

تجليد صالح الدقر  
٢٢٩٧٧ تلفون

956.8:T17wA v. 1 pt. 3

توتل، فردينان (الآب)، مح.

956.8  
T17wA  
v. 1 pt. 3

J. LIB.

~~3 FEB 1981~~

J. Lib.

~~23 JUN 1984~~

~~1 - Oct 67~~

J. LIB.

~~18 JAN 1981~~

J. LIB.

~~5 APR 1981~~

JAFET LIB.

~~15 MAR 1983~~

JAFET LIB.

28 MAY 1980

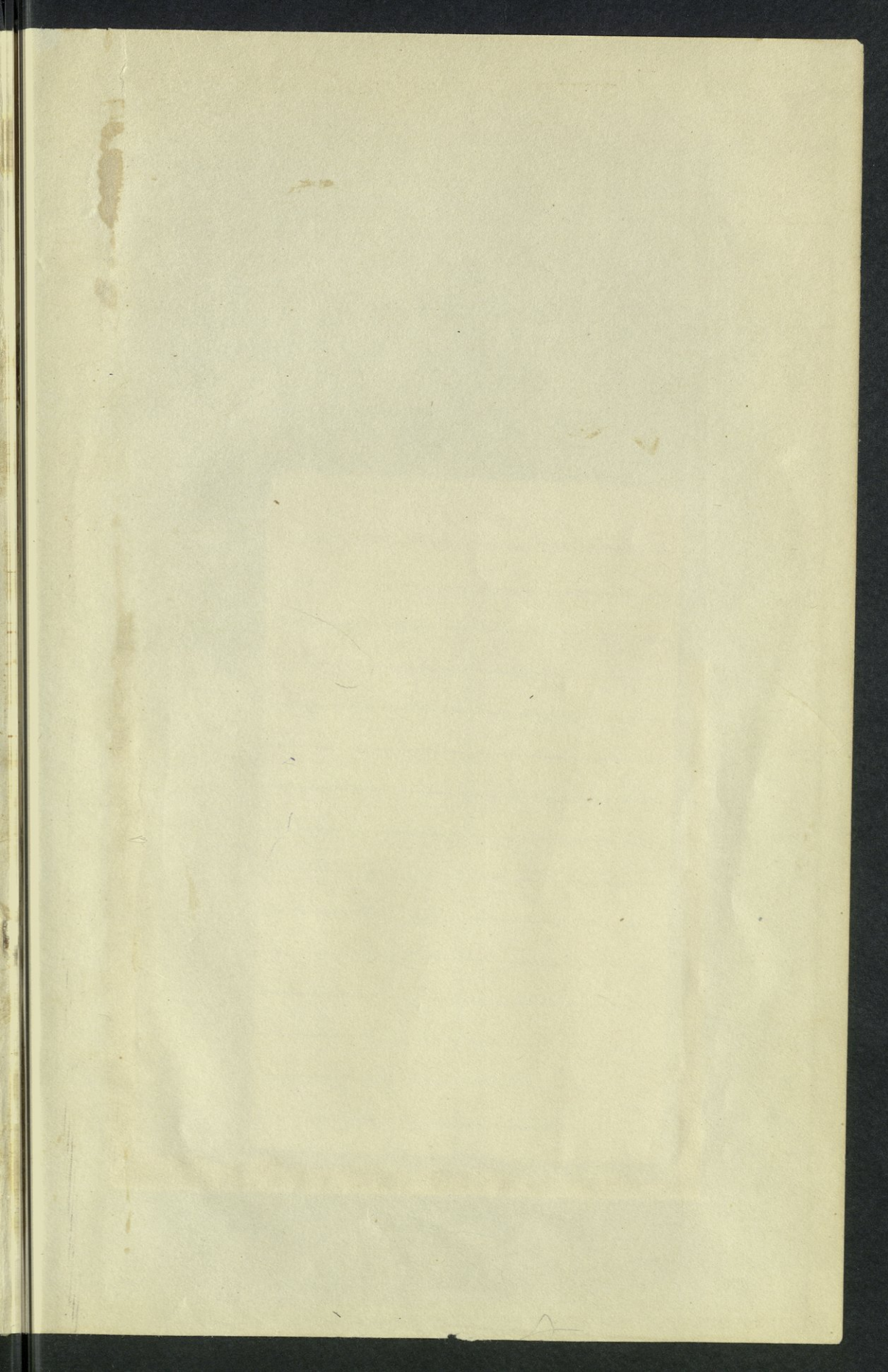
~~18 59~~

SE 236

~~1 FEB 1978~~

JAFET LIB.

~~1 FEB 1978~~



956.8  
T17WA  
v.1 pt.3

الاب فرديناند تونل البسوعي

# وثائق تاريخية عن حلب

١

الحوادث والاخبار اخذاً عن يومية نعوم البخاش

١٨٥٥ — ١٨٦٥ وغيرها من المخطوطات

مصورة ومذيلة بمجموع وفهارس

نُشرت تباعاً في « المشرق »

المطبعة الكاثوليكية . بيروت

١٩٤٠

سيفر فيما بعد :

٢

اولياء حلب

اخذاً عن منظومة الشيخ وفاء



En préparation :

II

LES OUALIS D'ALEP

D'APRÈS LE POÈME DE CHEIKH OUAFA

تتمتعنا اذنا بالسمكانه «الطالقي فليدع» «مدتني لاجله» «مقيف» «لنفسنا»  
«لنبتنة» «تالفة» «تالفة» «تالفة»

«تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة»  
«تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة»  
«تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة»  
«تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة» «تالفة»

### تمهيد

كنت ولدًا لم يتجاوز عمري التسع سنوات وكنت اقرأ العربية في مدرسة الروم الكاثوليك الصغرى المخصصة في حلب «لدقدق الصغار» وكان معلمنا جورج يقضي ساعات التدريس متربعا على الدوشك في كرسي خشبي واسع، متكئا على ساعديه يعير اذنا متغافلة تسميع الاولاد فيتناوبون على يمينه وعلى يساره بقراءة الامثلة اما في كتاب نخب الملح واما في مجاني الادب. وكان المجاني في طليعة دخوله المدرسة يجتذب اعيننا بلونه الاحمر الارجواني فنحمله معنا الى البيت فتغلقه الوالدة بقماش جميل من «عندها» ونفتحه ونقرأ من شعره في السهرة على الوالدين وعلى الحاضرين فيعجبون بالقاري وبالقراءة ويشنون على جامع الكتاب. وظهرت مجلة المشرق بعدئذ بقليل واخذ الاب لويس شيخو ينشر فيها ما دثر من آثار الاقدمين والمحدثين.

وكان يدخل على معلمنا في المدرسة احد الادباء من الكهنة او من اهالي التلاميذ فيقوم المعلم ويخلي له موضعه ويجادته ونحن نصغي الى الحديث لا باذن متغافلة ولكن بانتباه متقطع بين قرصة يقرصها

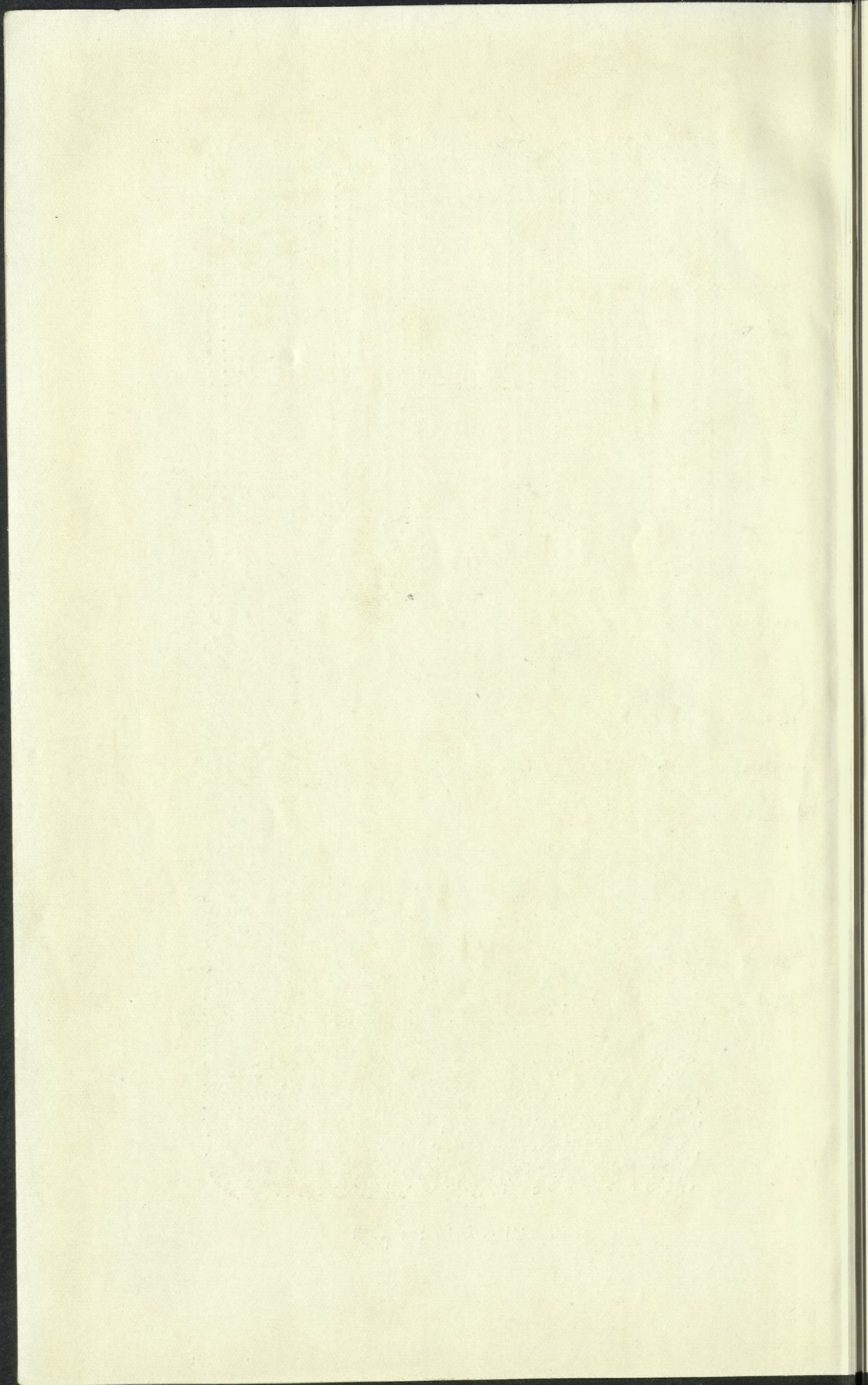
احدنا رفيقه وسطر يتمته «وعيطة ياكلها» من الاستاذ اذا ارتفعت  
الاصوات وتعالَت ضجتها .

وجاء احد الاولاد يوماً ومعه دفتر مستطيل القطع اصفر  
اللون فعرضه على المعلم كما كنا نعرض عليه من حين الى حين تحفةً  
او شيئاً مستغرباً فيلتهي به فينظر اليها نظرة الرضى فنغتبط ويغبطنا  
رفاقنا على ما نتمتع به من الالتفات . واخذ المعلم جورج الدفتر  
المستطيل وقلبه وقال : هذا دفتر نعوم البخاش . وقرأ منه اخباراً  
اشكالا والواناً ومنها ما راق الحاضرين سماعه ومنها ما ساءهم لان  
للحديث شؤوناً واسباب الخلل في الكتاب بينة وفيه من اخبار  
الناس ما يضحك وفيه ما يُيكي وفيه من ذكرى الحوادث ما يدعو  
الى الذم وفيه ما يستوجب الاستحسان .

وروى احد الحاضرين عن كاهن من الكهنة ، ولا اخاله الا  
الخوري مخائيل شحود رحمه الله ، فقال : هذا الكتاب المخطوط  
سيستخف به الناس الى ان يأتي احد الآباء اليسوعيين فيعالجه  
وينشره .

ومضى على ذلك العهد نحو الاربعين عاماً والتلميذ الصغير نشأ  
وصار يسوعياً ودخل سن الكهولة ووقعت يده على مخطوط نعوم  
البخاش فعالجه وزاد عليه بما وُفق اليه من التعليقات عن حلب وتاريخها  
ونشره في مجلة المشرق ثم في هذا الكتاب .





۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰

۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰

۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰  
 ۲۰۱  
 ۲۰۲  
 ۲۰۳  
 ۲۰۴  
 ۲۰۵  
 ۲۰۶  
 ۲۰۷  
 ۲۰۸  
 ۲۰۹  
 ۲۱۰  
 ۲۱۱  
 ۲۱۲  
 ۲۱۳  
 ۲۱۴  
 ۲۱۵  
 ۲۱۶  
 ۲۱۷  
 ۲۱۸  
 ۲۱۹  
 ۲۲۰  
 ۲۲۱  
 ۲۲۲  
 ۲۲۳  
 ۲۲۴  
 ۲۲۵  
 ۲۲۶  
 ۲۲۷  
 ۲۲۸  
 ۲۲۹  
 ۲۳۰

۲۳۱  
 ۲۳۲  
 ۲۳۳  
 ۲۳۴  
 ۲۳۵  
 ۲۳۶  
 ۲۳۷  
 ۲۳۸  
 ۲۳۹  
 ۲۴۰  
 ۲۴۱  
 ۲۴۲  
 ۲۴۳  
 ۲۴۴  
 ۲۴۵  
 ۲۴۶  
 ۲۴۷  
 ۲۴۸  
 ۲۴۹  
 ۲۵۰  
 ۲۵۱  
 ۲۵۲  
 ۲۵۳  
 ۲۵۴  
 ۲۵۵  
 ۲۵۶  
 ۲۵۷  
 ۲۵۸  
 ۲۵۹  
 ۲۶۰  
 ۲۶۱  
 ۲۶۲  
 ۲۶۳  
 ۲۶۴  
 ۲۶۵  
 ۲۶۶  
 ۲۶۷  
 ۲۶۸  
 ۲۶۹  
 ۲۷۰  
 ۲۷۱  
 ۲۷۲  
 ۲۷۳  
 ۲۷۴  
 ۲۷۵  
 ۲۷۶  
 ۲۷۷  
 ۲۷۸  
 ۲۷۹  
 ۲۸۰  
 ۲۸۱  
 ۲۸۲  
 ۲۸۳  
 ۲۸۴  
 ۲۸۵  
 ۲۸۶  
 ۲۸۷  
 ۲۸۸  
 ۲۸۹  
 ۲۹۰  
 ۲۹۱  
 ۲۹۲  
 ۲۹۳  
 ۲۹۴  
 ۲۹۵  
 ۲۹۶  
 ۲۹۷  
 ۲۹۸  
 ۲۹۹  
 ۳۰۰

۳۰۱  
 ۳۰۲  
 ۳۰۳  
 ۳۰۴  
 ۳۰۵  
 ۳۰۶  
 ۳۰۷  
 ۳۰۸  
 ۳۰۹  
 ۳۱۰  
 ۳۱۱  
 ۳۱۲  
 ۳۱۳  
 ۳۱۴  
 ۳۱۵  
 ۳۱۶  
 ۳۱۷  
 ۳۱۸  
 ۳۱۹  
 ۳۲۰  
 ۳۲۱  
 ۳۲۲  
 ۳۲۳  
 ۳۲۴  
 ۳۲۵  
 ۳۲۶  
 ۳۲۷  
 ۳۲۸  
 ۳۲۹  
 ۳۳۰  
 ۳۳۱  
 ۳۳۲  
 ۳۳۳  
 ۳۳۴  
 ۳۳۵  
 ۳۳۶  
 ۳۳۷  
 ۳۳۸  
 ۳۳۹  
 ۳۴۰  
 ۳۴۱  
 ۳۴۲  
 ۳۴۳  
 ۳۴۴  
 ۳۴۵  
 ۳۴۶  
 ۳۴۷  
 ۳۴۸  
 ۳۴۹  
 ۳۵۰  
 ۳۵۱  
 ۳۵۲  
 ۳۵۳  
 ۳۵۴  
 ۳۵۵  
 ۳۵۶  
 ۳۵۷  
 ۳۵۸  
 ۳۵۹  
 ۳۶۰  
 ۳۶۱  
 ۳۶۲  
 ۳۶۳  
 ۳۶۴  
 ۳۶۵  
 ۳۶۶  
 ۳۶۷  
 ۳۶۸  
 ۳۶۹  
 ۳۷۰  
 ۳۷۱  
 ۳۷۲  
 ۳۷۳  
 ۳۷۴  
 ۳۷۵  
 ۳۷۶  
 ۳۷۷  
 ۳۷۸  
 ۳۷۹  
 ۳۸۰  
 ۳۸۱  
 ۳۸۲  
 ۳۸۳  
 ۳۸۴  
 ۳۸۵  
 ۳۸۶  
 ۳۸۷  
 ۳۸۸  
 ۳۸۹  
 ۳۹۰  
 ۳۹۱  
 ۳۹۲  
 ۳۹۳  
 ۳۹۴  
 ۳۹۵  
 ۳۹۶  
 ۳۹۷  
 ۳۹۸  
 ۳۹۹  
 ۴۰۰

۴۰۱  
 ۴۰۲  
 ۴۰۳  
 ۴۰۴  
 ۴۰۵  
 ۴۰۶  
 ۴۰۷  
 ۴۰۸  
 ۴۰۹  
 ۴۱۰  
 ۴۱۱  
 ۴۱۲  
 ۴۱۳  
 ۴۱۴  
 ۴۱۵  
 ۴۱۶  
 ۴۱۷  
 ۴۱۸  
 ۴۱۹  
 ۴۲۰  
 ۴۲۱  
 ۴۲۲  
 ۴۲۳  
 ۴۲۴  
 ۴۲۵  
 ۴۲۶  
 ۴۲۷  
 ۴۲۸  
 ۴۲۹  
 ۴۳۰  
 ۴۳۱  
 ۴۳۲  
 ۴۳۳  
 ۴۳۴  
 ۴۳۵  
 ۴۳۶  
 ۴۳۷  
 ۴۳۸  
 ۴۳۹  
 ۴۴۰  
 ۴۴۱  
 ۴۴۲  
 ۴۴۳  
 ۴۴۴  
 ۴۴۵  
 ۴۴۶  
 ۴۴۷  
 ۴۴۸  
 ۴۴۹  
 ۴۵۰  
 ۴۵۱  
 ۴۵۲  
 ۴۵۳  
 ۴۵۴  
 ۴۵۵  
 ۴۵۶  
 ۴۵۷  
 ۴۵۸  
 ۴۵۹  
 ۴۶۰  
 ۴۶۱  
 ۴۶۲  
 ۴۶۳  
 ۴۶۴  
 ۴۶۵  
 ۴۶۶  
 ۴۶۷  
 ۴۶۸  
 ۴۶۹  
 ۴۷۰  
 ۴۷۱  
 ۴۷۲  
 ۴۷۳  
 ۴۷۴  
 ۴۷۵  
 ۴۷۶  
 ۴۷۷  
 ۴۷۸  
 ۴۷۹  
 ۴۸۰  
 ۴۸۱  
 ۴۸۲  
 ۴۸۳  
 ۴۸۴  
 ۴۸۵  
 ۴۸۶  
 ۴۸۷  
 ۴۸۸  
 ۴۸۹  
 ۴۹۰  
 ۴۹۱  
 ۴۹۲  
 ۴۹۳  
 ۴۹۴  
 ۴۹۵  
 ۴۹۶  
 ۴۹۷  
 ۴۹۸  
 ۴۹۹  
 ۵۰۰

## المقدمة

### عنوان المخطوط ووصفه

هذا الكتاب ناقص في اوله وفي آخره . فليس عليه عنوان ولا اسم المؤلف . لكن فحواه وخطه يهدينا الى معرفة اصله . ، فهو الدفتر الذي جمع فيه المعلم نعوم البخّاش الحلبيّ حوادث ايامه ، اذ كان ، في منتصف القرن الماضي ، يعلم الاحداث في الشهباء : ومن اجل ذلك سميناه يومية .

طول الكتاب ٢٠ سنتيمتراً ، وعرضه زهاء ١٠ . وهو مقروض عند اطرافه . وعدد صفحاته ١٥٨ ، كلّ صفحة مقسومة الى اعمدة ثلاثة .

وفي كل عمود جزءان : الاعلى ، وهو متّوج بالتواريخ ، وفيه العدد الدالّ على الاسبوع في مرتبته السنوية الكنائسية اخذاً من عيد الفصح فما بعد ، ويتلوه العدد المشير الى مرتبة الأحد اخذاً من عيد العنصرة فما بعد ، ومن ثمّ ذكر الاعياد المهمة الواقعة في الاسبوع . ويتبع ذلك لائحة التلاميذ مسلسلة على عمود في يمينه رُقم عدد الاولاد من اسرة واحدة ، وفي يساره عدد الاسبوع التي واطب فيها التلميذ المذكور ، في اسابيع كذا اخذاً من عيد الفصح فما بعد . وايام تموز وآب وايلول فيها الاحصائيات كما في سائر ايام السنة مما افاد انهم لم يصرفوا فيها الاولاد للعطلة المدرسية ، شأننا اليوم .

اما جزء العمود الاسفل فيه ذكر وقائع حلب محررة باختصار يوماً فيوماً ،  
واسبوعاً فاسبوعاً ، وشهراً فشهراً ، وسنة فسنة . اولها مؤرخ يوم السبت ٢٢ كانون  
الاول سنة ١٨٥٥ ، وآخرها السبت ٢٢ ايار سنة ١٨٦٥ . فتحتوي اجمالاً ذكر  
حوادث عشر سنوات تقريباً . قلت تقريباً لان الكتاب مبتور ليس بأوله وآخره  
فقط ، ولكن بالصفحات الممزقة منه ايضاً ، وبالايام التي لم يتمكن المعلم البخاش  
من كتابة وقائعها اذا عاقه عائق .

ولا ترتيب في المواد سوى مراتب وقوعها بالزمان . فيسردها البخاش مبتدئاً  
الاسبوع بالاحد اوله ، ويذهب بها الى غاية السبت ، اذ يؤرخ اليوم والشهر من  
السنة الميلادية الغربية والشرقية ومن السنة الهجرية . وقد يعود عند وداعه  
الاسبوع فيتذكر ما فاتته ذكره في يومه فيدونه . وربما اكتظت المواد فضاك بها  
العمود ، ففاضت على الهوامش وتعسرت قراءتها لدقة خطها . لكنها على الاجمال  
واضحة للبلور المكبر .

اما الورق المستعمل في الكتابة فعادي . وقد يأخذك العجب لحسن حفظه  
بالرغم من عشر سنوات تداولته فيها يدا المعلم البخاش ، ثم ايدي الناس الى ان  
بلغ الينا . فيشهد لصاحبه بالصبر والعناية البليغة .  
وربما كان جزؤه الناقص خفياً الى اليوم في بعض الخزائن او الدكاكين في  
حلب ، كما ظل هذا المخطوط مخفياً الى ان اقتنته المكتبة الشرقية من الشيخ  
الترمذي بائع العاديات في حلب . عسى ان نشرنا هذا يستفز همة من يكون بين  
يديهم باقي اليومية فيحفظونها او يودعونها من يحفظها من الضياع الى ان يتسنى  
نشرها لناشراً فتأتي تكملة لما نطبعه منها .

### المؤلف واسرته — المعلم وتلامذته

اسرة البخاش حلبيّة سريانيّة كاثوليكيّة . اشهر ممثليها في عصرنا المطران  
جبرائيل ، اسقف خلسيس والوكيل البطريركي في القطر المصري ، ومقامه  
الاسكندرية ؛ ثم الاب ميخائيل المقيم في مدرسة الشرفة ؛ والخورى اسطفان  
الوكيل البطريركي في زحلة . والمرحوم نصري بخاش الموظف سابقاً على عهد

الاتراك ووزير المالية في الدولة السورية ، والمتوفى في بيروت منذ سنوات<sup>(١)</sup> .  
سألنا مطالعة سجلات الطائفة في حلب لنعرف تاريخ ميلاد نعوم البخاش ،  
مؤلف اليومية ، فلم نوفق الى ذلك لعدم وجود السجلات ، وراجعنا من الشيوخ  
معاصرنا من تعرف الى المؤلف كالسيد مخايل تابت الحلبي لتقف على تاريخ  
وفاته ، فذهب الى القول انها قد حدثت نحو السنة ١٨٢٣ .

على ان اليومية تذكر تاريخ ابتداء السنة الثلاثين من فتح المدرسة (٩ تشرين  
الاول ١٨٥٦) فاذا افترضنا ان نعوم اخذ يعلم من نحو السنة العشرين من عمره ،  
فيكون عمره في سنة ١٨٦٥ التي تنتهي اليها اليومية التي بين يدينا ستين عاماً .  
واذا فقد كان من معاصري الادباء الحلبيين انطون صقال (١٨٢٤) ورزق الله

(١) قصدنا الى زحلة وزرنا الاستاذ عيسى اسكندر الملوغ المتخصص في درس اصل  
الاسر الشرقية ، وسالناه التعليمات عن اسرة البخاش وغيرها ممن يأتي ذكرهم في هذا الكتاب  
فقال ما حرفيته : « بيت البخاش اصل جدم من الهند من قبيلة عربية مسيحية كانوا مشهورين  
ببخش اللؤلؤ اي ثقبه لان تجارة اللؤلؤ كانت مشهورة في معاوض الهند فلقبوا بالبخاش .  
وجدم كان يسمى بقطر البخاش وتفرعت الاسرة وهي من السريان الكاثوليك وتفرقت في  
حلب ومرعش ودمشق ومصر وزحلة

والخوري روفائيل بخاش في حلب وضع شجرة العائلة »

وذكر الاستاذ الملوغ علاوة على من ذكرناهم من اسرة البخاش « نصري بك ابن فتح  
الله كان كاتب السلطان عبد الحميد الخاص . ثم نفي الى ادنه مدة ١٢ سنة ، واقم من بعدها  
معاوناً لوالي ازمير ، ومتصرفاً في مرسين ، ومتصرفاً في القدس وتوفي في مرسين نحو ١٩١٣  
وله من العمر ٦٢ عاماً ، وترشح ٣ مرات لتصرفية لبنان » .

وجاء ذكر جرجس البخاش في ص ٢٥ من المجلة البطريركية ١٥ : توز سنة ١٩٣٣  
وهو احد الاحد عشر المقتولين في الاضطهاد الذي حدث في حلب سنة ١٨١٨ ، وجاء في  
المسرة سنة ١٩٢٥ للاب جيرائيل بخاش تفسير انشودة العرس في الشهاب :

« ولك الله يساوي دص دص بروك منيح ها ييبا ها » .

وضبطها بالنظ السرياني والاحرف العربية :

« ولح الله تشاوي دوص دوص دبورخ منيح حيبا ها » .

وترجمتها : فليوفك الهبي افرح وابتهج فانه قران نعم القران يا احماء هللوا .

وهذه الانشودة هي باقى ما بقي من الشواهد على استعمال اللغة الارامية في البلاد في الزمان  
الماضي الى ان سادت فيها العربية . ويسوغ لفت النظر اليها في مقدمتنا على « اليومية » فتضاف  
الى عشرات النكت والحوادث والاخبار الموجودة فيها .

حسون (١٨٢٥) وجبرائيل دلال (١٨٢٦) وفرانسيس المراه (١٨٣٥) وعبد الله المراه (١٨٣٩) .

...

كان للآباء الفرنسيسكان مدرسة قد انشئت منذ عهد بعيد .

وكان في جوار الكنائس لسائر الطوائف الشرقية دور موقوفة لتعليم الاولاد . ولعل البخاش تعلم في احدى تلك المدارس . لكنه لم يتعلم اكثر من القراءة والكتابة ، ولم يتقن العلوم الصرفية والنحوية والبيانية . ومع ذلك فقد قضى حياته في التعليم ، واستحق شكر ناشئة زمانه ، وزاد على افضاله فضلاً لم يجاره به اديب من ادياب الاساتذة في عصره وهو تأليف اليومية .

وعرف المعلم البخاش بخطه البديع . والكتاب الذي نشره عنه شاهد على تناسب الاجزاء في الكتابة واتقان حروفها وتنسيق اشكالها ولك في الصورة التي طبعناها عنه الدليل الواضح . ومن آيات ما كتبه البخاش فاتحة القرآن على حبة الرز ، والاشعار التي زين بها جدران الدور ، وعناوين الصور في الكنائس . وطالما سحره بكتابة المكاتيب ورسم الاحرف على الاقمشة الغالية الثمن لتطرز وتركش بالحرير الملون والمقصب . ان ذلك الخط البديع يفسر كيف بلغ البخاش الى الميزة التي احلته من الحلبيين محلاً رقيقاً . ومراجعة اسماء التلامذة المدونة في اليومية تبين ان اهم الاسر الحلبية عهدت الى ذلك الرجل البسيط بتعليم اولادها . وربما جلس بينهم الرجل المزوج والمرأة ام البنين ليتلقنا القراءة واخط مع اولادها . اليك اسماء التلامذة الوارد ذكرهم في اليومية مرتبة الترتيب الابدائي ، وقد قابلنا مؤخراً في حلب بينها وبين لوائح اسماء اعضاء الاخويات في دير الآباء اليسوعيين المزدهرة اليوم فالكثير منها موجود في تلك اللوائح فاشرنا اليها بنجمة . وبعض الاسماء ليست في سجل الاخويات . لكن لها ممثلون في يومنا ايضاً ، وبعضها اندثر اثرها من الشهباء :

آدم\* ، ابرص\* ، ابو خليل ، ادلبي\* ، ارمي ، ارميا ، اسود\* ، اسير ، الطنجي\* ، امون ، باسيل\* ، بخاش\* ، بتراكي ، بتهم (?) ، براهمشاه\* ، بردخجي\* ، برغود ، بصال ، بطق ، بليط ، بغدادي ، بغدو ، بنديقي\* ، بندلي ،

تاجر ، تاجر اوغلي ، تركماني\* ، توتل ، تيناوي\* ، ثابت ، جانجي\* ، جد ، جره\* ،  
 جليا ، جل\* ، جنبرت\* ، جنبير ، جن ، جهامي\* ، حاتم ، حجار\* ، حجه ،  
 حداد\* ، حفار ، حكيم\* ، حلاق\* ، حمصاني ، حمصي\* ، حموي\* ، خانجي ،  
 خاطي ، خشفه ، خوري\* ، خياط\* ، داود اجيك ، دب ، دباغ ، دقاق\* ،  
 دياروتين ، دير بطرس\* ، دير ميكلويل ، رباط\* ، ريان ، رحال ، رعد ، زريق ،  
 زلعم\* ، زنكيه ، سالم\* ، ساله ، سرور ، سليمان ، سقال\* ، سمان ، سو كياس\* ،  
 سيوفي\* ، شاشاتي\* ، شامي\* ، شاهين ، شدياق\* ، شعراوي ، شقال\* ، شمعون ،  
 شماس\* ، شماسيه ، شعاع ، شوكتلي ، صاجاتي ، صائغ\* ، صعب ، صندوق\* ،  
 صوفي ، طحان\* ، طرايشي ، ظاهر ، ظلط\* ، عازار\* ، عجمي ، عبد المسيح ،  
 عجم\* ، عرقتنجي ، عزيزه\* ، غزور\* ، عكاوي ، عكوش ، عصيني ، غضبان ،  
 غزال ، غزاله ، قتال\* ، فجله ، فرا\* ، قسيس\* ، قصاب ، قندلفت ، كبابه\* ،  
 كتابه ، كرابج ، كلداني ، كازي\* ، كنيذر ، كوسا ، كور كوريج ، ليان\* ،  
 ماروص ، مشاطي\* ، مشحور\* ، معري ، ملتت ، موصلي\* ، ميشيل ، ميلبا ،  
 نجار ، هارون ، هزاز ، هلال ، هنديه ، وانيس ، وكيل\* ، يعقوب ، يرغايكي .

## نعوم البخاش بين الكنائس والبيوت والبساتين

### الاخبار الطائفية والحوادث المحلية في عشر سنوات

كان البخاش يصرف سويغات كل يوم بالتعليم فيشير اليها قائلاً : « قرّيت »  
 وينصرف عنها الى القيام بواجباته الدينية . فيسمع القداس تارة في كنيسة  
 السريان ، وطوراً عند الموارنة اذا ما اراد التبكير ، فيتفرغ لتلبية دعوة عرس  
 او وليمة او تنزه . ولم يفته الا في النادر حضور الزّياح ، وسماع الوعظ مساء  
 الاحد . ولم يكتف بذلك بل كان يقيم في بيته مراسيم الشهر المريمي ، وتساعية  
 القديس فرنسيس كسافاريوس ، ويصوم الصيامات بنشاط . فانتخب رئيساً لآخوية  
 العذبان الشهيرة في حلب .

ولم ينس ذكر حادث من الحوادث الكنائسية الخطيرة كاتفاق الروم مع سائر  
 الطوائف الكاثوليكية في اتباع الحساب الغريغوري . وافهم بالروم الملكيين

الكاثوليكين كما يسمونهم في حلب .

وكان المطارين في حلب بين السنة ١٨٥٦ والسنة ١٨٦٥ على الروم الكاثوليك : ديمتريوس انطاكي (١٨٤٣-١٨٦٣) . وبعده بولس حاتم (١٨٦٣-١٨٨٥) . وعلى السريان يوسف حائك وبعده جرجس شلحت (١٨٦٢-١٨٧٤) . وعلى الموارنة يوسف مطر (١٨٥١-١٨٨٢) . واما الارمن فلم يكن عليهم مطران الى ان سيم اسقفاً سنة ١٨٦١ غريغوريوس بليط . فذكرهم نقوم البخّاش في كل فرصة سائحة ، وخاصة عند وقوع حادث خطير متصل بحياة الطائفة او في سياسة البلدة .

ولم يتغافل عن المكانة التي ارتقت اليها السلطة القنصلية في ايامه لما كان القنصل يُرسل اليسقجي ، او الترجمان ، الى السجن فيأمر باخلاء سبيل السجين من غير مراجعة الحاكم التركي ؛ ولما كانت الوفود من مسلمين ومسيحيين يتظلمون الى القنصل من جور الباشا في احتكار القمح وبيعه ١٠٠ غرش الشنبل ، ورفعته قيمة الضرائب والمكوس . فجاء كلام البخّاش مصداقاً لما كتبه القنصل الافرنسي گيس في مؤلفه المعنون حالة سورية السياسية (ص ١٠٢ فما بعدها) قال عن القنصل في البلاد السورية « ان الظروف قد تلجته الى القضاء والحكم والامر والتأخير ، مع كونه اجنبياً فليس له سلاح سوى ذكائه ونفوذ الدولة المنتمي اليها . »

وعلى عهد يومية البخّاش كان القناصل الافرنسيون في حلب : يوحنا المعدادان جوفروا (١٨٥١-١٨٥٤) ، وادوار گراسه (١٨٥٤-١٨٥٦) ، والكونت دي بنتيفوليو (١٨٥٦-١٨٥٩) ، وشاتري دي لافوس (١٨٥٩-١٨٦٣) ، وبيكتور برتران (١٨٦٤-١٨٧٨) .

وبين سنة ١٨٥٥ و١٨٦٦ تتابع في حلب الولاة : اشقودره لي مصطفى ، والحاج محمد كامل ، ورشيد ، واسماعيل ، وعصمت ، وثرثيا . وهذا الاخير كان اطولهم مدة في الاقامة في وظيفته . وقد احدث في المدينة اصلاحات نال بها الشكر ، منها تبليط بعض الطرقات ، وادخال العربات (الكروسات) ، ومد سلك التلغراف ، وحماية الصناعة ، والعدل في الناس . فوفى البخّاش كلاً منهم



حقه من الذكر .

هي الاخبار والحوادث تناولتها الالسنه ايام لم تكن صحافه سيارة فعرفت  
الينا قومه البلده وقعدتها؛ وافادتنا عن احوال السكان اذا سافر البريد او  
بارحت قافلة ، او سُلّحت على الطريق ، او تحرك وفد المسيحيين زوّار دير مار  
جرجس ، او زوّار الاراضي المقدسه ذهاباً واياباً . ولقت نظرنا الى صغائر ماجريات  
اليوم كدخول الاحداث من ذكور واناث المدرسة وتلقنهم مبادي القراءة والخط ،  
الى غير ذلك من الافراح والاتراح ، ايام كانت الناس ترشّف كؤوس المسرات  
ممزوجة في الاعياد العائليه في خطبة او اكليل او عماد يحتفلون بها طبقاً لتقاليد  
قديمه ، ولهم من طول الزمان وضيقه نطاق الاشغال الوقت للمشورة قبل الخطبة ،  
والنقش بعد الاكليل ، والعبرة بعد العرس ، سحابة ايام عديدة مديدة ، يدعون  
اليها الجيران والاقارب والمعارف ، وفي مقدمتهم المعلم مرّتي الاولاد ! وكانت  
الجماعة المسيحية الحلبيه ، على وفرة عددها ، محصورة ضمن عائلات معدودات  
في احياء محدودة ، موقعها بين الكنائس . فكان للمعلم في ذلك المحيط الضيق  
المكانة الرفيعة ، فيدخل البيوت معمماً بعمامته الزرقاء . يجرّ البابوش حتى المصطبة ،  
فيتزعه عند عتبة المجلس ، ويصعد فيتصدّر الديوان . فيسمع ، ويسمع ؛ ويقرأ  
ويقرّي ؛ ويكتب ، ويكتب .

وفي غضوننا كانت الدريهمات تنساب الى جيبه فيجمعها ويصرّها ، ويتاجر  
بها ، وباب المعاملات مفتوح بفضله وخطه البديع ، فيكتب المكاتيب الى  
بغداد ، ومرسيلية ، وبرّ الاناضول ، ودمشق ، وبيروت ، له ولغيره . فينمو المال  
بين يديه ، والاصفر الرنان يمكنه من كراء دار على سنوات ثلاث . ولم يجل  
اهتمامه بتهديب الناشئة دون معرفته حركة السوق وارتفاع قيمة النقود وسقوطها  
فالليرة المجيدية تبلغ ١٢٠ غرشاً ، والانكليزية تصعد من ٩٦ غرشاً الى ١٢٧  
ويتبعها غيرها من العملة كالمجدي والقمرى والالطي . وبالنسبة اليها تتسعر  
الحاجيات والكهاليات : الخنطة ، والسمن ، والفحم ، والخطب ، والسكر ،  
والقهوة ، والتبغ ، والاقمشة ، والالبسة .

وقد كتب عنها مدوناً يوماً بيوم كلّ حدث جديد ، مما جعل جريدته مرجعاً

في هذه الناحية من الحياة الحلبية على عشر سنوات . وقد اكتفينا الآن بالإشارة الى ذلك ويجده القارئ في موضعه ويومه عند مطالعته المؤلف .

اما منتزهات المعلم نعوم فهي بساتين حلب ورياضها المنبسطة على ضفتي القويق نهرها ، وعلى مجرى القناية ، وفي واحة عين التل . لا يكاد يمضي يوم من ايام الاسبوع الا والمعلم يتحول الى صياد السمك والطيور . والعناية التي بذلها في ألاً يفوته ذكر ضربة ضربها ، او حادث حدث ، خلال صيده دليل على ولعه الغريب بهذا اللهو الذي امتلكه واستعبده .

فغالى وزاد ، واملنا في تعداده العجيب ، والذبابة ، والدودة ، والعلق ، وسائر ما استعمله طعمة في الصيد ، وعلمنا اسماء القراق ، والبراق ، والمزورق ، والانكليزي ، والشبوط ، وغيرها من الاسماك ، في باب الجنين ، وبستان الحصرم ، والغطانه ، وبستان الباشا ، والخلاص ، وعبدى افندي ، والشيخ فارس ، وبابكر باشا ، والحجازي ، وكزبلا ، وابي الوفي ، والمصلى ، وابراهيم آغا ، والزقازيق ، وبيازيد ، والقواس ، والشيخ طاهها ، والشيخ يبرق ، والعويجي ، والقبار ، والريحاوي ، والدباغة ، والوضيحي ، وما وراء باب الله من امكنة بعضها تحول في يومنا الى احياء آهلة بالسكان ويكاد اسمها يضيع مع اثرها . فسوف نذكرها مع البخاش ونعلق على ذكرها التعليقات التي بلغت اليها عنها .

واهتمّ البخاش اهتماماً متواصلاً باحوال الجو . فارخ وقوع المطر ، والصحو ، والبرد ، والحرا ، وربما اشار الى درجة ميزان الحر برقمها ، فوضع مادة لا يستهان بها للمقابلة بين انواء زمانه وغيرها .

قد نسمع الشيوخ بيننا يقولون ان المطر كان في ايام شباهم اغزر منه اليوم في بلادنا ، وها هي اليومية تمكننا من التحقيق في القضية .

### لغة البخاش — قيمه الكتاب الادبية

قلنا ان المعلم نعوم البخاش لم يتعلم اصول اللغة العربية فاهمل قواعد الاملاء . وان لغته لنا هي اللغة الحلبية الدارجة . وهل من عيب في روايتها على علاتها ، كما وردت في الجريدة ؟ كلا . وذلك لان النشر العلمي الصحيح يلزم الناشر

رواية الاصل كما خرج من قلم محرره ما لم يكن مانع معقول دونه ، وان اصحاب النهضة الثقافية الحاضرة صاروا يهتمون بدرس اللغات المكانية ، لان من ميزاتها في اللفظ والتركيب ومن المقابلة بينها تتكوّن ميزات اللغة العربية الفصحى في تطورها . فصارت هذه الناحية من نواحي العلوم العربية جزءاً من فقه اللغة وتاريخها ، مما دعا بالمستشرقين الى العناية بها وتدوينها لكل بلدة او اقليم من الاقاليم الناطقة بالضاد .

فان راجعت مقال كچفماير في الموسوعة الاسلامية في مادة « العربية » *Arabie* وجدت صفحات طويلاً مكتظة بالتعليقات على اللغات المحلية . واللغة الحلبية فيها مختصة بتنبهات ومراجع عديدة . فقد يكون من نتيجة قصر النظر والجهل احتقار لغة نعوم البخاش وفيها آثار اشبه بتلك النقود التي يكشفونها في الحفريات وعليها صور الملوک واسماء الآلهة التي شاع ذكرهم في بلادنا ايام استعمال تلك النقود ، فهي لسان حال الزمان الماضي ، وترجمان احواله ، وسند تاريخه .

وان في لغة نعوم البخاش الحلبية الفاظاً تسربت في استعمال الناس كالنقود وبعضها من اصل ايطالي كالكسكولا ، والغازتا ، وبعضها من اصل افرنسي كالكلاسه ، والبراسولات ، وبعضها من اصل تركي او مشتق اشتقاقاً تركياً كاليسقجي ، والقاطرجي ، او من حدث تاريخي او اجتماعي كالفسافسة والبراصنة الخ ، فسوف ننبه اليها ونفسرها في حينها . وذكرها يذكرنا الدول او الحوادث التي تتابعت في الشهباء منذ القرون الماضية الى يومنا . فآحى او سوف يمتحي اثرها الا في الكلمات التي بقيت في اللغة العامية اراثاً من الاقدمين فلم نهمل شأنها وهي مدونة التدوين القيم بقلم رجل ثقة !

فسنبقي اذاً لغة البخاش كما هي . وربما صارت هي وحدها الداعي لابقاء المتن الاصلي ، ونشره من غير نقصان ، اذا لم يكن داعٍ لنشره سوى لفت النظر الى الكلمة او الى التركيب في اللغة العامية الحلبية .

لقد نوهنا بعيوب اليومية . فانها مجموعة اخبار وحوادث وجيزة بعضها لا اهمية له ولا رابطة بينها سوى الزمان الذي وقعت فيه وربما أخذنا في نشرها وكنا قد فكرنا ان نقطف منها الاهم ونكتفي بالزر اليسير . ولكن بعد

نسخ المخطوط رأينا مادته جديرة بالطبع .

أولاً : لأن المصادر التاريخية الباقية لدينا من ذلك العهد قليلة نادرة . وهذه العشر السنوات التي تشمل حوادثها دفنا المخطوط لا تستغرق الا صحيفات من تاريخ « الطباخ » فإن لم يكن لهذه اليومية قيمة الا قيمة السانامة المفصلة فلا بد من ان نحفظها من الضياع بنشرها . وقد نرى المستشرقين يحرصون على امثالها أشد الحرص .

ثانياً : ان في سرد الاعلام تفكها للحليين خاصة ، فيتعرفون الى اجدادهم . وفي تدوين الوقائع البسيطة التي اشرفنا اليها تسلية لهم في حلب وفي المهجر ، فلن يسأموا ذكر نوبة احق باش وأكل « الكلاسه » بمستحلب البزورات . وسوف ياتي ذلك عند وقوعه مع التعليقات ، اخذاً عما اختبرناه شخصياً من حياة مدينة حلب ، مسقط رأسنا .

ثالثاً : ان اجتهاد البخاش في تدوين كل مادة في يومها والمقابلة الاسبوعية بين التاريخ الميلادي والتاريخ الهجري ترفع يوميته الى مكانة تاريخ محكم الحلقات تسهل مراجعته والاستناد اليه اذا ما أحسن نشره ووضعت له الفهارس ، فضلاً عن ان مصدر وقائعه هو الشاهد العيان ، من اذا شك في صحة خبر نبه الى الشك فيه وقال هكذا سمعنا او قال سئذى ماذا يكون من الامر ، فبين مواضع الشك واليقين .

ففي نشره افادة لتاريخ البلاد عامة ، ولتاريخ المسيحيين خاصة ، فيحل محللاً متواضعاً ولكن جديراً ان يبقى في المكاتب في جوار سلسلة ما نشره المرحوم الاب انطون رباط في مجموعة آثاره الافرنسية المعروفة ( Documents Inédits ) وفي ما نشر بعد الحرب الكبرى كالتبذة في حوادث لبنان والشام ١٨٤٠ - ١٨٦٢ ( المشرق سنة ٢٧ لشيخو ) وكذلك المطران يوسف اروتين ( المجلة البطريكية سنة ١٩٣٣ لقرألي ) وكتاب شهداء حلب وتاريخ الشام لميخائيل بريك ( نشرات المسرة ) وتاريخ حوادث الشام لميخائيل الدمشقي الذي نشره الاب لويس معلوف اليسوعي سنة ١٩١٢ . على اننا سوف نهمل ما لا نرى افادة من نشره او ما كان فيه ذكر حادث مفرج ماس بكرامة بيت من البيوتات

الحلبية المعروفة الحية برجالها في يومنا ، ووزل القارئ الى المخطوط المحفوظ في المكتبة الشرقية ، اذا ما اراد الاطلاع على اليومية بكمالها . وسوف نبين في مواضعها التغيرات المهمة التي نحدثها في الاصل ، ولن نصلح من غلطات الاملاء الا الكبرى وسنحذف التاريخ الشرقي لقلة الفائدة من تكراره اسبوعاً فاسبوعاً . اما التاريخ الهجري فربما خالف بيوم واحد التاريخ الموقع في سائر البلاد الاسلامية ؛ فلم نصلحه ، ومعلوم ان ذلك الخلاف سييه عدم ضبط الحساب في الأهلة .

وسوف نترك ايضاً من كل صفحة جزءها الاعلى (راجع صورة المخطوط) ونشمر من جزءها الاسفل كل عمود من الاعمدة الثلاثة مع رقم صفحته التي وضعناها له بالمخطوط والعدد ١ يدل على العمود الاول و٢ على العمود الثاني ، و٣ على العمود الثالث فاذا رأيت ٩ فافهم من ذلك العمود الثالث من الوجه التاسع من المخطوط .

وربما اتينا على تعليق في المتن ذاته ، فوضعناه بين علامة [ ] او وضعناه في ذيل الوجه طبقاً لما نراه اصلح للمقام . وهذا التعليق يكون من تأليفنا ما لم ننسبه الى غيرنا . والله الشكر .

### المراجع

*Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastique* : Karalevski, Article Alep.  
et Tournebize, Article Alep, Diocèse Arménien d'Alep.

*Encyclopédie de l'Islam* : Sobernheim, Article Halab.

Ritter, *Erdkunde*, T 17.

Guy's : *Etat Politique de la Syrie*.

منظومة الشيخ وفا : في اولياء حلب ، مخطوط في المكتبة الشرقية .

شيخو : حلب ونهضة الآداب فيها . المشرق سنة ١٩٠٦ ص ٦٢٩ و٦٩١

قسطاكبي الحمصي : ادباء حلب ذوو الاثر في القرن التاسع عشر ، المطبعة المارونية ، بجلب .

راغب الطباخ : اعلام النبلاء بتاريخ حلب الشهباء ، ٧ مجلدات

كامل الغزي : نهر الذهب في تاريخ حلب ، ٣ مجلدات .

## منتخبات من يومية نعوم البخاش الحلبي

من ١٦ كانون الاول ١٨٥٥ الى ٢٧ ايار ١٨٦٥

[١] — الاحد ، رحمت عيدت عيد البربارة<sup>(١)</sup> . ومرفع الميلاد غربي . ومساء .  
 [حضرت] زياح [في كنيسة] ارمن . ويومها راحوا على سبوع<sup>(٢)</sup> بيت الحلاق .  
 وانعزمت للعشاء بيت شكري قصاب وكان عندهم عبدة عروس<sup>(٣)</sup> ونوبه وتمينا  
 لبكره س ١٢ عصمليه<sup>(٤)</sup> . — الاثنين ، قرّيت [ الاولاد في المدرسة ] .  
 — الثلاثاء ، نيقلالوص درت عيدت . ورحت بعد الظهر [ بستان ] الريجاوي . واجا  
 كبابه فتح الله ورجعنا مساء . جبت كرسين<sup>(٥)</sup> . واهلي انعزموا وراحوا سبوع بيت  
 غزالة الي بيت عبدالله ثابت . وتموا<sup>(٦)</sup> الي الساعة ٢ من الليل [ اي بعد غروب  
 الشمس ] وراحوا سهروا بيت البطق . — الاربعاء والخميس ، اروح مساويه  
 للصيد . — والخميس ليلة الجمعة انعزمت لعبدة عروس بيت الوكيل وتمينا  
 الي الساعة ١٢ بالليل فكان آچق باش<sup>(٧)</sup> . — الجمعة ، جبل حنة والاولاد قلال  
 ورحت الساعة ١ وفتح الله كبابه [ الي بستان ] الشابندر وبعده [ الي بستان ]  
 كور مصري وبعده [ الي بستان ] الحجازي ورجعنا مساء وجبت سمكة واحدة .

(١) في هذا العيد تصير حفلات عائلية للاولاد يفرحون بها كما يفرح الاولاد الافرنج في عيد مار نقولا .

(٢) كانت الاعياد تدوم اسبوعاً عند وقوع حدث خطير في العائلة كقدوم عزيز من السفر او اكليل او ولادة ، فالبيت مفتوح والسفرة ممدودة للزوار .

(٣) العروس بعد الاكليل تبقى عند زوجها فاذا خرجت بعد انقضاء الزمان المين حفّ بها الاهلون وزارت الاقارب .

(٤) عصمليه اي عثمانية او نحو الساعة ٦ صباحاً افرنجية .

(٥) كرسين ؟ هل تكون اللفظة افرنسية الامل cresson وهو نبات يخرج في السواقي فيؤكل ام هو اسم سمك ؟ .

(٦) تموا اي بقوا .

(٧) آچق باش اي مكشوف الرأس وهو زعيم النوباتية وكان جوقه مشهوراً .

يومية نعوم البعاش ٢٢ كانون ١ ١٨٥٥ (١٢ ربيع ٢ ١٢٧٢) ١٣

وبدينا الرياضة بيت<sup>(١)</sup> ظاهر الساعة الثانية [بعد الغروب] . السبت ، رحى صبحية [الى بستان] القبار والماء موحل شوي . والساعة ٥ اجا باسيل وفرنسيس وشوكتلي وما قعد ، راح .

- السبت ، في ٢٢ كانون الاول سنة ١٨٥٥ في ١٢ ربيع الثاني سنة ١٢٧٢

- والاربعاء ، رجع طحآن وتمّ عندي . والسبت شفت بالريجاوي حاجة قرنيط<sup>(٢)</sup> مصوبه وعائشه وجبتها للبيت عايشه وبعده ذبحناها<sup>(٣)</sup> .

[١٢] - الاحد ، رحى للصيد ورجعت الظهر . وبكره<sup>(٤)</sup> اخذت تتون رطل ٥ سعر ٢٤ ورطل ٥ سعر ١٧ ورطل ٣ سعر ٧ ورطل ٢ سعر ٨ مشروب الهناء . وتعديت . ورحنا [الى بستان] العويجي [مع] كبابه وبليط . - الاثنين ، ما قرّيت . ومساء الريجاوي . وبالسهرة انفشلت اصبعت ايدي . - الثلاثاء ، تعديت بيت كوبا . - الاربعاء ، بيت البطق . - والثلاثاء ، قعدت لوسيا بنت غزاله مع اخوها تقرأ ودرت عيّدت لوسيا والميلاد . - الخميس ، رجعت مسدت ايدي عند المسك وحط هبرة على اصبعي . - والسبت ، احسن<sup>(٥)</sup> . وولدت غرة بنت كوبا مرارة رزق الله حمصي جابت<sup>(٦)</sup> بنت .

(١) يدعون في حاب احد الكهنة الوعاظ الى البيوت فيجتمع فيها الناس المجاورون لسماع الوعظ ولا يتكبدون مشقة الابتعاد عن حبيهم .

(٢) اسم طائر .

(٣) لم تحذف الا القليل من وقائع هذا الاسبوع الطفيفة وهو الاول من اليومية وسوف تتحاشى تغيير الاصل في الصفحات الاولى ، ما امكنا الامر ليكون القارىء على بينة من اسلوب المؤلف ويختصر فيما بعد كل ما نراه فضلة لا فائدة منها . اما التعليقات المطولة فسوف نجعلها في ذيل الكتاب لئلا تزيد الحواشي في المتن اكثر مما يقتضيه المقام ، ولان تلك التعليقات سوف يحتاج اليها القارىء في الكتاب كله خاصة في تعريف الاعلام وانساجا فالاصح ان نطالع في الذيل .

(٤) بكره اي صباحاً باكراً .

(٥) احسن اي تحسنت حالة اصبعي .

(٦) اي ولدت .

— السبت ، في ٢٩ كانون الاول ١٨٥٥ في ١٩ ربيع ١٢٧٢ ٢

[١٢] — الاثني ، عقب<sup>(١)</sup> السنة وفطرت بيت الضاهر .٠٠٠ وعيدت باسيلا<sup>(٢)</sup> . وولدت مرأة فرنسيس شوكتلي وجابت بنت . ومسحت ساعة<sup>(٣)</sup> بيت الضاهر . — الثلاثا ، عمّدوا بيت سالم [ ابنهم ] وسموه قسطاكي . — الاربعاء ، ولدت مرأة يوسف كرونلي وجابت بنت . وبنت الهندي مرأة فتح الله جنبير جابت بنت . وطحان بدي يكتب ويروح قعد عند بن المرديني . — والثلاثا ، بعد الظهر رحى مع بيت الضاهر وتفرجنا على الفرجه قدام دكان توما زيني عزيه . وبعده رحى بيت الناقوز وابن عمي فتح الله فتح مخزن بجان بيت الناقوز بشراكة ثلاثة معه وبعده رحى [ الى حى ] الكتّاب عيدت . — والاربعاء ، قريت ورحى الريجاوي جيت فرخ . — الجمعة ، برد وبوز ووصل درجه اربع البرد . — الثلاثا ، ابتداء سنة ١٨٥٦ سنة مباركة ان اراد الله فايده<sup>(٤)</sup> الخيرات ومدريت السرور والبركات .

— السبت ، في ٥ كانون الثاني ١٨٥٦ ، ٢٦ ربيع ١٢٧٢ ٢

وقالوا لي ان اقعد بمدرسة السريان بعلاقة<sup>(٥)</sup> ٢٥٠ والسكنه ونصف علافة الاولاد الذين بأجره ما رضيت يكون معلوم . وكان عندنا ليلة راس السنة خالتي وابنها وانا كنت معزوم بيت الضاهر ورجعت وحدي . — والاثني ، توفي جرجس بليط الله يرحمه . — والسبت ، [توفي] جرجس مطر ابو المطران يوسف مطر .

[٢١] — الاحد ، الغطاس غربي . الميلاد شرقي . يوم السبت بدي الشليح<sup>(٦)</sup> والاحد كان تلج . ودرت عيدت والساعة ٧ قبروا ابو المطران مطر وكان تلج

(١) عقب اي اخر يوم السنة .

(٢) باسيلا اي كل من كان اسمهم باسيل من الاقارب .

(٣) فكان اذن البخاش ساعاتياً ايضاً !

(٤) فائضة .

(٥) العلاقة ما كان يتقاضاه المعلم لمعيشته اليومية .

(٦) الشليح اي الجليد .



وظلعوا وراه ببرصولات<sup>(١)</sup> ، ارمن وسريان وموارنة وافرنج<sup>(٢)</sup> . — الاثنين ، تلج وكمّلنا العيديات . وفطرت عند نعوم عجمي وتعدت بيت البردنجي جات<sup>(٣)</sup> . وانكسرت قبقابتي<sup>(٤)</sup> وما وقعت . ومساء رحّت للصلاة وكان مار اسطفانس رئيس الشمامسة ووقفت شوي ورحت . — الثلاثاء ، الاولاد قلال ورحت مساء القبار قدام السكر<sup>(٥)</sup> اخذت فرخ مقدار اوقية واحد ورجعت تعشيت بيت العجوري وكان خيري ودلال وصادر . ومساء اكلنا كلاس<sup>(٦)</sup> بيت الظاهر بيذورات . — الاربعاء ، اكلناها بسحلب اللوز وكتر<sup>(٧)</sup> نظمتها . — الخميس ، قعدوا عندي خاجيك واخوه داود المجريين البغادله جايمهم نعوم عازار .

— الخميس ، في ١٠ كانون الثاني غربي ١٨٥٦ في ٣ جمادى الاول ١٢٧٢

وصاجاتي نعوم مريض الان وسمعت تاكيد اخذ القرص<sup>(٨)</sup> الموسكوب من العصلي . وكان [ العسكر العثماني ] مقدار الف ١٥ : باشي بوزق عده ١٠ ونظام

- (١) برصولات اي شمسيات ، واللفظة دخيلة من Parasol .
  - (٢) لا يزالون في حلب ينعون في المآم كهنة جميع الطوائف فيزيدون الحفلة فخامة .
  - (٣) جات نوع من الطعام المطبوخ بالفرن وهو في وعاء كبير . ولعل الكلمة اخذت عن الافرنسية jatte وهو نوع من الصحن .
  - (٤) القبقاب مداس من الخشب مركب على دفتين يعلو سطح الارض نحو ١٠ سنتيمترات ويقي الرجل من الوحل والماء في الشتاء .
  - (٥) السكر اي موضع حصر مجرى الماء .
  - (٦) الكلاسه glacé وهي ايضاً لفظه دخيلة وكانوا يصنعون الكلاسه او الدندرمه عند سقوط الثلج .
  - (٧) كتر او كاترين هي اخت المعلم نعوم البخاش .
  - (٨) جاء في تاريخ لاقيس ورامبو الافرنسي في المجلد ١١ ص ٢١٩ في حرب القرم : اطلقت المدافع للمرة الاخيرة في اسية الصغرى عند قرص . كان الروس قد حاصروها منذ شهر آب ولم يقوهم باشا على فك حصارها . فألجأته المجاعة الى التسليم في ٢٥ تشرين ٢ . فاستماض المسكوب بذلك النصر شيئاً من كرامته التي فقدتها بانكساره . وقبل القيصران يدخل بالمحادثة مع خصومه وفتح باب المفاوضات في سبيل الصلح .
- وقرص مدينة عدد سكانها يناهز في ايامنا ٢١٠٠٠ وهي قاعدة ولاية قرص الواقعة بين بلاد تفليس شرقاً وازتروم غرباً وبلاد الكرج والبحر الاسود شمالاً وازيرقان جنوباً . كانت ملك الانراك فاحتلها الروس ثم ردوها للاتراك سنة ١٩٢١ . ومنها الخط الحديدي يمتد الى تفليس . وهي في موقع على ملتقى الطرق وفي مركز عسكري خطير

٥. وتضايق [العثمانيون] الجوع جداً والموسكوب لافت ومحيط من كل جانب [بلدة] القرص. وفضلوا تيترتوا<sup>(١)</sup> كل نفر من الاهالي والعسكر ١٦ درهم طحين. وصيروا معدّل على هذا فوجدوا يكفاهم يوم ١٧ ، كل يوم ١٦ درهم طحين. وارسلوا طلبوا مدد العصملي فقللوا لهم : سلّموا . فحال وصول الجواب ارسلا يقولوا الى مقدم عسكر الموسكوب اسمه قره قوف ان كان يقبل شروطهم فيسلموه القرص والا فيخرجوا دمهم على كفهم حتى يقتلوا ويقتلوا وينهبوا . والشروط اولاً يطلقوا المجرّيين ، لان بينهم [اي بين المسكوب] وبين النمسا عدونه ، فاذا مسكروهم يقتلوه . فهؤلاء يطلقهم [المسكوب] ووليم باشا له الحرية ما اراد يروح لا احد يستاسره . وكريم باشا وفرحات باشا يرموا سلاحهم ويسلموه . ففضل القره قوف الشروط . واخذ معه زخه : بقصات ولحم ورز وسمن . [ودخل القرص] وفرق على العسكر والاهالي حتى شبعوا وبدوا يخرجوا ويرموا سلاحهم قدام القره قوف ويمشوا . فالباش بوزق اطلقه كلّ ؛ والنظام الف ٥ اخذها واطلق المجرّيين واعطى سلاح الباشاوات وخيل لمركوبتهم وعين زلم ١٥ لكل باشا خدمته بعلافتهم وله الحرية اين ما اراد يروح لبلاد الموسكوب ، غير مستاسر . والمذكور طلب ان معه ٢٥ نفر من حكما وتراجمين وكتاب وهؤلاء يطلقوهم . فاجابوه لطلبه وحالاً ركبوهم بكروصه ووصلوهم لقبل ارزروم ورخوا لهم . ووليم باشا تم بالموسكوب . [وكان] من كثرة جوعهم فضل بطوالة الوردى دواب ٣ والباقي اكلوهم من الجوع واكلوا كلاب وقطاط وجرادين<sup>(٢)</sup> .

[٣٢] — الاثنين ، مطر . — الثلاثاء ، هواء زائد بارد وقريّت وكتبت .  
— الاربعاء ، كان صحو ورحت مساء القبار جبت [قطعة] . — الخميس ، عيد

(١) فضلوا تيترتوا اي لم يبق لهم لسد رمقهم .

(٢) من المعلوم ان الخليين دخلوا في الجيش العثماني الذي حارب في القرم . ومن المعقول ان يكون البخاش قد استقى هذه التلميحات عن بعضهم عند رجوعهم الى ديارهم .  
قال الطباخ في تاريخه ، الجزء الثالث ، ص ٤٤١ : وخرج لحرب القرم من حلب الف وخمسة جندي وكان قائد العسكر الحلي علي بك بن يوسف بك شريف وكان خروجه في ١٥ جمادي الاولى من سنة ١٢٧٠

مار انطانيوس غربي رحى صبحية القبار . . . وكان بارامون الغطاس والاولاد  
قلال واخى غزاله بطلت<sup>١)</sup> هذه الجمعة .

- الخميس ، في ١٧ كانون الثاني ١٨٥٦ ، في ١٠ جمادى ١٢٧٢

[٢٤] - الاثنين، اجا بصال يكتب وكان صحو ورحى مساويه القبار .  
- الثلاثاء ، غيم شفاف . - الاربعاء ، غيم شفاف ومطر قليل . - الخميس ، مطر  
نخناخ . - الجمعة كان بيان بولس<sup>٢)</sup> . وكسجنا الدالية وركبنا لوح بلور ٣ وليله  
مطر وافر وبكره غيم وهوا . وبعده مطر وبعده غيم بعد الظهر وبعده ضوت  
وبعده شمس مطر نخناخ وبالليل ملتده . - السبت ، ضباب وبرد وهوا وغيم  
ومطر نخناخ . واجا الباشا باشة حلب<sup>٣)</sup> حمدي باشا . - والجمعة سافر اسماعيل<sup>٤)</sup>  
باشا . وتفرجت عليه من الشابندر<sup>٥)</sup> واجى الساعة ٤ وكنت نائم الصبحية  
بالشابندر وما جيت شي .

- السبت في ٢٦ ك ١٨٥٦ ، في ١٩ جمادى ١٢٧٢

واخذت لاختي مريم طاقة شامية سعر ١١٨ وردي ملبوس العافية ونجرتنا  
صندوقة ٢ بن خالتي وكسجنا الدالية وانعزمتنا بيت البطق للعدا وكسجت  
النسرين يوم الاثنين الجمعة التي بعدها .

[٣١] - الاحد ، مطر ودرت بالصايح<sup>٦)</sup> وتعديت وكوزه<sup>٧)</sup> بيت البطق ،

١) بطلت اي تركت المدرسة . ٢) عيد اهداء القديس بولس .

٣) في قوله باشة حلب اراد « الوالى » مميزاً بينه وبين غيره من الباشاوات .

٤) ترجم « الطباخ » (٤٤٢:٣) لاسماعيل رحمي باشا وثيقة رفعها اسماعيل للاستانة بين  
فيها الخطاط المعارف في حلب وضرورة انشاء مدرسة رشدية فيها ، وكلامه يؤيد ما قلناه في  
المقدمة .

٥) كان « باشة » حلب يدخل ويخرج باجحة وعظمة فيمر بالجيبيلية ثم على جسر الناعورة  
وهناك بستان الشابندر يقف فيه الناس للفرجة . فتمر المساكر وعليها تحفق الاعلام وتتقدمها  
موسيقى الجيش العثماني .

٦) الصايح في عرف الحلبيين الحى واللفظة مشتقة من صاح ، ولما لها في اصل استعمالها تفيد  
الازقة التي فيها يصيحون وينادون ليجذبوا الزبائن . وهي الواقعة بين السوقية وزقاق الاربعين  
والجديدة . ٧) كوزه اخت المؤلف .

عزيمة ومساء زيارة [ كنيسة ] ارمن . ومساء سهرنا بيت الزاهر ولعبنا عمي عيش<sup>(١)</sup> وكان عثمهم نعوم زاهر . — الاثنين ، كان مطر وتزلنا التفاح بالصناديق وربطوا الداليه اولاد حاج طاها [ البستاني ] . — الثلاثاء ، مار انطانيوس شرقي درت عيادت . — الاربعاء ، مطر وقريت وركبوا فوق عواميد الهيكل الركايز [ في كنيسة السريان بعد احراقها سنة ١٨٥٠ ] . — الخميس ، السكاره<sup>(٢)</sup> فتحت وسكرت مثل العادة انعزمتا كلنا بيت كوبا للمرفع الاحد وليل الخميس سهرنا بيت الزاهر للساعة ٨ ونصف ولعبنا بالورق دق<sup>(٣)</sup> ٢٦ ودقونا<sup>(٤)</sup> كلهم وتوفي بن عمي جرجي بجاش مخائيل موت الغفلة الله ينجينا ويرحمه . — الجمعة ، مات بن فيروز اسطفان الله يرحمه هذا وابوه صاروا كاثوليكيه من مدة والان مات كاثوليكي .

— الجمعة ، في ١ شباط ١٨٥٦ ، في ٢٤ جمادى الاول ١٢٧٢

— والسبت ، ماتت مرات التيناوي . — والجمعة ، رحلت صبحية وماء النهر زايد وموخل وطالعت سلال ٢ وقبوضي من القبار من الظهر للعصر . — الاربعاء ، تعشيت بيت الزاهر واجاهم صحارة<sup>(٥)</sup> يرتقال من انطاكية واضافوني [ برتقالة ] ٢ . — السبت ، سمعان الشيخ كان مطر ما رحلت مكان .

[ ٣٢ ] — الاحد ، انعزمتا بيت كوبا للمرفع من بكره كلنا ورحنا الساعة خمسة وفطرتنا وتغدينا وقتها ورحنا دورة مشو الشيخ طاها وصفيينا بالقبار<sup>(٦)</sup> عند اول عراف وكان لويس وجبرا اجيرهم . — الاثنين ، صلاة الشوبقونو<sup>(٧)</sup> وصمت وان اراد الله بكمل وقعد عندي بن فرنسيس شوكتلي . — الثلاثاء ، اجا يكتب

(١) عمي عيش اللعب المعروف عند الافرنج Colin Maillard

(٢) يخرج فيه الناس فيتقرون في البساتين . وربما شرب بعضهم المدام فسكروا فنسب اسم ذلك اليوم اليهم وهو واقع قبل الاسبوع الاول من الصوم .

(٣) دق اي دور .

(٤) غلبونا .

(٥) صندوقة .

(٦) صفيينا اي انتهى بنا السير الى بستان القبار .

(٧) شوبقونو اللفظة سريانية ومعناها الففران .

بن حجه وراحوا يلقبوا<sup>(١)</sup> عروس لابن عمي فتح الله امه ومرة الناقوز فريده  
وكرزه اختي . — الخميس ، تغير النوصار غيم ، وماء النهر موحل وما في  
سمك ، ورحت ، غير قبوضيات ما في . وكل ليلة اروح .

— السبت في ٩ شباط ١٨٥٦ ، في ٣ جمادى ١٢٧٢

وكان [ عيد ] مار افرام سريان وموارنة مار مارون .

[ ٣٢ ] — الاحد ، كرز سريان . — الاثنين ، كتبت [ الاولاد في المدرسة ]  
— الثلاثاء ، رحت صبحية الشابندر جبت ا تريس (?) بالعجين وما قرئت .  
— الاربعاء ، سمعت ان تجمعوا اهل الصايح كبارهم ورتبوا بان لا احد يطلع  
يسهر بلا ضو او فتر<sup>(٢)</sup> والذي يخرج بلا فتر يوثبوه . وختموا كلهم . لان قبل ليله  
شافوا واحد دخل بيت ما هم قرابه له فربطوا الباب بجبله من خارج وتركوه  
وموجود حتى اجو الرجال من السهره شافوه وخجل كثير الله ينجينا . . . وكنيسة  
السريان عمال يصيروا قبة الهيكل الوسطاني وما خلصت . وختمت بان يصير بوجب  
الورقة والدفتر وطلعت التراييه<sup>(٣)</sup> . وخبروا عن صلح [ في حرب القرم ] ورفع  
السلاح شهر ٣ هكذا من الطرفين ورواح ومجي . عند بعضهم .

[ ٤١ ] — الاحد ، رحت [ بستان ] الغطانه مع الياس جهامي . وما حرك  
[ الصنارة ] ورجعنا باب الجنين وبعده العويجي وجبنا زرويقات ٥ ورجعت  
للصلاة عند السريان وبديو تبليط الخورس رخام يكون معلوم . —  
الاثنين ، اجا زهورات للباشا ان يكتب عسكر باللاشي بوزق بغروش هكذا  
سمعنا . وطلبوا التراييه . وتقاتل ساله ونقولواكي جهامي وقلعت<sup>(٤)</sup> ساله [ من  
المدرسة ] . — الاربعاء ، اجا ريقا زلمت عجوري . . . كتبت ورقة وصول ٣٠٠  
لسوسان مخزوم اخت الخاتم مرارة خوري جرجس صباغ ولم قبضت الدراهم للان .  
— الجمعة ، درب الصليب عندنا اي السريان .

(١) يلقبوا اي ينظروا هل هي موافقة فيطلبوننا للزواج .

(٢) لم تكن البلدية قد تنظمت بعد لثتم بشؤون تنوير البلد في الليل .

(٣) التراييه اي الضريبة على الاملاك . (٤) قلعت اي طردت .

— السبت ، في ٢٣ شباط ١٨٥٦ ، في ١٧ جمادى الثاني ١٢٧٢

وسمعت ان سلطان النمسا وسلطان الموسكوب رايمين الى عند نابليون  
سلطان فرنسا بباريز لاجل عقد الصلح هكذا سمعت من الكازيتا .

[ ٤٢ ] — الاحد ، جبت فرخ ١ براق من [ بستان ] الزقازيق . — الاثنين ،  
بديو بيلطوا الخورس بالنصف رخام وقبة الهيكل ما خلصت ، [ في كنيسة السريان ]  
— الثلاثاء ، صارت جمعية عند يوسف بك<sup>(١)</sup> يوسف باشا . [ فاجتمع ] الروساء  
وكذبوا مطران الموارنة<sup>(٢)</sup> وطلع نزقه من الباشا وما هو شيء مناسب ، الله  
يستأنا . — الاربعاء والخميس والجمعة والسبت ، برد وافر زايد كثير وتلج ولاجل  
البرد ما قدرت اروح [ الى الصيد ] غير الاثنين والسبت وجبت درهم ٢٠ اليومين  
— والاثنين والثلاثاء ، مطر وافر مبصح . — والجمعة ، ودّيت الحساب لجرجي  
ضاهر ووصلني ٤٠ غرش من يعقوب خلعة ما رضيت رجعتهم لعمته .

— السبت ١ اذار غربي ١٨٥٦ ، في ٢٤ جمادى الثاني ١٢٧٢

وولدت سوسه دلال مرآة يوسف حمصي وجابت بنت .

[ ٤٣ ] [ الثلاثاء ، بديت مرآة فرنسيس شوكتلي تقرا وتكتب ] [ في المدرسة ]  
وسمعنا مات مخائيل دياربكرلي بدياربكر الله يرحمه . — الخميس السكاره ،  
روم ، وصار حبة تلج بعد الشمس ونهارها جايه القنصل الفرنساوي ، ويومها  
معزومين الروساء والتجار لقراءة فرمان جايه من عبد المجيد عن التساوي [ بين ]  
النصاره واليهود والاسلام سوا ما في فرق بينهم غير الديانة وحاوي ١٣ او ١٧  
بند لقد نعرف ان ساكوا بوجهه . والخراج بطال وشهادة اليهودي والنصراني  
تسلك على المسلم . وقونصل الفرنساوي الذي اجا اسمه بنتيفوليو والذي قبله

(١) كذا . ولعل يوسف بك قائد الجنود الملبين الـ ١٥٠٠ الذين اشتركوا في حرب  
القرم في مصاف الجيش العثماني . راجع الطباخ : اعلام النبلاء في تاريخ حلب الشهباء الجزء ٣  
ص ٤٤١ .

(٢) المطران يوسف مطر المولود سنة ١٨١٤ ، المرسوم كاهنًا سنة ١٨٣٨ واستقفاً على  
موارنة حلب في سنة ١٨٥١

وانغزل موسى كراسه . بديت رياضة مار فرنسيس<sup>(١)</sup> عندنا وعند بيت الياس  
ضاهر الله يتقبل .

[ ٥<sup>١</sup> ] الاحد ، مرفع الروم تغديت بيت الدلال جات جاج وشوربه ومساء  
صار مطر وكرز سريان .

— والاثنين ابتداء صوم الكبير روم في ١٧ اذار ١٨٥٦ ، في ٣ رجب ١٢٧٢

وسافر فتح الله عجمي الى عيتوره وقعد عندي تيناوي وغزال وحمصاني  
ووصلني خلعة نصر الله دلال ٤٥ جوخ وتفصيلة بزموك لكرزه اختي ومنديله  
لقافه وخلعة فرنسيس ضاهر جوخ دراع ≤ ٤٠٠٠ . ومن يعقوب خلعه ليره  
انكليزيه ٩٩ غرش من والدته . — السبت ، خلصوا المستقرضات<sup>(٢)</sup> وبطلق مرض  
الاربعا هزة الحيط الله يشفيه . — الجمعة ، ولدت مرأة فرنسيس عجوري جابت  
بنت . — الاربعا ، انتهت رياضة مار فرنسيس كسفاريوس عندنا وايضاً بيت  
الضاهر انتهت وعمال يغلثوا<sup>(٣)</sup> قبة الهيكل الوسطاني بكنيسة السريان وخلص  
الخوروس وبديو بتبليط الساط برکه قدام هيكل الوسطاني .

[ ٥<sup>٢</sup> ] — الاحد ، تغدينا ورحنا بعد الظهر [مع] كبابه وبليط وجهامي الى  
[بستان] بيازيد<sup>(٤)</sup> وكانوا عمال يقطعوا اشجار من العويجي من طرف النهر ، دردار .  
وقالوا مطلوب الف ٦ سمر<sup>(٥)</sup> للدواب لاجل الانكليز . . . — الاثنين ، تفرجنا  
على خال مركوبولي مات وقبروه الله يرحمه . — الخميس ، بعد الظهر رحنت الغسول  
واخذت الولاد . — الجمعة ، رحنت الجناز . — السبت ، البشائر [ او سبت

(١) هي تساعية مار فرنسيس كسفاريوس حفظها الحلبيون عن الاباء اليسوعيين قبل الغاء  
الرهانية اليسوعية في اواخر القرن الثامن عشر ، ومارسوها في غياب المرسلين اليسوعيين لان  
هؤلاء لم يرجعوا الى حلب الا سنة ١٨٧٣ ( راجع تاريخ ارسالية الآباء اليسوعيين في سورية  
للاب جوليان ١٧٢: ٢ ) .

(٢) المستقرضات هي الايام التي يستقرضها شباط من اذار .

(٣) يغلثوا اي يتمموا

(٤) عند الناعورة ، قبلي قبة الشيخ سراج الدين في زاوية الأطناني

(٥) « دفن فيها الشيخ بايزيد . من الكرام الاولياء معدود »

(٥) سمر هو شجر له شوك .

النور [ والاولاد قلال ورحت القبار والريجاوي<sup>١</sup> وما جبت شي . ورجعت  
[ حضرت ] قداس العصر . وخلصت قبة الهيكل الوسطاني هذه الجمعة وبلا  
صليب براسها حطوا واحد عياره لحين ما يركبوه ويصيروه . وجابت صبي مرأة  
نعوم عجبي وسموه رزق الله .

- الاحد ، عيد الكبير غربي في ٢٣ اذار ١٨٥٦ ، في ١٧ رجب ١٢٧٢

ودرت عيادت وشلحت الفروه وكان هوا بارد . — الاثنين ، رجعت لبستها . . .  
سافر مطران يوسف مطر مطران الموارنة ومعه قس لويس حكيم الى الجبل لان  
بده يصير مجمع عند البطرک . وتوفت مدول اجيرتنا . بنت بنت عمي جابت صبي  
وماتت هي واياه الله يرحمها . . . — والسبت ، سمعنا ان بمصر كتبوا نظام ٤٠  
الف ومنهم الاي نصاره الف ٤ بيراياي ويوزباشيه واون باشيه وكلهم نصارى  
هكذا سمعنا . — الجمعة ، ولدت مرأة دير اروتين وجابت بنت .

[ ٦١ ] — الثلاثاء ، ولدت مرأة نصري خوري وجابت بنت . وسمعنا ان  
الصلح تم وارسل عبد المجيد ظهورات بطلب الباشي بوزق ١٥٠٠ الذين طلبهم  
سابقاً . — الجمعة ، وصلني خلعة عبدالله وكيل طاقة برصلي<sup>٢</sup> بلغافه منديله .

- السبت ، في ٥ نيسان ١٨٥٦ ، في ٣٠ رجب ١٢٧٢

واولها الاحد انخطبت بنت صندوق بنت هيلانه الى ابن الحجر والاثنين  
انفكت هم فكوها .

[ ٦٢ ] — الاحد ، ذبجنا طيور قوال ٣ وبعد الظهر [ لعبنا ] طاولة بيت  
سالم . — الخميس ، رحمت جسر العويجي وبيت باركر [ الانكليزي ] واضافوني  
خسات ٣ وولدت مرات الحياط جارتنا وجابت صبي ونهارها صيروا قداس وزياح  
بالشيباني [ في كنيسة الفرنسيسكان ] وراحوا كل الفرنساويه . وبعد القداس صار  
دعا لنابوليون سلطان الفرنساويه لان المذكور اجاله ولد ذكر وضرخوا له طواب

(١) جاء ذكره في منظومة الشيخ وفاء في اولياء حلب قال :

والفاضل المحترم الريجاوي بستانه المنتهات حاوي

(٢) شغل مدينة برصه .



عدة ١٠١ وبعده صار بالو عند الفرنسيين. وكان باشة حلب والفريق وعلي باشا وموزيقه واجق باش. وصار فنطزيه عظيمه. وبديو يزيناوا الشيخ يبرق لان بده الباشا يصير بالو بالشيخ يبرق<sup>(١)</sup> ويزقفه قماش والذين عمال يزينووه الكمر كجبي ورزق الله عجوري والذين يجيبوا اللوازم فيليب كوسا والياس انطون وبرتيه<sup>(٢)</sup> وعمال ينظموا الشيخ يبرق. — الجمعة ، ودعت سو كياس لان المذكور رايح للقدس ومعه العيله وسخروني بمكتوب الى مخائيل انطاكي. — الخميس رايح جرجي ضاهر من طرف القونصل [يحمل] خبر الى الباشا رسمياً انه صار صلح وذكر اسمه في التذكرة قونصل المسكوب واخذ جرجي ضاهر من الباشا علبة ذهب.

— والتاريخ السبت في ١٢ نيسان غربي ١٨٥٦

وانتخمت الشروط بين الدول في ٢٧ اذار غربي هكذا سمعنا. وبعد نعرف عما يجد ويومها ضرب الباشا طواب لاجل خبرية الصلح. واروني بيت اليان حمصي كتاب كتابة طرابلوس بعقد وهو كتاب قانون كنائسي يخصهم.

(١) الشيخ يبرق مقام في حي الشيخ ابي بكر. كان مزاراً. وقد ذكره ابو الوفاء في نظومته فقال (ص ١٢ من المخطوط)

والشيخ يبرق الرفيع القدر وهو براق عند من لا يدري  
رباطه فيه مفار المرضى يعرض حالهم مناماً عرضاً  
بييت فيه الزمن العليل يأتيه ليلا هاتق دليل  
يقول يا هذا دواك في كذا فافعل لما قلت يزل عنك الاذى  
بالقرب من رباطه قد دفنا من امه فخر النسا وارتننا  
ذكره ابن الخنبي في سفره في العلما منوهاً بقدره

ولما كان مقام الشيخ يبرق شرحاً صالحاً للترهة صار الناس يقصدون اليه لا للصلاة ولكن لترويح النفس فياً كلون ويشربون ونظموا الاغانى على اسمه فتالوا:

جاني بالشيخ يبرق جاني وحوله كبه بصواني  
جانب معه كبه بكشك بتقلي زي النيران  
شحكليك على المعاليق اسكن بالبصل بليق  
والباغن يبلى بتعليق رايح يقطع مصراي.

(٢) برتيه. استعمل المعلم البخاش العلامة السريانية للكسر القصير دليلاً على اللفظة

الافرنسية.

[٦٤] — الاحد ، رحى الى [بستان] الدباغة وكان فتح الله كبايه وما طالت شيء وفتحوا بجنينة القطانة قهوة وقطعوا الجنينة بمحيط ٠٠٠ ورحنا [بستان] الناعوره [بستان] المصلي ٠٠٠ وكان زيننه بالبلد يوم وليله — الاتنين والثلاثا والاربعاء ، داروا اوراق عزيمة للبالو بالشيخ يبرق للتجار والافرنج . ويحتم قومسيون فرد ختم جمعية وانا تفرجت من بيت الضاهر من السطوح على الحراقة والفتاش وانصرفوا الناس الساعة ٥ والنصف عصمية وانجموا الساعة ١١ من النهار وشكرالله قرألي وقع وداسته البعلة وفصدوه . وسمعنا ان اناس تجاوزوا الحدود اي راحوا لغير مكان المعين الذي لهم بالشيخ يبرق . قلعوهم . واناس دركلوهم واناس ضربوهم كفوف . — الخميس ، اجا خبر من اهل مرعش حرقوا الانكليزي الذي عندهم موجود لاجل مهات الانكليز واولاده وبناته وامراته لماذا لا نعلم بعد نعرف . وهيكل الوسطاني اليوم خلص [في كنيسة السريان] وسطانيه بركة سباط نواعم .

— والتاريخ السبت في ١٩ نيسان ١٨٥٦ ، في ١٤ شعبان ١٢٧٢

[٧١] — الثلاثاء ، سمعنا ان نابوس قاموا على الافرنج ومرادهم قتل القناصل فركضوا وحلقوا المراكب وكسروا اهل البلد بنديرتهم وقالوا ان ازميز ايضاً قتلوا واحد جننار وبعض فرنساويه والله ينجينا من شر هذه السنة . — الخميس ، الاولاد قلال رحى صبغية الريجاوي وتلاقيت مع مرأة كوبا وبناتها ولوسيا واولادها ولويس وفطرت معهم قديد ورز بعسل وحليب ورجعت . وسمعت طلب الياكوسا بنت الياس اسيون اخت مرأة الياس ضاهر .

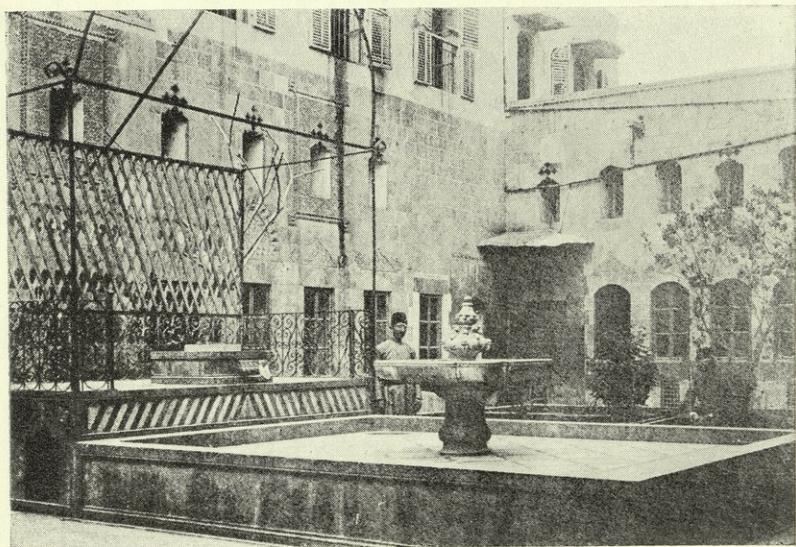
— الخميس التاريخ في ٢٤ نيسان غ ١٨٥٦ ، في ١٩ شعبان ١٢٧٢ .

واسلام بلدتنا مزربنين<sup>١)</sup> الله اكبر منهم .

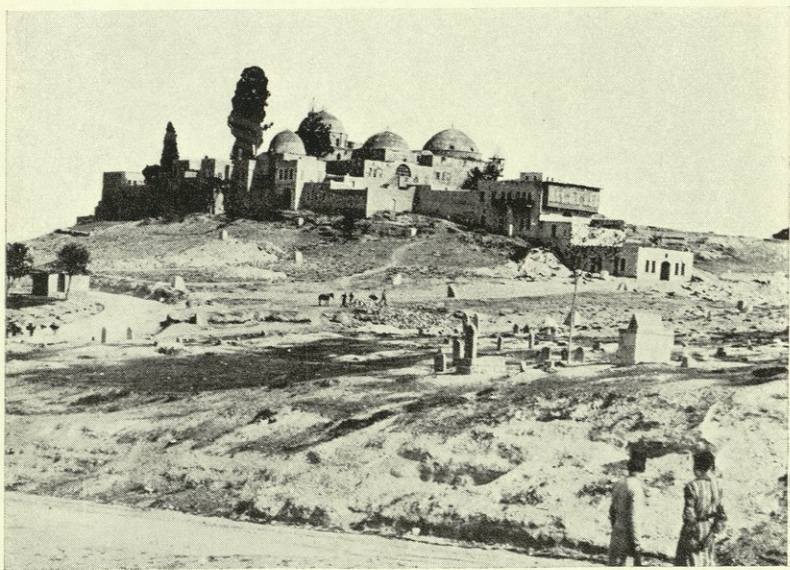
— الاحد ، عيد الكبير غربي في ٢٧ نيسان ١٨٥٦ ، في ٢٢ شعبان ١٢٧٢

[٧٢] ودرت عيادت وتعديت جات بيت غزاله وصار وقتها بجة مطر وبعده عيادت . — الاربعاء ، اجا انطون فرقوعه من مصر وحده فطرنا شعبييات

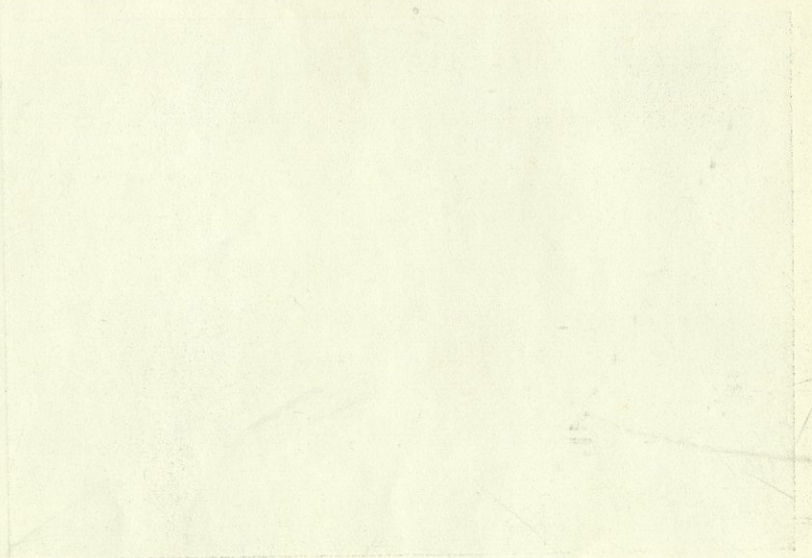
(١) مزربنين اي يعسون بوجهنا كاهم يضمرون لنا شراً .



الرسم ٢ : داخل منزل من منازل حلب



الرسم ٣ : مزار الشيخ ابو بكر في ضواحي حلب



111



بالبيت عندنا. — الخميس ، الصعود غربي ودرت بالصائح وتغدوا عندنا بنات اختي لوسيا وبناتها ومرأة ابن عمي يوسف وابنها ويومها كان الناطور ناظم [ نزهة ] بستان للتجار [ بستان ] ابراهيم اغا وكان نوبة اچق باش. — الاربعاء ، بديت رياضة شهر المريعي عندنا بالبيت. — اولها سافروا الزوار لدير مار جرجس وراحت مرأة انطون حموي وبنتها وانطانيوس عازار ايضاً وراح مقدار صناعيه ٥٠٠ للدير. — قعد عندي حمصاني وابن دير ميكائيل كتابه وبطلت سوسه [من المدرسة] لان قريب نقشها. — الجمعة ، ارسلت مكتوب لانطانيوس لادنه.

[ ٧<sup>٢</sup> ] — الاثنين ، جاوريوس روم والاولاد قلال ودرت عيادت. — الثلاثاء ، قرّيت وكتّبت. — الجمعة ، ولدت بنت عجوري غرة مرأة رعد وجابت صبي. — الخميس ، بالليل اخذوا جحش بن صندوق ونهبوا دكان الصياغه قالوا مقدار ٢ الف غرش والاتان ٧٠٠ وما نعرف من هو الذي نهب

- والتاريخ السبت في ١٠ ايار ١٨٥٦ ، في ٦ رمضان ١٢٧٢

[ ٨<sup>١</sup> ] الاحد رحنا بستان القواس. — وضربنا ترغل ١ وسمك انكليزيات ٣ — الاربعاء ، اجوا الزوار واجوا اولاد البردخجي نعوم وعبدالله وشكر الله من برصه وسلمت عليهم وتعشيت عندهم. — الخميس ، سلّمت على عازار ومرأة انطون حموي واجا بن نجم خال الاولاد البردخجي وصار له زهان مسافر. — السبت ، صبحت عيني عمال توجعني ووصف الحكيم ماء بارد وقال حماوه. واكلت درهم ٤٠ معجون الورد الله يمطي الشفى ان كان يتمجد اسمه الكريم.

- السبت في ١٧ ايار ١٨٥٦ ، في ١٣ رمضان ١٢٧٢

— والاثنين ، اجا ابو تركماني من ادنه. — الخميس ، تصالحوا بيت الظاهر مع بيت مخائيل صايغ يكون معلوم. — والسبت ، دفعت للحكيم الجد الصغير ١١ [ غرشاً ].

[ ٨<sup>٢</sup> ] — الاربعاء ، اجا يوسف حجه من ازمير — والخميس سقيت قنينة<sup>١)</sup>

(١) كان بعض الحليين يقصدون لدواء اخترعوه او حفظوا سر تركيبه فيستقونه للربة او غير ذلك.

الى نيقولاكي من بيت قرألي .

- السبت ، في ٢٤ ايار غربي ١٨٥٦ ، في ٢٠ رمضان ١٢٧٢  
وانعزمتنا ليلة الاحد بيت البطق بالو ما رحنا وكان قونصل الفرنسي ونوبة  
احق باش .

[ ٨<sup>٢</sup> ] — الاحد ، رحنا بستان القواس واولاد الضاهر وعجوري وثابت  
واخذت انكليزيات وبياضه وهم اصطادوا ترغل وسمرمر ومساء قلينا وشوينا .  
— الثلاثاء ، اجاسوكياس من القدس واجوا بيت اسكندر البغادله واجا قسيس  
موصلاوي من مدرسة رومية ابن البتي اخو يوسف بني . . . — الخميس ، اخر  
زياحات عيد الجسد وكان مطر كل النهار مطر وافر وبرق ورعد . — الجمعة ،  
عيد قلب يسوع وانتهاء شهر المريي .

والسبت في ٣١ ايار غ ١٨٥٦ ، في ٢٧ رمضان ١٢٧٢  
واجانا جنبه من عند صلابا رطل ٦ سعر ٨ ونصف وبعثت الحساب الى  
جارنا نعوم سالم . وكان عرس انطون كردي .

[ ٩<sup>١</sup> ] الخميس اجا عسكر خياله مقدار ٨٠٠ من ارزلوم وانعزمت لمشورة  
مدول ضاهر من انطوناكي وقلت ان اراد الله اروح . — السبت ، انعزمت  
لبيت الوكيل عبرت عروس بن يوسف رباط وقلت ان اراد الله اروح .  
- وكان التاريخ في ٣٠ آب غربي ١٨٥٦ ، في ٢٩ ذو الحجة ١٢٧٢

[ ٩<sup>٢</sup> ] — الاحد ، كنت سهران بالليل بيت الوكيل لبكره وكان عبدة  
امراة بن يوسف رباط وصلت الاولى عند الموارنة ورحت صبحية [ عند ] باب  
الجنين [ للصيد ] ورحت الساعة ٣ وقت الظهر وبعد الظهر رحت مشورة مدول  
ضاهر وسمعت ان نصرالله دلال كان يلعب بالطولة ام بالضامة فذل عليه  
تزل وانفشل فمه وارتعبوا اهل بيتهم وما راحو لمشورة ابن بطرس حمصي وانا  
رحت قبل المغرب شرفت<sup>١</sup> عليه . شي . مبين الله ينجينا . — الثلاثاء ، رحت

(١) شرفت عليه : اي عدته .

وحدي للصيد الى بستان الشيخ طاها وضربت بالتفنگه التي لبكري شيخ البستانيه وما جبت شي ٠٠ — الاربعاء ، اخذت تثن بستاني رطل ٥ سعر ١٢

— السبت في ٦ ايلول غربي ١٨٥٦ ، في ٧ محرم ١٢٧٣

— الجمعة ، اجا عسكر مقدار الف واحد هكذا سمعت والحميس جابت صبي مرآة حنا دير اروتين .

[ ٩٤ ] الحميس كنت معزوم بيت نعوم ضاهر لعبرة مدول بنت اخوه ورحت س ٨ وقينا للثلاثة عصمليه . وجاب جبوا فستق رطل ٣ سعر ٦ والنصف .

— السبت التاريخ في ١٣ ايلول غربي ١٨٥٦ في ١٤ محرم ١٢٧٣

— والاربعاء ، جابت صبي مرات نقولا هلال بنت زمريا . — والاثنين ، مرآة فتح الله بطق صبي . — والسبت ، توفت مرآة حنا صايغ ام مخائيل وجبرائيل الله يرحمها . واجا نصرالله خوري من بيروت . — الثلاثاء والاربعاء ، اخذ الحساب الياس جهامي لايوه .

[ ١٠١ ] راحوا اهلي بيت نعوم سالم كان نوبة اچق باش وانغزنا الى نقشة مدول بنت الياس ضاهر .

— السبت في ٢٠ ايلول ١٨٥٦ ، في ٢١ محرم ١٢٧٣

ان شاء الله سنة مباركة .

[ ١٠٢ ] — الاحد ، ماتت بنت يعمور مرآة بن مهنا عروسة سنة .

— الحميس ، سمعنا مات بطرس بياز اوغلي الله يرحمه بديار بكر او بالموصل .  
— الجمعة ، جبنا عنب صندوقه ٢ غرش ١٠٧ وكبسناه عرق ان اراد الله تعالى مشروب الهنا والسرور .

— السبت في ٢٧ ايلول ١٨٥٦ ، في ٢٨ محرم ١٢٧٣

وكتبت مكتوبين لادنه ومرسيليا وطلع يوسف قاق من عند اهله وافترق منهم . ورفعوا حيط بين كور مصري والشابندر لان اشتراه مشوكة (?) بن الياهو بچوت .

[ ١٠٢ ] — الاحد ، انغمنا كلنا لعهاد ابن البطق وراحوا اخواتي وانا رحت لسبوع بنت الحمصي وانبسطنا وكان الاچق باش . — الاثنين ، سبوع النسوان وراحوا اخواتي معهم للسبوع ورجعوا س ٥ من الليل .  
— السبت في ٤ ت الاول ١٨٥٦ ، في ١ صفر ١٢٧٣

وسافر الاحد اولها فتح الله كبابه الى سعرت مع الشماس عبوش الله يكون معه . وفتح الله بن نعوم غزاله مريض الله يشفيه . — الخميس ، كتبت عرضحال الى حنا نعمان الى ادوار باركر [ الانكليزي ] . — الاربعاء ، توفي الشماس انطون شماع الله يرحمه في ١٩ ايلول . والسبت صار حريق بيت المطران الموارنة بيت مطر واحترق مربع وناموسيه ولبس المربع وكانت مرأة اخو المطران بالناموسيه وجايبة بنت قبل يومين ثلاث وارتعبت وهي بنت ضوناتو انطون .

[ ١١٠ ] — الاثنين ، مطره وافره رعد و برق وصعقات . — الخميس توفت مرأة دير اروتين الأم . — الجمعة مساء عيادت خاريطون .  
— في ٩ ت الاول ١٨٥٦ ، في ١٠ صفر ١٢٧٣

انتها ٢٩ وابتدا ٣٠ سنة لافتتاحي المكتب ان اراد الله ينجينا لامثالها بجاه اسمه العظيم . — الاثنين سافر شكر الله بردخجي الى بحر الاسود يوم المطر . وانا انغمزت عند جبرا بليط يوم الاحد ومعني خواتي بعد الظهر واوعدت ان عشت اروح .

[ ١١٢ ] الاحد ، ويومها سافروا يوسف شوكتلي الى اسكندرونه مصر ومتي شكر الله ناقوز الى البلاد ومراته معه للدوره والتتزه والقس موسى معلم مدرسة التي للموارنة<sup>(١)</sup> . — الخميس ، توفت مرأة انطون خاطي اخت اليان ضاهر . — الجمعة ، توفت سوسه بنت رزق الله حمصي امها بنت كوبا عمرها ١٤ مرضت يوم واحد وماتت صبية الله يرحمها . وماتت بنت الياس بخاش صبية الله يرحمها .

(١) مدرسة الموارنة نظمها المطران يوسف مطر وكان من معلمها جرجس زوين والخوري موسى كرم والقس انطون معوض والقس اوغسطين غازار وغيرهم . راجع ترجمة المطران يوسف مطر في كتاب برنامج اخوية القديس مارون ليوسف خطار غانم ، ص ٢١١



- السبت ، في ١٨ ت ١٨٥٦ ، في ١٩ صفر ١٢٧٣

[ ١١٢ ] - الاحد ، عرس بن عيواظ لابن بنة جبرا زرزور . - الاثنين ، سافر فتح الله بليط ومعه واحد اخر حتى يلحقوا بولاكي الرومي انكسر وغط المذكور عليه دين للبايط مائة الف ولعبدالله باسيل ٣٤ الف وليت غيرهم الف ٣٠ ولعبدالله ثابت الف ٣١ الله ينجيننا من التلغص<sup>١</sup> .

- السبت في ٢٥ ت الاول ١٨٥٦ ، في ٢٦ صفر ١٢٧٣

- والسبت ، كتبت مکتوب وارسلت لاجل مسواق القطن بولسه ليره مجيديه ١٠٠ من كركور سيوفي وبيديوا بالديوان<sup>١</sup> وكيل مخائيل وخشنة وبراهمشاه من الثلاثا .

[ ١٢١ ] - الخميس ، كتبت مکتوب لادنه بارسال القطن الى سلامبول لانطانيوس بن اختي .

- والسبت في ١ ت ١٨٥٦ ، في ٣ ربيع الاول ١٢٧٣

- والسبت ، رحنا جسر الحجاج وكان الحجاج جاين وضرب تفنك .  
- والجمعة ، واحد نمساوي واجه الباشا وراح شيخ يبرق ضربوا له طواب عده ١٢ واجت من اللاذقية برباره ليان وتكلل الياكوسا . - السبت جميع القديسين غ [ حساب غربي ] على بنت الياس اسيون مدول .

[ ١٢٢ ] - الاثنين ، بديت تقرا مدول حمصي وتكتب وروظه مرات نصري شوكتلي بديت تقرا .

- والجمعة التاريخ في ٧ ت ت غربي ١٨٥٦ ، في ٩ ربيع الاول ١٢٧٣

واجت برباره ليان من اللاذقية وشوي مريضه . - والسبت ، حرقت الفتر بيت سميان .

[ ١٢٣ ] - الاثنين ، ماتت ام نعوم صاجاتي اخت البطق انطون . - الاربعاء ،

(١) التلغص اي عدم الترتيب في الشغل .

(٢) ديوان الحوري نقولاكي الصايغ او جرمانوس فرحات .

اجت مرآة مخائيل انطاكي من اسكندرونه وبتتها التي اخذها ملحم . والاحد مساء سلمت على برباره ليان وارسلنا مكتوب لادنه لاجل توقيف المنكحه والقطن وكوبا احسن من اول وطاب الحمد لله . — والخميس ، زارت كرزه عند لوسيا بنت اختي ومرآة سالم مريضه والان طابت .

— والتاريخ السبت في ١٥ ت ت ١٨٥٦ ، في ١٦ ربيع الاول ١٢٧٣

— والجمعة ، اجت البوسطه وذكروا ان النمسا ما فضوا [بلاد] الفلق والبغدان لان ما جرت الشروط . واثنين فرنساويه اجوا لاسلامبول لاجل التعرف سموهم وماتوا . وصدر اعظم عزل ذاته وشيخ الاسلام طلب العزلة ايضاً . والانكليز ما انعطى لهم امر لاجل درب الحديد . والدنيا ملقبهه وباسلامبول مزربنين الاسلام وعمال سب نابوليون والصليب والنصارى والله ينجينا من شرهم . وكان مزمع يصير حرب مهول بين الدول ونابوليون ما بيريدوه اهل فرنسا . هكذا سمعنا كأن الصلح ما ختم على خير ، الله يكملها بالخير . ومرآة عبد الله ثابت جابت صبي ومرآة دير اروتين ولدت وانتقل انطون دير ارونين ابو الاولاد الى الحوش العاليه فوق باب كنيسة الموارنة .

[ ١٣١ ] — الاحد ، باركت لكوسا بالعروس ويومها اجا نعوم بخاش من الشام ومساء سلمت عليه . — الاربعاء ، عطست وتغير كيفي . — الخميس ، شربت جاي البرتقال . — الجمعة ، سويت معجون الورد درهم ٤٠ ودست بالاكل على حجر ترعزع درسي<sup>(١)</sup> كذلك باذئاب الفجل وكذلك بالرز . — السبت ، رجعت جاي البرتقال لان الحتفة ما راحت . — والجمعة ، نوب كثير كثير . وقس بولس طاب . ومرآة الوكيل وغزاله وكوبا للان مرضا وغره سالم علق علق الاتنين يكون معلوم .

[ ١٣٢ ] — الثلاثاء ، مات بن فيلكروز پروسپر الله يرحمه .

— السبت في ٢٩ ت ت ١٨٥٦ ، ١ ربيع الثاني ١٢٧٣

وطلبوا مني ٨٥ لاجل البدلية انقضت بتسكرة ٢ و ٦٠ غرش . واجا كتاب

(١) اكلت طعاماً فيه حجر او حصاة .

من انطانيوس بغلاطة مسواق القطن.

[١٣٢] — الاحد ، دفعت البدييه لقندلفت<sup>(١)</sup> السريان يوسف دنبكلي ٦٠ والسبت ، نيقلانوس غ شلفوه الى الاحد في ٦ كانون الاول ١٨٥٦ في ٩ ر ت ١٢٧٣. — الاربعاء ، دفعت الى كسبار قاطرجي كلز ليره انكليزيه عدد ١٢٥٤ سعر ١٢٤ بناء شراكة بيني وبينه. — والسبت ، كتبت الى خواجه كورونلي اوراق<sup>(٢)</sup> ٢ كورونلي وكنيدر وشركاهم بجلب خط مشق ورفيع.

[١٤١] — الاربعاء ، شربت زيت خروع درهم ٢٠ وما اشتغل الا قليل وبالليل دواء من عند انطون جد الصغير. — والخميس زيت ايضاً مثل الاول ودهن القبار وورق النارنج على معدتي قضى شغله وركن الجمعة الحمد لله. وتوفي يومها رزق الله فتح الله عبيجي وكان له عليل مقدار سنة والنصف والله يرحمه. — السبت لوسيا غربي في ١٣ كانون الاول ١٨٥٦ ، في ١٦ ر ت ١٢٧٣

— والاربعاء اجاني توتون ٢٠ وزعرور ٦ من كلز من كسبار القاطرجي.

[١٤٢] — الثلاثاء ، بدو صوم الميلاد وانا ما صمت فقط الاربعاء<sup>(٣)</sup>. — والجمعة قعد عندي بن الياس عرقتنجي نعموم وكان البربارة. — الخميس ، الاولاد قلال ودرت عيادت نيقلانوس ومساء رحمت الدباغة مع نعموم الحوري الاطرش. — السبت التاريخ في ٢٠ كانون الاول ١٨٥٦ ، غربي ٢٣ ر ت ١٢٧٣

— الخميس ، سمعنا انه بده يصير ميري على التتون الاقعة ٨ غروش والعرق ايضاً والان ميري التتون من ٢ الى ٤ الى ٦ وكسبار جاب ملفوفات ٦ ارمقان سعر ١٠.

[١٤٣] — الاحد ، ضربت عصفور ٤ بالحوش فرد دكه<sup>(٤)</sup>.

— السبت في ٢٧ كانون الاول ١٨٥٦ ، في ٣٠ ربيع ثاني ١٢٧٣

— والجمعة ، فطرت بيت الياس ضاهر قراض وقدير وتعذيت بيت البطق

(١) والقندلفت كان يسلمها لوكيل الطائفة لكي تُدفع خريفة الحكومة.

(٢) قد تكون على هذه الاوراق عناوين كتبها البخاش عوض الطبع.

(٣) فقط اي: الآ (٤) دفعة واحدة.

مع الشيخ الرويتي وذكروا عن تعليم عطش ناري<sup>١)</sup> من اول الجمعة الى الان ما صار .

[ ١٥<sup>١</sup> ] — الخميس ، راس السنة ١٨٥٧ سنة مباركة فايضة الخيرات ومدرة السرور والبركات .

— السبت في ٣ كانون الثاني ١٨٥٧ ، في ٧ جادى الاول ١٢٧٣

[ ١٥<sup>٢</sup> ] — السبت ، بالليل كان عرس فيكوره الى بنت موسى موليناري في ١٠ كانون الثاني ١٢٥٧ وولدت مرات نعمة الله غزال وجابت بنت وركبوا عواميد ٤ لهيكل مار جرجس .

[ ١٥<sup>٣</sup> ] — هذه الجمعة ركبوا للهيكل الركائز فوق العواميد لاجل القبة .

— والسبت في ١٧ ك ٢١ ١٨٥٧ ، في ٢١ جادى اول ١٢٧٣

واجامر<sup>٢)</sup> لبطرس حمصي ان يأخذ بنت عمه بطرس روزين .

[ ١٦<sup>١</sup> ] — السبت ، ارسلنا ورقة البولسه شحن القطن ومعها التعريف

لانطانيوس

— في ٢٤ ك ٢٥ غربي ١٨٥٧ ، في ٢٨ جادى الاول ١٢٧٣

وسوسه مرأة الياس كوبا جابت بنت .

[ ١٦<sup>٢</sup> ] — الاحد الروم قراو منشور باتباع الحساب الغربي من بطركهم

وسمعنا ان الموسكوب اتبع ايضاً من راس ٥٧١١ وبجشش علايف العسكر يوم

١٢ وايضاً الكمارك هكذا سمعت . — والاثنين ، مساء انعزما بيت عمي فتح الله

بجاش بنوبه الى بكره وعشا وكان بيت الناقوز وسموها خطبة رزق الله ابنه

بعتاب لان المذكور خطب بنت اكوب تاجر اوغلي . — السبت ، سعد الذابح

واول ٥٠ . — والجمعة ، اجا رزق الله ثابت من السفر وجابت صبي بنت بنت

عمي مريم بنت جبلا بجاش مرأة الكردي صبي

(١) اي اطلاق العساكر الرصاص على سبيل التمرين فيعلمون عنه الناس لثلا يتعرض

هؤلاء لمواضع التمرين فيصابوا برصاصة طائشة . (٢) تفسيح .

السبت في ٣١ ك ١٨٥٧ ، في ٥ ج ت ١٢٧٣

والهيكل مار جرجس صار نصف القبة الى الان . وعزلوا حمدي باشا<sup>(١)</sup> باشة حلب واستقام سنة ١ الا يوم ٢ وستوا مصطفى چكودري باشا . واولها كليل انطون طاره الى بنت العصباتي . — والخميس ، بديت بالمزامير كتر صاجاتي .

[ ١٦<sup>٢</sup> ] — الاحد ، انعزمت بيت عبدالله سالم ورحت تقديت عندهم .  
— الجمعة ، ولدت غره بنت كروبا وجابت بنت .

— السبت في ٧ شباط سنة ١٨٥٧ ، في ١٢ ج ت ١٢٧٣

وحوران كثير [ منتشر في البلد ] . والفحم قنطار ٧٥ والحطب قنطار ٤٥  
واخذنا رطل ٧٥ قرم

[ ١٧<sup>١</sup> ] — الاحد ، خطب فتح الله صدق<sup>(٢)</sup> الى زيزف بنت الياس بليط .  
وكان عرس بن لويس حكيم الى بنت انطون اسود وعرس الغريب الانكورلي  
على بنت وانس اغا عديل فرنسيس بخاش وفيكتورين مريضة من يوم الاحد  
وجابوا لها تومازين<sup>(٢)</sup> والان احسن . وصاير وجع وحتوف وسعلات وخوانيق كثير  
الله ينهيا على خير .

— السبت في ١٤ شباط ١٨٥٧ ، في ١٩ ج ت ١٢٧٣

— والخميس ، سعد بلع .

[ ١٧<sup>٢</sup> ] — الثلاثاء ، اجا واحد من مشورة العدلية باسلامبول وسموه

---

(١) على ايام حمدي باشا ترك الناس شرب التبغ في الغليون واستعملوا اللقائف ( عن  
الطباخ ، ٣ ، ٣٤٤ )  
(٢) الطبيب المشهور في ذلك العهد .

تفتشجي<sup>(١)</sup> ومحاسبجي امين افندي ومحقق على الباشا والدفتردار وضربوا له طواب  
ولاقوا له الباشاوات ونوبه الموزيقة وانا ما تفرجت .

- السبت في ٢١ شباط غ ١٨٥٧ في ١٦ ج ت ١٢٧٣

— والاربعاء ، فطرت بيت نعم شوكتلي ونهبوا مطران الارمن من القلاية  
واخذوا كل دراهمه من ذهب معاملة الماس وفضوا القلاية من العملة وما انعرف  
من صير هذا الصنيع وبعد نعرف عنه . وداروا مساخ<sup>(٢)</sup> هذه الجمعة مرة ٢ او  
ثلاثة وصار معالجة وقرقهه واناس ارادوا يعرفوا المسخرين فصار سب وكفر  
وهو ابن جنادري فتح الله .

[ ١٧٤ ] — الاثنين ، بدينا الصوم الطوائف كلها والروم ايضاً تبعوا الحساب

من اول الصوم وباقي قليل ما تبعوا الحساب بعد نعرف عنهم . واول الصوم

- في ٢٣ شباط في ١٨٥٧ في ٢٨ جمادي ت ١٢٧٣

وانا صمت وان اراد الله بكتمه . — الخميس ، هوا بارد وتلج حاول .  
ويومها اجا باشا چكودرلي مصطفى باشا باشة حلب وانزل حمدي باشا من سابق  
ودخل قبل الظهر بساعة ولاقاله فتح الله بنجاش<sup>(٣)</sup> بن عمي الى الاسكله<sup>(٤)</sup> ونزل

(١) في ٢٦ ايار ١٨٥٧ ، ارسل السيد مركوبولي قنصل اسبانية بالنبابة الى السيد دي سوزا  
عميد مملكة اسبانية السامي لدى الباب العالي تحريراً ذكر فيه حالة حلب فقال : « ان امين  
مخلص افندي المندوب الشاهاني يواصل التفتيش في ادارة حمدي الباشا المزعول وقد وجد  
تقايس كثيرة في الخزينة وتقصيراً من جانب الموظفين في القيام بواجبهم فاعتقل حمدي باشا .  
وجاء في رسالة مؤرخة في ١٤ آب : « ان حمدي باشا رفض تحكيم امين واحتج عليه انه لا  
يصلح للتفتيش في امور الولاية لان بينه وبين حمدي باشا حزازات وحقداً . فرفع امره الى  
الباب العالي . فأرسل من استنبول حكم<sup>(٥)</sup> بينها وهو احمد باشا . » وفي ٥ كانون الاول ١٨٥٧  
كتب مركوبولي ايضاً : « ان دعوى حمدي وامين لم تنته بعد ولم تستطع الحكومة ان تفك  
المشكل بينها فاستدعتها كليهما الى استنبول . »

(٢) مساخ : كان بعضهم يتلثمون ويتجمعون ويخرجون ليلاً فيتعارضون المارين في  
الازقة او يدخلون بيوت الاقارب والاصدقاء ولثامهم وقاعهم يصير سبباً للمزح والضحك  
وتمثيل ادوار خيالية ربما ادت الى سوء تفاهم وزعل . وكان ذلك يحدث في اول ليالي الشتاء  
الطويلة في المرافع . (٣) راجع ما قلناه في المقدمة عن نصري فتح الله بنجاش (ص ٤٠٢)

(٤) الاسكله Scala ومنها Les Echelles du Levant وهنا يرادجا مرفأ الاسكندرونة

معه لانه صاحبه ومعارف معه. واولها نظموا قداس كبير وزياح مطران يوسف حائك على نية واحد غريب سرياني صير قنديل فضة بستة صفار مداره واسمه تريا. وصار مسافر من الروم الفسافسة ريقا وزمريا وغيرهم.

[١٨<sup>١</sup>] — الثلاثة ، ولدت مراة يوسف وكيل وجابت صبي — الاربعاء ، التقت نهيبة مطران الارمن عند جماعة مواصله غرب والكيمه ٥٧ الف . وصيلب فضة ملطوخ وخاتم بالف غرش — الخميس ، سلمت على مقدسي<sup>١</sup> يوسف بردخجي اجا من السفر من البحر الاسود .

— السبت ، في ٧ اذارغ وشرقي سوا ١٨٥٧ ، في رجب ١٢٧٣

ورحت بستان الحجازي [واصطدت سمك] شبوط فرخ كثير كبير وركبوا صليب الهيكل الوسطاني ودرجات هيكل الوسطاني بلاط اصفر .

[١٨<sup>٢</sup>] الاثنين سافروا المقدسة [او زوار الاراضي المقدسة] .

— السبت ، مطر وافر واخر المستقرضات شرقي في ١٤ اذار ١٨٥٧ ، في ١٨ رجب ١٢٧٣

[١٨<sup>٣</sup>] — الخميس انعمت للعشا بيت البردخجي وما تيمت لان بالنهار صار لي مثل المحصار البول وقضيت عذاب صارم الله يشفيني منه بالمسا ركن . — الجمعة ، ما ركن والسبت ما ركن . ونظمت مستحلب بزورات وشربت على اسم يسوع — والجمعة شمينا النيروز . وقعد عندي ابن خالة تركاني بن صايغ ياكل ويشرب .

— السبت ، ٢١ اذار سوا في ٩ شرقي ١٨٥٧ ، في ٢٥ رجب ١٢٧٣

ووصلني خلعمة قصاب طاقة شغل ويينا<sup>٢</sup> — والاثنين ، ارسلت قطعة بولجه<sup>٢</sup> الى يوسف شوكتلي بفرنك ٢٠٠٠ لاجل مسواق اموال فاتورة وطلبوا الترابيه وامين افندي عمال التحقيق وحبسوا المكانسي . وذكروا عن نجم ظهر وقالوا بده في ١٣ حزيران غ يحرق الدنيا او يلاشيها الله ينجينا من شره . بيلاذ الافرنج خبر الكازيتا رومية وغربيه خبروا عنه . وسيمان ججه سافر للاسلحه

(١) المقدسي من زار الاراضي المقدسة وبيت القدس فلقب بالمقدسي او الحجبي .

(٢) فيينا عاصمة النمسا (?) كذا (٣)

وارسل خلفي نعمة الله صباغ ان اكتب له هيكل الوسطاني انه عمارته وسهرت عنده والطائفة ما رضيت .

[ ١٩١ ] — الاربعاء ، الحجازي . قشينا بنفسج وكان شوب كثير — الجمعة ، ماتت بنت يوسف حمصي امها بنت الدلال — الاثنين ، سافر الى القدس دلال واخته مدول ونصرالله بليط الى اسلامبول وشكرالله قصاب الى القدس .

— السبت في ٢٨ اذار غربي سوا الطوائف ١٨٥٧ ، في ٢ شعبان ١٢٧٣

استرحت احسن من اول . ودعوة النجم خايفين منها كل الناس والبلاد وحاسبين لها حساب كثير وصار رعد<sup>١</sup> بعيد الجمعة والسبت .

[ ١٩٢ ] — الاحد ، سافر عبدالله جهامي الى ازميز ورجعت مسا كرز سرياني والحليس صبحية ومساويه بالشابندر لان ابواب العويجي وكور مصري سدوهم وتركوا باب الحجازي لاجل البوابه من الناس . وبدي يكتب تلميذ الريان .

— في ٤ نيسان ١٨٥٧ ، في ١٠ شعبان ١٢٧٣

واجاب عبد المسيح من انطاكية وتزل بيت الياس ضاهر نوم وقوم<sup>٢</sup> .

[ ١٩٤ ] تعشيت بيت الضاهر جات صوم — الاثنين ، مات نعوم اليان الله يرحمه ومسا صار مطر وبرد ورعد وزعقات ورمي ورق الاشجار وعندنا نقص بعض من التفاحات واوراق الدوالي والبلسان . وكانت ليلة مهوله — الجمعة ، صار عطش تعليم بيارود عند جبل النهر ، والزوده لحد برطاش باب طاحون الجعيلات . وفرجت غزاله على الزود والتعليم . وكان انطونايكي وتزيليهم عبد المسيح — والحليس ، رحمت قداس الكبير الفصح<sup>٣</sup> وبعد الظهر رحمت العسول

(١) ذكر الرعد البعيد يبين قلق الناس واضطرابهم وخوفهم اذا كانوا يترصدون الحوادث الجوية متوقعين كارثة تلاشي العالم مستطلمين طلائعها . . .

(٢) نوم وقوم اي بيت وياكل ويشرب عندهم .

(٣) بمناسبة وقوع العيد يضرب المعلم البجاش لائحة مصاريفه واليكها . كما وضعها في

اسفل الصفحة ١٩ :

٤٤ سمك

١٣ حيات ٢ (?)

١٠ قفه



وتغسل باسيل ش وباسيل ض . — السبت ، البشائر ورحت قداس العصر .  
 - في ١١ نيسان غ ١٨٥٧ ، في ١٧ شعبان [١٢٧٣]  
 [ ٢٠<sup>١</sup> ] الاحد عيد الكبير سوا روم وارمن وسريان .  
 - في ١٢ نيسان ١٨٥٧ ، في ٣١ اذار ش ، في ١٨ شعبان ١٢٧٣  
 صحو ودرت عيادت وتبها على الحلويات<sup>(١)</sup> . [في الكنائس داعين المسيحيين  
 الى بذل المال في سليل الفقراء عوض عن اسرافه في الشراقة] — الثلاثة انعزمت  
 لنقشة عرس رزق الله بجاش اي المشورة لبنت عزوز وان اراد الله اوعدت<sup>(٢)</sup> .  
 [ ٢٠<sup>٢</sup> ] — الاحد ، عيادت عيد الكبير روم فسافسه وارمن براصنه . وبعد  
 الظهر رحنا مشورة رزق الله بجاش بن نعوم بجاش — والاثنين ، بطلوا اولاد سالم  
 وراحوا للمدرسة [غير مدرستي] — والخميس ، سمعت ان واحد من الصليبية  
 وهو رائح للسرانه راي وحدة مرأة عمال تبكي وقالت ضاربها زوجها ومهزومة  
 وما لها احد يايوها . فكلفها المذكور لبيته لعند مرته وقفل الباب وراح فقامت  
 المرأة الازار طلعت رجال وقالت لمرأة الرجل اين زوجك يضع الدراهم احكت  
 له . فصر الباش [?] ودراهم واستعد للرواح والا انفتح الباب ودخل صاحب

٢٥ حلاق

٧٥ زيت

١٣ دجاج

٣١ طربوش

٣١٤ مصروف

٦ فنس [فانوس]

٢٤ حارس

٣١٤

(١) قد طالما الف الحلبيون التأنق في المأكولات ولهم انواع من الحلوى يصنعونها في كل  
 موسم او عيد من الاعياد . في الميلاد ورأس السنة ، وفي الفصح ، وفي البربارة . وكانوا  
 يقدمونها للزوار والضيوف مما كان يأول امره نهايئاً بالثقله على اصحاب البيت وعلى الضيوف  
 خاصة اذا الجأت المادة الضيف الى زيارة بيوت عديدة في يوم واحد . . . . . فيرجع الى بيته  
 متخوفاً . . . . .

(٢) ان اراد الله اوعدت . عبارة لطيفة تدل على انه لم يعد الوعد البات ، ويمكنه الرجوع  
 عن وعده ، كما يفهم ذلك في اصطلاح الحلبيين .

البيت شاف صار ركض بالسطح وقلب على البرية ومن هو ما انعرف .

- السبت في ٢ رمضان ١٢٧٣ ، في ٢٥ نيسان غ ، في ١٣ ش ١٨٥٧

وصاموا الاسلام والاربعاء اجا شكرالله بردخجي وقصده يزور دير مار

جرجس<sup>١)</sup> .

[ ٢٠٤ ] الجمعة ولدت مرأة يوسف كرونلي وجابت صبي وايضاً بنت يوسف

هندي وجابت صبي . ورحت لبستان الريحاوي بعزيمة بيت نعوم سالم وتعشيت  
عندهم .

- السبت في ٢ ايار ١٨٥٧ ، في ٩ رمضان ١٢٧٣

الاحد سافروا الزوار لدير مار جرجس وراح يوسف كبابه وابنه وايضاً

اولاد البردخجي واولاد الوكيل .

[ ٢١١ ] - الاثنين ، قعد عبدالله بن نعوم ظاهر وسالم قعد بالسكولا عند

الروم . - الخميس ، اجا نعوم كورينخ من انطاكية ومعه مرته واولاده وتزل  
عند عديله الياس فرنجيه بالعقبه .

- السبت في ٩ ايار ١٨٥٧ ، في ١٦ رمضان ١٢٧٣

وهذه الجمعة غيم ومطر ورعد وهو بارد وبعد الظهر صار برد بقدر جوزه .

ولكن مفرد ومطر وافر وبعد ساعه صار هوا ورعد متواصل وبرق ومطر

وبعده زخ برد وبيناته برد بقدر البيضة وكسر كل نباتات الدوالي ورمى التفاح .

الله ينجينا وطاف حمام ترهم وحمم القواس الله ينجينا من شر هذه السنة وابعوا

رطل المشمش الذي نفضه البرد ٢٠ باره .

[ ٢١٢ ] - الاحد ، كانوا جاين الزوار والمقادسة والذين راحوا يلاقوا

اكلوا مطر وافر وانعزمت لعرس رزق الله بجأش وقلت ان عشت ارواح . ومساء

زياح ارمن وبعد الزياح بيت الزاهر وكان المجروش وعبد المسيح انطاكي . -

الاثنين ، اجوا الزوار واجا الياس كبابه . - الثلاثاء ، اجوا الاولاد وكيل

وبردخجي من الدير وسلمت عليهم - والخميس ، صحو شوب بارض<sup>٢)</sup> النهار

(١) دير مار جرجس الواقع في بلاد العلويين بالقرب من حصن الاكراد .

(٢) بارض النهار : اي في منتصف النهار

وشمس حدّه . — والخميس ، انعزمتنا مع بيت الكبابه [الى] جنينة تاتي الدين  
وخواتي وكان ورد كثير . وتزلنا مساءً واولها زاد النهر وماؤه احمر كثير الحدّ .  
السبت تزلت الزوده وراق الماء وما في سمك بل قالوا سافر الى الشمال . —  
والثلاثا ، اجوا مقدار ٧٠ واحد مسلم من المسركلين الى كريد . وكريم باشا  
جاب كسب من العرب عتر وغنم وجمال وزلام حسبه وافره<sup>١)</sup> . وقال ان عرب  
عتره طلعوا رعايا من الضيع .

— والسبت ، ١٦ ايار ١٨٥٧ ، في ٢٣ رمضان ١٢٧٣

[٢١٢] — الاحد ، بعد العشا رحمت عرس رزق الله بخّاش وجبنا العروس  
ورجعت س ١٠ عصلية . — والاثنين ، سكرت [المدرسة] ورحمت العرس . —  
والثلاثا ، اجا قصاب ودلال من القدس وحنان بن اختي وسلّمت [عليهم] العصر  
وبعد رحمت العرس رجعت الساعة ٧٤ عصلية وانسطننا كثير .

— السبت في ٢٣ ايار سوا ١٨٥٧ [بين الطوائف] ، في ٣٠ رمضان ١٢٧٣

وكان الوقفه<sup>٢)</sup> عند الاسلام .

[٢٢١] — الاحد ، رحمت سبوع رزق الله نحاس وكان نوبة آحق باش  
الاثنين رحنا جنينة القطان . — والاربعاء ، اجا بطرك السريان بطرك انطون  
سمحيري ومعه قواس وابن القندلفت وقسيس واجا قونصل الانكليز وتزلوا بلا  
ملاقيه<sup>٣)</sup> لان كان القصد والقول ان يجي الجمعة .

(١) ما كانت حقيقة ذلك الكسب الوافر ؟ جاء في رسائل مركوبولي الى العميد  
الاسباني في تاريخ ١٤ آب سنة ١٨٥٧ :

« ان امين افندي وعزمي باشا الحاكم العسكري في حلب خرجا بمجمل على العربان العتره  
وكان عدد الجند العثماني من الاربعمئة الى الخمسمئة . فالتقى الفريقان على بعد اثنتي عشر ساعة  
من حلب وكان الفوز للعسكر الشاهاني . وامر امين افندي بتدبير مظبطة قال فيها ان خسارة  
العرب كانت ٤٠٠ رجل وخسارة الاتراك ٧٦ وانه ربح على العرب مئتماً وافراً . لكن  
الشائع بين الناس ان نصر العثمانيين لم يكن باهراً كما وصفته المظبطة . »

(٢) الوقفه اي الاستعداد لابتداء العيد واتهاء الصوم

(٣) عند وصول الخبر بقدم احد الاقارب او احد الرجال المهمين كان الحلبيون  
يخرجون من البلد ويسافرون فيقطعون مسافات بعيدة لملاقاة اللقادمين . وبطلت هذه العادة  
مع انشاء الخط الحديدي .

— السبت في ٢٠ ايار [١٨٥٧] ، في ٧ شوال ١٢٧٣

انتهى شهر المري عندنا بالبيت — والاثنين تعشيت بيت سالم جات واولها راحوا اخواتي لتليسة حنا بن اختي اجا من القدس . واولها انغزمتا كلنا لعرس عبدالله شوكتلي وان اراد ربنا نروح .

[ ٢٢٢ ] — الجمعة ، ارسل خلفي مطران الموارنة ونعمة الله جنو لان كان عندهم بالقلاية امين افندي وتفرج على المطبعة التي جابها المطران معه . وطلب الرزية التي عليها الفاتحة وتفرج عليها . — الاربعاء ، ارسلوا لنا بيت الظاهر ينكي دنيا جنق فاكهة من السويدية .

— السبت ، في ٦ حزيران ١٨٥٧ ، في ١٤ شوال ١٢٧٣

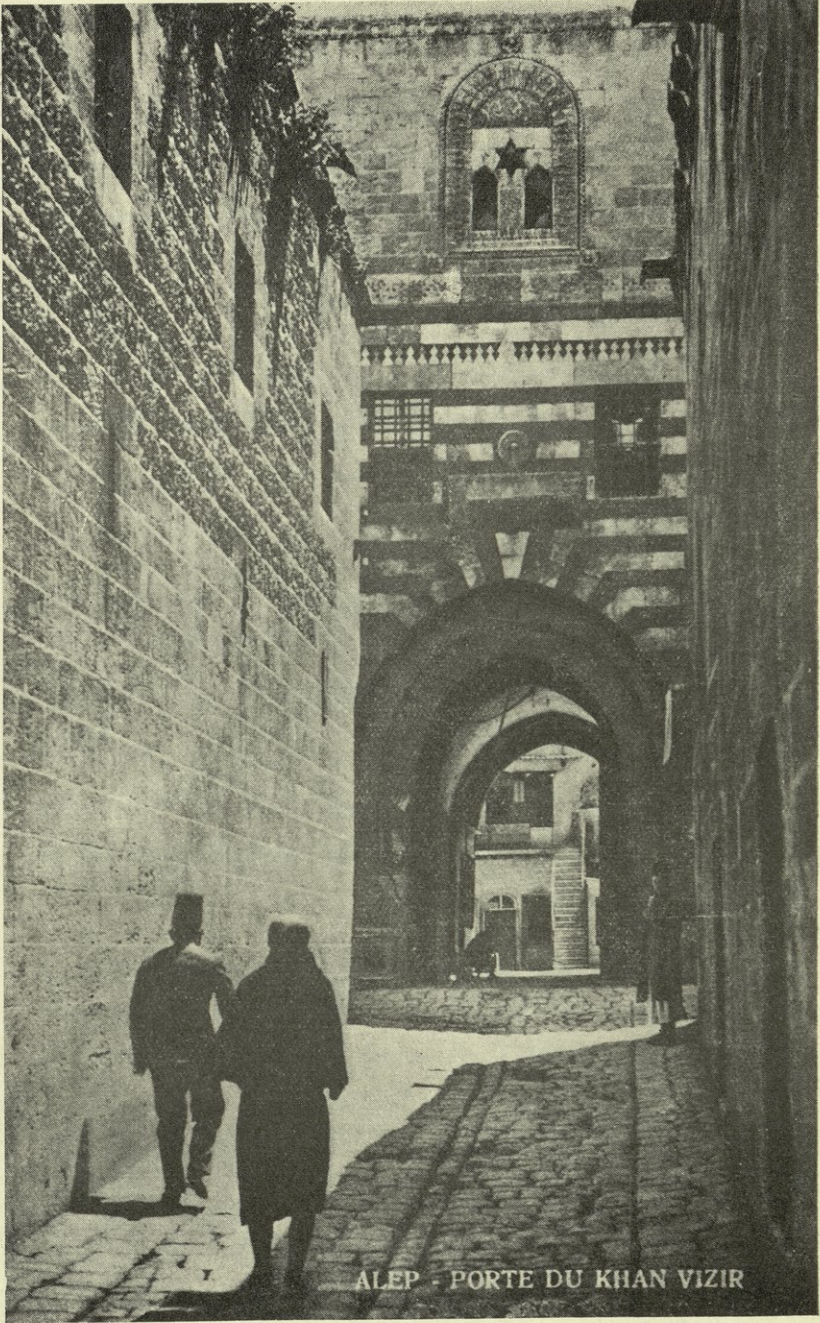
[ ٢٢٤ ] — الاحد ، رحمت العصر لنقشة بنت عبدالله باسيل وصار العشا عندهم واخذوا العروس . — والاثنين ، رحمت بيت شوكتلي للعرس — الخميس ، عيد الجسد وعطا البطرک بركه باباويه وبعده رحمت للزينة بيت الشوكتلي ورجعنا الساعة ٣ . — والجمعة ، سخنت وتغير كيفي ووصف الجدة [الطيب] تمر هندي والسبت انشا الله احسن<sup>١</sup> وعمل اشرب تمر هندي .

— والسبت ، في ١٣ حزيران ١٨٥٧ ، في ١ حزيران ، في ٢١ شوال

وسمعنا ان ببغداد في ٢٧ رمضان يوم الاربعاس ١١ صار هوا ونثر شي . رمل اصفر مثل مرسنك ذهبي وبعده صار احمرار بالسما حتى خيل ان كل ببغداد صارت حمرا واستقام عتمه س ٢٤ وارتعبوا كثير لان خبر النجمة معي الدنيا وارسلوا يعرفوا في حلب لان الذي عرف عن النجمة قال [سوف تحدث الكارثة] في ١٣ حزيران يوم السبت ذاته الله يمضيه بالخير واولاد المثلث رجعوا للمدرسة<sup>٢</sup> لان ما كان يفارقوهم قس يوسف حاتم وغيره من الروح والمجي وطلبهم .

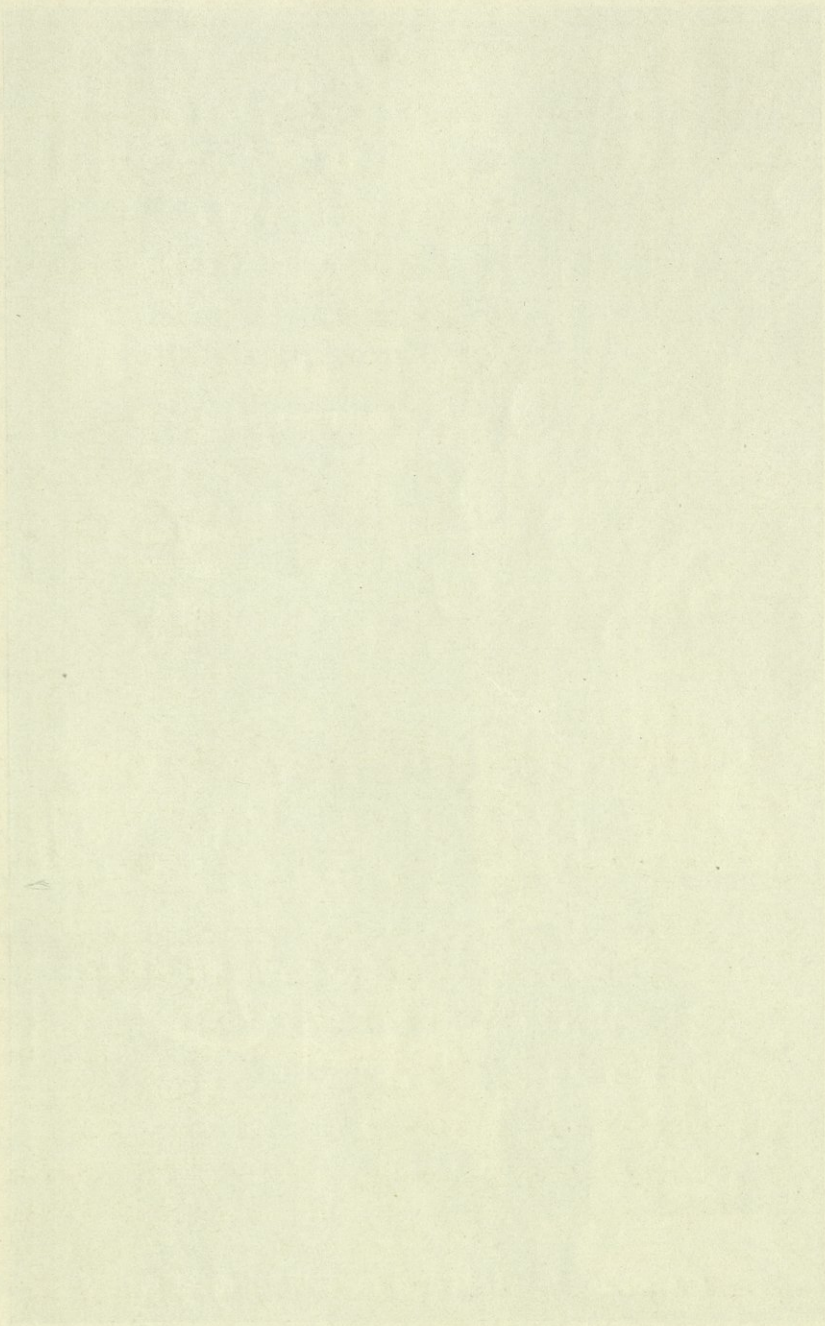
[ ٢٣١ ] — الاحد ، كنا معزومين بيت البطق ورحنا الظهر وتغير كيفي وبردت وسخنت ورجعت للبيت من غير غدا وأرسلت خلف [الحكيم] جد الصغير

(١) ان شاء الله احسن: عبارة تفاؤل تقال عن المريض ان لم تتحسن حالته .  
(٢) يظهر من الكلام ان الاهالي خافوا على اولادهم من الكارثة التي كانوا يتوقعونها مع ظهور النجمة المشؤومة فصاروا يتفقدون اولادهم ، كل ساعة في المدرسة .



ALEP - PORTE DU KHAN VIZIR

باب خان الوزير



10-10-11

وقال تهوا واشلح السروال والحمد لله فك الضور - والاثنين ، ١٢ درهم ملح الطرطير . ومساء الثلاثاء ١٠ مثله . والاربعاء ٤ مثله بكره . وطرقني الضور من بكره للمساء - والاربعاء ، سكرت المدرسة وأجا مخائيل اليان ويوركي من السفر وانا ما سلّمت لاني كنت مريض - والخميس ، قطع الضور - والجمعة فتحت [المدرسة] والاولاد قلال .

- السبت ، في ٢٠ حزيران ١٨٥٧ ، في ٢٨ شوال ١٢٧٣

ويوم الضور اجا بطرك انطون بطرك السريان عندنا للنوريه وانا نظمت له بيت ٢ سرياني بسخونتي **أحمى له حدثا صم ١١٥٥ حصنها** [يا ابانا لقد غمرتنا غبطةً وتعزيةً] وصلى علي - والجمعة ، المساجت فردة الحيت من لوندرا من عند يوسف شوكتلي .

[ ٢٣٢ ] - الاثنين ، سافروا بيت خوري الياس الى كلز لعرس بيت اختهم

بن جرجي ميكائيل .

- السبت ، في ٢٧ حزيران ١٨٥٧ ، في ٥ ذو القعدة ١٢٧٣

[ ٢٣٢ ] - رحمت مع بليط وطباخ الى قصير وخلص وانتظرنا الناس الوكّال

ما اجوا طرينا جوع على خبز ومشمش - الاربعاء طلبوا كري الحوش سلّمتها لحواجا كوبا . واجوا من كريد الاسلام الذين تسركلوا<sup>١</sup> وسافر كورينخ الى انطاكية ومرته واولاده .

(١) الاسلام الذين تسركلوا . . . بعد حوادث الخمسين ، وقد قتل فيها المسيحيون وخرت دورم وكنائسهم . ان خبر نفي المشتركين في تلك الفتنة رواه القونصل وري Werry البريطاني في رسالته الى السفير التيكونت بالمرستون في استنبول . وقد عربناه باختصار عن وثائق القنصلية البريطانية في حلب . قال في ٢٨ شباط ١٨٥١ :

« بعد الفتنة عادت هيبة السلطان فخيتم على البلد وشرع محمد باشا بعزم وشدة يصلح الاحوال ويسترد مال المسيحيين المسلوب ويفتش عن مسروقات الخزينة . وغير هيئة المجلس البيوري فعزل منها بعض المسلمين وعوض عنهم بمسيحيين او يسرائيليين . وفي هذا النهار يسافر الى المنفى في كريت خمسمئة من الذين اشتركووا في اضرار الثورة . »

ولكن من كلام البخاش السابق ان « ٧٠ عادوا من المنفى » دليل يرجح ان ال ٥٠٠ لم يبلغوا كلهم الى كريت .

— السبت في ٤ تموز ١٨٥٧ ، في ١٢ ذو القعدة ١٢٧٣

وظلعوا للغداء بيت عبدالله سالم وبيت نعوم شوكتلي الى [بستان] عبدي افندي وارسلت مکتوب الى جبرائيل صفرا في بغداد وحمل جيت .

[٢٤<sup>١</sup>] — الاربعاء ، زعلوا اولاد سالم لان كزه<sup>١</sup> قالت للاجير خبر معلوم

— والخميس ، اجوا وسمعنا بان احترق بانطاكيه خان ٣ ودكان ٢٦٠ وقالوا انها خربت . ومساء وجعني ضرسبي شي فوق العقل .

— والسبت ، في ١١ تموز ١٨٥٧ ، في ١٩ ذو القعدة ١٢٧٣

وارسلنا مکتوب لاسلامبول وقلعت ضرسبي بيد الحلاق لانه مخلوع يكون معلوم .

[٢٤<sup>٢</sup>] — والاحد ، كان ما لي كيف ووصف الحكيم شرب اجاص —

والاثنين ، كذلك ونصف درهم راوند والاربعاء والخميس ثلاثة ارباع الدرهم والجمعة صبح والحمد لله . واجا الباشا من العرب وامين افندي وكسبوا كسب وافر من العرب .

— والسبت ، في ١٨ تموز ١٨٥٧

والجمعة ، دفعت للخواجه فتح الله كوبا غرش ٩٩٩ وثلاثة ارباع لاجل كرا الحوش وسمعت ان من ١١٠٠ الى ١٧٠٠ وصلت . واوها كان عرس بن التركماني الى بنت الصايغ بجلق والعريس اخو امه جرجي ثابت ومات سمعان الموصلي الله يرحمه .

[٢٤<sup>٣</sup>] — الاثنين ، مار الياس درت عيادت وتغديت بيت فرنسيس عجوري

جات بعيد ابنه الياس . — الجمعة ، اجا تركماني من ادنه . — السبت ، طالعت علق وان اراد الله زوح الى الشقيف مع نصرالله مراه .

في ٢٥ تموز ١٨٥٧ ، في ٤ ذي الحجة ١٢٧٣

واستكريت مساء حمار بغرش ٥ والنصف

[٢٥<sup>١</sup>] — الاحد ، صليت عند السريان ورحت ركب وابو حنا غزال

(١) لعلها اخت المعلم نعوم . والنكتة ظريفة فتدل على اخلاقهم الصيبانية في ذلك المهد — يجرى الاولاد لكلمة لاذعة يسمعونها ويمودون بعدها بيوم .



ونصري مراش وصلنا عين التل وبعده البريكات ونحن عطفنا الى حيلان وابو حنا وكانوا افرنج مبستين بجيلان بيت فيلكروس وكوسا ونسوانهم وغيرهم فرنج وكان عجوري واصطدنا مقدار رطل واحد انكليزي وحدي ما عدا الزقروق والبياض ورجعنا وحدنا الساعة ٩ ونصف وتزلنا الى عين البيضا وتمينا للمغرب وتزلنا — الاثنين ، رحمت قرية واجت عندنا بنت خالتي لوسيا من كلز مرارة الجوغلاظ [؟] ومساء ناموا عندنا وكنا معزومين بيت سالم بنوبه بليل الثلاثا رحمت وحدي فقط ورجعت الساعة ٦٤ مو قوي انبسطت<sup>١</sup> . وظهر قتييل عند باب بستان بن حميد . — والاربعاء ، رحنا عين التل والقتييل باقي وكان الوقفه عند الاسلام — والخميس ، والجمعة عيد الله اكبر . والجمعة رحنا لاقينا لنعوم عازار عند جنينة ابن ميرو [؟] مع بليط وطباخ وما اجا . وكان عيد مار الياس شرقي في ٢٠ تموز شرقي في ١ آب غربي ١٨٥٧ و ١١ ذو الحجة . — الاثنين ، ارسل خلفي كوبا لاجل حوش بن معوض واجكيت مع خوري جرجس . — والخميس ، اجا خبر<sup>٢</sup> فتح الله مراش من الاسكلة اسكندرونه وابن موسى شدياق يوسف المصور الله يرحمهم . ولوسه بنت اختي جابت بنت واجوا من كلز بيت خوري الياس راجي من عرس ابن اخته مخايل والاحد احتزقت بنت بنت خالتي الله يشفيها .

— السبت ، في ٨ آب ١٨٥٧ ، في ١٧ ذي الحجة ١٢٧٣

[ ٢٥<sup>٢</sup> ] — والخميس ، كتبت اسمي بصك لاجل تعمير حوش بجبل النهر عند بن عبده الدقاق وانا ١٧ والصك بجوش ٢٠ وسمعت ان ابن قونصل الياهو اخذ زقاق الطويل وزقاق البراني لاجل يعمر حواش الخربانه في حصار خرشيد باشا<sup>٣</sup>

(١) عبارة حلبية دارجة : اي لم انبسط كثيراً .

(٢) اجا خبر : اي خبر وفاة . (٣) هي قومة حلب الكبرى ، لا على المسيحيين ، ولكن على الدولة العثمانية . كان اعيان المسلمين ينقسمون قسمين : الاشراف من سلالة محمد ، والاغوات من العساكر الانتشارية . وكانت السلطة ظاهراً في ايدي الباشا ممثل السلطان ولكن في الحقيقة بايدي الاعيان ، وهم اصحاب الحل والربط ومن دونهم الباشا لا يحرك بناً . وفي السنة ١٨١٥ اقيم حاكماً على حلب جبان اوغلو ، فاستدعى اليه ٣٠ من الاعيان من الخزيين : من الاشراف ومن الاغوات وابداهم على بكرة ايهم . فسكت انصارهم الى ان جمعوا كلمتهم وتضاضروا فقاموا على الحكومة العثمانية سنة ١٨١٩ وقتلوا الضباط الاتراك لحجة وافية ، وذلك

ومن الحملة حوشنا .

[ ٢٥٢ ] - الثلاثاء ، ولدت امرأة نعوم محصي بنت غزاله وجاءت صبي -  
الاربعاء والخميس والجمعة الصيد بباب الجنين [وسمك] براق قليل كل مرة .  
- السبت في ١٥ آب ١٨٥٧ ، في ٢٥ ذي الحجة ١٢٧٣

وعمال ينجروا رفراف كنيسة السيدة السريان هذه الجمعة . - والثلاثاء  
والاربعاء ، زارت<sup>١</sup> لوسيا عندنا . واجانا شال توب ٨ من يوسف شوكتلي وابن  
اعور على التسليم وارسلنا مكتوب لاصفر لاجل الجلود ، معلوم .

[ ٢٦١ ] - الثلاثاء ، التجلي . ودفعت الى توما ٤٥٥ غرش من كرا الحوش  
وسمعنا ان فرنسا والمسكوب نزلوا البنديرات من اسلامبول وقصدهم السفر لان  
طلبوا الفلاق والبغدان يتحرروا ويصير لهم ملك والنمسا والانكليز ما ارادوا  
وعبد المجيد معهم والموسكوب قاصد الحرب الله ينجينا من شرهم - الاربعاء ،  
اخذت من الحجازي [سمكات] انكليزيات اربع وكان قوتصل الانكليز  
ومدامته .

- السبت ، التاريخ في ٢٢ آب ١٨٥٧ ، في ٢ محرم ١٢٧٤

وفرمت التتو آخره .

[ ٢٦٢ ] - اشكى انطون صائح على بطرك السريان للباشا وجاب له  
ظبطيه ٣ وقصده ياخذة للصرايا فالبطرك عيط عليه . وعلى الظبطية وارسل عند

لان الحاكم طلب الضرائب على البيوت . فقاتلهم الاتراك وحاصروا البلدة مدة اربعة اشهر  
وضربوها (سجلات القنصلية البريطانية ، رسالة القنصل سكينى الى السفير بلور في استنبول  
في ٣١ مارس ١٨٥٩) فخرت انذاك بيوت كثيرة وتغيرت من تم تخطيطات البلد فرموا ما  
رموه من بعد الفتنة وعمروا حياً جديداً ومن اجل ذلك سموه « الجديدة » . اما الياهو فقد  
يكون بيشوتو قونصل النمسا والداغارك على ما يظهر من سجلات مركوبولي المذكورة  
سابقاً .

ومن ذلك الحين صار المسيحيون يهربون تلك المقاطعة من البلدة ويتحولون الى جهتها  
الغربية ، الى ان زحفت معهم وامتدت حتى صار نصفها ما وراء تلك الاحياء القديمة ، وقد  
ساعد على تلك الحركة حدوث الزلازل .

(١) زارت : في اصطلاح الحليين ، الزيارة تفيد ايضاً الاقامة الطويلة لمدة ايام .

جفروا ترجمان الفرنساويه فارسلى يسقيه ٢ شذوه من شعره وسحبوه لعنده وجبسه عنده. والمادة كانت من اجل تفضاي حوش بوقف السريان . والمذكور ما كان يفضيها وعلقت . وطلبه الباشا ما ارسله جفروا<sup>(١)</sup>.

- والسبت في ٢٩ آب ١٨٥٧ ، في ٩ محرم ١٢٧٤

ونبه البطرئ على العيد تذكار مقطوع الراس ، وطلبوا البديله<sup>(٢)</sup>.  
[ ٢٦٢ ] - الاثنى ، قبروا مخائيل يافين لانه قبل يوم توفى الله يرجمه ودفنوه بكنيسة السريان قدام الهيكل الوسطاني قدام بيت النسوان وعزموا الروساء جزوه بكنيستنا الله يرجمه .

- السبت في ٥ ايلول ١٨٥٧ ، في ١٦ محرم ١٢٧٤

وررد كتاب من بيت الاصفر من بغداد ومن ادنه من انطانيوس بن الشقيقة وجمعا الطائفة من القسوس ٤ لاجل انتخاب مطران ومن العوام ١١ وماذا صار لا اعلم بل ما طلع غره للان . - والخميس سافروا اولاد دلالة الى اسلامبول . والسبت ماتت مرأة جرجي قنبر بنت الشاشاتي وابن جرجي رباط ايضاً شب مات .

[ ٢٧١ ] - الاثنى ، بعث مقامات الحريري خطي ٣٩٠ غرش للطرايشي وبدي يقرأ ويكتب - الخميس ، صار خبر مع البرسطة ان الياس ظاهر بمصر شغل اخته بنت المرحوم الياس فرقوعه او موصلى وفات للجنينة يدور فزلق ووقع بساقية النيل وبعد ثلاث ساعات رأوه بالساقية ومخنوق والبت ايضاً الله يرجمهم وينجيننا من كذا موته .

- السبت في ١٢ ايلول ١٨٥٧ ، في ٢٣ محرم ١٢٧٤

- والخميس ، ولدت مرأة شكروالله حمصي مدول ظاهر وجابت صبي .  
- والاثنى ، مات بن بربري قتل بالبلستان خمزه حرامي ضربوه بالنبود بامر ابوه

(١) والحادث دليل على قوة نفوذ القنصل الافرنسي في ذلك العهد .

(٢) البديلة او ضريبة الخراج عن الخدمة العسكرية ؛ وان طلبها من المسيحيين قد حدث في الاسبوع الذي اظهر فيه القنصل الافرنسي حزمه بالدفاع عن البطريرك . كأن الباشا اراد ان ينقم على البطريرك التجاهه الى القنصل ، فامر بطلب البديلة .

فوقع مات وثاني يوم قبروه والمذكور كان مع الذين يغسلوا الصوف [ببستان] الريحايوي يكون معلوم .

[ ٢٧٢ ] — والاثنين ، بدي يقرا ويكتب بن زكويه بالمزامير وبدي يهجي الياس بن فرنسيس عجوري .

— والسبت في ١٩ ايلول ١٨٥٧ ، في ٣٠ محرم ١٢٧٤

والجمعة فكست الشمس من بكره . — والسبت ، صار مطر بالليل مطرة الصليب وتوفيت مرأة نعوم حسون بنت حجه ببيروت الله يرحمها . — والجمعة ، اجوا من السفر سمعان ومرأة انطون عجوري وابنها بسكوال وشكري ناقوز ومرته من البلاد .

[ ٢٧٣ ] — الاحد ، باركت لبيت حجه بالسكنه مجوش بيت ريان واولها وقع بغراف الريحايوي وبعد ساعة ٢ مات شب عمره ١٦ سنه . واولها الاحد كان بالو للعسكر بمرجة الميدان — الاثنين والثلاثا نوبة الكبيرة وغير نوبات مثل آچق باش وبرايم ربيع وغيره وانا ما رحمت بل كثيرين راحوا ويرجعوا س ١ ، ٢ ، ٣ من الفرجة . — والخميس ، انغموا اخواتي لبيت التركماني على فرحت عريس اسلام وشيخات . — واولها عمد شكرالله حمصي ابنه ومات بن نعوم حمصي امه زيزف اخت مرأة الشوكتلي وسافر قس الياس وشماس قرياقوس للشرفة .

— السبت في ٢٦ ايلول في ١٨٥٧ ، في ٢ صفر ١٢٧٤

واولها نقشت بنت التيناوي لابن الحلاق يكون معلوم . والفحم ١١٥ القنطار .

[ ٢٨١ ] — الثلاثاء اجوا الفعالة ليسوا<sup>١)</sup> عندنا . — والاربعاء توفوا بنت فتح الله عجبجي عمرها ٥ سنة وابن مخايل ناقوز عمره ٣ سنة وقبروهم وطالعوهم سوا مع بعضهم مرحومين . وزرزروا . ينكي دنيا عندنا بالبيت .

[ ٢٨٢ ] — الخميس توفت مرأة دالاتي الله يرحمها واجا وكالات قونصليه

(١) ليس : اي دهن الحائط بالطين والكلس .

الانكليز لميشيل صولا وصار ترجمانه يوسف وكيل لان قبلاً كان عند سنيور  
موسه مشوكة ايزيدور ترجمان . ومات بن جلادري الله يرحمه .

- السبت في ١٠ ت ١٨٥٧ ، في ٢٨ ايلول شرقي خاريطون، في ٢٢ صفر ١٢٧٤

والجمعة انتهاء ٣٠ سنة وابتداء ٣١ سنة لافتتاحي المكتب سنه مباركه  
- والسبت جايه باشت حلب والناس متفرجين عليه واسمه عمر باشا والذي قبله  
شكورلي رايح . - والجمعة بديت بالسهرة مع اولاد الضاهر وعمهم وثابت  
وعجوري كل ليلة .

[ ٢٨٢ ] - الجمعة ضربوا بز مدول ضاهر بالشبر وشقوا لعينين سوسه بنت  
نعوم سالم .

- والسبت في ١٧ ت ١٨٥٧ ، في ٢٨ صفر ١٢٧٤

وورد كتاب من جبر اصفر بعدم قبول البولجه .

[ ٢٩١ ] - الخميس انغزمتنا خطبة رزق الله بن بن عمي فتح الله بخَّاش عديل

يوسف ناقوز [الى] بنت الموصللي الغريب .

- والسبت في ٢٤ تشرين الاول ١٨٥٧ ، في ٦ ربيع الاول ١٢٧٤

واولها شاور فتح الله شامي لبنت انطون خاطي - والخميس كتبت صورة  
دمتريوس للروم الارثوكسين وانطانيوس عازار خطب بنت ميثا - والسبت  
اجوا الحجاج المسلمين .

[ ٢٩٢ ] - الاحد رحنا بيت فتح الله بخَّاش بن عمي تغدينا وكنا معزومين

لخطبة رزق الله ابنه لبنت حنا موصللي ومساء تمينا عندهم - الاثنين دمتريوس  
والبطرك بطله ورحت مع ضاهر وثابت وعجوري واسيون الى الثاني ركبت حماره  
ثابت ورجعنا مساء واجوا عندنا برغود وحمصي وتولنا مساء ويومها ولدت مرآة  
رزق الله بردنجي جابت صبي . - والثلاثا ولدت مرآة عبدالله سالم جابت توم  
والصبي مات والبنت عمال تموت . والسبت سافر بطرك انطون سمحيري .

- والسبت التاريخ ٣١ ت ١٨٥٧ ، في ١٣ ربيع الاول ١٢٧٤

وارسلنا مكتوب لاجل بيع القطن باسلامبول واشتروا البغلة بليط وابن  
عمه فتح الله بالف غرش ١٠٠٠ .

[ ٢٩٢ ] — واولها سافر بطرك السريان سمحيري و وكل مطران يوسف حايك بالطايفة وسافر رزق الله بن فتح الله مجّاش لعينتاب .

— والسبت التاريخ في ٧ ت ١٨٥٧ ، في ٢٦ ت ١ شرقي ، في ٢٠ ربيع الاول ١٢٧٤  
واوقفت كتاب نبوات وحسايات لكنيسة السريان مجلب وركبوا بوابة  
الياسمين لان صار لها زمان مفتوحة . والاربعا مات خوري جرجس حداد روم .  
والسبت اجا قونصل الفرنساوي بتيفوليو وكان مطر وتفرقوا كلهم والملاية ايضاً .

[ ٣٠١ ] — الاحد اولها كان المسا كليل بن نصري حمصي بالكنييسة لبنت  
فتح الله باسيل وايضا عرس اخو مرآة ميخائيل تركان — والاربعا مات نعوم  
انطايي الله يرحمه بحصاره البول .

— السبت في ١٤ ت ١٨٥٧ ، في ٢٧ ر ١٢٧٤

والسهره بيت الياص ضاهر ومخربطة شوي وعلق باب الخاتم ومدول  
ابنته احسن من اول وما ختم بزها وهذه الجمعة هوا شمالي بارد وسمعنا طلع  
عسكر طابورين من اسكندرونه وجايه عمر باشا حلب يكون معلوم —  
والسبت اجا عسكر مقدار ١٠٠٠ نظام ونصبوا خيم بارض المشنقة وطلعنا تفرجنا  
والاولاد عليهم وراحوا شيخ ييرق ما تزلوا بالخير .

[ ٣٠٢ ] — الاربعا ، قدموا عرضحالات للباشا وللقنصل لاجل الكمرجي  
لان بدء ياخذ تعريفه جديده ما اعطوه وثلان باقية مثلا من شقفة الخاتم المسبوغ  
نيل له باره ٤ اخذ ٧٠ من بعض اناس وماسك اموال ما عمال يطالع مقدار يوم  
١٠ الابدء ياخذ عشر فما انتهت .

— والخميس في ٢٠ ت ١٨٥٧ ، في ٣ ر ١٢٧٤

واخذت موس حلاقة ١٢ ونصف انكليز .

[ ٣٠٣ ] — الجمعة اجا عمر باشا<sup>١)</sup> سر عسكر وقالوا رايح لبغداد منصبه

(١) هو عمر باشا البشناقي . كان مسيحياً فاسلم وكان من اصل حقير فبلغ المراتب  
المالية في الحكومة العثمانية بدهائه وجرأته وحنكه . شارك الحلفاء في مقاومتهم محمد علي عزيز  
مصر وأقيم حاكماً في بتدين في لبنان سنة ١٨٤٢ ، واليه ينسبون الدسائس التي صارت سبباً

والحرسان كثران وهلال قعد بمدرسة روم الفسافسة .

- والسبت في ٢٨ ت ١٨٥٧ ، في ١١ رت ١٢٧٤

واجوا من ازميز بيت زمريا ومعهم العروس لان تجوز بازميز وجاب العروس  
واجوا ميخائيل اليان اجا من انطاكية وخطب بنت اديب .

لاضرام الفتن في الجبل بعد قسمه الى قائماتية الشمال وقائماتية الجنوب، فحدثت فيه المناوشات  
والمشاغب بين الدرروز والمسيحيين .

دخل عمر باشا البشناقي حلب وهو في طريقه الى بغداد . ذكرت عنه مجلة الكورسيوندان  
الافرنسية احدوثه لطيفة لا بأس من روايتها تفكها ووفاء الحقيقة حقها بعد نقدها . ( راجع  
( *Le Correspondant*, t. 180, 1895, p. 29 sqq. )

قال ما خلاصته : مر عمر باشا بجلب وزار القناصل ولما قصد الى بيت مركوپولي استقبله  
صاحب البيت اولاً بصفته ممثل اسبانية وثانياً بصفته ممثل نابولي . وذلك ان الباشا بعد  
الاستقبال الاول ودع وخرج من الدرج الجنوبي وفي غضون ذلك كان مركوپولي قد غير في  
قبعته شارة اسبانية بشارة نابولي وانتقل من داخل البناية الى الواجهة الشمالية حيث كان هناك  
درج آخر فصعد عمر باشا واستقبله مركوپولي ذاته مرة ثانية ولكن باسم الدولة الثانية التي  
كان يمثلها . وراجعتنا سجلات مركوپولي فاذا الحادث غير ما رواه الكورسيوندان وهو  
الحقيق بان يصدق، واليك اياه عن رسالة مؤرخة في ٥ كانون الاول سنة ١٨٥٧ كتبها السيد  
نيقولا مركوپولي الى دي سوزا السفير الاسباني في استنبول :

« دخل عمر باشا بلدتنا في ٣٠ الماضي وسقيم فيها اياماً ريثما يجيز رحلته الى بغداد عن  
طريق البادية وقد يحتاج الى القوي حمل لنقل معيته وامتعة وذخيرة الالابين اللذين يرافقانه .  
وان قيامه في حلب سبب احدوثه في اصول التشريفات لم نسمع بمثلها قط .

في اليوم الثاني بعد وصوله زرته مع زملائي قناصل فرنسة وانكلترة وسردينية . اما سائر  
القناصل، وهم يهود من بيت يشوتو، فقد زاروا الباشا كل واحد من طرفه . وبعد ايام اخذ الباشا  
يرد ازيارات مبتدئاً بالدول الكبرى فرنسة فانكلترة الى ان وصل الى درج قنصلية النمسة  
فتقدم احد التراجمة واخترع حيلة ودعا بالسردار الى دخول بيت قنصل توسكانا موسى  
دي يشوتو فدخله واذهو فيه اتاه رسول من قنصل النمسا ليا يشوتو وهو ابو موسى  
يشوتو يقول ان ممثل النمسا لن يستقبل في دار القنصلية عمر باشا لان هذا لم يقصد اليه قبل  
زيارة قنصلية توسكانا . ولا ادري ما كان جواب السردار ولكن من المحقق ان سوء التفاهم  
زال لساعته وذلك ان الباشا انتقل من داخلية بيت يشوتو الابن الى بيت يشوتو الاب من  
دهليز مري بينها وخرج من ثم منحدرًا من الدرج الشمالي وهو درج موسى قنصل النمسا .  
وان اليهود في حلب فرحوا فرحاً عظيماً لذلك الالتفات الذي خص به السردار عمر باشا  
عائلة يشوتو وهم يكرمونها اكراماً عظيماً .

[٣١١] — الجمعة ، الاولاد قلال وعيد برباره ومحرسن ام بطق وابنها رزق الله وانعزمتنا لخطبة بن خالتي رزق الله لبنت الدوش الاحد الاثني ومات بن كركور عسال بالحرسن ماله غيره وابوه تعلم عندي . وبدلنا ليرات فرنسا لاجل ارسالهم الى مرسيليا .

- والسبت في ٥ ك ١٨٥٧١ ، في ١٨ رت ١٢٧٤

وارسلنا مكتوب لبغداد لاجل الباطيسته . وولدت مراة فرنسيس كوسا جابت بنت وانخطبت بنت يوسف براهمشاه كتر لابن يوسف بردخجي يكون معلوم .

[٣٢٢] — اولها عرس بن حنا الاعما الحكيم والحرسن كثير وصفينا المكتب على اولاد ٦ الله يشفيهم . وكتبنا مكتوب لاسلامبول فخر والى مرسيليا البر فين وشركاهم بمرسيليا صره ليره فرنسا ٦٣ لاجل قرمز وقهوة وسكر وهذه الجمعة صحو وبرد .

- والسبت في ١٢ ك ١٨٥٧١ ، في ٢٥ رت ١٢٧٤

والسبت ولدت مراة اليا كوسا جابت بنت ٢ الواحدة مايته والاخره سالمه .

[٣١٤] — الاحد اجوا اولاد الدلال ونعوم عبجي وبنات التاجر واخوانهم من اسلامبول وانا ما لاقيت وبالليل وجعتني عيني . الاثني مرفع الميلاد وبدو الرياضة عند السريان . الاربعاء اجانا من كلز من كسبار زيت حلو رطل ١٨ سعر ١٢ غرش ماكول الهنا . والخميس بيرمون الميلاد ولاجل عيني اثبت<sup>١)</sup> الجمعتين سويه .

- السبت في ٢٦ ك ١٨٥٧١ ، في ١٠ جمادى ١٢٧٤

ومحرسن غزاله وصاجاتي والحرسن ما خلص لان داير وبرد هذه الجمعتين شي زايد وصبوا الما بالحوش تجمد وصحوه الله يقدم الخير ويبعد الشر واولها خطب شكري ثابت بنت الدقاق سريرية ام القصير لقبها . والسبت صار ثلج اكلنا كلاسه بيت شكرالله ثابت بجليب وانطون كنيذر جابت مرته صبي .

(١) جمع البخاش اخبار الاسبوعين بواحد واثار الى السبب وهو وجع عينه .



[٣٣١] — الاثني عشر ، سمعنا انكسر على بيت قباليه ١٢ الف كيس غروش ونصري خوري واخوه نعوم بيروت وسهر موليناري فيكوره . — والثلاثا والاربعاء والخميس كل حكي البلد عنهم ومن جهتهم لان وكيل له وكبابه وخوري ولويس شدياق وكثير اتاس .

— والجمعة راس ١٨٥٨ غربي ، في ١٦ جمادى الاولى ١٢٧٤

ان شاء الله سنة مباركة وفايده الخيرات ان شاء الله ومدرة السرور والبركات . والسبت سافر عمر باشا باشة بغداد الحمد لله لان من السخرة صار الحطب قنطار ٣٠٠ والفحم كذلك وما في من السخر . والجمعة توفي قلاوص بليط الله يرحمه وواحد صانع اكل طعم الفار ومات . والحرسان ما خلص والياس بن رفول شامي فكوه من مرته واعطوها لغيره .

[٣٣٢] — الخميس ، ابن فتح الله بليط عمره ٤ سنة مات بالحرسان .

— والسبت في ٩ ك ٢ ١٨٥٨ ، في ٢٤ جمادى الاولى ١٢٧٤

والكسره المذكور لقباليه صارة ٥٠ الف كيس وبعده كانها بزود كان<sup>(١)</sup> والحرسان كتران وظننا خلص المحسون<sup>(٢)</sup> بدي من جديد وفكوا ابن الحكيم من بنت السيوفي قالوا يراه الحكيم فما اراد العريس وسمعنا سكر بيت الحمصي في البلاد كان انكسروا ايضاً وتوفي حنا رعد .

[٣٣٣] — الثلاثا بطلت روظه شوكتلي ذكر نعوم شوكتلي ان اقري ال ٢

غرش ٣٠٠ فما رضيت بطلوا والسهرة بيت الياس ظاهر اول ليلة نجشان البرتقال الاثني عشر جيس الخميس سويق وصار ثلج بالليل<sup>(٣)</sup> . والجمعة اجانا صافي الحيت من بغداد من بيت الاصفر والسبت لاجل الباطسته والاثني عشر نهبوا على المعاملة ومدورين جواسيس [في الاسواق يشكون للحكومة اسماء الذين لا يقبلون الاسعار الجديدة]:

(١) كان اي ايضاً .

(٢) المحسون لقب الحرسان على سبيل التهكم .

(٣) كانوا يتفقون على السهرات في كل يوم من ايام الاسبوع تكون السهرة في بيت يجتمع فيه المتفقون على مسك السهرة وكانوا يتنافسون في تقديمه الحلوى وغيرها في السهرة .

١٢٠	ليره مجيديه
١٢٧	انكليزيه
٢٠٤	منص
٢٤	مجيدي
٢٦	جنكوه
٤٤	قري
٦٤	الطي

- السبت في ١٦ ك ١٨٥٨ ٢ ، في ١ جمادى ٢ ١٢٧٤

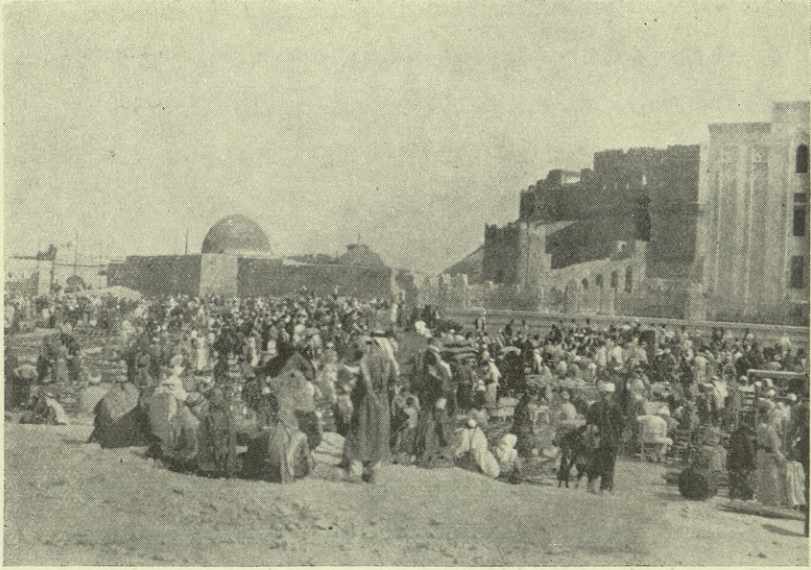
وان مسكوا اناس اذوهم ومربوطة من القناص والباشا والتجار وان ساكت بعد نعرف - والخميس مات خال تركياني موت الغفلة عندهم الله يرحمه وكرزه نامت بيت فتح الله بجاش ابن عمي بالمدينة وتلني يوم اجت والسبت دفعت حق الفروة  $2700 + 110 = 2810$  واخذتها من الدلالة . والاثنين قبروا بنت غزاله عمرها سنة وجمعه - الثلاثة اخذت بخاطرهم - الاربعاء ترشحت رشح ماكن - الخميس شربت جاي وتبخيره عند النوم .

[ ٣٣١ ] - الاثنين ركبوا سقالة بكنيسة السريان لاجل تليس زقاق هيكل السدراني بيت الرجال .

- والسبت في ٢٣ ك ١٨٥٨ ٢ ، في ٨ جمادى ٢ ١٢٧٤

وهذه الجمعة كلها مطر وانتشل انطون حصرم من اوضته قالوا الف ٧٠ ووكلوا بتحصيلها ابن المكناسي<sup>١)</sup> وان تحوشت نذكر بعد . - والجمعة مطران

(١) بيت المكناسي من اعيان مسلمي حلب مقامهم في حي باب النيرب ولهم احفاد يرزقون الى يومنا . في سنة ١٨٥٤ كانت تركيا قد دخلت او كادت تدخل الحرب مع حلفائها الافرنسيين والانكليز ضد روسيا فجمعت الجنود من سائر البلاد العثمانية فساغر العسكر الشاهاني من حلب وكان ولا بد من ابقاء قوة عسكرية حفظاً للامن في المدينة فامر الباشا بتجنيد ٤٥٠ من الاهالي واقامة قواد عليها . فعينوا اربعة من الاعيان ومنهم احمد اغا المكناسي ولقب الاغا يذكر بعهد الانتشارية وقد باد ولكن سالتهم لم تنقرض وظل البعض منهم في حلب اقرباء واليهم ينسبون بعض المسؤولية في حوادث الحسين . وترى في اليومية انهم عهدوا لي المكناسي بالتفتيش عن اللصوص لما له من السوابق في معرفة تدبير البلد .



سوق الجمعة



ساحة باب الفرج

ALEX - PLACE DE L'HORLOGE

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

نيقوغوص<sup>(١)</sup> اجا امر بنفيه من حلب واجوا للقلايه ظبطيه وهو انهزم اين لا نعلم وبعد نعرف وصار غوغه كبيره بالصلييه . وسمعت وصلت الصرة لالبر فين لمرسيليا . وانباع القطن باسلامبول . وارسلنا كتاب عن غزاله لبيت فخر لارسال الفرنكات لالبر فين لمرسيليا . واجا حكيم من بيروت لشكر الله حمصي زوج مدول لان المذكور بالنهار ينظر ومتى صار المسا يعشى مثل الدجاج الله يشفيه .

[ ٣٣٢ ] — الاثنين بيان بولس — الاربعاء انعزمت خطبة نعوم بن حنا صايغ واوعدت ان عشت اروح — الخميس سكارى روم وكان ثلج مقدار ربع دراع والاولاد ما اجوا غير ثلاثة . ومات يومها حنا بن شكر الله كنيذر عمره ١٦ سنة الله يرحمه ومات اخو قس جبرائيل صريدار<sup>(٢)</sup> بواب كنيسة السريان الله يرحمه . وفكروا زقاق هيكل السدراني بكنيسة السريان وبطق حردانين من اجل غزاله ضرب رزق الله على انفه طلع دم وصار له هزة الحيط واولها مات اخو يوسف اسبر الله يرحمه . السبت ثلج والاولاد قلال ومساء السهرة بيت الثابت وانا رايح لسهره ضرب انطونايكي طابت ثلج على عيني خمنت غاب صوايي ورجعت لبيتهم ودهنت عرق مقدار س ٢ ورحت لبيتنا ليلة الله لا يرويها لانسان الحمد لله على احسانه . وجابت صبي سوسه دلال مرأة يوسف حمصي وبعد يوم ٣ حطوا له تراب سخن حرقوه وبعبعت فخاذه وقشروا الجلد من فوقهم الله يشفيه وينور لهم عقولهم . — الاحد كان غيم ومساء مطر —

(١) جاء في سجل الاباء الفرنسيسكان المحفوظ في ديرم في حلب عن المطران نيقوغوص اخبار غريبة . كان اسقفاً على الارمن الغرينوريين في حلب واتهم باختلاس اشياء ثمينة من مقام البطريركية الارمنية في سيس فنفي الى القسطنطينية وخاف ان يقع في ايدي اعدائه فصار كاثوليكيًا وعاد الى حلب واقام ٥٦ يوماً عند الاباء الفرنسيسكان في الشيباني وفي حفلة مشهودة نبذ الهرطقة واعلن ايمانه في الكنيسة الكاثوليكية . ولكن لم يثبت فيه وعاد الى ما كان عليه منقاداً الى اقوال الغرينوريين . وقد بذلوا جهدهم في استرجاعه . وصار بعد بطريركاً عليهم .

(٢) جاء في سجل قنصلية اسبانية المحفوظ في دار مركوبولي عن المرحوم والدم قنصل اسبانية في النيابة في تاريخ ١٦ ايلول ١٨٥٦ ما بين اسماء الاشخاص المتمتعين بحماية اسبانية شكري كنيذر كاتب القنصلية والياس انطون سردار وفتح الله ارسان والحاج طاهي القوام .

الاثنين ، غيم ومطر — الثلاثاء ، صحو وهو بارد كثير — الاربعاء ، بكره صحو  
وبعد غيم — الخميس ، ثلج مبهج وقطع بعد الظهر — الجمعة ، صحو وغيم  
وبرد — السبت ، ثلج وافر مقدار ضاع دربنا وبالليل ضباب .  
[ لم يوزخ الاسبوع ]

[ ٣٣٢ ] — الاحد ، كانت عيني عمال توجعني ورحت عند الجذ وبشخنجي  
[ الطبيين ] وصفوا عرق وخل ورحت خبطة نعوم صايغ الى بيت عجوري —  
والجمعة ، ثلج حائل والاولاد قلال والسهره عند الياس ظاهر وبيت سالم وما  
رحت عند نعوم ظاهر للبريته .<sup>١)</sup>

— السبت في ٦ شباط ١٨٥٨ ، في ٢٢ ج ٢ سنة ١٢٧٤

واخذ التفنكه عبدالله شوكتلي واخذنا قديد بسطرمارطل ٣٦ غرش ويطق  
اجوا من الحردة التي حردوها والفجم قنطار ٣٥٠ وما في [ منه للبيع في السوق ]  
وبديوا يبيعوا من البيوت مثل بيت شوكتلي وشاهيات . — والاثنين ، جينا  
تفنكة ظاهر وغسلناها — والثلاثاء ، اخذوها بيت حماه بيت عزوز وهذه الجمعة  
عمال يليسوا<sup>٢)</sup> بكنيسة السريان سوق الوسطاني بيت الرجال وناصين السقاله .  
وساعتي وداها للساعاتي فتح الله بطق وصار لها يوم ٨ عنده . والجمعة ، نظمت  
شمسيتي مليح بالبيت وصار كاثوليكي مطران نيقوغيوس الارمني .

[ ٣٤١ ] — بليط حردان ما اجا لعندنا من يوم الخميس جمعة التي قبلها  
لاجل اني ما كتبت لاخوه سطر .

— السبت في ١٣ شباط غربي ١٨٥٨ ، في ٢٩ ج ٢ سنة ١٢٧٤

[ ٣٤٢ ] — الاحد ، المرفع الكبير الطوائف سوا في ١٥ شباط غ في  
٣ ش في ١ رجب ١٢٧٤ جعله الله مبارك لغايدة النفس . وانا صمت وان راد  
الله تكمل — والاثنين ، صلاة الشوبقونو — والاربعاء ، توفي وارتييد عمانويل  
بن جبرا زريق عند الارمن الله يرحمه . ورحت للصيد . — والخميس ، سركلوا

(١) البريته من الايطالية اي دور اللعب

(٢) يفرشوا الكلس على الحيطان

ابن الجمل الى عينتاب لاجل انه قبض المجيدي ٢٥ ، والليده ١٢٥ المجيديه والتنبيه [ على سعرها ] ١٢٠ و ٢٤ — والاثنين ، عند القنصل الفرنسي صار مسافر كل من الافرنج نساء ورجال راحوا مغير كسوتهم كل واحد شكل ومسا بالليل اجوا للصليه اناس مغيرين بدلاتهم مثل اولاد زلعم والشبطيني وغيرهم وارتعبوا خواتي لان كان نبايد ٢ وسيف وترس ٢ والمسخره مقدار ٢٥ نفر وسمعنا ان باسلامبول سما السلطان لاثنين باشاوات يعقوب باشا والاخر لا نعرف اسمه . وبكنيسة السريان بديوا بتليس رواق لاول جنب الباب . وحفر قبور القسوس وعمارهم مقدار قبور . — والسبت ، وذكروا ان ثالث مرة نصبوا مكيدته الى نابليون ملك فرنسا ونجا منها ضمن الكروصه بالدرب زهقوا قنبرات ثلاثة وما ضرره الله نجاه . ودرب الصليب ارمن .

[ ٣٤٢ ] — الثلاثاء ، بديت تقرا لوسيا غزاله بالسواعي . الساعة ٢ ولدت مرآة الياس ظاهر جابت صبي ناقص عن ميعاده شيء يقولوا ٧ شهر . وبديوا يكتبوا بطق وغزاله . — الثلاثاء ، والسقالة بكنيسة السريان فكوها ونصّبوها بيت النسوان قدام الهيكل لتليس رواق الاول والقبور ما خلصوا . واجا من عند البير فين القهوة والسكر وانباع وارسلنا مكتوبين لبغداد ولاسلامبول .

— والسبت ، في ٢٦ شباط ١٨٥٨

وبليط خلصت حردته واجا عندنا والمذكر شريك بالثلث<sup>(١)</sup>.

[ ٣٥١ ] — الاحد ، مساء كرز سريان . واول كرز القس يوسف سكر ومساء فكس القمر . — والاثنين ، بديوا تبليط الكنيسة قدام مار جرجس . وبدي يكتب ابن جرجي كبابه . وبديوا بالكتابة بطق وضاهر وغزاله وصاجاتي واخته . وبديت رياضة مار فرنسيس عندنا العصر قبل الصلاة للاولاد . — الخميس ، جفروا نزل عليه نزل فالج من الثلاثاء — والاربعاء ، باركت لفتح الله شامي بالعروس بنت انطون خاطي — والسبت ، ارسلنا مكتوب لالبر فين الى مرسيليا بطلب سكر برميل عده ٦ .

(١) اي انه تحارف في ما ترتب عليه من الدرهم فلم يدفع ثلثها . . . لعدم حضوره (?)

- في ٦ اذار ١٨٥٨ ، في ٢٣ رجب ١٢٧٤

والجمعة اخذت خلعة عبد الله جهامي طاقة شغل وينا [قمنه].  
[٣٥٢] - الاربعاء ، كسحننا الداليه [على يد] اولاد حاج طاها . وللان مزهره  
الانسكي دنيا عندنا<sup>(١)</sup>

- السبت ، في ١٣ اذار ١٨٥٨ ، في ٢٩ رجب ١٢٧٤

[٣٥٤] - والجمعة ، انتها رياضة مار فرنسيس عندنا بالبيت .

- السبت ، في ٢٠ اذار ، في ٨ ش ١٨٥٨ ، في ٦ شعبان ١٢٧٤

هذه الجمعة كثير رعبونا ان بدها البلد تقوم وختل بالنا<sup>(٢)</sup> لحد الجمعة .  
والمبطين بالكنيسة عمالين ووصاوا قدام بيت النسوان . ومن الخميس بدت اسعل  
سعله قويه الله ينهيها على خير .

[٣٦١] - الاثنين ، كنت مرشح وشربت درهم ٢٠ من افرنجي بجليب  
وصفة انطون الجد وخشخاش وحنطة مساء مغلي .

- السبت ، العازار ، غ في ٢٧ اذار ١٨٥٨ ، في ١٣ شعبان ١٢٧٤

وارسلنا مكتوب الى البير فين والى فخر وارسلنا لالبير فين فرنك ١٠٠٠  
لاجل مسكر - والاربعاء ، طبختنا العرق مشروب الهنا واخرجه ملبح وكبسنا  
الفلاقة . واوها اخذ جبرا فخذ من زهرة العسل من الصندوق فسرته<sup>(٣)</sup> . وكل  
الليمون والبرتقال الذي في البيوت من البرد والتلج يبس وتلف . وهذه الجمعة  
برد وهوا بارد كثير يابس الله يحمينا بجماه .

(١) هذه التفاصيل البسيطة دليل على حب الطبيعة وعلى عناية بدقائق المخلوقات .  
(٢) لما دخلت فرنسا وانكلمته حرب القرم لم تحالفا الاتراك على المسكوب الا بشرط  
ان ينبر الاتراك اساس الحكم في الدولة فيملنوا التساوي بين الاهالي على اختلاف المذاهب  
ويتمتع الجميع بجميع الحقوق المدنية في التشريع وفي تادية الضرائب وفي الحصول على  
الوظائف (معاهدات لوندن واستنبول وفينة . راجع لافيس ورامبو ١٠٩ : ٢٠٦)  
وفي هذا الصدد قرى في حلب فرمان عبد المجيد (راجع سابقاً [٤٢]) ولكن لم يكن  
لذلك الاصلاحات النتيجة المرغوب بها ولادنى حدث في البلد يقلق المسيحيون وبخافون على  
حياتهم واموالهم .

(٣) لفه لكي لا يتلف من البرد



[٣٦٢] — الاحد ، مساء ، كرز سريان . وعلقوا ثريات عده ٧ والوسطانيه من اولاد الصباغ اخوه ٢ والجنايات مقابيلهم من الدقاين . ومن رزق الله نجّاش واحدة . وصير مطران يوسف هايك سمرانات<sup>١</sup> للذين اوقفوهم . — والحميس ، رحمت قداس الكبير ومساء الغسول عندنا .

— السبت ، في ٣ نيسان غربي ١٨٥٨ ، في ١٩ شعبان ١٢٧٤

[٣٦٢] — اولها ، عيد الكبير . سوا كل الطوائف . في ٤ نيسان ١٨٥٨ ،

في ٢٠ شعبان ١٢٧٤

— الاثنين ، بلبيله توفي فتح الله بليط بن عم جبرا موت الغفلة ورزق الله خوري موت ربه . الله يرحم الاثنين وقبروهم . بالليل صار مطر ورعد وبرق وبرد صغار — والثلاثاء ، صار مطر بالنهار ايضاً — الاربعاء ، قعد عندي باسيلوس بن عبد الله ثابت وطلع من المدرسة التي للروم وبدي يكتب اجير نعوم زلعم .

— والسبت ، في ١٠ نيسان ١٨٥٨

وولدت مرآة فرنسيس عجوري جابت بنت ونبهوا على الحلويات [ألاً تقدم للضيوف في الزيارات] .

[٣٧١] — الاثنين ، توفت بنت رزق الله حمصي عمرها سنة . وانتقلوا بيت سالم لحوش الجديدة . — والاربعاء ، باركت لهم بالحوش وغازار تصالحوا مع بنتهم ونعمان ما سافر الذي نازل عندهم . — والاثنين ، قعد جرجي بن فتوح الطحان اخو انطانيوس . — والاربعاء ، اول رمضان .

— والسبت ، في ١٧ نيسان ١٨٥٨ ، في ٦ رمضان ١٢٧٤

وثابت بن بنت هندوم رجع المدرسة بن عبد الله ثابت .

[٣٧٢] — الاربعاء ، ودعت بيت اليان حمصي رايجين الى انطاكية يجيوا عروس الى ابنهم مخائيل — والاثنين ، ماتت مرآة انطون حموي وقعد عندي

(١) السمرانة : صلاة ابتهاج للعدراء تُقال في وقت الضيق او الحاجة او لاي داعٍ آخر . وهي في الطقس السرياني كالبهار كليسي عند الملكيين .

اخو بولس خوري اجا من مدرسة الروم .

- والسبت في ٢٤ نيسان ١٨٥٨ ، في ١٢ ش ، ١١ رمضان ١٢٧٤

وطالعنا بصل ياسمين مجري وزرعنا الذي جنبناه من [بستان] خلاص وقالوا  
وقع شمال مطر زايد وبرد كبار . وتزلت وحدفات ووجع حلق وسعلات كثير  
ومطران نيغوغوس رجع برصن<sup>١)</sup> واستقام كاثوليكي جمعه ١٢ .

[٣٧٢] - الثلاثة ، رحلت كتبت [على] كياس توتون وخرجيه ٢ الى بيت  
براهيمشاه لاجل تركش . - والجمعة ، بدى شهر المريعي عندنا بالبيت بقسم  
الوردية . وزنكيته وبوبو جوستيني سافر الى عينتاب وابن عمي سافر مرعش  
واشترت شاله ٣٥٠ غرش وايضاً فجم قنطار ١١٠ وايضاً حطب ٣٠ وايضاً  
جنبه ٤٥ سعر ٧٤ .

- السبت ، في ١ ايار ١٨٥٨

وسافر انطون تركماني لادنه . ورفعوا بيت ٢ لحد البراطيش يكون معلوم .  
واولها عرس بن الياس قسيس لبننت حنا قاق .

- السبت ، في ٨ ايار ١٨٥٨ ، في ٢٥ رمضان ١٢٧٤

[٣٨١] - والعهارة بالقلاية الكبيره عماله وسافر قس بولس قصار الى عند  
البطرك واجا قس يوسف اسلامولية بغير ارادة البطرك وما قدس يكون معلوم .  
[٣٨٢] - رحلت لاقيت الى خناديق الى مرارة ليان حمصي وابنها وبنتها  
ومعهم العروس بنت حنا اديب انطاكي من انطاكيه بتختروان<sup>٢)</sup> - والجمعة ،  
عيد المسلمين .

- والسبت ، في ١٥ ايار ١٨٥٨ ، في ٢ شوال ١٢٧٤

والاربعاء ، اجا يوسف بن شوكتلي من ازميز وتعشيت عندهم . -  
واولها ، عرس بن سيوفي لبننت البصال انطون وانعزمت لعرس بنت اليان الاحد ،  
اولها كنت بالصيد فاجوا عزموني يوركي وابن عمه .

(١) صار ارمن بلبس البرنص لان المطران عند الفرنيوريين يغطى رأسه بما يشبه غطاء  
البرنص

(٢) التختروان عبارة عن تحت او سرير يرفع ويركب على خشبتين فيحمل على دابتين

[ ٣٨<sup>٤</sup> ] — الاحد ، صار مطر وافر . — الاثنين ، رحلت عرس مخائيل بن نقولا اليان وانبسطنا كثير .

— والسبت ، في ٩ شوال ١٢٧٤ ، في ٢٢ ايار ١٨٥٨

وسافر حنا دير اردوتين الى بيروت . — والجمعة ، سمعنا ان في طلب للمشورة للسلطان عبد الحميد لان الموسكوب طالب الشروط منه فقصده لجمع من بلاده مقدار الف واحد لكي يشاورهم ويكونوا من ارباب الخبرة وهكذا الله يقدم الخير .

— السبت ، في ٢٩ ايار ١٨٥٨ ، في ١٦ شوال ١٢٧٤

[ ٣٩<sup>١</sup> ] — وسمعت دشر وا يوسف هندي من ترجمة الفرنسيه لان قونصل الفرنسيه ارسل خلفه بالليل ان يروح ويطلع واحد من الحبس فتركها الى بكره ما راح فعزله وسمعت ان جرجي ضاهر طالع واحد بغير اذن القنصل فعزله .

[ ٣٩<sup>٢</sup> ] — الاحد ، اولها رحنا المسلميه ومراس وبليط وجرجي غضبان .

— السبت ، في ٥ حزيران ١٨٥٨ ، في ٢٣ شوال ١٢٧٤

وبديوا بالرسائل جرجي سالم ونعوم كبايه . والسعله زايدته كثير للاولاد والى الكبار عامه الجميع . الله يعطينا خيرها . اجانا يرميل سكر من البيرفين ٢ مندايات وارسلنا قنطار تنبك لمرعش — والاثنين سافر فرنسيس شوكتلي الى مرعش .

[ ٣٩<sup>٣</sup> ] — الجمعة ، اجا حنا حكيم من اسلانبول واستقام [ فيها ] ٢٢

سنة . وعيد قلب يسوع .

— والسبت ، في ١٢ حزيران ١٨٥٨ ، في ٣٠ شوال ١٢٧٤

واولها عرس بن الشمس لبنت العرقننجي . والتراجمين هندي وضاهر ما رجعوا لمراجهم الى الان .

[ ٤٠<sup>١</sup> ] — الخميس ، سافر كورينخ لانطاكية وتعشيت بالعويجي مع بيت

فرنسيس عجوري جات . وعزوز وتاجر وضوناته وصولا .

— السبت ، عيد غريغوريوس ارمن ، في ١٩ حزيران ١٨٥٨ ، في ٧ ذي القعدة ١٢٧٤  
وهذه الجمعة هوا زايد ورمي التفاح عندنا بالبيت ورمي المشمش والكرز  
بالبستان لحد السبت ومات قسيس جبرائيل رباط .

[ ٤٠٢ ] — الاحد ، رحنا ومراش وبليط ومغريه الوضيحي لعند ضيعه عبطين  
ورجعنا مساء جبت رطل ٣ — والاثنين قرية — والثلاثا طالعت علق واستكرينا  
ججش الواحد ٧٤ والثاني ٥ وركب مراش ببلاش وكانوا الصياده من اول يوم  
منصفين<sup>١)</sup> عتيق الوضيحي ورجعنا مساء رطل ٢ بتي وبراق وانكليز صفار .  
— السبت ، في ٢٦ حزيران ١٨٥٨ ، في ١٤ شوال ١٢٧٤

وارسلنا مكتوبين لالير فين والى فخر لاسلامبول ومرسيليا . — والاثنين ،  
ولدت وجابت صبي قبل المغرب بنصف ساعة مرأة انطون دير اروتين الياس .  
ومات بوخير حمو مركبوي صهر ميشيل صولا .

[ ٤٠٣ ] — اربعا ، ماتت مريانا خاتون مدام باركر ودفنوها — والخميس ،  
مات نازي الحكيم وقبروه الجمعة .

— السبت ، مار توما في ٣ تموز غربي ١٨٥٨ ، في ٢١ ذي القعدة ١٢٧٤

وبديوا بالرسايل ضاهر واولاد سالم وصاجاتي جردان — والجمعة ، اجا  
مقدسي شكري تاجر وتزل بيت عمه زياده واولها سافر مدور ونصري خوري  
وحكيم مقدسي شكرالله حمصي اسعد وزلمته .

[ ٤١ ] — الاحد ، مساء كنت معزوم لعرس ميخائيل صادر وما رح  
كنت تعبان — والاثنين ، قعدوا عندي اولاد يوسف مشحور بنت وصبي .

— والسبت ، في ١٠ تموز ١٨٥٨ ، في ٢٨ ذي القعدة ١٢٧٤

وصاير مثل هوا اصفر تصفرن وتوشيم ونطق وسهال لكن على خير

(١) كانوا قد اصطادوا كل ما كان موجوداً من السمك

وسلامه . ومن الجملة [ مرض ] صادر العريس وبنت فتح الله جهامي كايلكه  
وسوسه بنت الياس كبابه .

- والسبت ، في ١٧ تموز ١٨٥٨ ، و ٦ ذي الحجة ١٢٧٤

[ ٤١٢ ] - وسمعنا مجده قتلوا كل الافرنج ما عدا بن امير ابن الحكيم  
سلم من القتل . وبكريد صار من الاسلام نصارى عده . وتقاتلوا مع الاسلام  
في البلد اي كريد فقاموا النصارى الذي تنصروا قتلوا الاسلام يكون معلوم  
وباسلامبول صار فزلكه لولا يلحقوها صار خراب عظيم باسلامبول . والهواء كل  
هذه الجمعة زايد كثير كثير ودخلنا نمنا بالبيوت ليله الثلاثة كل الناس . ومعوض  
بطل عن المكتب وصار دكانجي عند ويبر الانكليزي السنة بالف ٤ يكون  
معلوم .

[ ٤١٣ ] - الثلاثة ، عيد الله اكبر والاسلام مزربنين<sup>١)</sup> وكانوا راجحين يقوموا

(١) ان المسيحيين رعايا السلطان في حلب لا يزالون عاشرين في حالة الخوف . ولا يمكن  
ان نفسر ذلك الا برد فعل طبيعي بعد ما قاسوه منذ تسع سنوات من الشدائد والا فلا اري  
كيف تكون احوالهم اسوأ من احوال سائر الشعوب المسيحية التي تعيش في المدن التركية  
التي لم يقع فيها ما وقع في حلب . على ان حوادث كحوادث ١٨٥٠ عسير نسبها . بيوت  
نصبت ، رجال من عيون قومهم قتلوا ، نساء هتكت اعراضهن . فلا عجب ان يحاول من كانوا  
شهوداً عياناً لتلك الفظائع ان يجنبوا عن الانظار اموالهم ويمنعوا عيالهم عن الخروج ما وراء  
حدود الاحياء المسيحية . قبل الاحتلال المصري سنة ١٨٣٢ كانوا مصيبين في التشكي من  
شواذات عهدوها سابقاً وألغيت : كان ممنوعاً عليهم ركوب الخيل في البلدة والنتزه في البساتين  
وكان تجارهم الاغنياء يضطرون الى ارتداء ثياب رثة لثلا يستلقتوا الانظار فيسخرّوا في  
اعمال مشينة كتكنيس الطرقات او حراسة الابواب لكي يؤدوا برهاناً على خضوعهم وطاعتهم ،  
ولا يضافهم او يكلمهم مسلم من المسلمين الا بالتحقير . ان المصريين عاملوا المسيحيين غير  
تلك المعاملة ولم يتجدد من ثم ظاهراً شيء من تلك الشواذات المشينة من جانب المسلمين  
بعد خروج المصريين من البلاد ، لكن بواطن القلوب ، على ما اري ، لم تتغير الا قليلاً او لم  
تتغير البتة . ان المسيحيين يقولون ان الجديد لم يحدث الا سطحاً ولا ينفكون يتكلمون عن  
نهب وقتل عتيد ان يأتي عن قريب في كل فرصة سانحة « لترربن » المسلمين في اعيادهم  
ومواسمهم . ( انتهى )

يقول الناشر : ان هذه الاخبار قد استفاها القنصل سكيبي من الناس . واخا تتفق مع

الاربعاء والخميس هكذا سمعنا والقرنكاه باسلامبول لاجل ان ما ختم مرسل  
العصلي بباريز للدول كان هذا السبب وبعده ختم وانقضت .

- والسبت ، في ١٤ ذي الحجة ١٢٧٤ ، في ٢٤ تموز ١٨٥٨

والسبت ، بدي هزاز يكتب وبيدوا يبلطوا غلاقة كنيسة السريان جنب  
العواميد القرنة كلها .

[ ٤٢<sup>١</sup> ] - الاحد ، ما رحلت لمكان بل كئنا وخفانين من قومة البلد  
ومرعويين لان بطرس الطويل سب الاسلام بالبياضة وقال دين محمد مات  
والنصارى بدهم يقتلوا المسلمين وبده يدق الناقوز وهو من الاسلام والمذكور  
جانن ومغير عقله وحملت غلي<sup>١</sup> - والاثنين كذلك والثلاثا كذلك واناس بيدوا  
ينقلوا الباش<sup>٢</sup> للمدينة وصناديق ومصاغات يكون معلوم - الاربعاء ، هديت  
وحبسوا بطرس الطويل وركنت الدنيا - اولها شاوروا يوسف شوكتلي الى  
بنت نعوم غزاله غره وما كان احد معزوم يكون معلوم .

- السبت ، في ٢١ ذي الحجة ١٢٧٤ ، في ٣١ تموز ١٨٥٨

- والجمعة ، سافروا لعند عمر باشا لبغداد ٤ فرنساويه كانوا نازلين خيم في  
الحجازي . ووصلني خلعة عبدالله سالم طاقة بيضا زمام ومثديله لفاقه .

[ ٤٢<sup>٢</sup> ] - الاحد ، ضرب عبدالله بن شكرالله صايغ بن البردخجي بالفرد  
وصابه بوجهه وارادوا يسركلوا بن صايغ لككز يوم ٢٢ وقرض المذكور -  
والاربعاء ، غط وانهمز وحبسوا ابوه مكانه بالصرايا يكون معلوم . وعندنا  
اخذوا ثوب جيت دبروا المخدات على عيدي وغير اشيا والبلد يعني<sup>٣</sup> احسن من  
اول - والجمعة ، عيد التجلي ودرت عيادت والبلد مشوشه وسمعنا ان بمصر

اخبار اليخاش كأن احد الكاتبين كان مصدرًا للثاني . فهل يكون اليخاش في ترده على  
القنصل البريطاني ينجبر ويستخبر ؟ - ان امر ارتداء التجار ثياباً رنة لاسفارهم معروف ولكل  
تلك المادة لا زالت جارية الى ايامنا فترى ان الحلبيين لا يجتمعون بلباسهم في السفر وحسن  
هندامهم كما يهتّم غيرهم بذلك من المسافرين في القطار الحديدي .

(١) حملت غلي اي اثار الاضطراب

(٢) اللباس او الامتعة

(٣) يعني اي نوعاً ما

بجامع الازهري انوجد اناس مسلحين مقدار الف . وباشة مصر صار له خبر فكبس الجامع ومسك الف ١٠ ومنهم بجرهم ومنهم حبسهم والمشايع شفق تلاته وقتل اربع وبعد نعرف كيف صار . لان ما لي خبر شافي<sup>١)</sup> وبيروت مزربنه وسمعنا طلب من الشام نظام بعد نعرف .

- السبت ، في ٧ آب ١٨٥٨ ، في ٢٨ ذي الحجة ١٢٧٤

— والسبت، ولدت مرارة حنا دير اروتين قبل المغرب جابت بنت — والجمعة اجا نصرالله مراراش من السفر واجا فتح الله بن نعوم عبيجي من عين تورا — والثلاثا خلص تبليط الكنيسة للسريان كلها ما عدا الرخام بالوسط .

[ ٤٢ ] — سمعت ان بطرابلس مسلحين الاسلام ونزل من بيروت ليثبت قونصل [ Lesseps ] الفرنساوي ومعه انفار هدوا الناس وبالشام سمعنا كسروا الناقوز والبطرك انهزم . — والثلاثا ، اول محرم ١٢٧٥ سنة مباركه ورجع اجا صايغ وقعد بطرس دير اروتين بن يوسف وكزه بنت اخي كتر المرحومة جاين العيله كلهم من اذنه ومن ترسوس لكي يحضروا عرس انطانيوس وثابت — السبت ، البطرك اخذ معه بدله عتيقة وبدلة ثياب عتيقة وكتب ورقة انه تنازل عن البطركية وانهزم للجبل وقال اسمه قس بطرس .

في ٥ محرم ١٢٧٥ ، في ١٤ آب ١٨٥٨

واجوا اولاد العبيديني من اذنه .

[ ٤٣ ] — الاحد ، ماتت مرارة الضاهر ام الياس ضاهر الله يرحمها ما طوات يوم ١٠ . — السبت ، ارسلنا مكتبوب لالبيير فين مع صره ليده عدد ٥٠ فرنسا — والاثنين ، دفعت لمرارة كوبا ٥٢٠ غرشاً جينكوه ٢٠ سعر ٢٦ من كرا الحوش والسبت مات فرنسيس كنيدير الله يرحمه .

في ٢١ آب ٥٨ في ١١ محرم ١٢٧٥

ويومها اجا ناظر الاوقاف كتب اسمي وعدد الاولاد وكيف آخذ منهم وشفاف الرزاية [ التي كتبت عليها ] فاتحة وما اعلم لماذا بعد نعرف عنها وسمعنا

(١) ما لي خبر شافي . هذه العبارة دليل على صدق البخاش فلا يؤكده الا ما تأكده بنفسه وما دون ذلك فيرويه على علاقته .

في اسكندرية مصر في وبا وله سنة ٣٢ قاطع من هذه الديار والان ظهر هكذا قالوا وسركلوا بطرس الطويل وواحد اخر نصراني واسلام ٢ الى روم قلعة ايام طويلة.

[٤٣٢] — السبت سمعنا هدم ثلاث ارباع جده وشنقوا القاضي من بيضه واحدى عشر نفر اعيان شنقوهم بصاري المركب . واخذوا لاطوساق (?) مقدار عدد ٤٠ نفر هكذا سمعنا قصاصهم لاجل انهم قتلوا القناصل الافرنج من جمع عده ٧ اخذوا التار وبعد يعرف .

— السبت ، في ٢٨ آب ١٨٥٨ ، في ١٩ محرم ١٢٧٥

واجب الاربعاء حنا خوكاز من بيروت ولحق العزيمة لبيت عمه زلوم عزيمة العروس — والخميس ، سافر محبايل بن اخت الخوري الى كاز وام مرته وكتبت ورقة لمطران يوسف تصليح من كتاب المقدس للكنيسة السريان مشق للتعليق . ولوسيا كوبا امرأة شستمان جابت صبي الجمعة وكتبت صورة سيدة النجاة لكنيسة السريان وقف للسيدة بن يوسف نصره في ٢٣ آب ١٨٥٨ — والاربعاء اجت امرأة شكرالله تاجر من الغربية هربت من وقت النهية [١٨٥٠] الان رجعت .

[٤٣٢] — الاحد ، تعديت عند فرنسيس عجوري والمذكور رمدان وخطبة بنته الى شكرالله ابن نعوم بجاش وبعده رحت العزيمة الى سبوع بن زلوم ورحنا العشا نقشة بنت نعوم غزاله الى يوسف شوكتلي وتعشينا وبعده ودينا العروس . الاثنين العرس وفطرت وبعده الكليل وبعد الكليل سخنت ومساء رحت عند الحكيم قال فصاده واهلي بيت اختي وجارتنا مريم فستوك دبرتني . واجوا س ٣ خواتي والثلاثا علق ١٥ باب الخاتم والاربعاء احسن والخميس احسن وشربت ملح ترطيل درهم ١٢ والجمعة مساء راوند درهم نصف وملح درهم ١<sup>١</sup> — والسبت ، الحمد لله كيفي احسن . وارسلنا مکتوب الى البيرفين فرنك ١٠٠٠ . والى اسلامبول الى بيت فخر وجاب جبوا ارز رطل ٥ من الاقي من مرعش .

(١) هذه التفاصيل لم نخذفها من المتن لما فيها من فائدة عن طريقة التطيب في تلك الا





مبكل كنيسة السريان في حلب

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date, which is very faint and difficult to decipher.

في ٤ ايلول ١٨٥٨ ، في ٢٦ محرم ٧٥

والسبت اخذنا فستق رطل ٧ غرش ٢٢ .

[ ٤٤١ ] — الاثني عشر قعدوا عندي اولاد فتح الله شعراوي وبدي يكتب

اخو جبرا بليط .

— السبت ، ١١ ايلول ١٨٥٨ ، في ٣ صفر ١٢٧٥

[ ٤٤٢ ] — الثلاثاء ، رحلت عزيمة جات مع بيت كوبا بستان الريجاوي وكان

جنو نعوم وعقيلته واجا رزق الله جهامي بعد الظهر وبعده قسوس ٢ حكما روفایل

ولويس<sup>(١)</sup> . — الاثني عشر ، سناني عمال يوجعوني والى الخميس والجمعة احسن على

ملح العادة وملح البارود وصفة الجدة . السبت اجا وكيل البترك انطون سمحيري

ومعه اولاده وتزل بيت الضاهر . والباشا اجا الاربعاء . والاثني عشر سافر عمر

باشا<sup>(٢)</sup> باشة الذي قبله .

(١) كلاهما من بيت الحكيم

(٢) في الصفحة السادسة من مقدمتنا على اليومية لم نذكر عمر باشا في لائحة ولاية حلب على

ذلك العهد . فهل يكون عمر ذات الحاج كامل؟ ومن المعروف انه كان للاتراك اسما متعدد او

هل غلط البخاش فيما كتب؟ ولم نجد ذكراً «لعمر» في سجل القنصلية البريطانية وقد وصف

فيه القنصل سكين الباشاوات الثلاثة الذي تعرف اليهم في حلب فكتب في ٢١ مارس

سنة ١٨٥٩ .

«محمد رشدي باشا ، والينا الحالي ، رجل ذكي الفؤاد ، لين العريكة ، نشيط ، مفكر ،

عامل ، رابط الجأش ، حزم . لكنه عنيد ، مستبد برأيه ، ولا اعرف تركياً اشد كراهةً منه

للتعاقب الاوربية .

ان محمد رشدي باشا هو ازهد الباشاوات نفساً ولا يلومه احد من الناس في الشبهاء على

نقص ما ولكن النتيجة الواقعية من حكمه لا تناسب المقدمة التي ذكرناها . من المدش ان

محمد باشا مع كون طبعه يخالف كل المخالفة طبع سلفه الحاج كامل باشا حاكم ازمير في

يومنا ومع كون طبع الحاج كامل يخالف ايضاً كل المخالفة طبع سلفه مصطفى اشقودره الذي

ارسل مؤخراً والياً على جده فالادارة في حكم الولاية لا تزال تسلك الطريق ذاتها التي سارت

فيها بين جمود ورشوة مما يكن من امر تغيير الولاية وتفاوت نزاهتهم في التدبير . قد أفسر

هذه الحالة بوجود الاعيان وتأثيرهم المترايد في شؤون الحكم . قلما يأخذ الباشا على عاتقه

مسؤولية تدبير الامور ولو تافهة ولا بيت بامرٍ وينفذه الا بعد استشارة المجلس . لقد قللوا

من عدد اعضاء المجلس وخطوا في سبيل الخير خطوةً مستقيمة فتقلص بذلك ظل الاعيان لكن

- السبت ، في ١٨ ايلول ١٨٥٨ ، في ١٠ صفر ١٢٧٥  
والجمعة اجت التفنكه من مرسيليا من عند مارون التاراس فرنك ٤٥  
سعر ٤٤٤ الفرنك .

- السبت ، في ٢٥ ايلول ١٨٥٨ ، في ١٧ صفر ١٢٧٥  
[ ٤٤٢ ] - والثلاثا ، سافر قس حنا ومعه الاولاد الى دير الشرفة والمذكور  
نايب بطريكي بطرك انطون سمحيري والباشا طلب البديله<sup>١</sup> من النصارى .  
[ ٤٥١ ] - الاحد ، عرس بن التركماني لبنت غايو الموصللي انطون -  
الاربعاء ، قعد عندي بن الياس خليل وابن قندلفت الارمن عجم وابن مخايل  
جنبرت .

- السبت ، في ٢ ت الاول ١٨٥٨ ، في ٢٤ صفر ١٢٧٥  
والنجمه للان زهرانه ما راحت .  
- السبت ، في ٩ ت الاول ١٨٥٨ ، في ١ ربيع الاول ١٢٧٥  
[ ٤٥٢ ] - انتها ٣١ وابتدا ٣٢ سنة لافتتاحي المكتب سنة مباركه الله  
يحيينا لامثالها بجاه اسمه العظيم .  
[ ٤٥٣ ] - الاثنين ، اجوا الحجاج لاجل ضرب التفنك مسك الباشا مقدار  
٢٠ نفر وبعده اخذ مقدار ١٤٠ وبعده بكفاله طالهمم وانعزمت لعرس عازار  
وابن اختي انطانيوس - والجمعة ، مات بن ميثاك عمره شهر ٥ وبطل عرس  
عازار .

- السبت ، في ١٦ ت الاول ١٨٥٨ ، في ٨ ربيع الاول ١٢٧٥  
واجا صافي القطن بخصارة ٢٥٠ وطالها الى البير فين .  
[ ٤٦١ ] - انعزمت الثلاثا لعرس انطانيوس عازار . والحميس مات الياهو

نفوذهم وتأثيرهم السيء لا يزال حائلاً دون سير الاعمال الخيثة . . . ان حالة عاصمة  
الشمال السوري تصور صورة تركية كما كانت سابقاً لا كما اصبحت في سائر البلاد العثمانية .  
فان سلطة السلطان ممثلة بجاك يعبر ختم التنفيذ غيره وفي الامر الواقع ان الادارة الحقيقية كلها  
في ايدي الاعيان او البكوات وهم على محاسدة وخصامة متداومة في اجم يفوق غيره جاهاً  
ونفوذاً . وهب ان للوالي الاخلاص لواجب الوطنية فهو عاجز عن القيام به .

(١) راجع الحاشية على الضرائب فيما بعد [٥٣١]

بجوتو وقبروه بالكينيس .

- السبت ، في ٢٣ تشرين الاول ١٨٥٨ ، في ١٥ ربيع الاول ١٢٧٥

والاربعاء مطر وافر وسافر حبيب سالم الى ملطية يكون معلوم .

[ ٤٦<sup>٢</sup> ] — الاحد الساعة خمسة رحت عرس انطانيوس عازار وجبنا العروس .

- والسبت ، في ٣٠ ت الاول ١٨٥٨ ، ٢١ ربيع الاول ١٢٧٥

والنجمة غطت وانور بولص اولها خطب الى كارولين مرتين وقالوا الحميس العرس هكذا سمعت وكتبت صورة مريم العذرا لكنيسة السريان وفرقوا بيت الحمصي لحم العجين وكراييج للفقراء . وانتقلوا بيت جنبرت الى حوش خوري باسيلوس صعب وبطلوا بنات سالم وراحوا المدرسة البنات وارسلنا مكتوب طلبت اشياء من البرفين : سكر وقهوة وغيره واجا صعب ونعوم بخّاش من الشام .

[ ٤٦<sup>٢</sup> ] — الاحد ، مساء كان عرس اولاد فتح الله اروتين .

السبت ، ٦ ت ١٨٥٨ ، في ٢٨ ربيع الاول ١٢٧٥

وولدت بنت عزوز مرارة رزق الله بخّاش وجابت بنت .

[ ٤٧<sup>١</sup> ] — الاحد ، كانوا عندنا بيت اختي والعروس مرارة انطانيوس وتعدينا

مقادم وكبة ورز حلو — الثلاثاء ، اجت بنت السالم لويزا . — السبت ، صليت ، عند الروم بالشرعاسوس .

في ١٣ ت ١٨٥٨ ، في ٧ ر ١٢٧٥

وكتب فرض الالام عندي ارسلوهم لكي اكلهم واصلحهم وهم بخّظ القس يوسف اسلامبوليه . واجانا حطب قنطار نصف بسعر ٦٠ ق وفرمنا بقية التتون كله مشروب الهناء .

[ ٤٧<sup>٢</sup> ] — الاحد ، اولها رحنا صبحية بيت العجوري فطرنا جو كولاطا

واولاد الضاهر انطونايكي وفتح الله . ويومها نبهوا على غفران الجيوبيليوم عندنا وعند الارمن ، [ لكن ] الروم والموارنة لا . ويومها عرس بطرس الحمصي لبنت عمه روزين — والجمعة اجا جننار غمساوي من بيروت ضربوا له طواب ١١ وملاقيه كل القناصل والتراجمين واليسقيمه وتزله كويسه وانا ما تفرجت وميخايل بن جبرا عرقتنجي مريض . . . وانتقلوا بيت حنا صايغ الى حوشهم بجارة تقلا .

- والسبت ، في ٢٠ ت ١٨٥٨ ، في ١٤ رت ١٢٧٥

واجت اخت غزاله مع اخوها اميليا وبدي يكتب اجير زخور صاجاتي  
وكتبت مکتوب ٢ الى اصفر والجد ومهنان . والحواتم اجر من باريز كوكسات  
كثير ورحنا صبحية ٠٠٠ ودرنا كل الباسيلية - والاثنين قصان ١٥٠/٤ منشاني<sup>(١)</sup> .  
[٤٧٤] - الاحد ، سيدة النجاة ودخولها للهيكل وغفران اجيوبيليوم  
غربي - الاثنين ، بدت تقرا مرأة دير اروتين - الاربعاء ، مات ميخايل خوري  
الله يرحمه وقبره - والجمعة ، اخذت بخاطرهم .

- والسبت ، في ٢٧ ت ١٨٥٨ ، في ٢١ رت ١٢٧٥

والسبت سبوع بطرس حمصي الاحد اولها ورشوحات زايدة في كل الاس  
مرشحين كان من قبل نجمة ام الذنب ويس زايد ما في مطر .  
[٤٨١] - الاربعاء سافر الجننار النمساوي الى بيروت .

- السبت ، في ٤ كانون الاول ١٨٥٨ في ٢٨ رت ١٢٧٥

وخفض دكان بقبسرية الزبال وقتل واحد دفنوه عمره ١٧ الله يرحمه وينجيننا  
من ذلك . والاثنين بدي يكتب ابن يوسف خاطي ومات نصري تاجر الله يرحمه .

- السبت ، في ١١ ك الاول ٥٨ ، في ٦ ج ١ ١٢٧٥

[٤٨٢] - وارسلت مکتوب الى بقجي مع تركاني واجا عبدالله اسيون  
من اسلامبول يوم الجمعة ومطر ما في ابدا .

- السبت ، في ١٨ كانون الاول ١٨٥٨ ، في ١٣ جمادى ١ ١٢٧٥

[٤٨٣] - وانا صمت ان اراد الله بكمل - والجمعة اجا قس حنا وكيل  
البطرك من الجبل - والاحد اولها اجا حبيب سالم من عيتتاب .

[٤٩١] - الاربعاء ، توفي نصرالله مراش رفيقنا بالصيد والعصر مرأة يوسف  
دير اروتين نفسا وولدت وماتت هي والصبي الله يرحمهم .

- السبت ، في ٢٥ ك ١ ١٨٥٨ ، في ٣٠ جمادى الاول ١٢٧٥

وقرضت الى الفلاح براهيم كفراديرياني ليره مجيديه عده ٢ وكل الجمعة مطر

مبجبح .

[٤٩<sup>٢</sup>] — الاثنين ، بديت تقرا مارو بنت الصاجاتي ويكتب بن عزوز —  
والاربعاء ، اجا سو كياس واجا خبر بن الياس اسود من كلز كيف مات بعد  
نعرف .

— والسبت ، راس السنة غ ١٨٥٩ ، في ١ ك ٢ في ٢٠ ك ١ ش ١٨٥٨ ، في ٢٧ جمادى  
الاول ١٢٧٥

ان شاء الله سنة مباركة وفايدة الخيرات ومدرة السرور والبركات .

[٤٩<sup>٤</sup>] — الاربعاء ، بديت تقرا ميليا مراة فرنسيس .

— السبت ، في ٨ ك ٢ سنة ١٨٥٩ ، في ٤ ج ٢ ١٢٧٥

والسهره بيت الدلال كل الجمعة .

[٥٠<sup>١</sup>] — اولها تعديت بيت نعوم سالم مقادم — الاربعاء قعد يوسف

سو كياس عندي — الخميس رأس السنة شرقي .

— السبت ، في ١٥ ك ٢ ١٨٥٩ ، في ١١ ج الثاني ١٢٧٥

والسهره عند ظاهره . والخميس واجهت مطران يوسف مطر بالبيت عندهم .

[٥٠<sup>٢</sup>] — الخميس ماتت اخت يوسف هندي الله يرحمها . واولها الاحد ،

كان هوا بارد شي . يسلمخ الوجه وقالوا زلق بن سنان ومات — والجمعة اجا

شماس المطران يوسف مطر كتب سطر مشق .

— السبت ، في ٢٢ ك ٢ ١٨٥٩ ، في ١٨ ج ٢ ١٢٧٥

وارسلنا مكتوب الى فين وموسى التاراس وسهرت الخميس بيت نعوم

اسيون واجا الورق والكوكرت من الير فين [من مرسيليا] .

[٥٠<sup>٣</sup>] — الاثنين غيم وبديت تقرا مريم كراباج .

— السبت ، في ٢٩ كانون ٢ ١٨٥٩ ، في ٢٥ ج ٢ ١٢٧٥

والخميس اخذت قنطار حطب ٥٧ ونصف . — الاثنين ، غيم وهوا ومسا

ثلج قليل . — الثلاثاء ، هوا وبرد وثلج قليل . — الاربعاء ، صحو رايق . — الخميس ،

صحو رايق . — الجمعة ، غيم وبرد ومساء ثلج قليل . — السبت ، غيم وهوا

وبرد فقط .

[٥١<sup>١</sup>] — الاثنين ، بديوا بالرسايل بطق وغزاله وبطرس وديرو اروتين

وصايغ .

- السبت ، في ٥ شباط ٥٩ ، في ٢ رجب ١٧٢٥  
 واحترقت بنت الكبابه رزق الله عمرها سنة وشي ، الله يشفيها . غزاله نعوم  
 مريض وارسلنا كتب ٢ الى التاراس وفين والسبت هوا بارد .  
 [ ٥١٢ ] - الخميس ، قونصل الفرنساوي بنتي يوليو<sup>١</sup> صار جننار بيروت .  
 - السبت ، في ١٢ شباط ١٨٥٩ ، في ٩ رجب ١٢٧٥  
 واخذت مشط عظم ٢٤ .  
 - السبت ، في ١٩ شباط سنة ١٨٤٩ ، في ١٦ رجب ١٢٧٥  
 [ ٥١٤ ] - وغزاله وشوكتلي باسيل ومريم كرجاج مرضا .  
 [ ٥٢١ ] - الاثنين ، بدي يكتب بن جبرا غزال حبيب . وطلب المطران  
 كماله الايجار زوده عن عام اول ٢٠٠ وقالت مرآة كوبا ادفعها الخميس دفعتمها  
 . ١٩٢

- السبت ، في ٢٦ شباط ١٨٥٩ ، في ٢٣ رجب ١٢٧٥  
 وبديوا بالرخام بكنيسة السريان يبلطوا تحت الخوروس ومرآة الازرق جابت  
 صبي بنت كبابه ومرآة تزوري هلال صبي .  
 - السبت ، في ٥ اذار ١٨٥٩ ، في ١ شعبان ١٢٧٥  
 [ ٥٢٢ ] - والثلاثا ، مرآة الازرق جابت بنت الكورنلي وخميس  
 السكارى مع المجروش بستان العويجي وكان حنا سالم ووكيل نصري ،  
 وشعراوي انطون ، وابن العبيجي . وكتبت بالنهار الفوطة الى جرجي ابراهام  
 وسوسه كوبا جابت صبي .

- السبت ، مار افرام ١٨٥٩ ، في ١٢ اذارغ ، في ٨ شعبان ١٢٧٥  
 [ ٥٣٢ ] - وخلصوا سباط الثاني الصدراني وباقي الوسطاني في كنيسة السريان  
 ومات نعوم مشحور الثلاثا نزل خناقي الله يرحمه .  
 [ ٥٣١ ] - الاثنين ، بديت تقرا مريم كرجاج وقعد عندي بن توتل -  
 الاربعاء ، سافروا المقدسه وطلعوا ملاقيه الى قونصل الفرنساوي ما اجا . -

( ١ ) وفي ٣١ مارس منها كتب القنصل سكين فوصف بنثيفوليو قائلاً انه رجل يذكره  
 زملاؤه القناصل بالخير وكذلك سائر الحليين وآسفون لسفره فانه كان يتعاطى شؤون  
 القنصلية الافرنسية بروح السلام والحزم وعدم محاباة الوجوه . ( غره ١٨ )



الجمعة ، قالوا ان صار ميدي<sup>١</sup> على الذيب بالثمة ٢٠ وطلبوا الترايبه معامله على الجديد قري ٥ والطبي ٦ ليره ١٠٠ ، مجيدي ٢٠ يكون معلوم .  
[ ٥٣ ] — قعد عندي اولاد كوسا باكلهم وشريمهم وكرااتهم وسالمه بدي يكتب . — والاربعاء ، سافروا حمصي وضاهر فتح الله الى القدس .

(١) كتب سكين القنصل البريطاني في الوثائق المذكورة سابقاً: البديلة العسكرية هي ضريبة ثقيلة على عاتق المسيحيين لا لمبدئها وهم يقرونه ولكن لتطبيقه فينشكون منها اذا اخذت منهم في السنين التي لا يصبر فيها القرعة للتجنيد بينا المسلمون مفعون من الحراج . ويشكون ايضاً من عدم التوازن في تقاضي الضرائب من المدن . فكان الحراج في حلب يبلغ ١٠٠٠٠٠٠٠٠ غرش في العام بينا المبلغ الذي يتقاضونه عن البديلة مجموعه ٢٤٠٠٠٠٠٠٠ غرش مرتب دفعه على ١٥٠٠٠٠ مسيحي و٤٥٠٠٠٠ يهودي « بدلاً » عن ٤٨٠٠٠٠٠٠٠٠ كل عسكري نفقته ٥٠٠٠٠٠٠٠٠ غرش . . .

الرسومات او الضرائب على مواد الموازين والمقاييس وعلى غير ذلك من الميوعات سوى التتون يبلغ مجموع ما يتقاضى عنها ١١٣٠٠٠ . والترايبه هي ضريبة ١٥ بالثمة على البيوت ويبلغ مجموع ما يتقاضى عنها ٨٩٠٠٠٠٠٠ غرش وكلا المبلغين مضروبان على سائر طبقات الناس في حلب ولا ظلم في وضعها ولا في طرق جمعها . على ان الترايبه لا يخلو طلبها من بعض النقاوض فاذا لا تجمع على طريق الاترام شأن الرسومات والمواد الكمركية لان مشايخ الحارات يطالبون بما سنويًا وسلفاً . وهؤلاء الموظفون لا يحجمون دائماً عن ضرب البيوت المسيحية بضرية تجاوز ما يترتب عليها نسبة لقيمة الملك بينا انهم يخفضون الضريبة اذاها على املاك اهل طائفتهم . على ان سواد المسيحيين الاعظم يقيم في احياء خاصة ، لهم فيها شيخ الحارة من طوائفهم فيصير عندهم توزيع الضرائب اقرب الى الانصاف وبالغالب لا يتأتى من ثم داع للشكوى .

وهناك ضريبة جديدة وضعت على اساس قيمة المشروبات الكحولية بمعدل ٢٠ بالثمة تؤخذ ليس فقط على ما يتاجر به بالسوق ولكن على ما يحفظ منها في البيوت للاستعمال الشخصي . قد يعفون من الضريبة كمية منها اعني اقتين على عشر اقق الى ان يبلغ عدد ١٠٠٠٠ اقة والاوريون يعفون تحت حكم تلك الضريبة كسائر سكان البلاد . ان في هذه الولاية كثيرين من يقطرون شيئاً من الكحول بعد منعمهم الخمره في بيوتهم لاستعمالهم العائلي فاخشى ان يؤدي القرار الصادر في امر المشروبات الكحولية الى هضم حقوق الناس من جانب المهود اليهم بجمع الضرائب . فان مهمتهم بدخولهم بيوت الناس للتحقيق في كمية المشروبات المحفوظة فيها ليست كمهمتهم في تعديل كمية الحب على البئادر ومن ثم الباب مفتوح لمساكل مزعجة خاصة في هذه البلاد حيث حرمة البيت وكره دفع الضرائب مع وجود روح بحابة الاشخاص يسبب العراقيل في سبيل ذلك القرار .

- السبت ، في ٢٦ اذار ١٨٥٩ ، ٢٦ شعبان ١٢٧٥

[ ٥٣٢ ]

- السبت ، في ٢ نيسان ١٢٥٩ ، في ٢٩ شعبان ١٢٧٥

والخميس صار مطر وقتل قتول على اللحم والخبز رطل الخبز ٤ غروش .  
وكتبت يسوع الناصري ملك اليهود وارمني وافرنجي الى عينتاب ليوسف  
خياط وكام القميس لمرأة دير اورتين . والسبت كتبت بيت ٣ تاليف فرنسيس  
مراش واولها نبهوا على الحلويات في الكنائس [ لكي لا يبالغ الناس باكلها  
لان السنة كانت سنة ضيق ] .

[ ٥٤١ ] - الخميس ، مطر زايد كثير وبالليل الله فرجها لان الحنطة<sup>١)</sup>

(١) في ٣١ مارس ١٨٥٩ كتب القنصل سكين :

« البلدة هادئة وافهم بالهدوء عدم وقوع حركة اضطراب واسعة النطاق لان احياء عديدة  
في المدينة تتمخض وتلد ازووعة في الساعة التي لا توقعها . انه لحدث جديد في هذه البلاد  
حيث الفقر قليل ان تحدث فيها الفتنة في سبيل الخبز وذلك لم نسع به الى يومنا فان الناس  
يتراحمون عند الافران وليس ازدحامهم ما يدعو الى الطمأنينة . لقد ارتفعت اسعار الحاجيات  
فبلغ شنبل الحنطة ١٠٠ غرش فصار ثلاثة اضعاف ما يجب ان يكون عليه وتضاعفت قيمة  
اللحم ومع ذلك فلا وجود له في السوق وكذلك السمن وهلم جرّاً الخ . فخيم العوز ليس  
في بيوت الفقراء فقط ولكن في مساكن العائلات المتوسطة ايضاً ولم تنجح الوسائل التي  
استعملتها الحكومة لاتقاء الغلاء . لقد استوردوا المؤنة من ادلب وعرضوها في الاسواق  
وظلت الاسعار على ما كانت . واقاموا موظفاً سعى في الجاء تجار الغنم الى بيع فشة من غنمهم  
باسعار مقبولة ولكن ادّى ذلك الى المناوشات فرفعت الشكاوي على الموظفين لقلّة انصافه في  
المعاملات . ولم يتداركوا امر البدو الرّحل المقيمين سابقاً بجوار البلد فتركوهم يرحلون بما  
عندهم من اغنام عددها ٥٥٠٠ رأس وزاد ذلك بالغلاء .

ان حسن السياسة والمعاملة مع العرب لامر حيوي لطلب ولسائر المدن الواقعة على حدود  
البادية . لقد حاولت السلطة ان تكبح جماحهم منذ سنتين بقوة العسكر النظامي ونجحت  
بمساعها لكنها الحقت بذلك ضرراً بالمدينة لان العرب رحلوا ولم يدخلوا بالمعاملات التجارية  
التي كانت تعود على حلب سنوياً بريح ٥٠٠٠٠٠ ليرة انكليزية . فلم يتناغروا الحب ومضوا  
باصوافهم والباخهم وانعاهم الى غير اسواق .

في العام الماضي اتخذ الوالي خطة مخالفة للتي ذكرناها فنجح زعماءهم رواتب العسكر الفير  
النظامي مما عاد على البلدة بمركة تجارية عوضت عن السنة السابقة ولكن العرب تشجعوا

وصلت الشنبل ١٠٠ ما في الحاروف غرش ١٠ والسمنه ٤٠ والحاجه ١٠ والحبز ؛ ونصف الرطل فالله فرجها بالمطر ورخص كل شي ..

- السبت ، في ٩ نيسان ١٨٥٩ ، في ٧ رمضان ١٢٧٥

الاثنين ، لما مقدار الف ٢٥ [غرشاً] الفرنساويه لاجل بستان الى الكونت الذي كان موجود مجلب واخذوا بوابه البستان الف غرش من الحمايات الذي هو سوريته [sureté] ١٠٠٠ والحايه ٥٠٠ مثل يوسف شوكتلي ١٠٠٠ انطوناكي ضاهر ٥٠٠ يكون معلوم .

[٥٤٢] - الاثنين ، صارت العزيمة ببستان بيازيد الافرنج ونوبه موزيقه المسكر ٠٠٠ وسنيور موسى عمال يعمر حوش بالشابندر ورفع ليوان والبنائون عمال يشتغلوا .

- السبت ، في ١٦ نيسان ١٨٥٩ ، في ١٢ رمضان ١٢٧٥

[٥٤٢] - الاحد شعانين ورحت دورة الغزاري وما كان نسوان والاثنين سمعنا بان بأرزوم صار كاثوليكيه الف ١٠ مسلمين وتعمدوا وقبلوا الايمان وايضا ان طربلوس قاموا الاسلام على بعضهم بعض وقالوا صار مقتله وراح من حلب عسكر للمساعدة وقالوا ان بعد عيد الاسلام بدهم ياخذوا قرعة من حلب .

[٥٥١] - السبت ، بدينا الشهر المريعي عندنا بالبيت بقسم من الوردية وانعزمتا لعرس ابن ابن عمي فتح الله بجاش رزق الله وان اراد الله ارواح . وصار خبر من نبوه البابا انوسنسيوس ان متى ما صادف ثاني العيد مار مرقس وتاتي العنصرة مار انطانيوس وميلاد يوحنا قبل عيد الجسد تحرق سلامبول وبر الشام ونواحيها ويسقط ملوك ثلاث الله ينهيهها على خير .

- السبت ، ٣٠ نيسان ١٨٥٩ ، في ٢٨ رمضان ١٢٧٥

وتجاسروا وصاروا بشلحون القافلات فاستدعى الوالي اليه زعيمهم فدعان وعامله بالاكرام وصالحه ورده الى البادية على ان يرجع منها باموال العرب فيعرضها في سوق حلب وتنفرج الازمة .

( عن سجلات القنصلية )

واخذنا جبنه رطل سعر ٩٤ ونظمنا بمرقتها كعك وطلعت مليحه وماكول  
الهنا ان كان الله يريد ويتمجد اسمه وجاب كسبار القاطرجي جاج ٣ غرش ١١  
من طرف عينتاب .  
[ ٥٥٢ ] - الثلاثة ، رحمت كتبت حجر لمطران كيرلس<sup>١</sup> بيت ٤ بتاريخين

(١) اليك الشعر ولا يزال الى يومنا منقوشاً في ايوان دار اسقفية الروم الارثوذكس في  
حلب وهو تأليف فرنسيس المراه

هذي ديار البطريك تجددت وغدت لكل تقىً وفضل موضعا  
بعد احتراق وقته ولى فان أرخت قل وقت مضى لن يرجعا  
(١٨٥٠)

وبعهد راعينا الموقر ذي التقى كيرلس تمت بخير قد سعى  
فنقول حيث حوت بتاريخ ثنا الله اسها فلن تترزعزا  
(١٨٥٨)

(راجع فرنسيس مراه : المرأة الحسنة ، مطبعة المعارف ١٨٧٢ ص ١٦٦)

روينا الشعر لا لحسنه الفني ولكن لاجتماع تاريخ الخراب والعمار فيه - نعم مضى ذلك  
الوقت ونسأل الله ألا يرجع ابداً . . . لكن واجب الامانة يقضي بحفظ الآثار عبرة  
وذكرى . . . واننا وددنا لو نسينا حوادث ١٨٥٠ المشؤومة لولا ان مؤرخي حلب  
المعاصرين ذكرها بصورة تناقض الحقيقة وان يومية البخاش في مواضع عديدة تنوه بما  
فالفرضة سانحة للجلاء عن مفضاتها ولو بالابجاز . ولما كانت مواد اليومية موضوعة لا عن  
سابق فكر وتصميم ولكن على ما اتت به الايام فلا مانع من التعليق على تلك المواد بجواش  
مطولة يرتاح لها القارئ اذا ما دوخته كثرة المواد وتنوعها في اليومية

قال الطباخ في تاريخه المذكور في مقدمتنا ٣٩٤،٣ في اسفل الصفحة : لم يقتل في هذه  
الفتنة ( ١٨٥٠ ) من النصارى سوى رجلين عن غير قصد احدهما بطرس حمص ( كذا ) من  
كبار تجار المسيحيين . وقال كامل الغزي في تاريخه المذكور في مقدمتنا ٣ ، ص ٢٧٧ سطر ٩  
وما بعده : « ولم يقتل من النصارى في هذه الحادثة سوى خمسة نفر . . . »

اما سجلات الطوائف ووثائق القناصل فهي حافلة بالشهادات الثقة التي لا سبيل الى الريب  
بصدقها فتخالف ما جاء في الطباخ والغزي . في ذلك العهد كتب المطران بولس اروتين  
الماروني الى رئيس مجمع انتشار الايمان : ( راجع اضاراته في دار المطران الماروني في حلب  
غره ٤٢٧ )

أما السيد الكلي الشرف والجزيل الوقار والاحترام

« المروض لا بد بلغ نيافتكم ما حدث بمدينة حلب وهو في ١٦ تشرين الاول [١٨٥٠] قامت اسلام البلد على المسيحيين مستعملين كامل افعال القبيحة الممكن وصفها اعني ضجوا وقتلوا وجرحوا وسبوا بنات ونساء وحرقوا كنائس وبعض من قلالي محلات سكنى الاساقفة ومن جملة ما قتل بعضاً من مصاف الاكليروس وقد اضحوا المسيحيين مبلبلين منهزمين من محلاتهم الى غير محلات كما والى بيوت الاوروباليه واخصهم جناب مونسيو ديليس قونسولوس دولة فرانس الجليلية الذي هو وجناب الخواجه جفروا الكنسلير والخواجه لافوس الترجمان تمجدوا بكل غيرة وشهامة للملاحظة واسعاف المسيحيين الذين انصابوا واتهموا من القوم البرابره واحضروا جمع غفير منهم الى محلاتهم وكانوا يقدموا لهم احتياجاتهم من الماء كولات والحكما للمجرحين مع استعمال الوسايط اللازمة لصيانة كافة المسيحيين ما دام الخوف عليهم حينما تقوى الحكم بالعساكر وضبط البلد وعينوا للذين حصلوا بالفقر هذه المادة خبز ولحم لاجل معاشهم ومقدارهم نحو الفين نفر ما عدا الكساوي الذي قدموها لمن تعرى من النهية وبالخفيقة الذي ظهر من هولاء الاطال شيء يفوق الوصف وما دامهم فرع من دولة فرانس الفخيمة المشهورة في العالم بمحامتها واسعافها للمسيحيين فلا بد من الاغضان تسمو على اصول الشجر فن الواجب علينا فرضاً ان نعرض لنيافتكم عننا توقع وبدي من حضرات المشار اليهم مقدمين المديح والشكر الكلي عن سعيهم وغيرتهم ليشتهر ذلك في ديوانكم ويمتدح حسن تصرفهم الذي بواسطة دعاكم الصالح يكافئهم الرب الاله عن افعالهم هذه ذات الشفقة والخوف على المسيحيين بالاجور السماوية والانعامات الارضية الذين لم يزالوا في كل وقت مقدمين الوسايط الضرورية لاسعاف المسيحيين هذا ما لزم اعراضه بوجه الاختصار عننا توقع حرقياً وادام الله رياستكم زماناً مديداً

وفي غره (١٦٦٤ من اضباراة المطران بولس اروتين في دار الاسقفية المارونية) أسامي المقتولين من الملة العيسوية في حوادث ١٨٥٠

عدد	
١	فتح الله ياقين
١	المقدسي نعوم حمصي تجار اوروبا وشهنيدر
١	عبدالله صباغ
١	نعوم ابن جرجي مراش
١	وانيس حلاق
١	عبدالله ابن انطون عجوري
١	امراة المذكور
١	مخايل قز
١	كرايد عربكرلي
١	يوسف قصاب
١	اكوب اجير دير مركار
١	نعوم ديب
١	ابراهيم عربكرلي
١	القس جبرائيل كلداني
١	المقدسية مريم
١	القس شكرالله ايوب
١	عبدالله حسون
١	الياس نوح
١	سوسان اخت كيورك
١	يوسف بازي
١	يعقوب ماردنلي

وفي النمره ٤١٨ لائحة عدد الاعيال المنهوبة من طائفة الموارنة ففيها اسم ١٠١ عائلة وذكر  
مهنها مما يساعدنا على تعريف الاسر . راجع فهارس الاعلام في آخر الكتاب  
وجاء في سجلات القنصلاتو البريطاني ما يلي في ١٨٥١/١٢/٢٧  
لقد نمخنوا النفقات اللازمة لترميم واصلاح الكنائس ودور المطارين كما يلي:

غرش	
لدار مطران الروم الارثوذكس	٩١٠٠٠
لكنيسه الروم الكاثوليك (الصلبية)	٨١٠٠٠
لكنيسه الروم الكاثوليك (الشرعوس)	٧١٥٠٠
لكنيسه السريان الكاثوليك	٧٠٠٠٠
لدار مطران السريان الكاثوليك	٦٠٠٠٠
المجموع	٣٧٣٥٠٠

ويقال إن هذا المبلغ هو دون ذلك ما يطلب لاجراء لاصلاحات بتمامها . . .  
وبعد التي والتي في ٣ كانون الثاني ١٨٥٢ لم يقبض المسيحيون الا ٢٥٠٠ كيساً وكل  
كيس فيه ٥٠٠ غرش على سائر مطلوبهم من المنهوبات ليس من الكنائس فقط ولكن من الدور  
والدكاكين ايضاً وكان مجموع مطلوبهم ٢٨٠٠٠ كيس - ونالوا من رد المال المنهوب ما قيمته  
٢٥٠٠ كيس . فبقي ٢٣٠٠٠ كيس عيّنوا اللجن في امر التدقيق بتقديرها ودخلت دعواها  
اخيراً في خبر كان واليك وثيقة من وثائق المطران بولس اروتين وفيها كيفية تشكيل  
لجنة التعويضات بين المسيحيين

« وجه تحريره هو انه

نقول نحن المدونه اساوئنا بذيله قد اخترنا الخواجات فرج الله نجم وجرجي ظاهر ويوسف  
كلزي وانطون خاطي بان يكونوا وكلا عن جمهور النصارى المنهوبين في امور منهوباتهم  
وقد فوضناهم معاطاة هذه الامور تفويضاً شرعياً وكلما يفعلون ويتصرفون به فنحن قابلينه  
وهم قبلوا هذه الوكاله قبولاً تاماً شرعياً وكذلك يخصهم ان يتعاطوا الاعتراضات لاوليا  
الامور بكلما يرونه صوابياً لخبر الجمهور وحتى ان معاطاتم هذه الامور المهمة تكون  
بتدبير حسن فقد اخترنا ايضاً ثلاثة عشر شخصاً بمتزلة خوره وهم الخواجات نصرالله حمصي  
وعبدالله باسيل والياس ظاهر ونعمة الله غزاله وحننا خوري وانطون حمدي ويوسف حمصي  
وفتح الله كوبا ونوم جنو وشكر الله بليط ويوسف مخلصي وانكيفوس عجمي وبادروس  
فراجه لكي بشورهم وراجم يتعاطون امور وكالتهم وقد تعين في كل سبة جلستان لاعضاء  
الخوره لكي الوكلا الاربعه الموسى اليهم يخبروا ارباب هذه الخوره عن اعمالهم ويتذاكروا  
بما يرون صوابياً لخبر الجمهور بالمحبة واتفاق الزاي بدون ان يوجد ما بينهم نظر خاص في  
امر من الامور وهم قبلوا ذلك على انفسهم قبولاً شرعياً ثم قد فوضناهم بالمصاريف التي تزم  
بدون معارضه من احد ان يكن كليله او جزئيه وهذه المصاريف تتقسم برأى الخوره على

وقعد عندي طحان وعبجي كتابة<sup>(١)</sup> وبطل<sup>(٢)</sup> ادكوت بن اليا كوسا والسبت انعزمت لميت الوكيل .

- السبت ، في ٧ ايار ١٨٥٩ ، في ٥ شوال ١٢٧٥

والجمعة اخذنا فحم قنطار ١١٥ سعر .

- السبت ، في ١٤ ايار ١٨٥٩ ، في ١٢ شوال ١٢٧٥

[ ٥٥<sup>٤</sup> ] — واجوا المقادسة الزوار وسمعنا بدي الحرب بين الفرنساوي

والنمساوي والموسكوب مع الفرنساوي هكذا قالوا وانتهب فتح الله كوبا من مخزنه بالشيباني الكمية مقدارها لا نعلم وقالوا نفضوها من الدرهم على نضيف<sup>(٣)</sup> .

[ ٥٦<sup>١</sup> ] — قعدوا عندي اولاد اليان الواحد كاثوليك والواحد روم .

- السبت ، في ٢١ ايار ١٨٥٩ ، في ١٩ شوال ٧٥

وماتت بنت مخايل جنبرت عمرها ١٠ الله يرحمها وقطعوا القناية للتغزيل [ماء

حيلان].

[ ٥٦<sup>٢</sup> ] — الاثنين ، كان بالو عند قونصل الانكليز في بستان القبار وكان

مقدار الف ٥ واكثر وباشاوات واعيان وقناصل وناصبين خيم يارض القبار واجق

باش ونوبة الموسيقى نصاره وجرقات — والخميس وقية ٢ فرخين تريس كبار

واخذوهم بيت رزق الله حمصي الى ابنته مريضه اشتهدت .

- السبت ، في ٢٨ ايار ١٨٥٩ ، في ٢٦ شوال ١٢٧٥

الاشخاص النهويين بحسب كمية المنهوب لهم وكل منا ملزوم بدفع ذلك من دون تعال ولا تأخير ولاجل ذلك نخرر هذا الصك للبيان تحريراً في اليوم الثالث عشر من شهر صفر من

شهور سنة سبعة وستون ومايتين بعد الالف ١٢٦٧

الحقير عبد الله خوري حنا سالم ، نصرائه نعمة الله كبابه ، اولاد المرحوم الياس كبابه ،

يوسف مخايل هرون ، جبرائيل ديدكوز ، سمعان جرجي ، بولص مرهو (?) ، انطون عبجي ،

جبرائيل حنا صايغ ، شكر الله سمعان قصاب ، شكر الله مخايل حنا رعد ، يوسف جرجي

كندي (?) ، جبرائيل خوري ، وكيل بطريك الارمن ديريكورك ، اثناسيوس مطران طرابلس ،

بولص اروتين مطران حلب ، باسيلوس عيواظ مطران الارمن الكاثوليك ، ديمتريوس رئيس

اساقفة حلب وسلوكيه ، اغايوس بطرس (?) بطريك الانطاكي

(١) كتابة اي ليتعلم الكتابة لا غير

(٢) بطل اي ترك المدرسة

(٣) نفضوها على نضيف اي لم يبقوا فيها شيئاً

- وارسلنا للتاراس<sup>١)</sup> لا يرسل شي. لاجل الوخف<sup>٢)</sup> من الحرب.
- [٥٦<sup>٢</sup>] — [قالوا] الخميس نهارها الساعة ٣ بده يصير شي مهول بالدنيا كلها  
[بسبب نجمة ام الذنب] يجلب ما صار شي. يكون هالوم.  
- السبت ، في ٤ حزيران ١٨٥٩ ، ٤ ذي القعدة ١٢٧٥
- الاثنين قعدوا اولاد جرجي شعراوي ومات فتح الله باسيل الله يرحمه.
- [٥٧<sup>١</sup>] — الاحد صلينا ساعة ٧ [اي قرب الساعة ٤ افرنجية] قداس خوري  
جرجس شلحت وركبت ججش نعوم صاجاتي ورحنا مع بيت الزاهر نلاقي  
المقدسي فرج الله وصلنا لقبول الهوته ورجعنا مساء.  
- السبت ، في ١١ حزيران ١٨٥٩ ، في ١١ ذي القعدة ١٢٧٥
- ووصلني خلعة مخايل وكيل طاقة بيضة شغل فينا بلغافه منديله خضره.
- [٥٧<sup>٢</sup>] — الخميس سافر سو كياس ابن يوسف سو كياس الى اسلامبول  
وهذه الجمعة هوا بارد كثير ونامين بالبيت.  
في ١٨ حزيران ٥٩ ، في ١٨ ذي القعدة ١٢٧٥
- والثلاثا ماتت مراة فتوح طحان - واجا كرايت سيوفي ومرته من القدس  
وابن اخوه اكوبجان قبل يومين اجا من مرسيليا وتعلم افرنجي لسان.  
[٥٧<sup>٣</sup>]
- السبت ، في ٢٥ حزيران ١٨٥٩ ، في ٢٥ ذي القعدة ١٢٧٥
- واولها سمعنا باشة مصر ، مع وابورات ثلاث حربية رابط قدام ميناء نعر  
بيروت لا نعلم لماذا . وسافر يوسف بردنجي الى اليرقلي واولها الاحد مراة  
نعوم حمصي زيزف شلفها الحصان بالبريه ووقعت وقعة ظالمه وللان مريضه وباقيه  
بيت اهلها بالكتاب.
- [٥٨<sup>١</sup>] — الاربعاء ، ولدت بنت الجروه مراة مخزومه وجابت بنت ومات

(١) التاراس Altaras هي اسرة افرنسية اتت الشرق منذ القدم واستوطنت بلادنا. في  
آثارنا عليها في حلب وثيقة مؤرخة في ٣٠ كانون الاول ١٨٥١ تفيد ان هارون التاراس  
المولود في حلب سنة ١٨١٣ قيد في سجل الجنسية الافرنسية  
وكان التاراس مع جيروم پورير Jérôme Pourrière مديرا البوسطة الافرنسية فيجلس  
قانونياً عضواً في المحكمة القنصلية (٢) وخف اي خوف



ابن حماها جبرا مخزومه وبدي بالمقامات الياس دير اروتين .

- السبت ، في ٢ تموز ١٨٥٩ ، في ٢ ذي الحجة ١٢٧٥

واجبا توتل<sup>١)</sup> وبدي يكتب غضبان جرجي .

(١) في مقدمة الكتاب ترجمنا لاسرة البخاش ووعدنا بذكر ما يصلح لتعريف القارئ بالأسر الحلبية افادة للتاريخ . عند ذكر توتل رأينا فرصة سانحة لابتداء ما نعرفه عن هذه الأسرة المسيحية

توتل الاسم مبهم الاصل والمعنى . دوزي (Dozy) في الزيادة على قاموسه الكبير Supplément au Dictionnaire Arabe-Français يذكر : توتل وتوتول فعلاً معناه : Vasciller d'après Hélot, Dictionnaire de poche fr. ar. et ar. fr. 4<sup>e</sup> tirage Alger. استناداً على قاموس طبع بالجزائر . وفي السنكسار المكي القديم للبيروني - (نشره الاب شيخو في المشرق ١٩٠٢ ص ٦٧ ، وفي Griveau Patrologia Orientalis T. X القول على ما يستعمله النصراني الملكانية في الشهور السريانية ص ٢٢ / تموز ١٣ Thouthaél martyr دلنا عليه حضرة الاب اسحق ارملة) جاء ذكر ثوثايل الشهيد في ١٣ تموز . ولا يبعد ان يكون ثوتل مرجع توتل كما ان ثابت مرجع ثوتل كما ان ثوثايل مرجع ثوتل كما ان ثوثايل مرجع ميشيل ورأينا في حلب على حانوت اسم صاحبه الارمني توتليان اي ابن توتل وربما كان الاسم مشتقاً من التركي او الارمني من «توت» و«لو» فكان معناه صاحب التوت . لكن تخريجه اخذاً عن الارامية اصح من دون الالتجاء الى القول ان الواو في توتلو حذفت ولا مسوغ

لحذفها على ما ادري فيكون الاسم اصله توتل او توت الله بمعنى التوت العالي كما جاء في الزبور ٧٩ ، ١١ « ارز الله » بمعنى الارز العالي . ( راجع Dictionnaire de la Bible : article El. par Vigouroux. Col. 1629. )

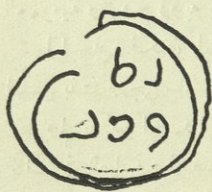
*Famille Taoutet*

*d'après une bulle en plomb*

*de la Syrie du nord*

*( ὀπίσθεν ῥωμαίων -*

*ἔσθεν ῥωμαίων )*



كان المرحوم الاب بسبتيان روتزفال يميل الى هذا الرأي - وقد عثر في درسه النقود القديمة على قطعة رصاص محتومة بالاحرف السريانية ووجدت في الشمال السوري وهي من العهد الروماني قرأ على احدي واجهتها ل ط و ت ل فصورها وقدمها لنا مع الاشارة الى امكان نسبتها الى اسم توتل والله اعلم

[ ٥٨<sup>٢</sup> ]

- السبت ، ٩ تموز ١٨٥٩ ، في ٩ ذي الحجة ١٢٧٥

عمال الحرب بين فرنساوية والنمسا ومنصورين فرنساويه .

[ ٥٨<sup>٤</sup> ] - الاحد ، كان عيد المسلمين الله واكبر . ما رحمت لمطرح -

السبت اجا انطوناكسي كوبا من ليفورنا واستقام فيها سنة ٩ .

في ١٦ تموز ١٨٥٩ ، في ١٢ ذي الحجة ١٢٧٥

[ ٥٩<sup>١</sup> ] - والاحد ، اولها درت بالصايح ورحت بيت حنا صايغ تغديت

على ان اسم العائلة محفوظ في آثار الطائفة المارونية فقرأناه في سجل المعمودية في ١٩ آب  
١٦٧٢ في ذكر جرجس ابن سليمان توتل . ويأتي اسم جرجس بن سليمان الترجمان ومن  
القرائن يسفاد انه سليمان توتل

اما اسرة بيت توتل المعاصرة فجدها مخائيل اعتمد على يد المطران جبرائيل حوشب  
الماروني في ٢١ ت ١٧٣٧ ورزق يوسف وجبرا

ان يوسف خلف عدة بنين اخصهم مخائيل ورزق الله ونصري وعبد الله . وكان الثلاثة  
الاولون موظفين في الحكومة العثمانية واخصهم نصري مدير المالية وهو بالغالب التلميذ  
المذكور في اليومية

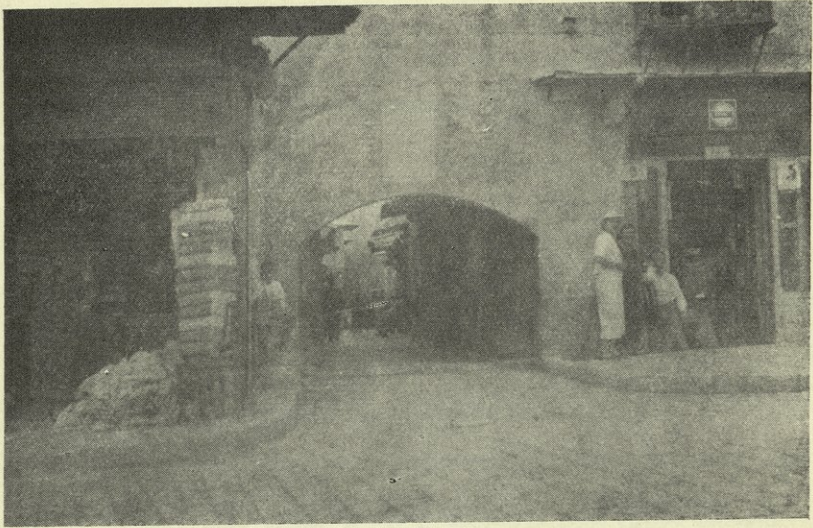
ونال مخائيل ثناء الحكومة العثمانية على خدماته ( راجع البشير ٣٠ ايار سنة ١٨٩٤ )  
وتزوج فيكتورين ابنة انطون شعراوي فولدت له نديم ؛ ونصري تزوج فلنتين ابنة جروم  
پوريار فولدت له ليون وهذا مستوطن اليوم اسكندرية مصر؛ ورزق الله تزوج ميليا بنت  
نوم سالم وولدت له جوزف وكارلس ( المتوفي سنة ١٩٠٧ ) وفردينان الاب اليسوعي  
صاحب المقال ووليم المقيم حالياً في دير الزور ورأفت المتوفي في بغداد ١١ تشرين الثاني  
١٩٢٤ عن طلبة نارية اصاحا به رفيقه في الصيد فسبب بتر رجله ووفاته من بعد ذلك وقد أبي  
رأفت الآ ان يكتم اسم الذي اصابه امانه منه على الصداقة . وكان عبد الله موظفاً في الديون  
العمومية وتزوج زويه بنت حنا كسبار وولدت له ادوار

اما جبرا فكان ابا نعوم ابي بشير توتل الموظف سابقاً في الديون العمومية وقد تزوج  
اسمى بنت جرجي سالم

ولم نذكر احداً من الجيل الجديد واقتصرنا على ذكر المفيد الافيد ودار بيت توتل  
كانت في الصليبية وفي صدر ابواها حجر منقوش عليه هذا الشعر

سلم امورك للحكيم العالم وارح فؤادك من جميع العالم  
واعلم فان الامر ليس كما تشاء بل ما يشاء الله احكم حاكم

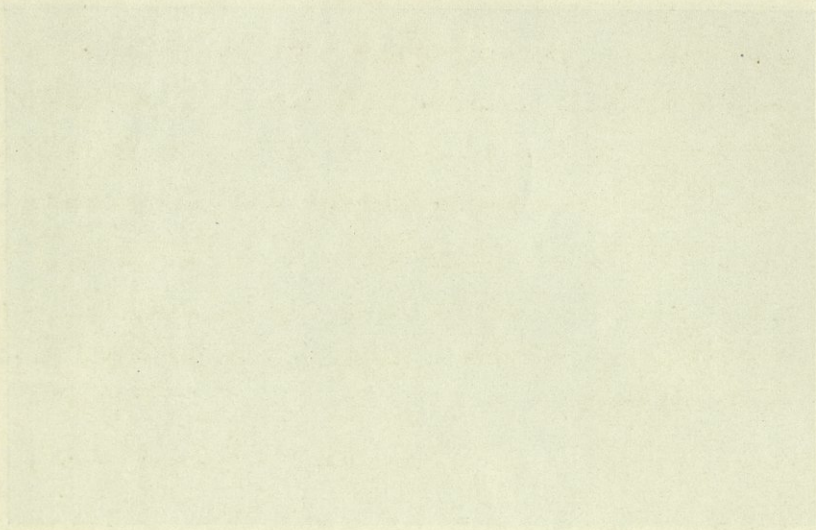
( ١٨٧٤ )



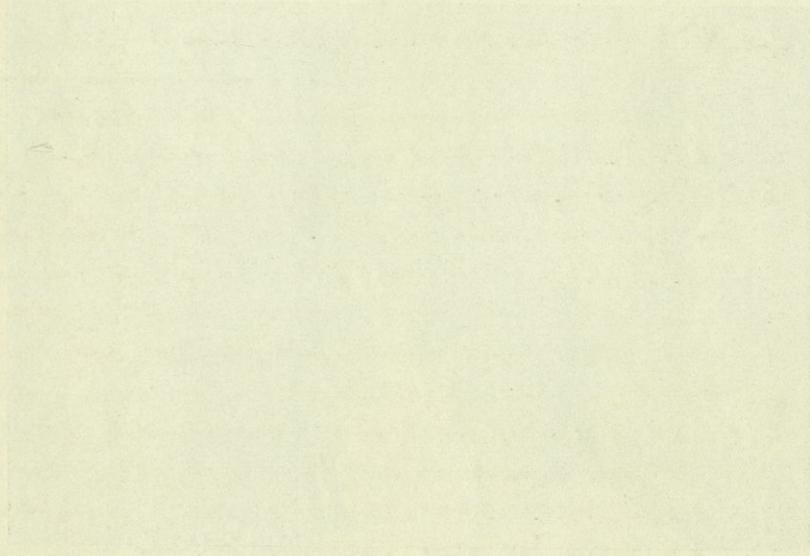
بوابة الياسمين ومنها المدخل الى حيّ المسيحيين الصليبية



ممرّ في حيّ الصليبية



تجدید و اصلاح در ایران



تجدید و اصلاح در ایران

وكانوا المطرانين والقسوس وبنديقي وسوكياس وبعد الظهر رحلت بيت الدلال وكان شيخ الكيالي<sup>(١)</sup> . — والثلاثا ، رحلت مساويه كور مصري وكان نوبة لاهل [سوق] الدراع .

— السبت ، في ٢٣ تموز ١٨٥٩ ، في ٢٣ ذي الحجة ١٢٧٥

وسمعتنا عبد المجيد داير وراح لازمير وبعده مزوع يروح للاسكندريه مصر واوها رسموا بن الشعراوي قسيس الزوم — الاثنين ، سافر قفل اليرقلي<sup>(٢)</sup> وراخوا ناس مثل ستان وعجوري نصري وغيره .

[٥٩٢] — السبت ، سمعتنا صار صلح بين النمسا والفرنساوي .

في ٣٠ تموز ١٨٥٩ ، في ٣٠ ذي الحجة ١٢٧٥

ومات جرجي دبانه الاربعاء الله يرحمه حمو فيليب كوسا ومات شكر الله شدياق الله يرحمه .

[٥٩٣] — والاحد ، تعدينا كلنا عند قس لويس صباغ قسيسنا — الاثنين

كان غفران مار فرنسيس بالجله .

— السبت ، ٦ آب عيد التجلي ١٨٥٩ ، في ٧ محرم ١٢٧٦

وبدي الزامير عصيني وسرور ومشجور . وعريم كرباج اشتغلت لي كام قميص

(١) قد يذكر له الخليون جولاته في البيوت خلافاً لما كان مألوفاً في زمانه . كانت النساء مضطرة الى استقباله في بيوتن سافرات وكانوا اذا ما قدموا له المربى او الخلوى يأخذ الصحن ويضعه بالقرب منه فيأكله كله . وصفه جيس (Guys) في كتابه (المذكور سابقاً) السفر في سورية ص ٣٣٩-٣٤٦ فشكله اشكالا ولونه الواثا . اما الطبأخ صاحب اعلام النبلاء فترجم له في الجزء السابع وارتخ وفاته في ١٣٨١ هـ ووصفه برجل البر والصلاح ونسب له المعجزات (ص ٢٢٦)

(٢) اليرقلي سوق تعقد في الاناضول كان الخليون يقصدون اليها حاملين اموال حلب فيعرضونها باليرقلي ومنها يرحلون الى القسطنطينية مارين بندن الاناضول الكبرى وكانوا يعودون من القسطنطينية ومعهم « مال استنبول » فيتاجرون به في حلب . ولما اغلقت الاناضول عن الخليين كسدت السوق بين يدهم . ولقظة اليرقلي تركية معناه الموضع المورق او المظلل بالشجر . وكانوا يقولون اذا سمعت الدقاق في خان الوزير استبشر خيراً واذا سكت الدقاق كسدت التجارة والدقاق مطرقة كبيرة يطرقون بها الاحمال لضبطها وربطها .  
وخان الوزير من خانات حلب الشهيرة

حسيني<sup>(١)</sup> وياقه<sup>(٢)</sup>. ومراة جبرا صايغ جابت صبي بنت بطرس الحمصي .  
 [٦٠<sup>١</sup>] — الخميس ، سمعت من يوسف اسود بوفاة رزق الله ابن فتح الله  
 بجأش ابن عمي ورحت يوم الجمعة من بكره ومعني قس يوسف ياقين . شي الله  
 لا يرويه لاحد من الحزن الزايد وجبناه ورحت وراه وقداس وجناز ودفناه .  
 ورجعت للمكتب الساعة الثالثة والمذكور تعلم عندي القراءة والكتابة قبل  
 رواهم مرعش وحزنت عليه . — والاثنين ، قعد عندي لاجل الكتابة دب  
 وشاشاتي وبندلي قراءة وكتابة وارسلوا بيت سالم عبدالله خلفي<sup>(٣)</sup> ما رح .  
 — السبت ، في ١٣ آب ١٨٥٩ ، في ١٤ محرم ١٢٧٦

وقالوا يوم السبت بده يفكس<sup>(٤)</sup> القمر والاثنين والثلاثا وصل الشوب درجة  
 ٣٨ والجمعة والسبت هوا وتلطف الشوب شوي . وارسلنا مكتوب لبغداد الى  
 بهنان ونجو الصباغ — السبت فكس القمر قليل يكون معلوم .  
 [٦٠<sup>٢</sup>] — الثلاثاء ، قعد عندي اخو شدياق الموارنة معلم فرنساوي لاجل  
 الكتابة — الثلاثاء ، جابت صبي مراة فرج الله زلعم بنت الجهامي . — والاربعاء ،  
 جابت صبي مراة الياس سيوفي بنت العجوري — والخميس ، سافر لاسلامبول  
 يوسف باشا الله معه ومراة مشحور يوسف جابت صبي الثلاثاء .

— السبت ، في ٢٠ توز ١٨٥٩ ، في ٢١ محرم ١٢٧٦  
 واجا خبر فتح الله وكييل من ازميز الله يرحمه وارسل اخوه نجيب اولاده  
 الاثنين من ازميز مع زله<sup>(٥)</sup> من عنده .

[٦٠<sup>٣</sup>]

— السبت ، في ٢٧ آب ٥٩ ، في ٢٨ محرم ١٢٧٦

[٦١<sup>١</sup>]

(١) القميص الحسيني هو الموشى والمطرز عند المنق وفي الساعدين

(٢) ياقه اي مطوق القميص عند العنق

(٣) ارسل خلفي اي ارسل يدعوني

(٤) فكس اي خسف

(٥) زله اي خادم ، نفر

- السبت ، في ٣ ايلول ١٨٥٩ ، في ٦ صفر ١٢٧٦

ومرأة رزق الله كبابه بنت سو كياس جابت صبي اولها الاحد واخذت طاقة جوزية<sup>(١)</sup> من بيت باسيل عبد الله وارسلنا كتاب الى دحداح طلبنا الحساب غلاقته من البيرفين ووقعت مرأة يوسف وكيل بالحوش ووجعتها ايدها ومدول دلال وقعت من فوق الفرس وشحتطها<sup>(٢)</sup> وانفج رأسها وقعدت بالفرشة .

[ ٦١<sup>٢</sup> ] — الجمعة ، تجمهروا الاسلام لان الحنطة صار الشنبل ١٠٠ وكلها من الباشا لانه مرسم ان لا تجي من برا<sup>(٣)</sup> حنطة واذا سمع احد جايه يرجعه فيها وشارك الطحانة دويس افندي فراحو عند المشايخ ما لبوهم راحو عند القنصل الفرنسي اخذهم<sup>(٤)</sup> وراح عند الباشا واعتمد [ الباشا ] ان يطلق اليسق<sup>(٥)</sup> وان يطعمهم اياها ٥٠ غرش من خوفه لان البلد لولا ذلك قامت على الباشا وقتلوه .

- السبت ، في ١١ ايلول ١٨٥٩ ، في ٣ صفر ١٢٧٦

وطلب الباشا الروسا حتى يكتبوا في حقه بالمليح .

[ ٦١<sup>٣</sup> ] — الاثنين اجوا اولاد المرحوم فتح الله وكيل الى بيت عمهم يوسف وكيل وسركلوا عزت بك لانه له اثره بالوراق المذكورة قبلاً وسركلوا حسن بك بن قطراغاسي الى الموصل وكانت مربوطة من يوسف باشا الذي راح سابقاً ان الحنطة شبل ١٠٠ فيقوموا الاوباش<sup>(٦)</sup> ويقتلوا الباشا والاعيان والقناصل وبعده يميلوا على النصارى طبخه ملعونة الله قضاها ولم نزل بعكره لان ما انتهت للان وواقعين كثيرين بهذه الذلله .

- السبت ، في ٧ ايلول ١٨٥٩ ، في ٢٠ صفر ١٢٧٦

[ ٦٢<sup>١</sup> ] — الاثنين ، اخبرني القس يوسف ياقين عن نيابة البطررك لخوري

جرجس شلحد .

- (١) جوزية اي مزدوجة
- (٢) شحتطها اي جرتھا
- (٣) برا اي خارج البلدة
- (٤) اخذهم اي اصطحبهم
- (٥) يسق اي منع
- (٦) اوباش اي رعا القوم

- السبت ، في ٢٤ ايلول ١٨٥٩ ، في ٢٧ صفر ١٢٧٦  
 [ ٦٢<sup>٢</sup> ] — الجمعة ، سمعنا ان بيروت في تواتر طاعون ومزمنين يصيرون  
 كورنتينات بكل الاساكل وكل الذي سافروا بهذا القرب لبيروت موجودين  
 بالاسكله ما نزلوهم القابورات لمركبهم ومنهم رجعوا .  
 - السبت ، في ١ ت الاول ١٨٥٩ ، في ٤ ربيع الاول ١٢٧٦  
 [ ٦٢<sup>٣</sup> ] — الاحد ، اولها وقرأوا منشور البطرک انطون سمحيري وصار  
 خوري جرجس شلحت بدل مطران يوسف حايك والمذكور تلميذي ولبس تاج  
 وخاتم وصليب على صدره وييده . — الاربعاء ، ذكر الرئيس ان اصير متقدم اخوية  
 سيدة النجاة الاحد المقبل — الجمعة ، اجا بليط من عيتاب واخوه نصري وقس  
 يوسف اسلامبوليه السرياني . — والاربعاء والخميس ، مطر وافر وبرق ورعد .  
 - السبت ، في ٨ ت الاول ١٨٥٩ ، في ١١ ربيع الاول  
 وسمعنا باسلامبول قصدوا يقوموها ويوقفوا عبد العزيز سلطان ويقتلوا عبد  
 المجيد القايم بروسنا فسمع عبد المجيد مسك مقدار الف ٢ وقال بده يجبسهم .  
 صاحوا يمكن تبجرهم ورجب باشا رمي حاله بالبحر واختنق هكذا سمعنا .  
 ومطران يوسف حايك صح من مرضه الان وطاب واولها الاحد فتحت مدرسة  
 الفرنساوي بالمدينه والاثنين مدرسة البنات بالمدينة وبالصايح .  
 [ ٦٣<sup>١</sup> ] — الاحد ، تغديت ورحت الى الاخوية لان صيروني متقدم من  
 غير استحقاق على اخوية سيدة النجاة العذبان<sup>(١)</sup> . — والخميس ، راح رزق الله غزاله  
 مدرسة الفرنساوي<sup>(٢)</sup> . . . لان اهله لا يقدروا عليه<sup>(٣)</sup> .

## (١) العذبان اي الرجال الغير المزوجين

(٢) جاء في سجلات الآباء الفرنسيسكان : في ١٥ ت ١٨٥٩ ، تأسست مدرسة  
 تره سنتا الكبرى . كان قبلها مدرسة صفري مفتوحة منذ ثلاثين سنة وفيها يتكلمون بالاطالية  
 والعربية وفيها يعلم ثلاثة اباء واخ ومعلم علماني للعربي - وفي يومنا مدرسة تره سنتا اصبحت  
 في حي العزيزية وكذلك كنيسة الآباء الفرنسيسكان وديرهم - اما مقامهم القدم في الشيباني  
 فهجروه لاتبعاد المسيحيين عنهم وانتقالهم الى غربي البلدة

(٣) اهله لا يقدروا عليه . . . نكتة لطيفة وما اكثر ما يُسمع الاهالي يتهددون ولدهم  
 الصعب المراس قائلين : « بدنا نخطك نوم وقوم ونخلص من شرّك » . اي نضعك في مدرسة  
 داخلية



- الاحد ، اولها ، في ٩ ت الاول ١٨٥٩ ، في ١٢ ربيع الاول ١٢٧٦  
انتهى ٣٢ وابتداء ٣٣ سنة لافتتاحي المكتب . سنة مباركة ان اراد الله  
يحيينا لامثالها بجاه اسمه العظيم .

- والسبت ، في ١٥ ت ١٨٥٩ ، في ١٨ ربيع الاول ١٢٧٦  
[ ٦٣٢ ] - ليلة الاحد ، اجا نصري بن نعوم ضوناظو من الشام . ومعه  
شكري عبد الاحد .

- السبت ، في ٢٢ ت ١ الاول ١٨٥٩ ، وبدي شهر المغرب في ٢٥ ر ١٢٧٦  
واولها عرس جبرا بن الياس ناقوز الى بنت الياس وانيس . ووصلت الحنطة  
الى ١٢٠ وما في [ منها في السوق ] وهذه الجمعة طلب الباشا جمعية ان النصره  
التجار يحييوا حنطة من اين ما ارادوا ويقدموا للبلد وكذلك هو مستعد لذلك .  
[ ٦٣٢ ] - الجمعة ، الحنطة ١٢٠ والشعير ٦٠ الشنبل للان .

- والسبت ، في ٢٩ ت ١٨٥٩ ، في ٣ ربيع الثاني ١٢٧٦

[ ٦٤١ ]

- السبت ، في ٥ ت ١٨٥٩ ، في ١٠ ربيع الثاني ١٢٧٦

وكتبنا مکتوب ٢ الواحد الى بغداد والثاني الى ادنه واخذنا بولسه بالف  
٢٠ من عبديني الى نعوم ايوب لاجل مسواق قطن الى مرسيليا وتشلحوا<sup>١)</sup> اولاد

(١) قد يأتي ذكر التشلح في اليومية ولم يكن الامر نادراً . في تلك السنة كتب  
القنصل سكين :

ان الاراضي الواسعة المخصصة الواقعة بين حلب والبحر لا زراعة فيها ولا حياة اذ ليس  
فيها ما ينشط الفلاح على العمل ويحميه من جور الجائرين . في سهول انطاكية قبائل من  
التركان تثير الاضطراب ولكن ليست مما يستوجب الخوف . فهي مضررة بكونها تحول دون  
مهران البلاد لا بكونها تعادي الحكومة . فقد تسلب القافلات الحاملة البضائع من ضيعة الى  
ضيعة وتفزرو الانعام والمحصولات وان سرقاتها كثيراً ما تكون جزئية لكن حدوثها يسبب  
القلق ويأتي بالشور .

لقد ينقضي العام بالهدوء والسكينة واذ يعقبه عام زوينة يضطر الاهالي الى هجر قرامهم  
اذا فقدوا الامل بمحصد غلاتهم عندما يدخل الاغاوات بالمناوشات والمقاتلات بعضهم مع بعض  
فيجتاحون الارياض ويذهبون بتعب الفلاح .

كان احمد المروف بزعم الروا الاقد استخدمته الحكومة في حراسة الطريق بين حلب

المئات بالف ١٥٠ ويوركي راح له فردة بالف ١٣ . — والخميس الجمعة لاجل  
الاخوية بالقلايه . ورجعت الساعة ٤ من الليل .  
[ ٦٤<sup>٢</sup> ]

— السبت ، في ١٢ ت ١٨٥٩ ، في ١٧ رت ١٢٧٦

[ ٦٤<sup>٤</sup> ] — الاحد ، سكر و ابوابه سوق الاحد لانهم<sup>١)</sup> قدموه لعند البوابة  
— الخميس ، رحى الكلاب تفنكه واجا مثل قوميصر او قونصل للاعجام .  
— السبت ، في ١٩ ت ١٨٥٩ ، في ٢٤ رت ١٢٧٦  
[ ناقص ورقة اي صفحتان من المخطوط فضع بها ذكر ستة اسابيع ]  
[ ٦٧<sup>١</sup> ]

— السبت ، في ٧ كانون الثاني ١٨٦٠ ، في ١١ ج ١٢٧٦ ٢ والجمعة الميلادش والنفاس  
غربي

وفطرت قراص شيباني<sup>٢)</sup> بيت الضاهر .

السبت مساء رحى للصلاة وكان تذكار مار استفانوس ريس الشماسة فصار

واسكندرونة وفي اثنائها خرج ابن عمه عمر لتسليح القافلات . فكان من شأن الوالي في  
حلب انه عوض ان يخرج على عمر بطابور من الجند المسلح المرابط في حلب لحراسة الطرق  
عزل احمد آغا واقام مكانه عمر فتحول احمد آغا الى لص قطاع طرق وعمر الى رجل امين .  
ولكن ذلك الاستبدال لم يبدل بحالة المسافرين فسرق البريد مرتين في الاشهر الاخيرة وفي  
الاسبوع الماضي خرج بعض الذوات الى اسكندرونة فاوقفوا على الطريق خمس مرات .

ومن حوادث التسليح ما جاء في سجلات مركوبولي

١٠ كانون الثاني : تسلمت قافلة على طريق الموصل وغيرها على طريق اسكندرونة .  
وخرج الكونت بنتيفوليو القنصل الفرنسي راكباً على حصانه للترهة خارج البلد فهاجمه  
اللبص و كان مسلحاً فترجم .

١) في حلب لا تزال سوق الاحد تمقد كل احد وموقعها شرقي البلدة بين قسطل  
الحرامي ورأس الحميدية . ويوم الجمعة تمقد سوق غيرها واسمها سوق الجمعة وموقعها بالقرب  
من القلعة بجنوب ، وراء السرايا الجديدة . اما بوابة سوق الاحد التي ذكرها البخاش فليس  
لها أثر في يومنا ولعل ارتفاع اسعار الحاجيات صار سبب لهجوم العامة على الباعة فاغلقوا  
البوابة آنذاك وقد وضعت لمثل هذه الغاية .

٢) قراص شيباني نوع من الخبز المعجون بالسمن المحشو بالزبدة او « قايق » المطلي  
بالسكر بعد خبزه بالفرن

ليله منظومه<sup>(١)</sup> والرئيس خوري جرجس شلحت ونظموا له دخله<sup>(٢)</sup> وخروج حبروي ونظموا له قولوصو<sup>(٣)</sup> مثل البطرك والمطران .

[٦٧<sup>٢</sup>] — الاحد مساء رحمت للاخوية واستعجلنا بالصلاة وقبروا مرأة اكويجان وكان مطر .

— في ١٤ ك ٢ ١٨٦٠ ، في ٢١ ج ٢ ١٢٧٦

وارسلنا مکتوب الى موصل وترسيس وبغداد .

[٦٧<sup>٤</sup>] — الاربعاء مات مطران باسيلوس<sup>(٤)</sup> الارمن وصار له بالدرب من بيته للكنيسة منظرية معتبره وقبره بالكنيسة الخميس متفرجين مقدار الف • وانا تفرجت بيت الياس ضاهر ومات انطون متري وانطون ادم وقس انطانيوس روم الله يرحمهم • هذه الجمعة ومات العيساوي فقير • واولها باركت بطرس باسيل بالعروس ومرأة مخائيل زلوم بنت السمان اجت لبيت نعوم صاجاتي بيت اخته بمنظرتها<sup>(٥)</sup> لهم وهم نوم قوم<sup>(٦)</sup> عندها .

— السبت ، في ٢١ كانون الثاني ١٨٦٠ ، في ٢٨ ج ٢ ١٢٧٦

والاربعاء ، بديت ثكتب وتقرأ بنت الياس قجله سوسه عن الشهر ٢٥ وتجي مع امها لعندي .

[٦٨<sup>١</sup>]

— السبت ، في ٢٨ ك ٢ ١٨٦٠ ، في ٥ رجب ١٢٧٦

موجود حرسان بالبلد واولها عيد الرئيس خوري جرجس عيد الميلاد [في]

(١) منظومه اي احتفاليه متقنة

(٢) دخلت الكنيسة وخروج منها

(٣) قولوصو نشيد المديح

(٤) باسيلوس عيواظ - جاء ذكره في سلسلة اساقفة حلب الارمن الكاثوليك في

قاموس التاريخ والجغرافية الكنسي ص ١٢٨ مع تاريخ وفاته ١٨٣٩ ؟؟

Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastique, art. Alep, diocèse ar-ménien catholique, par Tournebize

(٥) بمنظرتها اي وهم تحت مناظرتها ومراقبتها

(٦) نوم قوم اي بيتون وبأكلون عندها

الاخوية [وقدمنا له عيدية] عرش ٢٤ مجيدي — الاحد هوا بارد وشمس قليل  
— الاثنين مثله والهوا ازود — الثلاثاء مثله ومطر قليل ومسا كثير — الاربعاء  
مثله ومطر قليل ومسا زود [في نهر القويق] — الخميس بكره غيم قليل  
وبعده شمس مع غيم متقلب — الجمعة صحو وهوا وغيم مع وجود الشمس —  
السبت مطر كثير وغيم .

[ ٦٨<sup>٢</sup> ] — الخميس سمعت توفي نعوم كورينغ وان شاء الله كذبه .

— السبت ، في ٤ شباط ١٨٦٠ ، في ١٢ رجب ١٢٧٦

— الاربعاء والخميس صار غوغه<sup>(١)</sup> وكانت رايجه تقوم<sup>(٢)</sup> البلد . ودار الباشا  
مع الاي عسكر ومسك مقدار ٤٠ من اهل المغاير<sup>(٣)</sup> والمعادي<sup>(٤)</sup> وقرلق<sup>(٥)</sup> وباب  
النيرب<sup>(٦)</sup> والكلاسه<sup>(٧)</sup>

[ ٦٨<sup>٢</sup> ] — الاثنين رحنا مساء بالليل بيت العجوري فرنسيس كلنا س ١١  
من الليل — والخميس مار مارون اجا زيد<sup>(٨)</sup> وافر بالعويجي لحد نولة الباب  
الحجازي لنصفه بكور مصري لحد الحاصل . — الجمعة ، غيرت سندوقة

(١) غوغه اي اضطراب

(٢) رايجه تقوم البلد كادت الفتنة تشتعل فيها

(٣) المغاير هو الحي الواقع جنوبي الشهباء بقرب في متسع من الاراضي المهملة الواقعة  
خارج باب قنسرين واكثر سكان المغاير صنعتهم صفر حبال القنب وعمل المكائس وكلهم  
مسلمون

(٤) المعادي منفصلة عن حلب وموقعها جنوباً بقرب تجاه باب المقام في متسع من البرية  
(٥) قرلق هي في شرقي البلدة خارج باب بنقوسا يدها قبلة حارة تاتارلر والفرايين  
التحتاني وغرباً الدالين وشمالاً برية الصفا وشرقاً البرية ولفظة قرلق تركية معناها الثلجة  
(عن كامل الغزي ٢: ٢٢٤)

(٦) باب النيرب حي واقع شرقي حلب كان الكثيرون من سكانه عرباً بدواً فتحضروا  
— ونيرب موضع ان ذكره في الآثار القديمة  
(٧) الكلاسة محلة يدها قبلة وغرباً البرية وشرقاً مقبرة الكلبياتي وشمالاً البساتين وحارة  
جسر السلاحف واكثر سكانها يشتغلون بالكلس وقطع الحجارة

(راجع كامل الغزي : نهر الذهب في تاريخ حلب ٢: ٢٧٦)

(٨) زيد اي ارتفع نهر القويق

الانكي دنيا وكانت مزهرة ونقولا نجرها وواحدة اخرى . وناظر العجم التفتحي من قبل الدوله مجبوس وصير بروتسته على الباشا لانه حبسه لان العجم ضربوا بنجر ليسقجي<sup>(١)</sup> يوسف اليهودي قونصل الاعجام وما مات ومرادهم قتل يوسف اليهودي

- السبت ، في ١١ شباط ١٨٦٠ ، في ١٥ رجب ١٢٧٦

- والجمعة ، سهرت بيت الدلال وانفصد نصري لان نفسه ديق وعرس يوسف دير اروتين الى بنت القتال .

[٦٩<sup>١</sup>] - الاثنين ، قريت وبعد الظهر رحنا درنا الاولاد كلنا وصلينا وانصرفنا ومات موت الغفلة دير ارمين دير خجدور [في الكنيسة] - الخميس سكارى ، فتحت وكسحنا الداليه ونجرنا صندوقات ١٠ وهدانا عجم صندوق عطره<sup>(٢)</sup> . ومن بيت اختي كتر قديد دفه<sup>(٣)</sup> ٢ ويزر رطل ١ حبس<sup>(٤)</sup> . - والجمعة ، فتحنا ودرسنا . - والاثنين ، عرس خوال جبرا بليط ٢ الى بنات الاسود ٢ عدلا . ودفعت للمطران مطر من كرا الحوش سلف من بعد ٦ شهر .

- والسبت ، في ١٧ شباط ١٨٦٠ ، في ٢٦ رجب ١٢٧٦

وذكر شوكتلي عن ابن موليناري وتزلت الزوده [من النهر] وغيرت تراب صندوقه الايكديا وهي مزهرة .

[٦٩<sup>٢</sup>] - الاحد ، اولها مرفع عيد الكبير والاثنين صلاة الشوبقونو كرز وصمت وان اراد الله اكمل .

- السبت ، مار افرام في ٢٥ شباط ١٨٦٠ ، في ٣ شعبان ١٢٧٦

وسمعنا أن أمر السلطان عبد المجيد ان يتعلق ساعة بقلعة حلب يبلغ صوت ناقوزها مسافة ساعه واحده وإن ركزوها نعرف بعد<sup>(٥)</sup> .

(١) يسقجي اي قواس

(٢) عطرة نوع من النبات الاخضر الطيب الرائحة

(٣) دفه قديد او قطعة

(٤) حبس ما يسمونه في لبنان بطيخ احمر

(٥) علقت تلك الساعة على برج في ساحة باب الفرج سنة ١٨٩٨

[٦٩<sup>٢</sup>] — السبت ، صحو — الجمعة ، مطر وتلج وهو بارد في ٣ اذار

في ١٠ شعبان ١٢٧٦

ومات الياس بن يوسف اسود الله يرحمه واولها اخوية ورياضة موتة الصالحة — والسبت بدينا رياضة مار فرنسيس كسفاريوس عندنا بالبيت مع صلاة العصر [٧٠<sup>١</sup>]

— السبت ، في ١٠ اذار غربي ١٨٦٠ ، في ١٧ شعبان ١٢٧٦

وفرمت التتون يوم الثلاثاء وسمعت انه صار على رطل التتون غروش ١٠  
كمر ك مهمما كان من عال ودون كله سوا . واخذت السبت توتون رطل ٢  
بسعر ٢٢ كردي

[٧٠<sup>٢</sup>] — الاحد ، اولها طلعت سوق الاحد اخذت توتون رطل ٢ ونصف

سعر ١٢ غرش وبعده اخويه رحى حجازي جبت زريقه ٢ وبعد الاخويه مساء  
كزز سريان . — الخميس ، سهوت بيت يوسف وكيل . — الجمعة ، درب  
الصليب سريان والقطن انشحن لمسيليا . — والسبت ، مكتوب ٢ لترسوس  
ولمسيليا طلبنا غراض من ورق .

— في ١٧ اذار غربي ١٨٦٠ ، في ٢٤ شعبان ١٢٧٦

— والاثنين ، واحد سكران جرح شدياق انطون بمدرسة الموارنة جرح

ماكن وقصده يقتله فرط<sup>١</sup> ومسكوه وجبسوه — الاربعاء ، ليلة الخميس س ٨  
ولدت مرأة سالم وجابت بنت .

[٧٠<sup>٣</sup>] — الثلاثاء ، طلعتنا والاولاد قبل الظهر فشمينا النيروز .

— السبت ، في ٢٤ اذار ١٢٦٠ ، في ٣ رمضان ١٢٧٦

وهوا بارد وتدفي على النار . وفرقت بنفسج مكبس . والمطران الموارنة  
حول خوري [الى] الياس راجي ٨٠٠ الباقية من اجار ١٨٦١ واوعدت اعطيها  
واولها شاور سو كياس وخطب رزق الله شعراوي بنت حنا حداد بك الماوردى

(١) فرط اي يقتله قتلاً بمصر المعنى

وارسلنا كتب ٣ بهنان وتاراس ومرعي . — الثلاثاء ، ماتت كتر عزوز .  
والاربعاء قبروها الله يرحمها لحقت اخوها انطون عزوز بينهم جمعه ١٣ . ودكان ورا  
العباره ، الخلاقه ، نزلوها [ لانها ] عاطلة وعمال يعمروها من جديد ليوسف  
الحلاقي ، حلاقي .

[ ٧١<sup>١</sup> ] — الاحد ، طلعت بيت قنصل الانكليز مستر سكين وطلب  
ابنه فلنكس سطر ٢ من كتابتي واحد مشق<sup>١</sup> وواحد رفيع كتبت له . —  
الخميس ، صار مطر وافر وهواء . ونصري بن نعوم بجاش مريض الله يشفيه .  
وركبوا فوقاني<sup>٢</sup> العواميد بهيكل مار بطرس وملون اسود واحمر وايض دوار  
الفوقاني بكنيسة السريان .

— والسبت ، العازر ، في ٢١ اذار ١٨٦٠ ، في ٩ رمضان ١٢٧٦

وهذا الاثنين بدي عرس سنيور موسى مشوكه<sup>٣</sup> وعرس قسطنطين . نوبات  
موزيقه وآجق باش وحراقات . ومتفرجين كثيرين . وانا ما رحمت تفرجت . وايضاً  
صار موسى بتسميت جننار النمسا صارت عليه وظيفة من دولة النمسا .

[ ٧١<sup>٢</sup> ] — الاحد ، اولها رحمت القبار من بعد دورة الشغينة ورجعت  
للصلاة والكرز والمسا بالليل دورة العذارى<sup>٤</sup> . — الخميس ، قداس العشا وبعد  
الظهر غسل خوري جرجس شلحت . — والجمعة ، الدفنة .

— والسبت ، البشائر ، في ٧ نيسان ١٨٦٠ ، و٧ رمضان ١٢٧٦

[ ٧١<sup>٣</sup> ] — الاحد ، اولها عيد الكبير غربي في ٨ نيسان ونهارها صار غوغه  
بالبلد وترعبو الناس من طرف سنيور موسى بن الياهو لان الاسلام زعلانين منه  
كثير وكأنه معاديهم ومرادهم ام قتله ام نفيه<sup>٥</sup> . وسركلوا بن بيليلوس من

(١) مشق في الكتابة : مدّ حروفها

(٢) فوقاني اي رأس العواميد

(٣) مشوكه هو تصغير موسى وسمي اذ ذلك مومي بجوتو ممثل عام « جننار » لدولة

النمسا

(٤) دورة الشغينة حفلة كنائسية وكذلك دورة العذارى

(٥) نحن في سنة ١٨٦٠ المشؤومة وقد بلغ التوتر اشده بين سكان بلاد واحدة  
اما غضب المسلمين وترربنهم على سنيور موسى الياهو بجوتو فسببه ان البارون بجوتو

اجل خربات قبلية بجامع معروف بلزق خانة وهو ملك المذكور وطلبوا جامع  
بستان الشابندر الذي كان قبلاً جامع الصفوه وللان ما انتهت ومزربنين الله  
ينجيننا من شرهم امين .

- والسبت ، في ١٤ نيسان ١٨٦٠ ، في ٢٣ رمضان ١٢٧٦

وركبوا درايزين حديد مظفور قدام هيكل الوسطاني فقط باب بمصرعين  
من حديد وبدي يكتب اخو شدياق الفرنساوي يوم الاربعاء .

[٧٢١] - الاحد ، اولها رحى ودعت دلال مسافر ومرته سوسه عجوري  
وقونصل الفرنساوي للبلاد ونعوم ظاهر اخو الياس الى مرسيليا . وكان عيد  
الكبير روم ويومها باكر ضربوا تفنك<sup>(١)</sup> الروام بالكنيسة وارتعبوا كثير ناس  
وظنوا قامت البلد . وكان جهل منهم هذا الصنيع لان البلد واقفه على ظفره<sup>(٢)</sup>

وضع يده بحق الرهن على بستان واقع عند الناعوره مدعو باسم صاحبه شابندر وكان فارسيًا  
وكان بين بستان الشابندر وبين بستان كل آب ( ماء الورد : كان يمر فيه سراب البلد  
ومنه ينتهي الى النهر وكانت روائحه كريهة فسموه ماء الورد على سبيل التهكم ) طريق يدعى  
زقاق الصفوه وهناك جامع الصفوه الذي يذكره البخاش وقد باد اثره وعسير تحقيق موضعه  
لكن المرجح ان هناك في ذات بستان شابندر كان مقام للصلاة . فلما استملك بجوتو البستان  
اسخط المسلمين وكان ممثلاً لدولة النمسا وغبرها فتمكن بنفوذه من اطفاء شرارة الغضب  
عليه . وصارت دار بجوتو في الشابندر مصيفاً لهم وكانوا يجمعون فيها اليهود للصلاة في  
اليوان التحتاني ومضت الايام وابتاع المرسلون اليسوعيون جزءاً من بستان الشابندر  
الواقع ضمن كوع القويق بشرق وهم ينشئون فيه الآن ديرهم الجديد ( ٣١ تموز ١٩٣٨ )

(١) ضربوا تفنك اي اطلقوا الرصاص وكانت تلك عادتهم في فصحهم شأن اهل لبنان  
في افراحهم الى يومنا

(٢) واقفه على ظفره اي ان الشرارة كافية لتضرم فيها نار الفتنة وتسبب مذبحة كمدبحة  
سنة ١٨٥٠ وكالتي كانوا يدبرونها ساعتئذ في دمشق وزحلة ودير القمر وغيرها . ومن المفيد  
ان تنشر في سبيل المعلومات وثيقة اخذناها من سجلات الطائفة المارونية في حلب :  
« حوادث جبل لبنان »

صورة حاوية الرابطة بين الدرروز في بعضهم بموجب حجه محتومة من كامل الدرروز على  
تصيب وضبط اموال النصارى الموجودين في الجبل وتقسيمها على بعضهم كما مرقوم ادناه  
اولاً رزق دير القمر لبيت بونكد والنهب للفلاحين ما عدا الحرير للمشايع ثانياً ر



— الاثني عشر ، بدي يكتب بن شكر الله تاجر . — الجمعة ، سافروا بيت قجله الى سويديه او الى بيلان وباباس والاسلام قوا مزربنين — والسبت ، الوقفة

في ٢١ نيسان ١٨٦٠ اول العوا (٣) في ٣٠ رمضان ١٢٧٦

ونهبوا كل الطوايف ان بعيد الاسلام يوم ؛ لا يخرجوا النسوان للزقاق حتى ولا للصلاه ايضا لاجل زربنة الاسلام .

[ ٧٢٢ ] — الاحد ، اولها رحلت القبارة ورجعت الظهر وكان عيد رمضان

جيت ورجعت للاخويه ما في درت بالصايح والبلد مزربنه والناس مرعوبين .  
— الثلاثاء ، ظهر اوراق<sup>(٤)</sup> مكتوب فوقها صلبان ومعلقه بباب الجوامع والامضا

المعاصر التحتا وارزاق نصاره العرقوب لبيت عماد والنهب للفلاحين ما عدا الحرير للمشايخ ولهم محلات في الكوره ثالثاً اقليم جزين وارزاق النصاره بالشوف لبيت جنبلط والنهب للفلاحين ما عدا الحرير للمشايخ رابعاً زحلة وغربي البقاع وبلاد بعلبك مع ارزاقهم لدروز بلاد حوران خامساً بيت تلحوق وبيت رسلان لهم ارزاق الشويفات وساحل بيروت سادساً الدامور لبيت عيد وبيت عبد الملك ولهم ارزاق رشما لحد شرتون الى الشيخ عماد الدين سابماً رزق سلفايا وربحالا وعييه ورزق بيت باللمع الى امرا الدرود مع رزق نصاره المتن والنهب للفلاحين ورزق اماره بيت الشهاب ورزق الديوره عموماً يدفعوه منهم المال الذي يترب بوقت ما والباقي يتقسموه المناصب سويه ودرود بلاد صغد يعطى لهم رزق نصاره كسروان لحد نحر ابراهيم ومن نحر ابراهيم الى طرابلس ليكون لدرود جبل الاعلا وان نصاره لا يكون في الجبل الا معاري وصايغ وحداد وسكاف لوقت ما ومنت انتهت مادة زحله يتوجهوا الدرود بكل قوتهم لبلاد كسروان ينهوا امرها وبده يتوجهوا يدموا وجود النصارى الموجودين في بلادهم وتحت يدهم ولا يبقوا لهم ذكر ويجري بهم ما جرى بدير القمر . وهذا الشرح تقرر بكل تأكيد من احد مشايخ الدرود الذي اسمه محرر بالرابطة لا يمكن اظهاره الا بعد خلوص المادة لاجل تحصيل على جبران الخاطر»

(٣) العوا مثل للقمر خمسة كواكب او اربعة كأنها كتابة ألف يقال لها ورك الاسد لانه يطلع في ذنب البرد كأنه يموي في اثره لطرده وراه . ولهذا تسميه العرب طاردة البرد وعوا البرد : ويسمون العوا بالفرنسية Constellation du Bouvier

(٤) هي دسيه غايتها التوهيم ان اليهود سبوا المذبحه باغرائهم المسلمين عليها ومسهم بالصميم في تعليق الصلبان على ابواب الجوامع فن ثم اذا كان ولا بد ان تقع العقوبات في الفتنتين فتتال اليهودي قبل المسلم وتكالم على الاول بمكيال يخفف وطأها على الثاني — جاء

حبيب صراف اليهودي. وبانت كتابة الاوراق عند الاسلام وحوشوهم ولان ما زال العارض ، لسأ مرعوبين . — والاحد ، اولها اجوا العجام وقتل واحد ثقيل<sup>١)</sup> وهم جاينين بالدرب وقتلوه الكراد واخذوا منه صندوق من بندقي<sup>٢)</sup> وواحد سمنط وصبروه وجابوه العجم معهم

— السبت ، في ٧ رمضان ٧٦٦ ، في ٢٨ نيسان ٦٠

[ ٧٢٤ ] — سمعت ان قام الموسكوب الجيه<sup>٣)</sup> من اسلامبول وراح وما في احد محامي عن عبد المجيد هذه الخبرية مع ترربن اهل البلد الله ينجينا من شرم

— السبت ، في ٥ ايار ١٨٦٠ ، في ١٤ شوال ١٢٧٦ — والخميس ،

فرمنا التتون العتيق .

[ ٧٣١ ] — الاربعاء ، انعزمت للعشا جات بيت العجوري لمجي . رزق الله من عند اخته سوسه مرآة الدلال وزوجها جبر اولاد الذين راحوا يدور مع قونصل الفرنساوي الى باريس او باريز .

— السبت ، في ١٢ ايار ١٨٦٠ ، في ٢١ شوال ١٢٧٦

[ ٧٣٢ ] — الاحد ، مساء رحلت لعرس رزق الله سو كياس وانبسطنا كثير وجبنا العروس ورجعنا الساعة ٩ وخواتي انعزموا ما راحوا بل تفرجوا من بيت قس بولس صباغ قسيسنا<sup>٤)</sup> . — والاثنين ، نظمت الرياضة ورحلت للعرس والثلاثا كذلك .

في سجلات الطائفة المارونية ٢ ايار ١٨٦٠ : نفي اليهودي ناحيم الى بيروت لهدّه حائط وراء الجامع . ولعل هذا الحادث كان نتيجة السابق

(١) ثقيل اي مهم . — كان الحجاج الشيعيون يحملون الى بلادهم جث موتاهم ولم يحسنوا تحنيطها فترجع الوباء على الطريق ومن ذلك يتفشى الهوااء الاصفر . وفي القرن التاسع

عشر ظهر مرات في حلب خاصة سنة ١٨٤٨ وسنة ١٨٦٤ وسنة ١٨٧٥ و١٨٩٦

(٢) البندقي ؟ لعله العملة المعروفة في زماضم وكان سعرها ١٦٤ غرشاً

(٣) الجيه اي عمال او خدم

(٤) كان وما زال الكهنة في حلب يتفاسمون الرعية وكل منهم يجتم بشؤون عدد معين

- والسبت ، في ١٩ ايار ١٨٦٠ ، في ٢٨ شوال ١٢٧٦

— والجمعة ، نوريه [ اعطيت ] قمري واحد وبالسطل [ وصنعت ] ثلاثة نصاص [ وزارنا فيها ] خوري جرجس الريس — والثلاثا ، سافر مقدسي<sup>(١)</sup> شكر الله حمصي ومعه ابن الجد واخوه الشدياق وسمع ان بالجبل<sup>(٢)</sup> زهران قديس عمال يفتح عيمان وخرسان ومرضى فراح لان المذكور ما بينظر صار له مدة طويلة وعيشي بقايد بن الجد عنده لهذه الغاية . وسمعنا ظهر قديس قسيس موراني ما هو بلبنان وعمال يظهر عجائب هكذا قالوا اي شي مشوت<sup>(٣)</sup>

[ ٧٣<sup>٤</sup> ] — الاحد ، اولها رحت صبحيه الحصرم . ورجعت الظهر ما جبت شي . وبعده اخويه وبعده الاخويه قريت وبعده رحت سبوع بيت سو كياس من غير عزيه ويومها صار مطر بكره وافر وهوا ولبسنا قباقيب . — الاثنين بدي يكتب انطون جد . — الثلاثاء ، نبهوا على المعاملة مجيدي [ نزل ] ٢٠/٢٤ وليرة مجيديه ١٢٠/١٢٤ وقش<sup>(٤)</sup> بقية المعاملة ريال ٢٣/٣٠ ووقفة البلد عن البيع والشرا الله ينهبها على خير . وكل الجمعة غيم وهوا زايد ويرد .

- السبت في ٢٦ ايار غ ١٨٦٠ ، في ٥ ذي القعدة ١٢٧٦

— والجمعة ، مات فتح الله دياب الله يرحمه خلاصه وناس ملاح<sup>(٥)</sup>

[ ٧٤<sup>٦</sup> ] — الاحد ، اولها العنصرة صلينا ورحنا كوسا ولبيط حثانه ونسيته البواليع<sup>(٦)</sup> ورجعت من جسر الحج<sup>(٧)</sup> وركبت حمارة جبرا ورجعت ومعني فتح الله

من العائلات وهو « قسيس العائلة » وكانوا سابقاً لا يعترفون الا عند قسيس العائلة . ودخل المرسلون وهم مفوضون بساع اعترافات كل من يقصدهم من المؤمنين فصار المؤمنون يعترفون عند قسيس غير قسيس عائلتهم .

(١) مقدسي او مقسي : لقب من زار الاراضي المقدسة ويرادفه الحاج .

(٢) الجبل اي لبنان

(٣) ترى ان البخاش اذا ما شك في صحة خبر نبه الى شكه فيه .

(٤) قش اي وكذلك بقية المعاملة .

(٥) خلاصه وناس ملاح اي خلاصة الكلام فيه انه تقوي .

(٦) البواليع لعله اراد بها الدود الذي يوضع طعمه للسماك او ما شاكله من عجيين

او غيره

(٧) جسر الحج واقع قبلي البلدة بين حلب والوضيحي

طهماز ٠ — الاربعاء رحلت القبار وبيت سالم بقصر الريجاوي مسكوني [ للطعام ]  
جات ٠ وارسلوا خلف خواتي واجوا بعد العشاء ٠ اجت نوبه ٠ وسهرنا لبكره ٠ وتزلت  
بكره للمكتب ٠ ونعسان وقرت البنات ٠ وخلص شهر المريبي الله يتقبل ٠  
— والخميس ، قاموا الصناعية اسلام ونصاره لان ياخذوا الممدوحى ٣١ على  
العتيق يخرجوه على الدارج الجديد ٢٠ فضجوا من ذلك وراحوا عند المطارين ،  
والاسلام عند المشايخ ٠ — السبت انزل الباشا ويومها بعث زلام يتسوق سممه  
من الخان حتى يحشرها<sup>(١)</sup> واجته العزله وبعد نعرف ٠

السبت ، في ٣ حزيران ١٨٦٠ ، في ١٣ ذي القعدة ١٢٧٦

[ ٧٤<sup>٢</sup> ] — والاحد ، اولها رحلت صبحية القبار ورجعت الظهر ٣ سلال<sup>(٢)</sup>

من عند اول القنطرية<sup>(٣)</sup> من جوا ٠ السبت رحلت بيت الشوكتلي بعزيمه وكان  
عندهم بنت عبود مرات سكران معها زوجها البيروتي وكان غزاله وحصي نصري  
وكان جفروا وعجوري ونوبه آجت باش ٠

— السبت ، في ٩ حزيران ١٨٦٠ ، في ٢٠ ذي القعدة ١٢٧٦

واجوا الطوايق الهندي سبع ملوك وبقجة<sup>(٤)</sup> الحرير من الموصل وانعزمننا لعرس  
انطون تركماني يوم الخميس كلنا ٠

[ ٧٤<sup>٣</sup> ] — الاحد مساء رحنا عرس بيت التركماني — الاربعاء سكرورا

الصناعية وبالجديدة ضربوا واحد ضبطي من العساكر وتزل الكخيا<sup>(٥)</sup> ومعهم جمهور

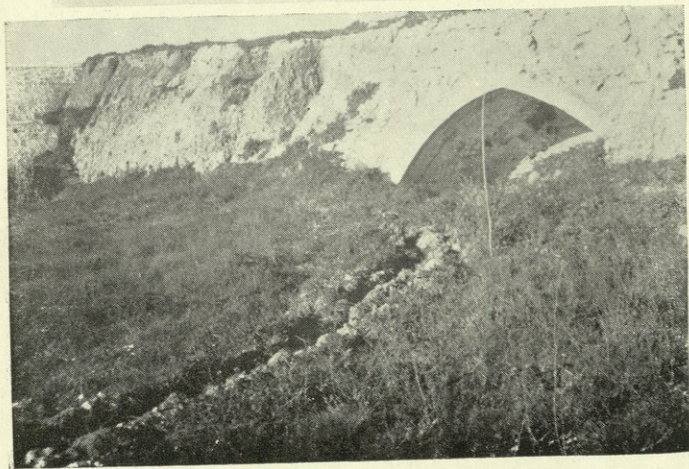
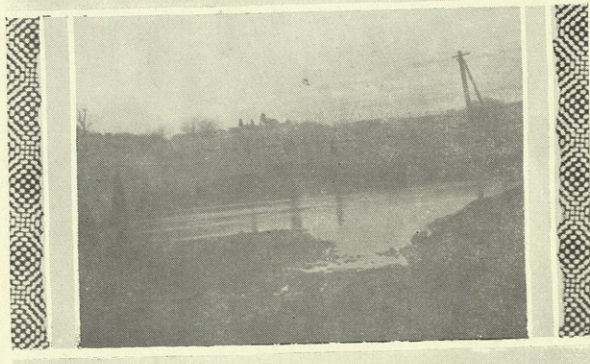
(١) يحشرها اي يمتكرها

(٢) سلال سمك (?)

(٣) قنطرية او حنية الجسر

(٤) طوايق الهندي — جمع طاقة — والهندي سبع ملوك : فاش مقلّم ملوّن بسبعة الوان  
والبقجة معناها الملقّة .

(٥) الكخيا او وكيل الحاكم . وفي الحادث مثال على طريقة صيد الاتراك في الماء العكر  
لانهم كانوا لا يطلقون سراح السجناء بعد اعتقالهم الا « بأكل الدراهم » . من الوثائق التي  
وقفنا عليها في دار الاسقفية المارونية لوائح ما لزمّت الطائفة به في مثل هذه الظروف وهي حتى  
عهد المطران جبرائيل حوشب المرتسم ١٧٣٢ المتوفى ١٧٦٢ جاء في « سنة ١٧٢٠ في بيان  
المصاريف التي انصرفت في زمان حضرة يعقوب باشا تحريراً في غرة شهر جماد الاول ١١٥٣



٣ عين التل

٢ بستان التافي

١ بستان الصيرافي

7 420 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000

وصاروا يضربوا لكل من كان او شافوه بالدرج وكان اولاد المقدسي نعمة الله حمصي مرعوبين كثير ومسكوا اناس كثير وودوهم للحبس وصار لها قرعة وراحوا المطارين وقناصل ٥ وما اراد الباشا يطلق المحبسين ومراد الذين راحوا عند الباشا ان يجلس الكاخيا والمكانسي<sup>١</sup> ويطلق المحبوسين وبقية الى الآن .

الى يوم طلوعه من حلب ما كان مجموعه ٥٣٧٣٠ غرشاً عن الموارنة لا غير وهم من اقل الطوائف فتصور من ثم المبالغ التي كان الباشا يحصلها ايام القيام بوظيفته . واعلم ان القرش كانت قيمته اضعاف اضعاف ما هي اليوم وكان ذلك العهد سابقاً ليومية البخاش باكثر من مئة سنة لكن تشابه الحالة والادارة في المهدين تحولنا الحق بضرب مثل عهد بهمد :  
في تفاصيل اللوائح التي اشرنا اليها ذكر قتيل وقع خارج باب قنسرين فرم به المسيحيون ومن جملتهم الموارنة :

٥٠٠	س مادية قتل برات باب قنسرين
٢١٠٠	الى خزنة الباشا وخزينة دار الكاخيه ٦٠٠ غرش
٤٢٥	الى الكاخيه
٣٥	الى خزينة دار الكاخيه
٨٠	الى ديوان افندي
١٤٠	ثمان فروه لقبجيلر كاهياي رئيس الابواب
٦٥	الى باش جاويش واتباعه
٨	الى جاويشيه
٥٠	الى ويس اغا
١٠	الى امين وترجمان
١٥	الى عربي كاتب
١٠٠	الى صراف الباشا
٥٠٠	الى
١٠٠	الى كاخيه اغاسي
١٠٠	الى خزنة داره
١٠٠	الى خليل افندي

٣٨٢٨

(١) المكانسي . راجع سابقاً ١/٣٣ - اليك نظرات مخالفة لنظرات الطباخ والغزي (في اخر حاشية ٢/٥٥) هي لسكين القنصل الانكليزي وفيها مع ما يعرف من ترعة السياسة الانكليزية في ذلك العهد وعطفها على المسلمين من الاعتدال في اللهجة والمنطق في التميل ، ما هو اقرب الى طبيعة الحال مما كتبه الغزي (٣٧٢٣) بعد ذكره حوادث الخمسين

— الثلاثة باع بقجة الحرير جيرا بالف ٧<sup>١)</sup> وانتخبوا الارمن مطران الاصطنبلي<sup>٢)</sup> وباركوا له . واولها رفس حصان في البستان الي سو كياس وابنه نعوم وقعدهم بالبيت وموآديهم .

السبت في ١٦ حزيران ١٨٦٠ في ٢٧ ذي القعدة ١٢٧٦

وصار غوغه بالجديدة لان ساوموا من فلاح حنطة طلب ٨٥ فدفع المشتري ١٠٠ فضر به الحضر قتله معتبره . كان المذكور حكار . وقاسوا حوش بيت صادر<sup>٣)</sup>

مستطرداً في « الكلام على احترام رابطة اللسان ورابطة الجواب عند امة العرب في جاهليتها واسلاميتها . »

ان حالة الاهالي المسلمين في حلب هي غير ما هي عليه في سائر مدن البلاد العثمانية المتصلة بالبحر وبالأوربيين كازمير والاسكندرية وبيروت . ان الوطني المنتسب الى الغنمة المسيطرة لم يزل كما كان منذ القرون الماضية متكبراً متعصباً ، هادم الهمة سواء أكان نفوذه ضعيفاً او قوياً . ان اختلاطه مع الاجانب في التجارة لم يزرع بين اخلاقه واخلاقهم ولم يؤثر فيه تأثيراً محسوساً . ان خلف العرب العظام والترك الفاتحين لا يشعرون وهم في حلب بتقدم المشاريع الاجنبية وسيطرتها ولا يفتحون اعينهم على ظاهرات السيادة المسيحية . والحصام العظيم الذي قد طالما قسم المجتمع الاسلامي لا يزال في حلب قائماً على قدم وساق وهو الذي يفرق بين الاشراف ذوي العامة الحضراء المنتسبين الى النبي والانتشارية الثرساء المستوثقين بالسلطان . عتباً الكلام مع الاعيان على امل اقتناعهم ان احوال الدولة التركية ليست كما كانت في السابق فاضم لا يصدقون الكلام ولا ينفكون يعيشون في نطاق ضيق يعزلون فيه عن سواهم فيستكبرون ولا يستوحون الا بوحى الترعات الشخصية والمشاحنات الحزبية . فدينهم اساساً دين السيادة ويحول ودون احتمالهم الاعتراف بحق المسيحية في الوجود وهي على ما يقولون دين التواضع لا يمكن من تحصيل القوت في خارج البلاد ومن النجاح في داخلها . ذلك داء قريب المنال دواؤه وليس ما يلجىء الى استعمال وسائل العنف والشدة القسوى في الوصول اليه فما ان يعزل الباشا احد الاعيان عن منصبه الا ويكسر شوكتهم اجمعين لكن لا حاكم من الحكام تجاسر واقترح على الباب ذلك العزل خشية ان يعرف امره ويتقلب عليه

نقمة . « (Skene, n° 114, 31 mars 1859)

- ١) بقجة حرير الموصل تباع بسبعة الاف غرش اي ما يزاهي ٢٠ ليرة ذهب . فتصور الازباج التي كانت تعود على حلب من حركة سوقها !
- ٢) الاصطنبلي - لم اوفق بعد الى تحقيق هوية صاحب الاسم
- ٣) حوش يت صادر من افسح وافخم دور حلب القديمة موقعها في حارة الحصرم - ايام الحرب العظمى وضع فيها الالمان مستودع الذخائر الحربية . كان على ليوانها رفراف ثمين



ولاد اختي فتح الله وانطانيوس طول وعرض

[٧٥<sup>١</sup>] — الثلاثة رحنا كور مصري وتلاقينا مع بيت الياس ارسان نسوان  
في ٢٧ حزيران غ ١٨٦٠ ، في ٤ ذي الحجة ١٢٧٦

ومراة دير اروتين من اليوم وقفت عن القراءة حتى تولد لانها بين نفسين<sup>(١)</sup> .  
— والارباع يعقوب انفشلت ايده من ابن شعراوي وعمال يسدها عند بنت  
غنطوز .

[٧٥<sup>٢</sup>] — الارباعا سمعنا ان الدروز اخذوا زحلة وقتلوا مقدار نصارى  
ودجوهوم ومطران الشاهيات انهزم ومشحور<sup>(٢)</sup> وجهه والله سلمه . قدرانين<sup>(٣)</sup> الدروز  
وبناء على سمع هذه الخبرية تربنوا الاسلام — والخميس الوقفه . — والجمعة  
عيد الله اكبر والناس نقلوا للمدينة<sup>(٤)</sup> ومرعويين من الاسلام كثير وصيروا جمعية  
ولما ليرات ودفعوا لمن يطلع من يده حل وربط وبرطلوا<sup>(٥)</sup> ان لا تقوم الابواب

جميل الصنع فكوه واخذوه الى بلادهم — وفيها الى الان طاوان او سف مروق بالشغل  
المجمي المذهب وهو تحفة صنعة وفن .

كان الحجاج الفرس والهنود في طريقهم من ايران فينداد فحلب الى مكة والمدينة يحطون  
في الشباه وكان صناعهم الماهرون يشتغلون في البيوتات الكبيرة لترويقها وتنميقها فيستريحون  
من غناء السفر ويستفيدون من ثمرة اتعاجم بما يقوم بنفقات سفرهم الى بلاد العرب ومنها . ولا  
يباري اشغالهم جها وحسن فن الا ما رأيناه في سرايا بتدين مقام الامير بشير الكبير من  
زخارف الفني الشرقي . ولم ترل حوش صادر الى يومنا عامرة وقد اصبحت وقتاً لطائفة  
السريان الكاثوليك فجعلوها مدرسة وعدد الاولاد يناهز الخمس مئة ضمن هذا الاحصاء  
تصور سعة تلك الدار وعظمتها .

وفي حارة الحصرم والنرمال والسيسي والصلبية عدة بيوت فخمة مثلها جديرة بان تحفظ  
ذكراً اثرًا للتاريخ .

(١) بين نفسين اي حبل

(٢) مشحور وجهه اي ملطخه تنكراً

(٣) قدرانين اي الفوز حليفهم

(٤) نقلوا للمدينة حيث يجردون حامية اما في دور القناصل والخانات واما عند اصداقائهم  
من المسلمين . وفي حلب يسمون «المدينة» مركز البلدة القديمة وفيها تدور حركة الاشغال الى  
يومنا في الخانات والاسواق الواصلة بينها والابواب في مرافقها تساعد على تصفيها والاتجاه  
اليها في ساعة الفتن .

(٥) برطلوا او رشوا : ادوا من الدرهم ما اكتفوا به مؤونة الشر .

تفسد بالبلد وبدي الحكم يدور عسكر بالبلد طوال العيد ليل ونهار ، الله  
ينهيها على خير .

- كيف كانت تجمع الدراهم لذلك « البرطيل » ؟

طلما الف المسيحيون وقوع مثل هذه الحوادث والمشاغب في بلدتهم واختبروا انما لا  
تنتهي على خير الا « على حساجم » فقد الجثوا منذ القدم الى تدبير امرهم وتنظيم طريقة جمع  
الاموال بينهم غرامة

في وثيقة مؤرخة سنة ١٧٤٠ عثرنا عليها في دار الاسقفية المارونية في اضبارة المطران  
جبرائيل حوا حصلنا على تعاهد جرى بين الطوائف في ذلك السبيل . واليك نصه نرويه على علاته  
وهو بصفته الرسمية يتناول ليس فقط ايام زمانه ولكن السنين التالية طالما جاءت الحاجة  
الى العمل به . وتلك الحاجة كانت ماسة سنة ١٨٦٠

« الباعث لتحرير هذه الوثيقة

هو انه تقول نحن الفقراء الى الله الغني جمهور جماعة النصارى المتوطنين بمجروسة حلب  
المحمية من الاربعة طوائف الروم والارمن والسريان والموارنة المحررة اساميم بذيله انا  
لا رأينا ما حل باحوال جمهورنا من الفنا والاضمحلال والتقهقر والهزال وما طرى علينا من  
الضيق والمظالم وحاق بنا من الفقر والاضدام حتى ان البعض منا تكسروا والبعض هربوا  
والبعض عازمين على الرحيل والانحزام لمجزهم عن ادا الديون المتفاقمة التي ترتبت علينا للسادة  
الاسلام والافرنج وغيرهم وان هذا المعجز لاحق بنا لاحاله وبلجينا ضرورة الى اتباعهم  
بالهريبة والنفار وترك العيال والديار ثم اذ تحققنا ان اكثر ذلك ناشئ من انقسام طوائف  
المسيحيين على بعضهم وعدم تحببهم واتفاقهم كما كانوا في الزمن القديم وان لا بد لتدبير هذه  
الاحوال من حال ليل يتبدد شمل الباقيين لعدم النظام بوجود هذا التبلبل والاختلال فارتأينا  
بشور ورضى اجهاتنا الاساقفة المستولين على رعاية جماعة المسيحيين بهذه المدينة المجروسة  
وم كبير مكسيموس مطران جماعة الروم وارجيم ورتبت مطران طائفة الارمن . . . .  
مطران جمهور السريان وكبير جبرائيل مطران زمرة الموارنة فاتفقنا ان نكون جميعنا  
من الان فصاعداً كما كنا قديماً جمهوراً واحداً من غير تمييز طائفة عن طائفة اخرى متفقين  
مع بعضنا براي واحد وعزم متفق ومحبه واحده ودفتر واحد ووكيل واحد كما كان سابقاً  
ليجري القديم على قدمه عسا ان يعود المدوم من عدمه ولاثبات هذا الاتفاق والاتحاد فقد  
تعاهدنا جميعنا برضانا واختيارنا ان نرجع الى السلوك القديم وذلك ان يتوجه من كل طائفة  
ثلاثة انفار لنبليغ مجموعهم اثني عشر نفرًا وليكونوا المنتخبين برضا الجميع وموكلين من قبلهم  
وكالة مطلقة ومفوضين ان يتلافوا جميع ما يلزم ملاقاته لحفظ نظام الجمهور ودفع جميع ما  
يلحقه من الاضرار ان كان من حكام او خصام او سعايات او غير ذلك مطلقاً وان يكونوا  
ناظرين على الوكيل لكي لا يستطيع ان يقطع او يوصل من غير اذنتهم ومراجعتهم وان وقع  
خصاره لا قدرها الله تعالى يلزمه حالاً يجمعها على المتوال الآتي بيانه في ترتيب دفتر التبن

- السبت ، في ٣٠ حزيران ١٨٦٠ ، في ١١ ذي الحجة ١٢٧٦

وكتاب لبغداد لاجل الخاتم توب ٣٦ فرده ٢ .

[ ٧٥٤ ] - الاحد تغديت بيت نعم سالم جات وكان ما في اخويه لاجل

عيد المسلمين . - الاثنين بديت تقرا بنت عبد الله كبابه المرحوم برسهم عمها

وشاشات (كذا) مطلعين على تدقيق حساباته اولاً فاولاً من غير تأخير وان اقتضت الضرورة مثلاً الى استدائه مقدار الف غرش والتروا الى استدائها فليختم لهم بما من ارادوه وان امكن اقتراضها بمن له مكنة القرضه فلا بأس ولكن على كلا الوجهين فان وفا هذه الدينه ينبغي ان يكون من اول دفتر يجمع بعدها اعلى اي وجه كان وان تعرض هؤلاء الوكلا المذكورين بسبب الوكالة المذكورة احد بوجه ظاهر او مخفي ووقع عليهم او على بعضهم خسارة او ضرر فهو على الجمهور ولكن ان عرض احد منهم ذاته لمخاصمة او مشاجرة لا تخص الجمهور ولا تترمه من تلقا ذاته فجرمه عليه .

المواجهة لاجل ضبط دفتر التبن وشاشات يجتمعوا من كل طائفة عده انقار من المشهود لهم بالمعرفة العلمية والمقارشة وسلامة الدمة وخلوا الغرض وليكون بعضهم من ارباب المتجر وبعضهم من ارباب الصنابع والاطلاع على احوال الناس ويعملوا هذه المواجهة في اي موضع اختاروه وليكونوا هكذا اقل الرب اذا لم يقدروا ان يوزعوا فريضة الدفتر المذكور بصحة العدل والتدقيق يوقعوا ذلك بوجه امكانية الخوف من الله تعالى على اقرب طريق ثم بعد الجهد اذا لم يوفى (كذا) الدفتر المذكور مبلغ التبن وشاشات المعلوم فيعود كسره على الجميع حسب مسا يلحق الغرش وبعد تمام الدفتر المذبور ينتقد ويفحص تكراراً من اناس خايقي الله تعالى خالين الغرض بمعرفة حضرة الاساقفة المذكورين من غير ان يعرفوا ظاهراً من الجمهور وذلك حذراً ان يتغدر احد بفريضة الاولين لهو او لعدم معرفته بحقيقة حاله ويعد هذا التدقيق جميعه اذا انفر احد من حمله ولم يرض به فليكونوا الجميع عليه ويلزموه به وان احتسبوا احد واصرفوا لاجل منع حمايته دراهم فيبذلوا الجميع جهدهم لكي ياخذوا منه الذي اصرفوه بسببه وكذلك اذا حمى احداً احد الاساقفة او الكهنة او احد المتقدمين في الطوائف فيكون الجميع على ذلك المتحمي ويلزموه بحمل المتحمي من قبله وهذا جميعه ليلا يلف ويغرب نظام الجمهور . ونظير ذلك في زمن الخراج يختاروا اناس مشهورين بحسن السيرة والسريه والاطلاع على احوال الناس يباشروا بتعمير الاعلاوات على ستاية نقر كالمطلوب مع قطع النظر عن المستحق من اي طائفة هو وبعد الجهد ان انكسر شيء فهو على الجمهور واما خراج الفقرا فيخص كل طائفة بطايفتها وكذلك ما يخص الكنائس مثل بشكش المتسام وملاقة القاضي وتسجيل الخراج وكلفة عيد النطاس والفضح المجيد فهو على الكنائس كالمعتاد ثم اذا وجد من وشي على احدى الطوائف او احد الاساقفة وشايات الافتراء نظير الوشايات السابقة غريباً كان ام قريباً فليكون الجميع عليه وبادلين الجهد في تاديبه ومها اصرفوه عليه وعلى دفع الضرر فهو على الجمهور وان ظهر انه محذوق او ملقن من احد الروسا

شكر الله، واولاد الشقال بدوا يكتبوا الاثنين . وامور البلد شوي هديانه واما عند الاسلام الى بعضهم ضرب وجروحات وقتل هذا اليوم نفر ٣ سمعنا قتلوا .  
— والخميس اجا ابن بطرس حجه نصري صار له مسافر ١٠ سنين

— السبت ، في ٧ تموز ١٨٦٠ ، في ١٨ ذي الحجة ١٢٧٦

[٧٦'] — الاثنين ، سمعنا ان الدرروز قتلوا الف ٢١٠٠ بمعاونة عسكر عبد المجيد عليهم رجال ونساء واولاد وشباب الله يرحمهم وينجيننا من شر هذه السنة — وسمعت يوم السبت من احد مسلم غريب صبحيني وبعده قال لي ان النصراري بالشام كلهم تذبجوا عطاني بنجره — وولدت مرأة حنا خوكاز جابت صبي ساعة اثنتين وثلاثة ارباع بالليل .

— السبت ، في ١٢ تموز ١٨٦٠ ، في ٢٥ ذي الحجة ١٢٧٦

وطول هذه الجمعة بالليل الاسلام ببعضهم جروحات وقتالات وعطيات بالليل ويرعبونا وكل ليلة باوشم<sup>(١)</sup> النومات زعاق — الاثنين واحد شامي عيط على بن الغالي لانه قاعد مضجوع على يده قال له ان النصراره بالشام اذا عدا مسلم يضربوا له مطانية<sup>(٢)</sup> وبلجب ما عديتوا عن اكل خراكم<sup>(٣)</sup> اضطربوا ايام ١٠ وتفرجوا ماذا يصير بحالكم هكذا سمعت واكثر الناس مرعوبين من الحكم

او احد الكهنة او احد من طايفته فليتادب الاخر معه ومهما حصل من الكلفة في ذلك فهو على الجمهور

اذا اراد احد البطاركة ان يعزل مطراناً من اي طايفة كان وكانت الطايفه مع المطران المذكور وراضي منه فيلزم الجميع بمساعدته وحمايته ومهما اصرف على ذلك فهو على الجمهور واما اذا وقع العزل والنصب فيما بين بطاركة او مطارنه بموجب فرا من سلطانيه وبرأت خاقانيه متعلقه بمشاجرتهم مع بعضهم لا بما يخص حفظ نظام طايفتهم فتلك عليهم لا يلتزم بها الجمهور وكذلك اذا طلبت طايفة ما من بطركها عزل مطرانها والتحق بها خسارة بسبب ذلك فهي عليها وهذا جمله ما وقع عليه الرضى والاتفاق وبالله الاستعانة وعليه التكلان تحريراً في ابتداء شهر آب المبارك سنة ١٧٢٠ الف وسبعماية واربعين مسيحيه

(١) اوشم اي اشأم

(٢) سلام كسلام الرهبان امام الهيكل يُخني به الرأس حتى الركب

(٣) عديتوا عن . . . تلم تردوا عن غيركم .

لان الحكم الظاهر ضد النصاره والباشا قالوا يدخل الاحد او الاثنين الله يقدم ما فيه الخير. — مکتوب من بغداد وصلوا الرزم ٢ من بغداد وبدينا نكبتهم عند الكبابات بمناظرة الخوجا عبدالله باسيل وبكرايه للكب والنوم بالبيت<sup>(١)</sup> من اول الجمعة من زود الهوا وبرودته بكره وعندما نفيق من النوم.

[٧٦<sup>ف</sup>] — الاحد اجا خبر من الشام ان نهبوا الاسلام وحرقوا صايح النصارى وقتل ايضا وكنائس [حرقت] وايضا قناصل وكنسلياتهم وقتل اولاد قنصر ٢ وهذا خبر<sup>(٢)</sup>. اما عدد الذين قتلوا ما انعرف بعد نذكر ان عشنا وقتل يهود ونهبوا بيت عيله يهود. واهل حلب خريطوا<sup>(٣)</sup> وبدي الباشا الذي انعزل يدور بالليل والكخيا وابن المکانسي ومعهم عسكر كل ليله لبكره والحكم متيقظ والتزموا ليجزوا للذين لازم يجزوههم والباشا اجا الاثنين واسمه حافظ باشا والناس ركنوا شوي لكن مزربنين وكل ليلة رعبه شكل من اخبار الناس واذا انضرب تفنك يموتوا رعبات الناس وقدموا زياحات يوم ٣ بكنيسة السريان لكبي الرب الاله يرحمنا. — والخميس اول يوم محرم ١٢٧٧ وقرأ فرمان الباشا وكلف الروسا وقال بعد قراءة فرمان الذي يسمعون كلامي ويكونوا لازمين خدم<sup>(٤)</sup> ابي واخي وامي والذين يطلعوا برات الدرب<sup>(٥)</sup> بفشم ، بدي يطلع من حقهم<sup>(٦)</sup> وقام ولبس اغاوات البلد ٣ بتساكر كل واحد بنفر ٩٠-١٠ رمضان اغا - ٢) ابن البابنسي - ٣) ابن جونا (?) ورجع المعاملة الباشا مجيدي ٢٤ وقمري ٥ وثلاثة ارباع وركن<sup>(٧)</sup> البلد - والسبت سافر شوكتلي ومراة فرج الله

(١) النوم بالبيت اي في الغرف لا على السطح او في الحوش كما يفعل الحلبيون ابام الحر .  
(٢) وهذا خبر : اي انه يحتاج الى تصديق وهنا ايضا يمكن التمييز بين الشك واليقين

في رواية البخاش

(٣) خريطوا او خربطوا اي صاروا يتكلمون عن غير دراية

(٤) لازمين خدم اي غير متجاوزين القانون

(٥) برات الدرب اي خارج الطريق

(٦) لا احسب لهم حقاً بان ادفع عنهم القصاص

(٧) ركن البلد : هذآه

مخزومه لعند زوجها لاسكندرية مصر ويبيع اللولو الياس رباط<sup>١)</sup> ومراة اخوه  
واولادها وجلاده الصياد قتل بزيتان بعد نعرف (٩)

[ ٧٦٢ ] — الاحد درت بالصايح وتعديت بيت الضاهر جات — الاثنين  
الناس مرعوبين من اهل البلد — والاحد اولها صودف قتيل اعما فلاح بحجر  
الناعوره وقالوا مسكوا الذي قتله فلاح واجا واحد من قبل فريك<sup>٢)</sup> الذي طلع  
من اسلامبول وجايه على جبل الدروس ومعه الف قالوا • وبعده جايه الف ١١  
والذي ورد حلب بعجله زايد واستقام يومين وتحدث مع الباشاوات الثلاث  
بحلب اي المعزول والذي ورد حافظ وباشة النظام ميلو عمر باشا وعلى ايش  
تحدثوا لا نعلم بعد نعرف وأمر الباشا بان لا احد يسافر ابدأ ولا عاد يعطي  
اوراق للدرب<sup>٣)</sup> — والاثنين سافر محائيل شوكتلي لعند اخته لازمير ومراة  
مخزومة سافرت لعند زوجها لاسكندرية مصر — الاربعاء سافر قس يوسف  
سكر ومعه واحد الى مصر باصر بطرك انطون سمجيري بطرك السريان .

— السبت ، في ٢٨ تموز ١٨٦٠ ش ، في ١٠ محرم ١٢٧٧

والخميس انتقلوا بيت سالم لحوش مطر ودلال وغزاله وحماسنه كلهم وجبرا  
صايغ نوا السفر وطلعوا اوراق الدرب ومدول ض ونسوانهم وقلبوا<sup>٤)</sup>  
وعجوري ايضا واوهبوا<sup>٥)</sup> الكرا للقاطرجي لانهم استكروا وحملوا منهم  
للكمرك وبعده قلبوا .

[ ١٧٧ ] — الاحد اولها درت الصايح ورحت اخوية واخذت معي جبرائيل  
بليط ومساء زياح ارمن والبلد واقفه شوي نوعا احسن من اول والخطر ما زال

(١) ترى كيف اخذ الناس يهاجرون وخاصة من كانوا يخافون على اموالهم كبيع اللولو .

(٢) فريك او فريق وهو قائد الجيش

(٣) اوراق للدرب اي جوازات سفر

(٤) قلبوا غيروا فكرهم

(٥) بعد ان كانوا دفعوا اجرة السفر لم يستردوها

— الاثنتين وبقية الجمعة بالريحاوي وقليل جداً عدد السمك وبدي يكتب بن الياس وانيس وابن خليل وابن الشماع وبدي يقرأ ابن اليان عكوش — والاربعاء فكس القمر واجوا اولاد تركباني من ادنه — والخميس اجا عسكر خياله مقدار ٦٠٠ وباشا وضربوا له طواب وتزل بالميدان<sup>١)</sup> — والسبت سافر بيت آدم وبيت الرباط وطلع قفل بازار البيرقلي وانطون سقال ايضاً سافر لوندرة يوسف سو كياس راح للباراز .

— السبت ، في ٤ آب ٦٠ ، في ٢٣ نوز ، في ١٧ محرم ١٢٧٧

وانطون جد الصغير جابت صبي مرته واولها عرس يوسف خياط الى بنت يوسف اسود دوطه<sup>٢)</sup> ٤٠ ما عدا جهازها وسلمه ٢٠ — والشوب زايد هذه الجمعة

(١) الميدان (فسحة الواقعة شمالي حلب بشرق وقد تحولت في يومنا الى حي أهل بالارمن خاصة .

(٢) دوطه : للمرة الاولى يأتي ذكر الدوطه في اليوميه مع ان ذكر الزيجات اتى فيها عشرات المرات . . . كانوا الى ذلك الحين يعقدون الزواج طبقاً لتقاليد اقرب الى تقاليد العشاير في البادية او الى التقاليد الاسلامية اذ كان العريس يدفع ثمن العروس لايها .

اليك تعليمات اخذناها عن الوثيقة غره ٥٥ من غير تاريخ من اضبارة المطران يوسف مطر في دار الاسقفية المارونية ويومية البخاش تفيد الوثائق المعاصرة لها وتستفيد منها :

« ان وظيفتنا برعاية النفوس تستلزم منا الاعتناء التام بغير الاغنام الروحي والزمني وغنوم ونجاحهم . واذ كنا معانين من قبل راقبتنا وجود بعض عوايد معيقه بل مانعه على نوع ما خير رعايانا المرغوب منا فلذلك اجتمعنا بمحضرة روسا طوائف حلب المسيحيين في اليوم السابع من تشرين الثاني هذه السنة الموافق اليوم الثالث والعشرين من تشرين اول شرقي . وبعد ملاحظتنا الظروف الحاضرة والاصراف المتعاقم بخصوص النقود والجهازات وغيره . فقد اتفقنا برأي واحد بحضور اولادنا ارخندوس الطوائف المسيحية ان نعلن لكافة الابناء المسيحيين اجمالاً وافراداً

اولاً ان نقد العريس للعروسة فالاعلا نوعان الاول خمسة الاف غرش . وجهاز العروس الاعلا عشرة الاف غرش . والنوع الثاني من الاعلا ثلاثة الاف وخمسة الاف غرش . ويقابله الجهاز سبعة الاف غرش . ثم النقد الاوسط نوعان الاول الفان غرش والجهاز اربعة الاف غرش . والنوع الثاني من الاوسط الف وخمسة الاف غرش ويقابله الجهاز ثلاثة الاف غرش . كذلك نقد الادنى نوعان . الاول خمسة الاف غرش . ويقابله الف غرش . والنوع الثاني مائتان وخمسون غرش . والجهاز خمسة الاف غرش ومن بعد هذه التقسيمات فالدون بدونه . والذي يعمد النوع الموافق

ونمنا ليله ٢ بالسطح كلنا وبديوا بالمقامات صايغ وخوري وليان وتركياني .  
 [ ٧٧<sup>٢</sup> ] — الاحد اولها سمعنا ان طلع امرال فرنساوي الى بيروت وقضى  
 وعزل [ في ] القسلة وطالع مقدار ١٢ الف فرنساوي لبرتاي<sup>١</sup> الجبل بامر عبد  
 المجيد الى كل المحلات التي بده يدورها وقالوا جايه غيرها مقدار الف ١٣ ايضاً  
 وبعد نعرف والظهر اخويه وبليط والنصاره نوعاً ما خف رعبهم واناس زاد —  
 الاربعاء حرد صاجاتي يومين وراح عند الروم — الجمعة رجع لعندنا وسمعنا ان  
 عمر باشا حلب رايح رجعنا للربع يا فتاح يا رزاق !  
 — السبت ، في ١١ آب ٦٠ ، في ٢٣ محرم ١٢٧٧

وما قرئت لان ما لي كيف<sup>٢</sup> وبدي بالديوان فتال مع بطق واجا قونصل  
 الفرنساوي من السفر شطري دلافوس<sup>٣</sup>

لقامه متشبهاً بن يعلوه فقصاصه ارتفاع جبهته في طابفته نظير الذين اراد التشبه بهم . اما نظراً  
 للخاطبين قبل الان فلم الفم الفسحة الى الاحد وعلى الكثير لعيد العنصره .  
 ثانياً قد ترتب ان تقسيم الميراث لا يتأخر بعد وفاة المتوفي الا على الكثير لمرور اربعين  
 يوماً وبعد القسمة حالاً تتحرر الايرادات القاطعة كل مخصوصة في المستقبل .  
 ثالثاً قد صدرت منا تنبيهات فيما سبق خطأً ولفظاً وتنادى منا جهراً في الكنيسة عن منع  
 القناييز للنسا مطلقاً واللائي لمن قناييز من سابق يخطوهن تحييطاً محكماً . ثم النهي عن دورات  
 العرايس ما عدا لبيوت والدهن ولا يرافق العروس الانسا بيت احماها الساكنات في بيت  
 عريسا ولا يكون في زيارتها نوبه حتى ولا العميان . كذلك خمينا عن ارسال الزهر ان كان  
 للمتاني او للتعييد . فالان تشدد هذه الاوامر ونضيف اليها ايضاً النهي الصارم بان لا تخرج ولا  
 واحدة من النسا الى الازقة بالقديمات والتواسيم حتى ولو كان في المحلات القريبة لان هذا  
 من شأنه يضاد الاحتشام المداني فضلاً عن الاحتشام المسيحي . كذلك نهى من الان فضاءً عن  
 اخذ العروس بنوبه لا ذهاباً ولا اياباً . ومن يخالف احدى هذه القضايا فخطاه محفوظاً لريس  
 طابفته لكي يفرض عليه القصاص الذي يستحقه والحذر من المخالفة والبركه على الطايين  
 (١) لبرتاي Liberté هي الحملة العسكرية الافرنسية الشهيرة — في اوائل تموز سنة  
 ١٨٦٠ اجتمع الاسطول الافرنسي والانكليزي في مياه بيروت ثم بعد مدة نزل البر جيش  
 فرنساوي تحت امرة الجنرال دي بوفور دوتبول  
 (٢) ما لي كيف اي انا مريض منحرف الصحة .  
 (٣) اليك وثيقة بلفت البينا عن مصدر ثقة وفيها اخبار مدينة حلب وملحقاتها ايام حركة  
 الستين  
 « اسكندرونه ومقاطعتها لم تزل جردوها وكذلك انطاكية بفضل قائمها طلعت افندي



[ ٧٧<sup>٤</sup> ] — السبت سافر الياس عزوز وعمته غره لازمير ومزمعين يغلقوا العيلة — والجمعة بالليل راح العسكر وعمر باشا — السبت ، في ١٨ آب غ س ٦٠ ، في ١ صفر ٧٧

وانتقل جرجي خوري لحوش جرجي سيوفي قدام بيت صادر وبدي فيدوس<sup>١)</sup> مدرسة الفرنساوي ونظم عيد لسلطان قنصل الفرنساوي وتعوق عسكر الي بده ياخذة للكنيسة ما عاد قبله ولا قبل النوبة القنصل واجا عمر باشا يتلطف بخاطره<sup>٢)</sup> دار له ظهره وسمعنا اجا حافظ باشا باشة حلب ما راح حتى جلاها<sup>٣)</sup> هكذا سمعنا .

[ ٧٨<sup>١</sup> ] — الاثنين انعمت لنقشة بنت يوسف شماس وقلت ان اراد الله ارواح — الاربعاء اجا قس ياقين ومطران يوسف حايك — الخميس تغدا عندنا القس بولس صباغ — الاربعاء سمعنا طلع عسكر الفرنساوي مقدار الف ٦ الى بيروت وبالشام صار تحقيق على الناس الذين نهبوا وقتلوا النصارى من الاسلام

واعيانها الذين سمعوا الصوت (الفتنة فساعدوا على حفظ السلام . اما « اصناف » العملة فتهدد بالفتنة اذا بلغها ان الجيش الافرنسي دخل دمشق ولكن الامل معقود على انها لن تأتي على ذلك طالما ركن الايمان الى السكينة . . . من انطاكية وطرسوس ومرعش واورفا وديار بكر وماردين الاعين شاخصة الى حلب فاذا طارت شرارة الفتنة فيها خشي ان تمتد الى سائر المدن وخاصة الى ديار بكر وماردين حيث المسيحيون يبيتون بقلق شديد . فلا بد من ان يحافظ الامن في حلب وهذا ما يجب ان يوجه اليه نظر الباب العالي .

وفي وثائق كانت سرية وبعد مرور الايام عليها اصيحت مرجعاً للمؤرخين وهي محفوظة في مكتبة الاميريكان عن حوادث الستين : ان فؤاد باشا ارسل الى حلب فامر الباشا فيها ان يسمي بكل قواه ولو بسفك دماء العسكر في سبيل حفظ الامن . فكانت رسالته متصدية للانذارات الاتية اليه من السفارات .

(١) فيدوس او العطلة المدرسية . ابتداء في ١٨ اب وسوف ينتهي في ١٧ ايلول فلا يتجاوز الشهر .

(٢) يتلطف بخاطره يستعذر اليه

(٣) اي زال سوء التفاهم . فترى من موقف القنصل شاتري دلافوس هيبة وخوف الباشا ان يكدره لثلا يسبب ذلك مشكلاً جديداً للحكومة العثمانية . . . والجيش الافرنسي يحتل جبل لبنان

وكان جايه بن شاهين مات بالدرب واجت عيلته من الشام واولاده اباييب الله  
الله !<sup>١)</sup>

- السبت ، في ٢٥ آب ١٨٦٠ ، ٨ صفر ١٢٧٧

وتزوج زادور بن نيقوغوص عجمي بواحدة مثله من ارمن البراصنه<sup>٢)</sup>  
[٧٨<sup>٢</sup>]

- السبت ، في ١ ايلول سنة ٦٠ في ٢٠ آب ش في ١٥ صفر ١٢٧٧

وسمعنا ان بالشام عمال القتل والشنق والطلب والجرائم والحبس الى الذين  
قتلوا النصراره وسمعنا ان من صايح الميدان الذين فسقوا مقدار ٧٠ قطعوا دكورهم  
وبعد كلبوهم بكلايب حتى يموتوا وشيخ عبدالله الحلبي بمقام بيت الكيال<sup>٣)</sup>  
طلع عنده من الباس كنيسة الروم الفسافسة فحبسوه واناس يقولوا شنقوه وطلعوا  
عساكر الفرنساويه مقدار الف ٨ واهل بيروت سمعوا نفر ١٠ بجليب مات ٣  
والباقي عمال يموتوا واجا يوسف فرقوه من الشام .

[٧٨<sup>٤</sup>]

- السبت ، في ٨ ايلول ١٨٦٠ ، في ٢٢ صفر ١٢٧٧

- الخميس اجا قسيس مدرسة الفرنساوي وعجوري جرجس وذكروا عنه معلم  
وكتبت ختم بفض ٦ لابن الدب - الاثنين انتقلوا بيت انطون خوكاز لحوش  
بيت الشدياق بجارة الكراد وسافروا سكانها لبيروت - والجمعة صار مطر  
وافر وبرق ورعد وبرد شي . مهول ووافر وهو وزوايع الله ينجيننا من فعله وصار  
زود بالنهر .

[٧٩<sup>١</sup>] - الاحد مساء سبوع بنت يوسف شماس انتهى - الجمعة صار

لي زعج طلعت مره ١٠ .

١) اباييب اي صفار يصيحون يا بابا يا بابا

٢) براصنه . ان ما قلناه في تفسيرها ٢/٣٧ كان اخذاً عن العامة وهناك تفسير اقرب

الى الحقيقة وهو البراصنه هم تباع برصوم اشارة الى كوخهم يقولون بالطبيعة الواحدة .

٣) بيت الكيال من اعيان اسلام حلب

- السبت ، في ١٥ ايلول ١٨٦٠ ، في ٢٩ صفر ١٢٧٧

[٧٩<sup>٢</sup>] - الاثنين راح وكيل لمدرسة الفرنساوي ختم وطلع . والحمد لله  
 كيفي احسن وعمال اشرب صمغ عربي واللين اقل وبديت تقرا عزه بالبيت  
 وبدي يكتب كلداني - والثلاثا شربت خيار جنبر ٥٠ درهم والحمد لله كيفي  
 احسن - والثلاثا اجانا عنب وكبسناه عرق من الحان سعر ١٢٠ القنطار فيوعوي  
 ومنخرا قدام الجب بسهاد لاجل تعزيل السراب<sup>(١)</sup> . - والاربعاء قلبوا سطوح  
 البلاط وشافه المطران يوسف مطر بن فستوك المعلم المبلط . - والخميس رح  
 صيد التفنكه وكان صاير لي رشح ودرسي عمال يوجعني . - بارود اوقية ١ ،  
 ٥ غروش بن صعب . للفعول ٢١ غرش دفعه الى شبشول ٢٠٠ دفع .

- السبت ، في ٢٢ ايلول ١٨٦٠ ، في ٦ ربيع الاول ٧٧

[٧٩<sup>٣</sup>] - الاثنين بدي يكتب قس حنا اسلامبولية [واسمه مكتوب في  
 لائحة التلاميذ من الاولاد من صغار وكبار وهو قس !] . - الخميس انغزمتنا  
 لخطبة بنت صندوق . - والسبت كتبت اوراق سنجق لنعوم دوناطه غرش ١٢

- والسبت في ٢٩ ايلول ١٨٦٠ في ١٧ ربيع الاول ١٢٧٧

- والاربعاء انطرق رأس سو كياس ورحنا مساء شرطته . (راجع ٩٩ ،  
 وتامل كيف ان المعلم ذاته يهتم لداواة التلميذ) . - والجمعة خاريطون درت  
 عيادت .

واولها فتحت مدرسة الفرنساوي وكتبنا لهنان على طاقة عثمانية ٦ .

[٨٠<sup>١</sup>] - الاحد كان عرس باولايكي كبابه - الجمعة مات فتح الله طنبيه  
 بالكتاب الله يرحمه .

- السبت في ٦ تشرين الاول ١٨٦٠ ، في ٣٠ ربيع الاول ١٢٧٧

(١) . . . لاجل تعزيل السراب . . . بعد مئة سنة من طبع هذا الكتاب سوف يستفاد مما  
 كتبه البخاش عن بساطة لا مزيد عليها لمستريد في درس احوال البلدة القديمة . . . وكفانا  
 ذلك عذراً لعدم حذف السطر . وكان الامر كذلك ، على ما يقال ، ايام الملك لويس الرابع  
 عشر في باريس ! . . .

[٨٠<sup>٢</sup>] — الاحد رحنا بستان الخلاص وكان نوبة اولاد الفن — الاثنين  
سمعنا<sup>١</sup>) ان الفرنسيه والعصلي اخذوا المختارة من الدروز وقتلوا نفر ٦٠٠  
وممنهم نفر ٦ وهذا المكان لب الدروز ومركز المشايخ والاغاوات وراحت  
وطلبوا البدلية من حلب عن ٥ سنة كيس ٢٠٠٠ الفين كيس وبعد نعرف ماذا  
يجاوز عنها .

— والثلاثاء ، في ٩ ت الاول ١٨٦٠ ، في ٢٤ ربيع الاول ١٢٧٧

انتهاء السنة ٣٣ وابتداء ٣٤ سنة لافتتاحي المكتب سنه مباركه ان اراد  
الله يحميها لامثالها بجاه اسمه العظيم .

— السبت ، في ١٣ ت الاول ١٨٦٠ في ٢٨ ربيع الاول ١٢٧٧

والشام سمعنا رجعت تحركت من جديد ورجع فؤاد باشا .

[٨٠<sup>٤</sup>] — الجمعة رحى القطانه ومعني ابن السقال . — والثلاثاء سافر جبرائيل  
شامي وعيلته لازير — واولها تكلل رزق الله ارسان بالكنيسة الموارنة لبنت  
القديسة .

— السبت ، في ٢٠ ت ١ سنة ١٨٦٠ ، في ٥ ربيع ٢ ١٢٧٧

والجمعة راح الحرير لرج ناقوز باسكندرية وسمعنا جايه الموسكوب من  
اسكندرونه .

[٨١<sup>١</sup>] — الاحد سمعنا فؤاد باشا سكروه الفرنسيه وكبسوا خزنته وجدوا  
صندوق فيه صرر كثيرة واسم اصحابها عليها من شيخ فلان وشيخ فلان ختموا  
عليه وفؤاد باشا قلّع صندوق اميني ورجع للشام لانهم مزربنين . — الاربعاء  
مطر ورعد وبرق ومساء رحى جبل النهر والقبار وبالليل احترق بالمدينة سوق  
الذراع<sup>٢</sup>) وتزل الباشا وبدوا يهدوا ويطفوا وكانت مقتلة من اهل البلد الله  
ينجيننا من شرهم وطلع امر ياخذوا الترايبية من الحيايات<sup>٣</sup>) وبدوا يلموها

(١) روى البخاش الخبر على علاته اذ قال سمعنا فلم يبت بصحته

(٢) سوق الذراع لم يزل الى يومنا مفتوحاً للبيع والشراء وفيه الاموال التي تقاس  
بالذراع .

(٣) الحيايات او الناس المتحتمون بمماية دولة اجنبية وامتيازاتها وكانت اسماؤهم مكتوبة  
في سجل القنصليات وربما زاد عددهم على ما كان متفقاً عليه بين القنصل وبين الباشا فصار

- السبت ، في ٢٧ ت ١ ١٨٦٠ ، في ١٢ ربيع ١٢٧٧٢

[٨١<sup>٢</sup>] - الخميس زار الشيخ الكيالي<sup>١</sup> جرجي صاجاتي وقالوا يومها انبسط

كثير .

- السبت - في ٣ ت ١٨٦٠ ، في ١٩ ربيع ١٢٧٧٢

والجمعة سافر حبيب سالم الى بر الترك<sup>٢</sup> . - الخميس ولدت مرات مخائيل

اليان جابت صبي ويوم السبت عمدوه وسموه يرغايكي .

[٨١<sup>٣</sup>] - الخميس ركبت مع جهامي الياس الى النعسانه ورجعنا مساء .

- السبت ، في ١٠ ت ١٨٦٠ ، في ٢٦ ربيع ١٢٧٧٢

واولها انتهب مطران الروم ديمتريوس وارادوا يمتوه والله نجاه . - والاربعاء

تحوشت السرقة والذي سرق . - والاثنين بديو مارو واختها بديوان الفارض .

- والجمعة فصلت سبع ملوك التي من بغداد .

[٨٢<sup>١</sup>] - رحلت لعرس نعوم بن حنا صايغ ورجعت . وبدي الاثنين

يقرا ويكتب بن المرحوم انطون دير اروتين الشام واخذت توتن رطل .

باديشا<sup>٣</sup> سعر ٣٢ ومات ابن العاقل ومراة المارداني وموت كثير واقع بالاسلام

- والسبت ، في ١٧ ت ١٨٦٠ ، في ٣ جمادى ١٢٧٧٢

ومريم حردت من الاحد والثلاثا ورجعت ادلا سالم . - السبت اجا دلال

من السفر ومرته . وجابت صبي مرات سوكياس ورده الساعة وحده ونصف

من النهار .

[٨٢<sup>٢</sup>]

امرهم داعياً لمشاكل لا تزال سجلات الطوائف تحفظ اثرها وذلك لان الحمايات كانت تسعى في ان تتنصل من دفع الغرائم اذا ما فرضت على الطوائف فيقع حملها كله على اكتاف البعض دون غيرهم من طائفة واحدة . ذلك مما الجأ اولياء الامر الى الاحتجاج لدى القناصل وهؤلاء كانوا يتلافون الامر بالتي هي احسن . ورواية البخاش في اخذ الترايبية من الحمايات دليل على ان الامر لم يكن مألوفاً .

(١) راجع [٥٩<sup>١</sup>]

(٢) بر الترك اي الاناضول

(٣) باديشا نوع من التتون

- السبت ، في ٢٤ ت ت ١٨٦٠ ، في ١٠ جمادى الاول ١٢٧٧

[٨٢٤] - الاحد كان عيد سيده النجاة وبشارة العذراء وعيد الاخوية وعيدت الحوري جرجس الرئيس ٣٢٤ غرش وابن القندلفت القسيس ١٢٤ والقندلفت ٥٤ . ورحت غلقت العيديات<sup>(١)</sup> وانتهيت بيت الصائغ وكان نوبة آحق باش وتمينا للساعة ٣ عصمليه والاثنين والثلاثا قتالات اهل القصاله والكلاسه وجروحات . - الاربعاء طلع الباشا والف عسكري وفرطعوا الطابق<sup>(٢)</sup> ومسكوا ٧ او ٨ انفار مسلحين . - والخميس صار جروحه مع عريس بالسيف والترس وتجرحو مقدار ١٧ نفر واجت الدوره ومسكت منهم والبلد مزربنه الله ينجينا من شهرهم

- والسبت ، في ١ ك الاول ١٨٦٠ ، في ١٨ جمادى الاول ١٢٧٧

[٨٣١] - الاحد اولها وكان مطر مساء . - الاثنين عرس نعمة الله اسيون الى بنت حنا بندقي كاتبه ليلة البرباره واجتنا سليقه وكنافه<sup>(٣)</sup> . - الخميس سركلوا المطران<sup>(٤)</sup> وقالوا قتلوه بعيد عن حلب بخصه<sup>(٥)</sup> وضبطوا ماله وانطلبوا لبيروت لعند فؤاد باشا وبعده نعرف وماتت مرأة الشاشاتي بنت الصايغ ومات جاني بولص بالفالج يوم السبت وقعدوا اولاد الحمصي بن شكري انطون وابن نعوم سليم في ٥ كانون الاول .

- والسبت ، في ٨ كانون ١ سنة ١٨٦٠ ، في ٢٥ ج ١ ١٢٧٧

[٨٣٢] - الاحد اولها جبل حنه وبعده اخويه ولبسوا خاتم ليزف اخت جبرا بليط لابن يوسف اسود وسبوع بن جبرا اسيون نعوم . - الاثنين قعد عندي رفول عيجي . - الجمعة مات توما عجوري الله يرحمه .

السبت ، في ١٥ كانون الاول ٦٠ ، في ٢ ج ت ١٢٧٧

(١) غلقت العيديات اي آيت على سائر الزيارات التي جاقت بالمعايدات .

(٢) فرطعوا الطابق : بددوا شملهم .

(٣) السليقة هي حنطة مسلوقة ممزوجة بسكر ولوز وفتق وغير ذلك . والكنافه نوع

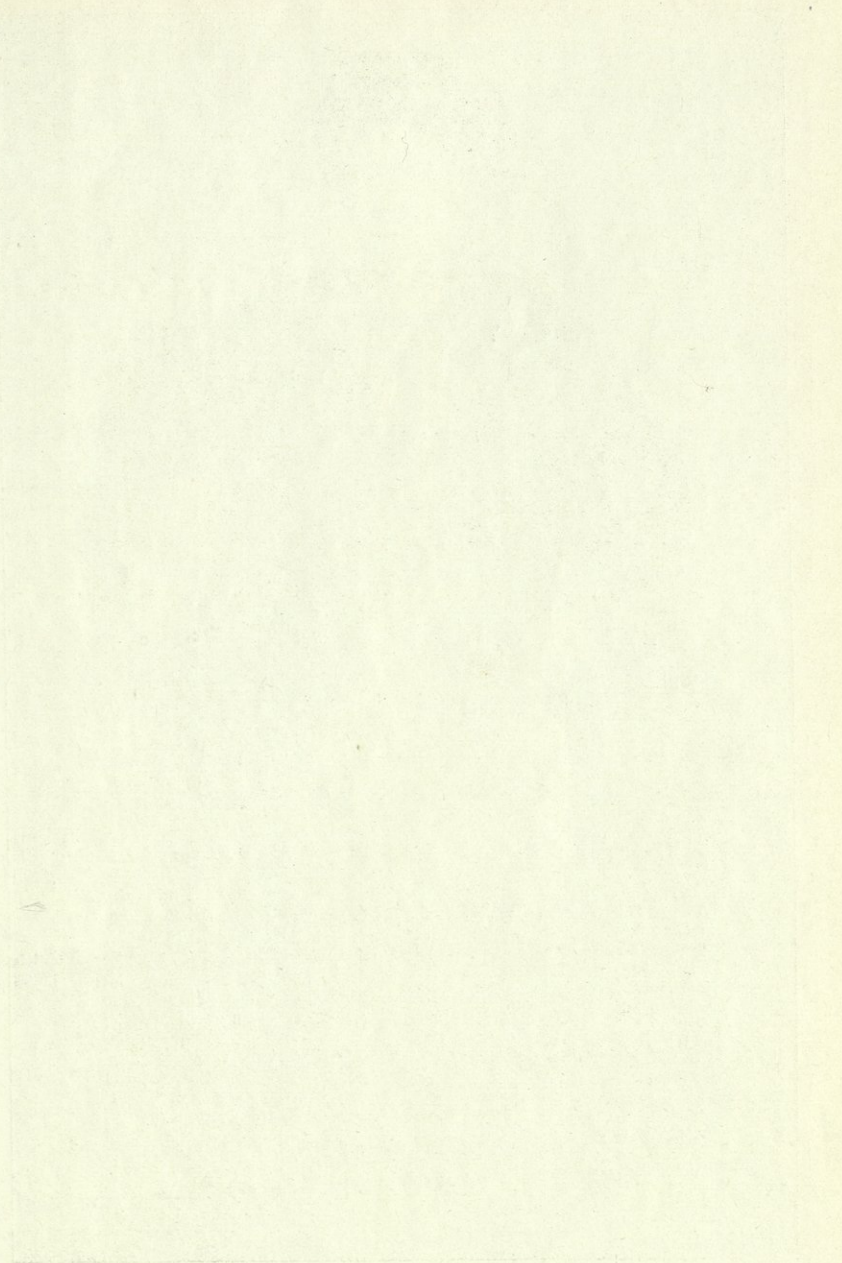
من الحلوى له اصناف شتى وكلها فيها حشو تكتنفه قشرتان .

(٤) سركلوا المطران - هل يكون نيقوغوص الارمني ؟

(٥) اي بمسافة .



صورة شكرالله عرفقنچي ، نشرناها تبياناً لزي لبس الرجال في ذلك العهد  
العامّة والزنار من شال ترما والقنباذ سبع ملوك والسروال من قماش جنخجور وردی  
والمست والباوش والقميص حسيني



Handwritten text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is faint and difficult to decipher but appears to be in a script, likely Urdu or Persian. It consists of several lines of text.



ومشيرين الدول نزلوا الشام لعند فؤاد باشا هكذا سمعنا  
[٨٣<sup>٢</sup>] — الاحد اولها وقرت بعد الظهر اخوية ومساء كرز وزياح  
ورياضة سريان . — الاثنين بدوا صوم الميلاد صحت وان شاء الله بكمل  
وبدي يكتب شدياق انطون معلم مدرسة الموارنة واروح عنده اكتبه وكل  
الجمعة رياضية وزياح القربان . — وتقاتل جنبه مع نعوم صاجاتي من تحت  
راس بنا الديواخانه — وودع القس مخائيل بليط المنتخب مطران الارمن  
يسافر الاحد المقبل فودعني .

— السبت ، في ٢٢ كانون ١ سنة ٦٠ اول الربيعيه ، في ٩ جماد ١٢٧٧ ٢

[٨٤<sup>١</sup>] — اولها سافر قس مخائيل بليط وابن شاهين وراح يرتسم مطران  
وابن تابت . — الثلاثاءا خطب قونصل فرنساوي بنت انطون صولا قديماً  
خطبها ليوسف كوبا ما رادها فكوها منه والان خطبها القونصل . — والجمعة  
اجت بنت الناظور كتبت سطر مع ابوها بن الناظور وعمرها ١١ سنة وبدي  
يحيي جرجي سالم لان اخوه حبيب اجا من السفر ٣ العيد .

— السبت ، في ٢٩ ك ١٨٦٠ ١ ، في ١٦ جمادى ١٢٧٧ ٢

[٨٤<sup>٢</sup>] — الثلاثاءا راس السنة غربي ١٨٦١ سنة مباركة فائضة الخيرات  
ومدرة السرور والبركات ودرت عيدات باسيالات . — والاربعاء مطر . —  
والخميس بالليل عبدة مرات نعوم اسيون عند بنت اخته بيت سالم ورحنا  
واخواتي وقيمنا الى الساعة ٥ وكان آجق باش وضيعت قبقالي<sup>١</sup> بالبدل .

— السبت ، في ٥ ك ٦١ ٢ ، في ٢٣ جمادى ١٢٧٧ ٢

[٨٤<sup>٣</sup>] — الاحد رحنا لعبارة العروس بيت الياس ظاهر وخواتي وكان نوبة  
آجق باش .

— السبت في ١٢ ك ١٨٦١ ٢ في ٢٩ جمادى الثاني ١٢٧٧

[٨٥<sup>١</sup>] — الاثنين رحنا الباشايات<sup>٢</sup> . — الاربعاء اجا الباشا عصمت باشا

(١) القبقاب مداس خشبي يستعمل في الشتاء ويوضع عند عتبة البيت — وبدل المعلم  
البخاش قبقابه مع قبقاب غيره . . . . . حفظنا هذا التفصيل على قلة اهميته حفظاً لذكر العوائد القديمة  
(٢) بستان الباشا تمول في ايامنا الى حي آهل وفيه المصانع ومدرسة الالباء اليسوعيين

حلب بدل حافظ باشا . — والاربعا اجوا المشالغ والذنانير والعنبر والحريز من بغداد واخذت مشلح وznار وخبرا كذلك . — والثلاثا راحت كززه حمام نفيس<sup>١</sup> مع بيت سوكياس عزيه وهذه الجمعة برد وبوز . — والخميس انحل ومطر ومو<sup>٢</sup> قوي برد .

[٨٥<sup>٢</sup>] — الخميس رحنا وجبرا وثابت وابن باسيل بالثلج واصطدمت انا دج ٦ وانسلخ كعب رجلي من الجزمة .

— والسبت في ٢٦ ك ٢٦ ١٨٦١ في ١٥ رجب ١٢٧٧

واخذت زنار والشلح واجا ففتح الله دير اروتني من طرابلس وساكن وعقله مغير اللولسقيه .

— السبت في ١٩ ك ٦١ ٢ في ٧ رجب ١٢٧٧

[٨٥<sup>٤</sup>] — الثلاثاء سركلوا مطران نيقوغوص<sup>٣</sup> من ارمن البراصنة بامر الحاكم . — الخميس سعد دايج واول الخمسين .

— الجمعة ، في ١ شباط ١٨٦١ ، في ٢٠ رجب ١٢٧٧

واولها عرس جبران معلم مدرسة الروم الى بنت العكاوي الياس . — السبت صار تلج قوي .

[٨٦<sup>١</sup>] — الاحد مات ميتة البقعة شكري صايغ جار بنت كوبا ابو نعوم ومات بطرس حمصي ومات ابو الياس الحارس الله يرحمهم . — الخميس السكارى [تلج] حالول وهو زايد مقبول وداب البوز ونهارها فتحنا المكتب والاولاد قلال . — وصار خبر ان جاي فواد باشا حلب هكذا سمعنا .

المخصصة للارمن والمهامة باسم القديس ورطان الارمني وعدد تلامذتها اليوم ( اذار ١٩٣٨ ) تجاوز الخمس مئة .

(١) حمام نفيس او حمام النفساء الذي تدخله الامراة بعد ولادتها .

(٢) مو قوي برد: اي ليس البرد قويا

(٣) ذكرنا في ٣٣/١ اخبار نيقوغوس ومنذئذ وفقنا الى مراجعة بعض الوثائق فافادتنا ان انتخابه بطريركا لم يوافق عليه الاحزاب وكان من امره اخيرا انه اسلم واقامته الحكومة العثمانية في احد مناصب الحكم باجحة عظيمة خجل منها عقلاء المسلمين

— وليل الجمعة صار عند خوري جرجس بالقلايه كوموديا<sup>(١)</sup> يوسف الحسن<sup>(٢)</sup> وفعرون واولاده وكان مقدار ١٠٠ نفر ومطران التسنوخي وقس بولس حاتم.

— السبت ، مسكرين (٣) في ٩ شباط ٦١ ، في ٢٩ رجب ١٢٧٧

[٨٦<sup>٢</sup>] — الاحد بعد الظهر اخويه وزياح وبالليل طيروا قنب من ورق<sup>(٤)</sup> [بالونات] . — والاثنين صلاة الشوبقونو واول الصوم ١١ شباط وصمت وان الله اراد بكمل .

— والسبت ، مار افرام في ١٦ شباط ٦١ ، في ٦ شعبان ١٢٧٧

والاربعاء ماتت بنت البصال امرأة السيوفي نفسها وكذلك بنت الخوري امرأة مخائيل ناقوز توفت نفسها .

[٨٦<sup>٢</sup>] — اجوا الفعول وبديوا يكحلوا<sup>(٥)</sup> حيط الحوش من البرية وتموا طول الجمعة . — والسبت اخذ الياص سبع مني ١٠٠٠ غرش مجيدي عده ٤٠ سعر ٢٥ .

— ٢٢ شباط ١٨٦١ ، في ١٣ شعبان ١٢٧٧

وموت كثير كل يوم عده ٥ او ٦ الله ينجينا من شر هذه السنة . وبلد صوصان<sup>(٦)</sup> دخلوا اليها الموسكوب هكذا سمعنا .

[٨٧<sup>١</sup>] — الاربعاء بالقبار قدام الريجاوي الماء صافي وقليل مثل معتاد

(١) كوموديا Comédie او رواية تمثيلية

(٢) يوسف الحسن او ابن يعقوب ولقب بالحسن اخذا عما يقوله فيه القرآن

(٣) مسكرين اي غير فاتحين المدرسة

(٤) بالونات — وقد تكون وقعت احدى تلك « القنب » ملتبهة فكادت تحرق البيوت وكانت تلك بالونات مرسله من مدرسة الابهاء الفرنسيكان مما الجأ الناس الى مراجعة القنصل الافرنسي شاتري دلافوس بالامر فكتب هذا الى الاب برنار دورليان يطلب اليه الا يعودوا يرسلوا « بالونات » فاجاب الاب برنار بالقبول (١٣ شباط ١٨٦١)

(٥) يكحلوا الحيط اي يضمنون الكس في شقوقه كما يوضع الكحل في شق العين

(٦) صوصان Sis ومنها يعرف الصواصنة في حلب وقد يتخصصون لصناعة الخبز . في كل بيت من البيوت كانوا يتحنونون بالقمح عند دخول الشتاء فيسلقونه سليقة ( ومنه سليقة البربارة ) ومنه يطحن برغلاً للطبخ ومنه دقيقاً للعجين . واذا « طلع » العجين او اختمر فيدعون « الصوصاني » فيأتي وياخذه الى الفرن ويعود به الى البيت . والصواصنة كانوا يأتون حلب فيقيمون فيها مدة يجمعون بها شيئاً من المال ثم يعودون الى صيص او صوص بلادهم .

الصيف الله يتأرف علينا ويرسل المطر والحنطة عمال ياخذوها للشام لفؤاد باشا .  
- السبت ، في ٢ اذارغ سنة ١٨٦١ ، في ٢٠ شعبان ١٢٧٧  
ومطران الروم كيرللس مريض بداء الاستسقاء الله يشفيه وموجود بدار  
زسريا لمداواته .

[٨٧<sup>٢</sup>] - الخميس درنا الاولاد بعد الظهر وطاعوا طالع<sup>١</sup> السنة الموقت  
زاوي ردي الطالع الله ينجينا من شرها وقالوا ٢٧ شعبان يوم مهول بده  
يصير شي مهول . - الاربعاء صار طلب للصرايا لاجل ترتيب الترابيه على  
البلد بالمساواة وما نعرف ما تم .

- والسبت ، اربعين شهيد في ٩ اذار ١٨٦١ ، في ٢٧ شعبان ١٢٧٧

[٨٧<sup>٣</sup>] - الاربعاء مات يوسف خياط موت الغفلة الله ينجينا وصار قتاله  
وقوس<sup>٢</sup> بن كرزون من السطح ومسكوه ومسكوا النسوان وجلبوه لان  
المصلحة وخمة وملغصه . - الخميس السكارى والجمعة ضيقتي مراة سكين  
قونصل الانكليز شغل ميشيل .

- السبت في ١٦ اذار سنة ١٨٦١ ، في ٤ رمضان ١٢٧٧

السبت اكليل قونصل الفرنساوي لبنت صولا ماريانا . - والخميس كتبت ختم الى  
رزق الله كرابج بفص والى فتح الله وكيل شعر الى حافظ باشا تاليف فرنسيس مراه .

(١) طالع السنة او بختها - طالعه الفلكيون وكانت ذكراوات حوادث حلب المشؤومة  
في ١٨١٨ مذبحة المسيحيين الكاثوليك وفي ١٨١٩ قومة البلد على خورشيد باشا ، وفي ١٨٢٢  
الزلزلة ، وفي ١٨٣١ حملة ابراهيم باشا ابن محمد علي عزيز مصر ، وفي ١٨٤٨ الهواء الاصفر ،  
وفي ١٨٥٠ قومة حلب . . . تثير الرعب في القلوب لادنى اشارة مريضة . . . وظل هذا القلق  
نجيماً على البلد لسنين عديدة .

جاء في دفتر وقائع دير الاباء اليسوعيين في حلب في ١٦ ايار ١٨٨٢ : عشية كسوف  
الشمس . الخوف يعم البلدة خشية حدوث الزلزلة . عبتاً حاولنا تهدئة الناس مفسرين لهم  
اسباب ظاهرة الكسوف الفلكية فلا يصدقوننا بل ينقادون الى اقوال احد الشيوخ المسالمين  
المنذر بالزلزلة . فهاجر اناس كثيرون بيوتهم وخرجوا الى البرية وضربوا خياماً وناموا تحتها  
واقبلوا على الاعترافات والمناولات اقبالا عظيماً شأنهم في الاعياد الكبرى . . . خشية وقوع  
الاجل .

(٢) قوس اي رمى بالرصاص

[واشترينا] ليمون رطل والنصف ٥ غروش الرطل

برتقال رطلين ٩ غروش لرطل

بنفسج رطلين ٧ غروش =

سكر رطل ١٦ = =

الثلاثا انتهاء رياضة مار فرنسيس .

[٨٨'] — الاحد مات ابو القسيس بن اكوب صباغ موت الغفلة ارميني .

— الثلاثا مار يوسف درت عيادت للظهر وبعد الظهر رحمت مع جبرا الى الكلاسه للقناية وطالعنا زريقيه وبعده القطنه وشفنا شحرور مقتول وما طالعنا شي واكلنا مطر ورجعنا الكلاب وطالعنا علق وشفنا دج<sup>١</sup> كثير وبعده القبار وما طالعنا شي سوى ٢ وتلاقينا مع نعوم بن الاطرش . — الجمعة صار زلزلة الساعة الثالثة .

— السبت ، في ٢٣ اذار ١٨٦١ ، في ١١ رمضان ١٢٧٧

وهي الشعانين ويومها ركبوا ثريات ٢ بيت الصاجاتي بيت الكبير وركبهم ابو القس مرقس قندلفت السريان وكان مطر قليل وغيم وجايه مطران الارمن ابن البليط وراخوا يلاقوا له جبرا وغيره .

[٨٨'] — الاحد رحمت القبار ومعني الياس جهامي وتزلنا الظهر تغديت والهوا زايد جدا ومساء سلمت على مطران الارمن لانه اجاس ١٠ من الليل من غير ملاقة من احد وسلمت على قس بولس بليط<sup>٢</sup> صار ورتبيد وابن شاهين

(١) دج طائر في حجم الشحرور وهو من جنسه لكنه ليس به لان الشحرور لونه اسود حالك لذلك سمى شحرورا (راجع معجم الحيوان لأمين المعلوف ص ١٧٨)

(٢) باسيلوس عيواظ مطران حلب على الارمن الكاثوليك وسماه بولس تيمنا باسم رسول الامم . أسس مدرسة الطائفة ورتقي الى رتبة ورتبت في ٢ شباط ١٨٦١ ورافق ابن عمه المطران غريفوريوس بليط الى رومة ١٨٦٧ ثم الى الاستانة للاشتراك في المجمع الطائفي ثم انضم مع المطران غريفوريوس الى معية البطريرك حسونيان وآوا رومة للاشتراك بالمجمع الفاتيكاني ١٨٦٩

ومن اهم مؤلفات القس بولس كتاب الدعامة . وكتاب النبراس . وكان على قصر هامته وهزلة بنيته مهيبا بتواضعه وتفواه . ويذكر الخلييون عظاته وارشاداته وتعاليمه . فكان

وابن نعوم بجاش شكر الله من الشام وبعده كرز سريان — والاثنين البشارة وبعده الصلاة رحمت مع نعوم خوري ابن الاطرش وصره اسطفان وغضبان وانطون ميناس والنخل الى عين التل وبعده الجبلات الشقيف والبطن<sup>(١)</sup> والقواس ومساء بالليل مات شكر الله زلعوم الله يرحمه بالريو<sup>(٢)</sup> ورحمت دورة العذارى والياس ضاهر ورجعنا الساعة ٣ ونصف — والثلاثا مطر وبالليل ايضاً — الاربعاء كان هوا ومطر — الخميس فصيح وقداس الكبير والدوره [يسير فيها المصاؤون موكباً] وبعده الظهر الغسول .

[ ٨٨<sup>٢</sup> ]

— الاحد ، اولما عيد الكبير غربي ١٨٦١ ، في ١٩ رمضان ١٢٧٧

ودرت عيادت وبكرنا — والاربعاء انقصد فرج الله ضاهر

— والسبت ، في ٦ نيسان ٦١ في ٣١ اذار شرقي ، في ٢٥ رمضان

وقعد جبرا بليط عند بولس زلعوم بالمخزن باجره مقدار ٥٠٠٠ غرش — والاربعاء ولدت مروة انطون تركماني جابت صبي بنت الصايغ والاثنين تغدا عندنا قس بولس صباغ .

[ ٨٩<sup>١</sup> ] — الاحد ليلتها كان بأو بيت فيلكروز الى قونصل الفرنسي

الذي اخذ بنت صولا وكان موزيكا والقونصل تعينت قونصليته الى بغداد وحزنانين<sup>(٣)</sup> على نيتهم بيت صولا — النورية<sup>(٤)</sup> عندنا قري ١ نصاص ٣ بالصطل — الاربعاء عيد رمضان — الخميس رحنا بستان التاقي .

— والسبت ، ١٣ نيسان ١٨٦١ ، في ٤ شوال ١٢٧٧

- علماً من اعلام الاكلبروس في بلدتنا . وتوفي في ١٢ تشرين الاول ١٩١٠
- (١) الجبلات الشقيف والبطن : هذه مواضع لم تتحقق اثرها ولعلها كانت في ثنايا او منعطفات منبع عين التل اما بستان القواس فهو بالقرب من العين بجنوب
  - (٢) الريو او ذات الريا
  - (٣) اي بسبب سفر القونصل صهرهم
  - (٤) النورية هي زيارة المطران السنوية لكل بيت من بيوت طائفته فيدخل المترل ويرشه بالماء المقدس فيضع صاحب البيت شيئاً من الدراهم في سطل الماء المقدس

وشيوخ كيال مواظب على مجيئه للصليبه والكنائس والبيوت وللحمايم بصايح  
النصاري عسى خير . السبت صار هوا زايد شوش وكتر بلور ورمى شجار  
كثيره بالبساتين .

[٨٩<sup>٢</sup>] — اولها كان رزق الله سالم واخوه عبدالله [ في المدرسة ] وبعده اجا  
الياس جهامي وقرية واجانا جينه من عند بليط رطل ٦ سعر ٦ وثلاث —  
والاثنين والثلاثا هوا بارد والاربعاء ركن الهوا والجمعة مطر وافر للعصر وكان  
مغير كيفي من قبل ورم حنكي . وصف الجذ منقى مطبوخ واستعملته —  
السبت ، الحمد لله صح كيفي والورم ما زال .

— ٢٠ نيسان ١٨٦١ ، في ١١ شوال ١٢٧٧

والثلاثا مكتوب الى اسكندرية وذكر جيرا عن ٧ الدراهم واولها كبسنا  
الزبيب لاجل عرق رطل ٢٥ .

[٨٩<sup>٢</sup>] — الاحد اولها درت بالصايح وقرية واخويه وبعد لعب طاب ودك<sup>(١)</sup>  
للمسا — زياح ارمن — الاربعاء صار بالو عند قونصل الفرنسي شطري دلافوس  
لبكره وقعدوا عندي اولاد فتح الله عجم الاربعاء عمال يعزلوا مغارتهم<sup>(٢)</sup> بيت الوكيل  
واولها سافر شدياق انطون شماس مطران المواردة وسكر المدرسة وجبران دشروه  
[ صرفوه ] من المدرسة التي للروم وفتح عند عمه مكتب بيت العكاوي ووصلني  
من جبرائيل بليط مجيدي دين ٢٠٠ .

— السبت ، في ٢٧ نيسان ١٨٦١ ، شوال ١٢٧٧

اجا الياس كرونلي واخته من بيروت وطاب من وجعته وسافر بفرنسيس  
عجوري الاثنين الى ادنه ارسله زلمته الفرنجي من اجل صوف .

(١) لعب طاب ودك : يجلس اللاعبان وبينهما خشبة على شكل مربع مستطيل طولها زهاء  
الذراع وسطها مقسم الى بيوتات ينقل اللاعبان فيها « احجارها » طبقاً لما يتألونه من الوان  
القصب المقلم الذي يطرحونه على عمود صغير موضوع على حدة فيقلب فيه تارة لون « الظهر »  
وطوراً لون « البطن » وبموجب ذلك الاتفاق ينقل اللاعب حجارتها فيكسب او يخسر .

(٢) حلب مدهشة بمغاورها ليس فقط في نواحيها ولكن في ذات المدينة واكثر الدور لها  
مغاور وتكون دافئة في الشتاء باردة بالصيف واحياء برمتها مبنية على مغاور متصلة بعضها ببعض

[٩٠<sup>١</sup>] - السبت احكى معي شكرالله عرقتنجي لاجل اولاده ٢ والاكثر ما صار بازار .

- في ٤ ايار ١٨٦١ ، ٢٥ شوال ١٢٧٧

وبديت شهر المريي الثلاثة بقسمة من الوردية وانكسروا بيوت اربع باسلامبول حوا وبلطجي ولاسكريدي وسمعنا قتلوا كندات ببيروت الاسلام ونوم شعراوي متقل<sup>(١)</sup> والله يشفيه وارسلنا مكتوب ٢ لبغداد ومرسيليا تصفاي شغل وقشنا من الداليه يبرق<sup>(٢)</sup> وسافر شكرالله بليط ومع باسيل يوسف الى انطاكيه لاجل تغير الهوا لان المذكور مريض وقالوا انه مسافر لعند اخوه نصري الى اسلامبول . ووقعت الساعة من زناري وانكسرت باورتها .

[٩٠<sup>٢</sup>] - الاثنين كان عرس الياس عزوز الى بنت اخو فتح الله صدق وفكوا اخت جبرا بليط من ابن الاسود .

- السبت ، في ١١ ايار ١٨٦١ ، في ٢ ذي القعدة ١٢٧٧

وجبرا ذكر انه اشترى الجحش بمجيدي ٢٥ بعدته وربطه عنده باخور ابو الجهاد والجمعه ارسل ابن الناطور فردة فجم عن كتابة بنته امون [تلميذتي] .

[٩٠<sup>٣</sup>] - الاحد انغزنا للغدا بيت نعوم سالم وكان ريغا وبعد الغدا صار تليس خاتم لغره بنت نعوم سالم الى ابن فتح الله ارسان وما قدرت اروح الى الاخوية ونظمنا الرياضة عندنا ومساء زياح سريان - والاثنين بدي يكتب ابن شكرالله عرقتنجي ومساء صيد التفنكه بالعويجي واكلت مطر غزير ومعني الشمسية - والثلاثا بالصيد بالتفنكه واجا زود للنهر وماؤه احمر وضربت جاويز الترغل - والخميس برك<sup>(٣)</sup> نهارين ابن رزق الله حمصي نقولاكي ورحت ورزق الله ثابت العويجي وجربنا التفنكه الجديده وضرب رزق الله صفري<sup>(٤)</sup> وولدت مرات الياس قصاب

(١) متقل اي انه متعوب تحت ثقل المرض

(٢) اليرق (من التركية معناه ورق) في اصطلاح الحلبيين ورقة الكرمه المستعملة قشرة لف الطعام « المحشي » ومنها اليرقلي اي الظليل راجع [٥٩<sup>١</sup>]

(٣) برك اي اقام في المدرسة

(٤) صفري او الصفاري طائر



وجابت صبي وقطعوه حتى طالعه ومريضه الله ينجيها من هذه الولادة — والجمعة  
مطر ولبسنا القبقاب والتفاح كله وقع من عندنا وسمعنا صاير غلا بالهند وعمال  
يوت كل يوم مقدار نفر قالوا ٢٠٠ من الجوع الله ينجينا وبارضه موجود جراد .  
— السبت ، في ١٨ ايار ١٨٦١ ، ٩ ، ذي القعدة ١٢٧٧

وسافر شكر الله باسيل وميخائل ليان .

[٩١] — الاحد رحنا وبليط وجهامي وثابت وبينا الوضيحي وبركونا عند  
طاحون الخالدي — الاربعاء مساء مات نعوم شعراوي الله يرحمه — والثلاثا ختموا  
الرسائل شاهين ومشحور ورفقاؤهم ومساء رحت جنينة التاتي وجبت فرخ واحد  
ومساء تعشيت عند رزق الله حمصي وكانوا بيت كوبا كلهم .  
— والسبت ، في ٢٥ ايار ١٨٦١ ، في ١٦ للقعدة ١٢٧٧

[٩٢] — الاحد ودعت انطوناكي كوسا وركب وسافر ووقع من على  
الكديش ورجع وما عاد سافر والحمد لله الان كيفه احسن الله يشفيه واسلم  
ابن الصباغ شماس غنوسطوس وقالوا اكل قتله من جرجي ظاهر لانه تكلم على  
الريس خوري جرجس شلحت بالبركه حروف ع ف م<sup>١</sup> فضربه على هذا الكلام  
وارسلوا بتاوه للحكم فاسلم — والاربعاء حطب قرم ٢٦ رطل غرش ٤٣ .  
— السبت ، في ١ حزيران ١٨٦١ ، في ٢٣ ذي القعدة ١٢٧٧

[٩٣] — الاثنين قعدوا عندي اولاد هلال الثلاثة من مدرسة الروم [التابعة  
للمطران] كيرلس واجت مرارة نصري حجه وحموه وحماته وابنه وبنته من  
قونية وسلمت عليهم — الثلاثاء وقالوا طهروا الذي اسلم ابن صايغ شماس بطرك  
بطرس والمذكور اسلم قبلاً وحياه البطرك وبعد وفاة البطرك صار يعقوبي وبعده  
رجع والان رجع اسلم .

— السبت ، في ٨ حزيران ١٨٦١ ، في ٣٠ ذي القعدة ١٢٧٧

— وسمعنا الاربعاء بده يسافر العسكر الفرنساوي من الجبل ونهبوا على

(١) تمأش البخاش اعادة الكلام فنوه به « بالبركه » او بالاختزال ذاكراً اول  
حرف من كل كلمة

السلاح لا احد ينقله ، من الحكم ، بالكنايس . وباشة مصر انطلب لاسلامبول وراح وسافر معه يوسف حجه بالفابور وانطوناكي ضاهر بالزنتاريه من يوم ٢ الان وجه<sup>١</sup> العافيه ان اراد الله .

[٩٢<sup>١</sup>] — الجمعة توفي مطران كيرلس مطران الروم الافسي وسمعنا رحلوا الفرنسيوايه من الجبل — والخميس خطب جرجي حمصي بن المقدسي نعوم حمصي الى مروم بنت حنا خوري التي الان عمال اقربها — والخميس فرمنا التتمون — والسبت زيت جره ٦٢٤ .

— في ١٥ حزيران ١٨٦١ ، في ٧ ذي الحجة ١٢٧٧

اجا القز من بغداد وكتبت ورقة عماد انطوناكي كوسا عمره ٢١ سنة .  
[٩٢<sup>٢</sup>] — الثلاثاء عيد الاسلام الله اكبر ورحت مساويه القبار وانا راجع مساء صدقني عسكر نظام وهنتر<sup>٢</sup> علي<sup>٢</sup> [اي كابر وشتم] لاجل شعل سيكاره —  
والجمعة ولدت مرات نعوم حمصي جابت صبي — والسبت دفعت للقس شكرالله ايوب غلاقة الايجار ١٨٠٠ من كرا الحوش ٥٥٠ .

— في ٢٢ حزيران ١٨٦١ ، في ١٤ ذي الحجة ١٢٧٧

— والجمعة قتالة نعوم جنو وساجاتي نعوم لاجل سطارات المربع وصالحوهم

(١) وجه العافية اي توجه الى الصحة

(٢) بلفت الينا عن اخبار تلك الايام وثائق لا سيل الى ذكر مصدرها جاء فيها ان تلك «الهنترات» او الشتائم كانت تصدر تقريباً كل يوم في السوق اذا مرت تلميذات راهبات مار يوسف المؤسسات آنذاك معهدن حديثاً في حلب حي المدينة؛ واذا خرج تلاميذ الاباء الفرنسيكان للتره واحتازوا حي الجلوم قاصدين الى الاحياء المسيحية . ونالت الشتائم في بعض الاحياءين القنصل الافرنسي ذاته ومعه قواسه ، فيصير من ثم حادث سياسي يبلغ صداه السفارة في استنبول وتحم له السلطة التركية في حلب . . . ومضت الايام ولا يبقى لهذه الشتائم اثر الا في الوثائق القديمة . . . وفي افواه بعض الرعا فلا يتماكون عن سب المسيحي ابنا وجدوه وامكنهم سبه دون الوقوع تحت طائلة المعاقبة . وليس المسيحي محتاجاً ، في يومنا الى ان يتوغل في حلب بعيداً في احياء باب النيرب وغيرها لكي يسمع تلك الشتائم بل حسبه ان يمتاز حدود الصليبية والجديدة الى الشرق ليسمع ما هان ولان ، نسال الله ان ينير الجهال ويقي البلاد شرم فلا يذكر الخلف عن السلف الاكل اثر صالح

المطارين روم وموارنة وبديو بالديوان مشحور وبطق وشاهين ورفقاؤهم [وكانوا قد ختموا الرسائل]

[٩٢٢] — الاحد اولها صليت عند الموارد . وكان زيت القنديل [رتبة كنانسية] ورحنا الوضيحي بليط وشقال وخوري ورحنا كرا ٥ ونهارها اكلنا توت من الشيخ صعيد — والثلاثا صوم الرسل غربي وصمت الله يتقبل وقعد عندي باسيل ابن الالطجي وموصلي الغريب سليم — والاربعاء طار طير الفرخ المكحل وما اجا للان .

— السبت ، الرسل في ٢٩ حزيران ١٨٦١ ، في ٢١ ذي الحجة ١٢٧٧

— الثلاثاء توفي عبد المجيد السلطان ووقف مكانه السلطان عبد العزيز وظهر الاثنين نجمة بذب من شال عسى خير .

[٩٣١] — الاثنين قعد عندي يوسف ابن اكوب الصباغ لاجل الكتابة .

— السبت ، في ٦ تموز ١٨٦١ ، في ٢٨ ذي الحجة ١٢٧٧

[٩٣٢] — الثلاثاء اول محرم ١٢٧٨ سنة مباركة — الاربعاء بدي يكتب كلداني — الجمعة اجت البوسطة. ونصب عبد العزيز السلطان داود باشا للجبل باشا ارميني من غير مراجعة له ، مخير وتحت يده حكام ٢ وقرروا الفرمان قبل الظهر وكلفوا الروسا<sup>١</sup> للفرمان وذكروا عنه — وتقدنا عندنا قس بولس صباغ

(١) في مثل تلك الحفلات كانت تهباً المقاعد للمدعوين فيجلسون طبقاً للترتيب الرسمي . اليك ترجمة النظامه المتعلقة بها الارادة السنوية والصادرة عنها الاوامر السامية الى الولاة فيما يتعلق بتشريقات الرساء الروحانيين في ذلك العهد :

« انه نظراً لكون في المجالس الخارجة يوجد افراد اعضاء من رساء الملل الروحانية الغير مسلمة وبما انه تقدمهم على بعضهم بكل محل جاري بخلاف طرز ولكون من قبل عدم هذا الترتيب والانتظام يحصل قيل وقال وشكايات فلاجل دفع واصلاح هذه الحال قد صار الابتدار الان لوضع بعض قواعد اللازمة تتعلق بالتشريقات المذكورة وهي هذه :

المادة الاولى : ان الرساء المومي اليهم ينالون مراتب التشريفات بمقتضى الرتب المخصوصة الروحانية الحازينها بموجب البرأت المالية : اولاً ان (الميتروبوليت) اي الرئيس اساقفة يوجد بعد القاضي والمفتي والذين هم برتبة اسقف هولاء يتواجدون بعد مديري المال .

المادة الثانية : اذا توجد بمحل رساء روحانية مختلفي المذاهب ووجدوا جملتهم برتبة واحدة فن اعتبار تاريخ برائتهم بحسب القدمية يتقدم بعضهم على بعض . فقط بمقتضى الامتياز

وكتب له ورقة الشجرة — زينه بالبلد يوم ٣ بعد نعرف .

— السبت ، في ١٣ تموز ١٨٦١ ، في ٥ محرم ١٢٧٨

وثوب حمدانا فخرى<sup>١</sup> لليلت .

المخصوص الذي اعطي من القديم الى روساء كنيسة الروم الروحانيين فروساء اساقفتهم سيقدمون على سائر الرؤساء الروحانيين الذين هم برتب مثلهم ايضاً .

المادة الثالثة: ان الاعضاء السائرة بمقتضى اصول التشرifications تترتب رتبهم ويقدمون على بعضهم بحسبها اي ذي الرتبة الاعلى يتقدم على ذي الرتبة الادنى وكذلك اذا وجد اعضاء من الاسلام او من خلاف مذهب في احد المجالس برتبة واحدة او بغير رتبة فيعتبر بذلك تاريخ قدمية دوايمه الى ذلك المجلس المأمور به وبحسب القدمية يتقدم بعضهم على بعض

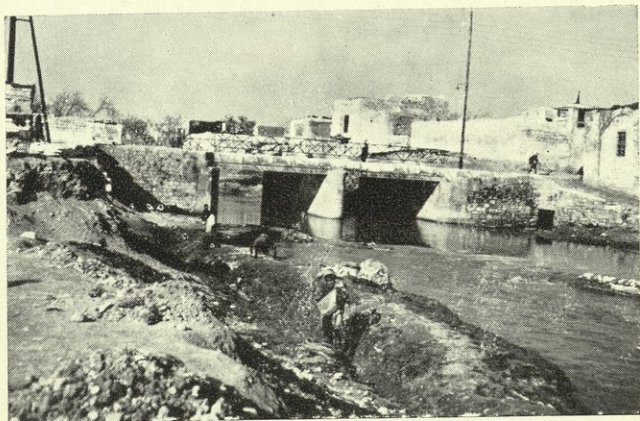
المادة الرابعة: ان اصول هذه التشرifications التي ذكرت وتعددت اعلاه نظراً لكون مستندةً مجزداً على قاعدة الامتياز المخصوص والرتبة والقدمية فغير وجه لا يمد وسيلةً لتغيرها واخلالها انتهى»

راجع وثائق دار المطران الماروني في حلب ، المرتبة بفضل حضرة الاب الياس غالي ، اضبارة المطران يوسف مطر ١٨٥١-١٨٨٢ ، عدد ١٨ . ومن هذه النظامنا قد يؤخذ الجواب على من لام الاكليروس الشرقي في المبالغة بالانقلاب حتى لا يكاد احد من المطارين يكتفي بلقب اسقف بل يسمي نفسه رئيس اساقفة . . . واين هم الاساقفة المترس عليهم ! . . . (راجع مادة انطاكية في قاموس التاريخ والجغرافية الكنائسي ، لكارالووسكي Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastique, article Antioche par Karalowski) فان فطنا الى كون مجرد اللقب رئيس اساقفة كان ينوله الحق في التقدم على غيره في المجالس الرسمية واعلاء شأن « الطائفة » الموكل امرها اليه عذرناه فيما اتخذه شرفاً يساعده على القيام بوظيفته . . . على ايام الاتراك وقد نبغوا في التقسيم بين الطوائف وتحويلها الامتيازات الوهمية ! زينوا حلب احتفاءً بالجلوس الهايوتي وسوف يقرأون الخطاب الذي بلغهم في ١ تموز ١٨٦٤ من المركزين دلافاً لسفير فرنسة لدى السلطان عبد العزيز ، نشرته الطباعة تفاؤلاً بمصير البلاد في نور العهد الجديد ، ذكر فيه السفير الافرنسي المبادي الاساسية في الحكم الدستوري وحرية الضمير والمعتقد والتساوي في الحقوق والواجبات طبقاً لماهدة كولينه وخط هايون ١٨٥٦ وقال ان السلطان في تطبيق تلك المبادي سوف يجد سنداً في محبة ومعرفة شعبه من مسيحيين ومسلمين . فاجاب عليه عبد العزيز وقال : « أعز ما يكون علي هو ان تمتنع رعييتي من مسلمين ومسيحيين ، طراً ، بنعم الحياة ، وان تنمو وترداد كل الانعامات التي انعم عليهم بها ابني واخي ، بعون الله تعالى »

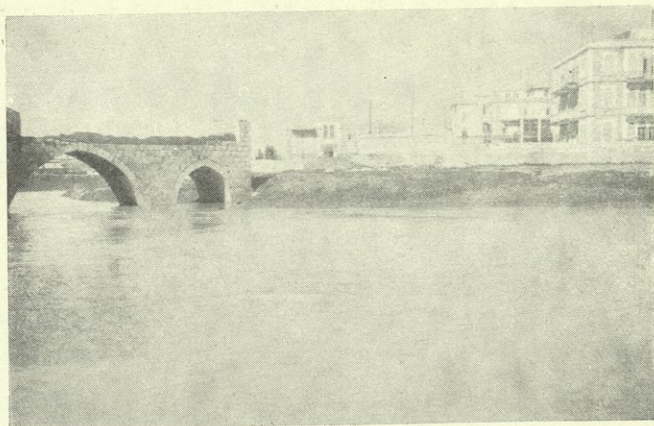
وما اكثر ما كان يمد الاتراك بالاصلاحات . . .

(١) ثوب حمدانا او همداني ( على قول الشيخ الترمذي ) وافهم بالثوب ملففة القماش

بكلها يدونها على الفرش



جسر الدباغة الحديث



بستان القبار ، لم يبقَ منه الا آثار الجسر

10 11 12 13

14 15 16 17 18 19 20

[٩٣٤] — الاحد رحنا الى مخاضة بابنس وانتهينا بالمسلمية — الاثنين كان زينة بالبلد من يوم السبت. زينة جلوس السلطان عبد العزيز يوم ٣ نزلت تفرجت بالمدينة وفت<sup>(١)</sup> بيت مركوبولي وعند يوسف السنيور قونصل السويس وكتب سطر ليوسف المعلم الشامي — والثلاثا بالليل جاب العكاوي نوبه لاهل الحاره ودقت<sup>(٢)</sup> بالليل .

— والجمعة ، في ١٩ تموز ١٨٦١ ، في ١١ محرم ١٢٧٨

وبديوا بالمقامات صاجاتي وكبابه وسالم واخته ادلا وضاهر ومعهم هلال ٢  
[٩٤١]

— السبت ، في ٢٧ تموز ١٨٦١ ، في ١٩ محرم ١٢٧٨

والمتمنين<sup>(٢)</sup> الحواش بالصليبية تغدوا الاثنين عند مطران الروم ديتريوس انطاكيا — والثلاثا عند خوري جرجس شلحت ريس السريان — والاربعاء عند الارمن مطران غريغوريوس بليط — والخميس عند مطران الارمن البراصنة — والخميس وصلني خلعة باسيل ضاهر طاقة وما قدر قبلانها [اي لا اقدر ان اقبلها] للان وسكنوا بيت شعرواي بجوش عبدالله سالم وسالم حوش هارون سكن واولها عرس ابن يوسف ايوب بنت شكري عبد الاحد .

[٩٤٢] — الاثنين قعدوا عندي ابن فتح الله جنيد — الثلاثاء اجوا عندنا المعدلين كرا الحواش لاجل الترابية كثيرين وصرقوا الاولاد وراحوا وسمعت حوشي ١٢٠ كراها وقعدوا عندي اولاد نعوم حمصي ميشيل واخته .

— السبت ، في ٣ آب ١٨٦١ ، في ٢٦ محرم ١٢٧٨

واولها عرس ابن التاجر لبنت شكري تاجر — والثلاثا اجا نعوم خاطي ومرته واولاده من الشام وتزل عند انطون اخوه .  
[٩٤٣]

— السبت ، في ١٠ آب ١٨٦١ ، في ٤ صفر ١٢٧٨

(١) فُت اي دخلت واتت اللفظة مخالفة للعربية الفصحى من فات او مضى وذهب

(٢) دقت النوبة اي عملت واشتغلت

(٣) المتمنين اي المقيمين قيمة البيوت وقيمة كرائها ليضربوا من ثم الترابية عليها

[ ٩٥' ] — السبت كتابة حجر قبر مطران كيرلس الذي مات في ١٢

حزيران .

— والسبت ، في ١٧ آب ١٨٦١ ، في ١٤ صفر ١٢٦٨

والثلاثا صار شوب وصل الى درجة ٣٧ وغم وتوهوا الناس من زلزلة<sup>١)</sup> وفتحوا بوابة وراء العمارة وراحوا بستان القبار كثيرين وصار مطر وافر بجنان طومان — والسبت سافر شكرالله ثابت ومعه جرجي ابن عمه الى الاسلامبول وجابت بنت امرأة انطانيوس عازار .

[ ٩٥<sup>٢</sup> ]

السبت ، في ٢٤ آب ١٨٦١ ، في ١٨ صفر ١٢٧٨

(١) توهوا الناس من الزلزلة — لم يزل آنذاك حياً في حافظة البخّاش ومعاصره ذكر الزلزلة الكبرى التي حدثت سنة ١٨٢١ فزعزت بلاد الشام السوري وخرّبت في مدينة حلب دُوراً ومعاهد وقتلت الوفّاً من الناس تحت الردم ( راجع وصفها في تاريخ الغزي ٣ ، ص ٢٢٩ وما بعدها ؛ وفي تاريخ الطباخ ٣ ، ٤٠٠ ) وقد رافقت تلك الهزات الارضية عوارض جوية وابتدأت بانقطاع الهواء واشتداد الحر . . . وصار الناس من بعد اذا ما اشتدت وطأة الحر عليهم يتوهون قرب وقوع كارثة جديدة

ولما كانت نشرتنا هذه غايتها الالمام بالوثائق التاريخية المؤدية مواد لبناء التاريخ فرأينا ان نضيف اليها وثيقة اخذناها من وثائق دار المطران المارونية في حلب من اضبارة المطران جرمانوس حوّا عدد ١٢٥ وهي سابقة لعهد البخّاش لكن فيها التعليمات على اخلاق وسياسة عهد واحد . وهي رسالة من المطران جرمانوس الى القنصل الانكليزي باركر قال :

« انه في الزلزلة قد خرب بعض اطراف كنيستنا من خارج فارسل الباشا والقاضي كشفوا كنيستنا فآروا اتنا عمرنا شي بالكلية ومع ذلك مسكوا قسيس من كهنتنا وجسوه وعروه من ثيابه واخرجوه ليشنقوه واخذوا جرم من كنيستنا ثمانية عشر الف وخمسمائة غرش من ثيابه مع كوننا لم عمرنا شي . واوقاف الكنيسة خربت ايضاً . فالبعض منها اكرينها لسكانها سلف لكي يمروها ويسكنوا ويقطعوا الكرى . وبقي ثمانية عشر جوش الذي سكاها فقرا والكنيسة مديونه وعاجزه عن عمارها فباقيه معطله ومزومين ان تعطى الخساير والصلبان عن الخراب وما بقي لكنيسة مدخول من الاوقاف . فان كان دولتكم العاليه الشأن تكرم على كنيستنا واوقافها بشي لاجل العار فيبقى اسمادتكم ودولتكم المنصوره الثواب عند الله . . . »

١٦ نيسان ١٨٢٣

جرمانوس حوّا



والجمعة وصلني قري ٦ كتابة حجر مطران كيرلس الروم ودفعت دراهم  
لاجل صوار مرّيم المذهب وبديوا بعمار قلايه الكبيره فعاله بالف ٧٥٠٠ يوم  
الاثنين [ عند السريان ] .

[ ٩٥<sup>٥</sup> ] اولها عرس نصري دلالت لبنت غزاله لوسيا .

السبت ، في ٣١ آب ٢٨٦١ ، في ٢٥ صفر ١٢٧٨

وانعزمتنا لعرس بن الشمّاسية كلنا .

[ ٩٦<sup>١</sup> ] رحنا عرس بن الشمّاسية وخواتي وكان نوبه وهربوا<sup>١)</sup> العريس ورحنا

جبنا العروس من المشارقه<sup>٢)</sup> وخوري ابراهيم حبس جرجي عجم لانه سكران  
وسب القسيس بدينه ورجعنا بكره صليت عند الروم بالشرعسوس .

— السبت ، في ٧ ايلول ١٨٦١ ، في ٣ ربيع الاول ١٢٧٨

[ ٩٦<sup>٢</sup> ] — الاحد بعد الظهر سبع بيت الشمّاسية ورجعت بعد المغرب —

والاثنين سبع النسوان<sup>٣)</sup> .

(١) هربوا العريس . عادة غريبة ، كانوا يجلبون العريس عن النظر اما عندما كان  
يسير الى بيته واما اذ هو فيه ، دفماً للاصابة بالعين ، فيختبئ ويعود . ويقول الناس انه  
يختفي لثلاث ايام منه ملك الجان فيؤذيه . وقد تكون علة هذه الخرافات اخم على ايام الفوضى  
والاستبداد كانوا يخافون على العروس لثلاث ايام كما احد الظالمين من الاغوات فيجلبون  
مظاهر العرس عن الاظهار . . . وبالطبع اذا كانت العروس بارعة الجمال كان يزداد الخوف عليها .  
وظلوا يجلبون شيئاً من مظاهر العرس بهربهم العريس . ان لم يكن ذلك خوفاً من الظالمين  
فيكون اشارة الى ان العروس فيها من الجمال ما يفتن ملوك الجان فيالفون بالخفاوة جا

وملوك الجان سبعة الاحمر والاخضر والاصفر والازرق والايض والاسود والابلق ومن  
اجلهم سموا « سبع ملوك » القماش الملون بهذه الالوان . ( راجع ٨١/٣ ) : ورؤيا يوحنا  
٩: ١٧ : ومقال الانبا ليتر في مادة « عدد » في قاموس الكتاب المقدس .

(٢) المشارقة : جاء في تاريخ الازمنة للدويجي (ص ٥٧ من مخطوط المكتبة الشرقية) :  
« وفي سنة ١١٦٨ مسيحية توفي شاروق التركماني واليه تنسب الطائفة (الشارقية) . فسكنوا  
بظاهر حلب وبنوا عمائر كثيرة على شاطي نهر قويق تعرف بالمشارقية . . . وتقول ان تخريب  
العريس من ذلك الحى معقول لان الاهالي المشارقة كانوا ممن يخشى شرم . وقال فيهم كامل  
الغزي (٥٠٨: ٢) اخم خيلط من العرب وقرباط المعجم

(٣) في مناسبة ذكر الاعراس واسبوع النسوان اليك اثرأ عثرا عليه في خزانه الاثار  
المارونية وهو ترجمان اخلاق ذلك العهد : (اضارة المطران يوسف مطر ، عدد ٥٤)

— السبت ، في ١٤ ايلول عيد الصليب غربي ، في ٩ ربيع الاول ١٢٧٨

« اعلان بالرب لانباء طايفتنا المارونية »

اننا لاجل نجاح نفوسكم وراحتكم الزمنية وغوكم بنعمته تعالى فقد لاحظنا انه ضروري جداً ان نوضع الوصايا الاتي ذكرها ونحث املاً منكم بحفظها بكل تدقيق الامر الذي مخالفته لا تخلو من لاية الخطا الثقيل وتحت ثقل خاطر الله وخاطرنا لانها راجمة لمجد الله تعالى وتوفيقكم بالنجاح العايد لنمو عيلاتكم المباركة كما وقبل كلشي نخرضكم على حفظ وصايا الله ووصايا كنيسته وعلى الخصوص حفظ ايام الاحاد بالتوقي من مباشرة اي عمل خدمي كان خاصة البيع والشرا والمسواقات والاخذ والعطا والحلاقات التي لم نزل نخرض كافة جمهوركم المبارك بالتجنب عن مباشرة الخلاقة يوم الاحد وبالتالي نخرضكم على حفظ هذه الوصايا اولاً نمنع غرامم العرايس قبل زيجتها وبعدها وفي ذهابنا الاول الى بيت الاهل لا يأتي معها غير اثنتين ام ثلاث من اهل البيت والمكان الذي تدخل اليه لا يوجد فيه سوى اهل الحوش ذاتها ولا نسمح لنسا طايفتنا ان يذهبن الى دخول عرايس غير طايفة ثانياً عدم اجلاب العروس ليلاً بالشموع والالغاني واذا اقتضى لاجل الضرورة او بعد الطريق او غير حجة لازمة اجلاب العروس ليلاً فليكن جلبها على فترين او اربعة افنار لا اكثر

ثالثاً نمنع باعظم ثقل نوم الشبان والبنات خارجاً عن بيوت والديهم واما اذا صدف لاجل خدمته مرض ام ولاده واقتضى ان تنام الابنة خارجاً عن بيتها فليكن ذلك باذن مرشدها

رابعاً لا احد يذهب من بيت الى بيت لاجل الفرجه على الاعراس او الولايم ولا تخرج النساء ليلاً واقفات بالزقاق لاجل فرجه الاعراس ايضاً خامساً قد دخلت عادة سيئة وهو ان الرجال يتوجدون في اسبوعات النساء فمن الان وصاعداً لا عدنا نسمح قط ان تنوجد الرجال في اسبوعات النساء ما عدا الاشبين والرجال الساكنين في دار العريس ذاتها

سادساً كل عهد او وعد او هدية او خطبه او بصفة خطبة او بنوع او بشبه خطبة التي تفقد او توعد فيما بين العلبانيين مع بعضهم انكان بين المتعاهدين او والديهم او وكلام او اقاربهم او اي شخص كان بدون وجود كاهن قانونياً من قبلنا فنحن بسلطتنا نطل هذا الوعد او العهد او الخطبة ونجعلها ان تكون باطلة متلاشية ولا قوة لها للمداعاة او دعوى ما قطعاً كلياً حسب مرسوم مجمعنا اللبناني المقدس والمناشير المبرزة من بطارك طايفتنا ايضاً

واخيراً نرزم من كل فرد من روسا العيلات ومن تقوى حضرات ارخندوس طايفتنا الجزيل اكرامهم ان يمتنعوا بكل تدقيق ليس بان يحفظوا وصاياتنا هذه فقط بل ولان يجتهدوا بكل غيرة تقوية في ان يمانعوا ويصدوا كل طريقة او عادة من شأنها ان تثلم او تنقص حفظ وصاياتنا هذه ونحن من صميم فؤادنا نطلب من الله ان ينيبكم وينجيكم روحاً وزمناً مكررين

يومية نعوم البخّاش ٥ ت الاول ١٨٦١ (٣٠ ربيع الاول ١٢٧٨) ١٢٩

وبعثنا مباركه للعرس شغل ميشيل عرموش<sup>١)</sup>  
[٩٦٢] — الاحد رحنا عزيمة مع فرنسيس عجوري الى جنينة شيخ الكيال  
وكان نوبة الاكشر .

— في ٢١ ايلول ١٨٦١ ، في ١٧ ربيع الاول ١٢٧٨  
— والخميس المظلة اليهود وحنا سالم لبس خاتم لازو شعراوي وسافر يوم  
الاحد الآتي .

[٩٧<sup>١</sup>] — السبت سافرت مدول ضاهر بالليل بتختروان وفرج الله ضاهر  
راح يوصلها للاسكله .

— في ٢٧ ايلول ١٨٦١ ، في ٢٤ ربيع الاول ١٢٧٨  
وسافر يوسف صايغ الى اسلامبول حتى يجيب اخوه شكر الله وكوبا  
شكر الله طلع لبيروت وجايه حلب واولها اجا جرجي عجوري مع معلمين سكولا  
الفرنساوي وقديس<sup>٢)</sup> واجا معهم بطرك اللاتين سموه قاصد<sup>٣)</sup> — الخميس زار  
الكنائس وفرق للفقرا كل كنيسة ليره ١٠ فرانساً .

[٩٧<sup>٢</sup>] — الاربعاء سافرت مرارة نعمة الله حمصي الى مرسليليا ومخائيل عجم  
الى جبل الدروز — والخميس انغزمننا الى نقشة مارو صاجاتي لابن الياس  
شاهيات — والسبت سافر بولاكي كبابه ومرته الى البصره وبغداد .

— السبت ، في ٥ ت الاول ١٨٦١ ، في ٣٠ ربيع الاول ١٢٧٨  
[٩٧<sup>٣</sup>] — الاربعاء صيد سمك بكره ما في شي ومساء براق قدام الزقازيق  
بالدباغه وصيروا جمعية حكما لابن نعوم غزاله رزق الله الذي كان عندي سابقاً  
وصار للمذكور وجع الزلطان بجنكه وشاوروا ان يروح الى باريز حتى يطيب

نحوكم بركتنا الرسولية ثانياً وثالثاً  
تحريراً في دار اسقفيتنا في افتتاح ١٨٥٥  
١) عرموش: نوع من الحلو المصنوع من مزيج الطحين ورغوة البيض المحمرة المقمرة ،  
وهيئة تذكر شمر الضنوبر والعرموس في لبنان يقال عن « شموط » الدره المصري .  
٢) قدس اي زار القدس اورشليم  
٣) القاصد السيد فالرجا Valerga

لان هناك حكيم ماهر بالجراحه هكذا سمعت واجا خبر شكري خوري بن نصري خوري تلميذي متعلم عندي القراءة والكتابة فهذا اراد يسقي دابته من العاصي بانطاكية فقلب عن ظهرها واختنق الله يرحمه .

— الاربعا ، في ٩ تشرين الاول ١٨٦١ ، في ٥ ربيع الثاني ١٢٧٨

انتهت السنة ٢٤ وابتدا سنة ٢٥ لافتتاحي المكتب سنه مباركه ان اراد الله بجاه اسمه العظيم ينجينا لامثالها — السبت سافرت مرآة نعمة الله غزاله الى باريز حتى تطيب ابنها رزق الله من وجعة الزلطان بجنكه الله يشفيه لها .

[٩٨<sup>١</sup>]

— السبت ، في ١٩ ت الاول ٢٨٦١ ، في ١٥ رت ١٢٧٨

واجت مرآة زمريا من ازميز — الاربعا صيد مع جوجي سالم وسهرت الثلاثا ولعبنا عندهم بالورق — والجمعة اجا مطران السان مكاريوس ونزل عند روم الفسافسة وسمعت فرقوا الورق<sup>١</sup> بجلب . وبيغداد عمال الهوا الاصفر يموت ومشتغل .

[٩٨<sup>٢</sup>]

— السبت ، ديمتريوس ٢٦ ت الاول ١٨٦١ ، في ٢٢ رت ١٢٧٨

ورحت صيد التفنكه ضربت ٥ وبعد الظهر ركبت سماره سوسه مرات جبوا دلال على اسم مختايل عجوري وراح انطوناكي وامه عين التل ونزلنا مساء وانبسطنا كثير .

[٩٨<sup>٣</sup>] وهذه الجمعة اجا عسكر ونهبوا ان من المغرب للعشا ما في شي والساعة ٥ نفيرو بعده اي من شافوه قبضوا وبلا ضو يسكوه عصايه ١٠٠ قري ١٠٠ حبس شهر من الحكم وقالوا في مسك نظام قرعه ٧ .

— السبت ، في ٢ ت ١٨٦١ ، في ٢٩ رت ١٢٧٨

[٩٩<sup>١</sup>]

— السبت ، في ٩ ت ١٨٦١ ، في ٦ جمادي الاول ١٢٧٨

ماتت مرأة سقيفه بالحوش الكبيره<sup>(١)</sup> جيت بيت شاهيات وكنا بالسبوع والولاويل مشتغله<sup>(٢)</sup>.

[٩٩٢] — الخميس توفي قس يوسف كيال الارمني .

— السبت ، في ١٦ ت ١٨٦١ في ١٣ جمادى الاول ١٢٧٨ .  
ودفعت لنصري بليط الطبي ١٩ قري ١٤ ابو العشرون ٤ قطعة ٥ لاجل

توتون لان المذكور رايح مع جبرائيل بليط الى جبل الكراد .  
[٩٩٢] — الاربعا تفرجنا على باشة بغداد والسبت سافر وكشفوا دولاب

ماء مالح بالقبار قدام القصير لقنصل مستر سكييني الانكليز — الخميس مات  
القس متري شاهيات ولحم سنامي وروان وكبسته بلح بشور وصفة انطون جد  
الحكيم — السبت مطر وغيم وهوا .

— في ٢٣ ت ١٨٦١ ، في ٢٠ ج ١ ١٢٧٨ .

واولها الاحد شرطت كزه اختي لاجل وجع عيونها<sup>(٣)</sup> .  
[١٠٠١] — الخميس مات فتح الله حسون بن نعوم .

— السبت في ٣٠ ت ١٨٦١ ، في ٢٧ ج ١ ١٢٧٨ .

وعيدت الخوري جرجس عيد الاخويه ٤٦٤ غرش وقس مرقس ١١٤  
والقنصلت ٥٥ والبواب ٢٤ الله يعيده علينا بالخيرات عيد سيده النجاة — السبت  
اجا اكوب صباغ وابنه من ازميز .

[١٠٠٢]

— السبت ، في ٧ كانون الاول ١٨٦١ ، في ٥ ج ٢ ١٢٧٨ .

والذين ولدوا بنت مرأة سالم مرأة جبران مرأة منس . والذين ولدوا صبي  
مرأة بردخجي مرأة ارسان .

(١) «حوش الكبير» دار واسعة للوقف يسكن فيها الفقراء بلا كراء .

(٢) بينما نحن في الافراح كان اهل الميت بالولاويل .

(٣) القشر يط يصير عن يد الخلاق فانه يخرج الاذنين بالموسى ليسيل منهما الدم ويخفف من

احتقانه في العينين ، على ما كانوا يقولون .

وانتخبوا خوري جرجس مطران وكتبوا عرض للبطريرك للاذن منه برسامته  
بجلب ووضعت امضاي بالعرض يوم الجمعة نقولاوص .  
[١٥٠٢]

- السبت ، في ١٤ كانون الاول ١٨٦١ ، في ١٢ جمادي ١٢٧٨  
واخذت تاسومه [بوطين] فرنجيه شغل حلب نصف جزمه للصيد غرش ٦٢  
ومن جبرا مجيدي ١٠٠ سعر ٢٤٤ .

[١٥٠١] - الثلاثاء اجا مخائيل حمصي وشكرالله باسيل من السفر وتعشيت  
عند باسيل وكان ناس كثيرين وصيامي العشا - والاربعاء بالليل صار تلج .  
- السبت ، في ٢١ كانون الاول ١٨٦١ ، في ١٩ جمادي ١٢٧٨  
[١٥٠٢]

- السبت ، في ٢٨ ك ١ ١٨٦١ ، في ٢٤ جمادي ١٢٧٨  
القرعة [العسكرية] عماله والبرد قائل كثير واجانا سمك حيات وبرتقال  
من عند سو كياس من انطاكية .  
[١٥٠٣]

- السبت ، في ٤ كانون الثاني ١٨٦٢ ، في ٤ رجب ١٢٧٨  
برد زايد بديان من اليوم وولدت مرأة فرج الله زلوم وجابت صبي [وهي]  
كتر<sup>(٢)</sup> بنت فتح الله جهامي .  
[١٥٠٤] - الاربعاء توفي شكرالله قرألي .

- السبت ، في ١١ ك ٢ ١٨٦٢ ، في ١١ رجب ١٢٧٨  
وقالوا يومها قرعة عسكر الشام بالصرايا ٢٧٦ وانكسرت ايد باسيل وكيل  
وجابوا الفلاح جبرها الاثنين والحمد لله طابت<sup>(٣)</sup> وفي يوز<sup>(٤)</sup> هذه الجمعة لحد السبت .

(١) القرعة عماله اي جارية مجراها  
(٢) كتر علم للاناث وهو معدول من كاترين  
(٣) طابت اي شفيت  
(٤) يوز اي جليد

[١٠٢<sup>٢</sup>] — اولها درت بالصايح وكان تلج وما بنا طول النهار وصار بعده  
حلول<sup>١)</sup> واشتغلت<sup>٢)</sup> المذاريب وراح

— السبت ، في ١٨ ك ١٨٦٢ ٢ ، في ١٧ رجب ١٢٧٨

والبديله دايره<sup>٣)</sup> وظلعت الترابيه ومات نعوم قس نصرالله مودة الغفلة يوم

الخميس .

[١٠٢<sup>٤</sup>]

— السبت ، في ٢٥ ك ١٨٦٢ ٢ ، في ٢٤ رجب ١٢٧٨

بخششت<sup>٤)</sup> كتابة دمغة القماش الى نصري توتونجي ومات الياس شلحد عم

الخوري . — الاحد كان هوا بارد والاثنين غيم ومسا دفا وصحو . — والثلاثا غيم  
وقبل العصر مطر دقيق . — السبت صحو وشمس غير رايقه .

[١٠٣<sup>١</sup>]

— السبت في ١ شباط ١٨٦٢ ، في ١ شعبان ١٢٧٨

[١٠٣<sup>٢</sup>]

— السبت ، في ٨ شباط غربي ١٨٦٢ ، في ٨ شعبان ١٢٧٨

ونزلوا بوابة السيسي<sup>٥)</sup> لانها عاطلة بوابة الحارة .

[١٠٣<sup>٣</sup>] — الاحد اولها وقرأوا منشور لخوري جرجس شلحت بالمطرنية من

بطرك انطون سمحيري .

— السبت ، في ١٥ شباط ١٨٦٢ ، في ١٥ شعبان ١٢٧٨

— والاربعا درنا والاولاد بالبريه<sup>٦)</sup> ووقع واحد من لعابين الجريد<sup>٧)</sup> بارض

(١) صار حلول اي اخذ بذوب

(٢) اشتغلت المذاريب اي سالت منها المياه على مدى ذوبان الثلج

(٣) دايره اي يدور عملها على الناس لجمعها

(٤) بخششت اي كتبت من دون اجرة

(٥) حارة السيسي موقعا شمالي كنيسة الموارنة بشرق

(٦) البرية اي الاراضي المحيطة ببلب ، المنتزهات

(٧) لعب الجريد . جاء في المنجد: الجريد قضبان (النخل المجردة من خوصها ، الواحدة

جريدة . ولعب الجريد يتبارى فيه الفرسان على خيولهم فيتسابقون ويتلاحقون ويترامون

بالجريدة بينما ينظر اليهم الناس صفوفًا على جانبي الميدان

المشقة<sup>١)</sup> .

[ ١٠٤١ ]

- السبت ، في ٢٢ شباط ١٨٦٢ ، في ٢٢ شعبان ١٢٧٨

— والخميس دفعت قري للعكاوي عده ٢٠ على الجديد غرش ١٠٠ من الترابيه وتشلحت<sup>٢)</sup> بوسطة الفرنساوي ومعه ابن الكردي تشلح وبقي بالعمق وراح اخوه الياس يوم الخميس ومعه سقبان<sup>٣)</sup> من المشاركة حتى يجيبوه .

[ ١٠٤٢ ] — طلبوا البلدية من النصارى عصمت باشا .

- السبت ، في ١ اذار ١٨٦٢ ، في ١ رمضان ١٢٧٨

[ ١٠٤٣ ] — الاحد اولها المرفع سوا كل الطوايف<sup>٤)</sup> والاثنين الشوبقونو

وكرز .

- والسبت ، مار افرام ، في ٨ اذار ١٨٦٢ ، في ٨ رمضان ١٢٧٨

ووصل ليره عده ٢٠ سعر ١١٧٤ [ لنا من المعاملات التجارية ] . — والسبت مطر وافر كثير واجا زود [ في نهر القويق ]

[ ١٠٥١ ]

- السبت ، في ١٥ اذار ١٨٦٢ ، في ١٥ رمضان ١٢٧٨

(١) ارض المشقة كانت في موضع المنشية الواقعة الان بين حي التلل واحياء الغرزبية الجنوبية

(٢) كان ذلك على ايام عصمت باشا المشير حاكم ولاية حلب فكتب اليه الفنصل شاتري ولاخوس طالباً اجراء التفتيش في سبيل معرفة الجناة واعلمه ان احد المرسلين الامريكاني شلح وقتل عند ابواب اسكندرونة وان حوادث التشلح والسرقات متواترة في البلاد المهود اليه بارها وان الظبطية ليس عددم كافياً لحفظ الامن وقال ان مصطفى بك الموظف التركي في العمق اعلمه انه يعرف المجرمين في حادث التشلح فسأل عصمت باشا القبض عليهم واحضارهم الى حلب

(٣) سقبان المشاركة او رجال من حملة السلاح من حي المشاركة

(٤) كل الطوايف لموافقة وقوع عيد الفصح الربوي والشرقي في يوم واحد راجع ١٠٧/١



— الخميس صيروا فابور<sup>١</sup> يسع خمسة عند جبل النهر واحد جبلي<sup>٢</sup> وعمَّال يدور فيه ويقذف بالنهر وفيه الركاب . وكمَّلت التزاييه للعكاوي ٦٣٤ غرش وعطوا قرار بنت الصاجاتي كتر لابن سابا ولبس مطران الروم خاتم الى سيود بنت سكياس الى انطون شعراوي والمذكور تلميذي ومات نصرالله ديب الله يرحمه . وليت باقة بنفسج .

[ ١٥٥<sup>١</sup> ] الاحد الساعة ٦ ركبنا بالفابور وقطعنا جبل النهر — والاثنين كان مطر وافر ورعد واكثره وقع بعيد [ عن البلدة ] والجمعة قبرو نعوم زخريا روم .

— والسبت ، في ٢٢ اذار غربي ١٨٦٢ ، في ٢٢ رمضان ١٢٧٨

— والاثنين ازبط<sup>٣</sup> من خوري جرجس قس يوسف صباغ — والاربعاء حله وقدس وعرف .

[ ١٥٥<sup>٢</sup> ] الجمعة دعوة حنه وقس باسيليوس شعراوي روم والكمسيون<sup>٤</sup> وخطب نصري كبابه لبنت نعوم تابت والمذكوره كانت بالمكتب مع اخوها جرجي والاسلام مزربنين شوي .

( ١ ) فابور ! وايّ فابور لقطع « اوقيانوس القويق ا » ايام وفرة المياه في خمر حلب كان احدهم يتزل فيه عند الناعورة شختورة او زورق وبقليل من الدرجات يقطع الناس الى « جبل النهر » .

( ٢ ) واحد جبلي اي رجل لبناني

( ٣ ) الرباط عبارة عن تأديب به يربط الكنائسي عن التصرف في الوظيفة او الجبل الكندي او عن كليهما معاً ( راجع غوري - حبيب - حروفش مختصر اللاهوت الادبي ٥٧٤،٣ )

( ٤ ) دعوة الكمسيون . لم اوفق الى حل لغزها . - جاء ذكر الياس جرجس بن انطون شعراوي في ١١ ت ١٨٢١ في لائحة رك م ( الروم الكاثوليك المسمدين عند الموارنة ) وكان الممجد المطران جرمانوس حوّا .

- السبت ، في ٢٩ اذار ١٨٦٢ ، في ٢٩ رمضان ١٢٧٨  
 واولها مرارة اليباس ضاهر صار لها ما شرها<sup>١)</sup> وانفصت فصاده ٢ الحمد لله  
 كيفها احسن ومرارة رزق الله سو كياس كذلك وصار سعر للاولاد مثل حمرة ويقولوا  
 حماوة دم — والاثنين وصلني من عبدالله باسيل ٤٣٩ فلوريني ٣٤ صاغ ٣٤ عتيق .  
 [ ١٠٦<sup>١</sup> ] — الاثنين عيد الاسلام رمضان .  
 — السبت ، في ٥ نيسان ١٨٦٢ ، في ٧ شوال ١٢٧٨  
 وبيت كوبا عمل يعمرؤا فوق الليوان مربع<sup>٢)</sup> جديد ومرارة يوسف مشحور  
 جابت صبي واجا متخايل باسيل من بيروت من بعد ما تزوج وحده بلا مداما<sup>٣)</sup>  
 وخوري جرجس ما عمال يقف على الفرض<sup>٤)</sup> .  
 [ ١٠٦<sup>٢</sup> ] — السبت اجوا الحجاج من الاسلام كثيرين .  
 في ١٢ نيسان ١٨٦٢ ، في ١٢ شوال ١٢٧٨  
 [ ١٠٦<sup>٣</sup> ] — اولها كبسنا النبيت وبديوا بالديوان عجوري وشوكتلي —  
 الخميس [رتبة] غسول وهوا ومطر — والجمعة كذلك مطر وافر وقداش  
 رشوم<sup>٥)</sup> خوسو ومطر مزاريب<sup>٦)</sup> وبعد الظهر كرز ودفنه وصلاة المساء .  
 — السبت ، في ١٩ نيسان ١٨٦٢ ، في ٢٠ شوال ١٢٧٨  
 واجا سو كياس من انطاكية وغزال<sup>٧)</sup> .

- (١) ماسرها مرض من امراض الجلد Erésipèle  
 (٢) المربع هو غرفة عالية  
 (٣) بلا مداما اي بلا امرأته  
 (٤) الفرض او الصلاة الكنائسية في الخوروس — ولم يقف عليه الخوري جرجس كسائر  
 الكهنة لانه انتخب اسقفاً  
 (٥) قداش رشوم خوسو اي سابق تقديسه  
 (٦) مطر مزاريب اي ماؤه وافر يتدفع كما يتدفع الماء من المزاريب  
 (٧) لما حدثت مذبحة الروم الكاثوليك في حلب سنة ١٨١٨ ونفي كهنة الروم الكاثوليك  
 صارت الرعية تطلب المعمودية من كهنة الموارنة ، وحفظ سجل المعمودية الماروني في اسما من  
 تمجدوا من الروم الكاثوليك من سنة ١٨١٩ الى السنة ١٨٣٤ فاطلعنا عليها واحصينا منها عدد



سوق السكافية بالقرب من الجامع الكبير

بیچاں ہوا ان سہرگام تیار کیا رہے

[ ١٠٧<sup>١</sup> ]

- الاحد ، عيد الكبير - سوا في ٢٠ نيسان ١٨٦٢ في ٢١ شوال ١٢٧٨

[ ١٠٧<sup>٢</sup> ]

- السبت ، في ٢٦ نيسان ١٨٦٢ ، في ٢٧ شوال ١٢٧٨

- السبت ، في ٣ ايار سنة ١٨٦٢ ، في ٥ ذي القعدة ١٢٧٨

- الجمعة جنبه رطل ٥ سعر ٨ وسافر الخوري جرجس ودّعه الى حيلان .

وقعد عندنا بتراكي بن نصري حجه اخوه معلم بالمكتب عندي .

[ ١٠٧<sup>٣</sup> ] - السبت من بكرنا مطر وافر .

في ١٠ ايار ١٨٦٢ في ١٢ ذي القعدة ١٢٧٨

واخذنا زيت حلو كازي غرش ٧٣٤ .

[ ١٠٨<sup>١</sup> ]

- السبت ، في ١٧ ايار ١٨٦٢ ، في ١٩ ذي القعدة ١٢٧٨

[ ١٠٨<sup>٢</sup> ] - الاحد اولها رحى الى بيت البليط للثقفة ورجعت الساعة ١

تعميت بالبيت ورحى للعرس بيت البليط .

- السبت ، في ٢٤ ايار ١٨٦٢ ، في ٢٦ ذي القعدة ١٢٧٨

وسافر عجوري حبيب وفتح الله وكيل وابن الاسود وابن التاجر<sup>١</sup> وغيرهم

الى البلاد واسلامبول .

[ ١٠٨<sup>٣</sup> ] - الاحد اولها ارتسم خوري جرجس شلحد مطران على حلب

رسام البطريرك انطون سمجيري<sup>٢</sup> والسرياني الكاثوليكي باردين .

اطفال الاسر المذكورة على ما يراهي ٤ سنوات مما افادنا معرفة اهمية الاسرة لان الاسرة التي

تعمد لها ٤ او ٦ اطفال في غضون سنوات قلائل كانت ولا بد وافرة العدد . واشرنا بالاحرف

رك م الى السجل المذكورة فيه اسماء « الروم الكاثوليك المعمدين عند الموارنة » . - وورد

اسم غزال في رك م اربع مرات نخص بالذكر نصرائه انطانيوس بن مخائيل غزال المعمد في ٧

اذار ١٨٢٤ وكان المعمد القس الياس راجي .

(١) ذكر في رك م عبدالله انطون فيلبوس تاجر وكان الاشبين اخاه والمعمد القس يوسف

عبديني .

(٢) راجع ترجمته في المشرق ، ١٩١٤ ، عدد حزيران . ان السيد انطون سمجيري

(السرياني ، بعد ان اتمدى الى الكتلكتة جاوب على مكتوب البطريرك جرجس سيار (١٨٣٦)

اليعقوبي وكان يسأله ان يرجع عما صنع ويتهده بالفصاح الصارم فقال : « اني بعد ما عرفت

— الاثنين بدي يكتب ابن الياس بليط والجمعة ربطنا زوح الوضيحي  
قالوا خوف<sup>١</sup> قلناها المسلميه

— والسبت ، في ٣١ ايار سنة ٦٢ في ٣ ذي الحجة ٧٨

واستوت عندنا الانكسي دنيا . للطارث اعطيت ٢٤ .

[ ١٠٩١ ] — الاحد هوا وجراد كثير — الاثنين بدي الجراد يدخل عندنا شي  
بكثره — الثلاثا اجا شكرالله كوبا سموه روفائيل من بيروت وكان عندهم  
الظلاغيظ<sup>٢</sup> والجراد متواصل بكثره وختم [ علمه ] وطلع دير اروتين بطرس .  
— السبت ، في ٧ حزيران ١٨٦٢ ، في ١٠ ذي الحجة ١٢٧٨  
عيد الله اكبر عند الاسلام .

[ ١٠٩٢ ] — الثلاثا راح مقدسي فرج الله ونعوم حمصي يلاقوا المطران جرجس شلحد  
— الجمعة وصل المطران ونزلوا السبت الساعة ١٠ وصير سهرانه من شأنه  
وذكروا اسمه تيوفيلوس — الجمعة بالعويجي واكلنا مشمش .  
— السبت ، في ١٤ حزيران ١٨٦٢ ، في ١٧ ذي الحجة ١٢٧٨

— والخميس مات ابن فرنسيس شوكتلي اميل وقبروه وابن نعوم ارسان  
ولد توفي وكان عزيه بيت الدلال لمرأة نعوم غزاله التي اجت من سفرها .  
[ ١٠٩٣ ] — اولها نقشة بنت فتح الله باسيل الى نعمة الله خوري وباركت  
الخميس وسلمت على مطران جرجس شلحت غرش ٥٣ مجيدي ٢ — والسبت  
كتبت له خاتم فضه اسمه ريس كهنة — واولها ركبت مع خوري وكبابه  
وثابت وباسيل وعبدالله سالم ورحنا المخاضات على البغل واكلنا مشمش وتوت

وتحققت بكل تأكيد حقيقة الديانة الكاثوليكية لا يمكنني الا اعتناقها من حيث ان لي نفساً  
واحدة فقط فان هلكت هلكت معها الى الابد . وانا ملتزم ان اطيع الله اكثر من الناس  
حسب تعليم بطرس هامة الرسل . فان ارادت غبطتك ان تقبل توسلي فاعتنق انت ايضاً الديانة  
الكاثوليكية التي تشهد انت ذاتك لحقيقتها ولا تخف من الذين يقتلون الجسد . وان رفضت  
توسلي فعلى خاطرک . اما انا فقد اخترت لي حظاً صالحاً لا يقدر احد ان يتزعه مني الى الابد .  
والذي تريد ان تصنعه فاصنعه عاجلاً .»

(١) قالوا خوف اي هناك مدعاة للخوف لقله الامن فعدلنا عن الوضيحي الى المسلمية  
(٢) الظلاغيظ اصوات الفرح التي تطلقها النساء بجرجة رؤوس السنهن في مقدمة الفم  
كذا: لي لي لي لي . . .»

وموز ونعناع — والخميس دورة عيد الجسد — والاربعاء كتبت السناجق  
لكنييسة السريان كتابة اربع وقفيات .  
- والسبت ، في ٢١ حزيران ١٨٦٢ ، في ٢٤ ذي الحجة ١٢٧٨  
والجمعة مات ابن حنه صغير .

[ ١١٠<sup>١</sup> ] — الجمعة صار قتاله مع الياس ازرق<sup>١</sup> وكوبا من تحت راس  
حوش بيت صادر .  
- السبت ، في ٢٨ حزيران ١٨٦٢ ، في ١ محرم ١٢٧٩  
ونصبتا الناموسيه<sup>٢</sup> بالحوش .

[ ١١٠<sup>٢</sup> ] — الاحد اولها رسم خوارنه مطران جرجس شلحت قس بطرس  
ساله وقس بولس صباغ — والاثنين بدي يكتب ابن ليان هلال واولاد  
الشوكتلي طلعا : باسيل ختم واخوته قعدوا بمدرسة السريان وبكتورين ظاهر  
راحت لمدرسة البنات العابدات  
- والسبت في ٥ تموز ١٨٦٢ في ٨ محرم ١٢٧٩

اشترينا زيت جره ٨٢٤ فحم ٧٢٤ صابون ١٥  
[ ١١٠<sup>٣</sup> ]

- السبت ، في ١٢ تموز ١٦٨٢ ، في ١٦ محرم ١٢٧٩  
وبيت البخاش في كرم البقعه عزموا المطران شلحت وغزاله<sup>٣</sup> .  
[ ١١١<sup>١</sup> ] — الاثنين كان عرس مخايل سابا<sup>٤</sup> الى مريانا بنت الياس حمصي  
وماء النهر زاد من يوم الاحد والجراد قل شوي .  
- السبت ، في ١٩ تموز ١٨٦٢ ، في ٢٢ محرم ١٢٧٩

- 
- (١) أزرق جاء الاسم ٥ مرات في رك م منها في ١ ايلول ١٨٢٣ ذكر مريم بنت قسطون  
ازرق ، عمدها القس الياس راجي وكانت الاشبينه عمتهما صوفيا .
  - (٢) الناموسية غطاء من القماش الخفيف الشفاف الابيض بوضع على السرير فيحمي من  
النسوس او البرغش .
  - (٣) غزالة . ذكر رزق الله بطرس بن فتح الله غزالة في رك م في ٧ آب ١٨٢٤ عمده  
القس يوسف عبيدي .
  - (٤) جاء ذكر فتح الله بن يوسف سابا في ١ اذار ١٨٢٣ في رك م عمده على يد القس  
لويس دمي وكان الاشبين عمه انطون .

وانعزمتنا الاربعاء لعباد بن حنا خو كاز وجابت صبي مرارة نعمة الله حمصي زيزف .

[ ١١١٢ ]

— السبت ، في ٢٦ تموز ١٨٦٢ ، في ٢٩ محرم ١٢٧٩

والجمعة اجا وكيل فؤاد باشا الى حلب والقطن للان خالي والرطل ٤٠ .

[ ١١١٣ ] — الثلاثاء اجت بنت الجد من مرسيليا اخت سلسنا بنت

كندولف — الجمعة وقع باسيل وكيل من الدرايزون الى الدهليز وانطرت

ذقنه وطلع دم وانصرف وعلقوا له علق بالبيت وصار احسن ان اراد الله .

— السبت ، في ٢ آب ١٨٦٢ ، في ٦ صفر ١٢٧٩

وكتبت ورقة لشكري تاجر ورقه صحيفه ميرييه غرش ٢٠

[ ١١٢١ ] — الاحد اولها قريت وبعده اخوية وبعده الاخوية ركبت مع

جبرا بليط ورحنا وجهامي عين التل وطلعت لطاحون جب الافندي واخذت

انكليز ٢ وبعده المرجه انكليز ١ وكان عسكر نظام بالعين وبعده راحوا

ورجعت للعين واخذت مقدار ٦ وجبرا ٢ وجهامي ٤ ونزلنا وانعزمتنا للعشاء بيت

الياس خانجي ورحت واخذت الصيده معي واخوتي للعشاء ورجعنا الساعة ٤ مع

ابو بطرس واخواتي — والثلاثاء رحنا صيد التفنكه ضربت يومه

وعصفورتين وفي نفسه (?) — الاربعاء التجلي درت عيدت وتغديت — والجمعة

اجا ابن عمي من السفر ومعه ابنه الذي كان بالدير وماتت مرات الحجارة<sup>١</sup> خال

بليط الله يرحمها — والثلاثاء مات الياس كورتلي الله يرحمه .

— والسبت في ٩ آب ١٨٦٢ ، في ١٢ صفر ١٢٧٩

والاثنين رحنا عين التل مع نصري بليط ركب جبت موسي [ حصلته

بعد ان ] رميته هناك — تنباك من عند صائغ رطل ٢ سعر ٢ .

(١) حجار جاء ذكره ٥ مرات في سجل معمودية الطائفة المارونية من ١٦٦٦ الى ١٦٧٢

وفي المرة الاولى كان لما وقفت مريم بنت بشارة الحجار في ٥ ك ١٦٦٨ اشينة لكاترينا ابنة

فرحات ابن مطر وكان الاشيين عبد المسيح ابن موسى ابن الراهبة . ولهذه الاسرة ينسب القس

جرمانوس حجار المتوفى في ٢ ك ١٧٧٨ والقس يوسف المتوفى في ٢٧ ك ١٧٩٠ والقس

برنردوس حجار الراهب المتوفى فجأة في ١٢ اذار ١٨٣٦ . وجاء ذكر مريم بنت يوسف

حجار في ٢٥ حزيران ١٨٢٢ في لائحة الروم الكاثوليك المعمدين عند الموارنة — الاشينة

سيده بنت الياس كراً الخواي — المعمد القس شكر الله ايوب .



[ ١١٢<sup>٢</sup> ] — الاحد اولها رحلت صبحية القبار وجبت مقدار اوقية ٢ ورجعت الساعة ٤ وقرية واخويه ورحنا عين التل وكان جهامي ورزق الله شعراوي وجبت مقدار اوقية ٢ — والاثنين والثلاثا والاربعاء بالعويجي واخذت انكليزيات ٢ والجمعة عيد السيدة درت عيادت وركبنا مع جبرا عين التل جبت اوقية ٤ ونزلنا مساء .

— والسبت ، في ١٦ آب ١٨٦٢ ، في ٢٠ صفر ١٢٧٩

والجمعة رحلت صبحية التفنكه والسبت ايضاً وكان جبرا .  
[ ١١٢<sup>٣</sup> ] — الاحد اولها ونقشة بنت نصري خوري الى مخائيل ناقوز<sup>(١)</sup> ورسموا عبدالله ابن عمي شماس دياكونوس ورحلت صبحية ضربت اثنين ورجعت س ٤٤ قرية وبعده اخويه وبعده اجا عندنا فتح الله ابن عمي ولعبنا بالضاما وبعده رحنا مع جبرا عين التل ركبت معه [ اصطدت ] وقيه ٢ ودرت عيادت التجلي روم ارثودكس — والاثنين والثلاثا تفنكه وسافر شدياق انطون لادقاني للجيل قالوا بده يرتسم قسايس — والاربعاء صيد سمك — والخميس تفنكه — والجمعة رحنا بستان مع خواتي وكانوا بيت الاطلي بناصير الدينيه ومعهم اناس كثير وانا رجعت وحدي .

— السبت ، في ٢٣ آب ١٨٦٢ ، في ٢٧ صفر ١٢٧٩

وبدي يكتب بن قندلفت السريان وشال وردي دراع ٣٠/٣ جنجور<sup>(٢)</sup> وتوما<sup>(٣)</sup> مرض من اول الجمعة وحواه عنده كركور سيوفي ببيته وجاب له تومازيني<sup>(٤)</sup> والحمد لله طاب .

(١) ناقوز. ذكر في ( ركم ) عشرة اطفال منهم واولهم الياس بن يوسف ناقوز ٣٠ آب ١٨٢١ — الاشبين عمه — الممد المطران جرمانوس حوآ .

(٢) خجخور تحريف خاشفور من خاش اي ( جنس بالفارسية وغوراي جميل بالهندية وهو قماش غالي كانوا يصنعون منه السراويل الفخمة ، ( عن الشيخ الترمذي بائع العاديات في حلب )

(٣) وفي سجل معمودية الطائفة المارونية في ٢ شباط ١٦٦٨ ذكر عماد ابرهم مخائيل توما وكان الاشبين توما ابن الحوآ والاشبينة حنة حرمة عبدالمسيح حوآ؛ وذكروا الاسم في السجل ذاته مرتين بين سنة ١٦٦٦ و ١٦٧٢ وراجع المشرق ٥: ٣٩٦: ٥: ترجمة نعمة توما الشاعر الحلبي .

(٤) تومازيني ذكره بالثناء الوافر وري Werry (الفصل الانكليزي في ٢٢ تموز سنة

[ ١١٣<sup>١</sup> ] — الاثنين النوريه قمري ١ وملهوف ٢ بالسطل — الاربعاء تركت  
الغليون بكور مصري ومساء رحت رايته مكانه اخذته وانظرفت<sup>(١)</sup> عيني . —  
والخميس بديت اقطر قطره . . — والجمعة مقطوع الرأس نبهوا تذكار وانا  
سكرت وتغديت فطاري<sup>(٢)</sup> .

— السبت ، في ٣٠ آب سنة ١٨٦٢ ، في ٦ ربيع الاول ١٢٧٩

[ ١١٣<sup>٢</sup> ] — الاربعاء سافر انطونياكي كوبا الى البلاد وراحوا اولاد عده ٤  
سريان للجبل ومعهم ابن هدايا وسافر بن سكر وكثيرين راحوا وانطونياكي  
ظاهر واخوه ارسلوا فرساتهم للجالت<sup>(٣)</sup> .

— السبت ، في ٦ ايلول ٦٢ ، في ١٢ ر ١٢٧٩

— والخميس بيت غره جهامي كان نوبه لاخوها نعوم والمذكور باع ثلث  
الحوش كل قيراط بالف ٦ وقبض واشتروا اولاد اخوه فتح الله جهامي المرحوم  
بالف ٤٨ قيراط ٨ .

[ ١١٣<sup>٣</sup> ] — كان نوبه لبيت الوكيل اسلام — وشال خشجور وفصلوا طاقة  
صاجاتي يوم الجمعة .

— السبت ، في ١٣ ايلول ١٨٦٢ ، في ١٩ ربيع الاول ١٢٧٩

وانعزمت من نصري دلال للبستان يوم الاحد ورحنا كلنا للبستان فساء  
كان جايه العشاء من بيت المقدسي نعمة الله حمصي طلعا قوم واخذوا الطناجر ٣  
رز ولوبيه بلحمه او فاوله وفراريج مشويه اخذوا الكل وباتوا الجمعة بلا عشا  
اكلوا الخبز وجبس .

[ ١١٤<sup>١</sup> ] — راحوا اخواتي عزيمة بستان القبار مع بيت الكبابه . —  
الاثنين بستان الطنبه عزيمة وكان نوبه وناس كثيرين .

١٨٤٨ في وصفه الهواء الاصفر في حلب . كانت الوفيات تطراوح بين ٢٠٠ و ٢٥٠ كل  
يوم وكان الناس يجربون من حلب الى حماة او اللاذقية او يبلان اما تومازيني فكان يتفاني في  
اسعاف المصابين وكثيرون نالوا الشفاء على يده (وثائق القنصلية)

(١) انظرفت عيني اي اصيبت بقذى او بحبة تراب .

(٢) تغذيت فطاري اي بظفر من دهن او سمن .

(٣) الجالت او المرعى في فسحة البرية .

- السبت ، في ٢٠ ايلول ١٨٦٢ ، في ٢٦ ربيع الاول ١٢٧٩

العكاوي قري ١٥ وايضا ١٥ ورصيد الترابيه ٢٣٤ .  
[ ١١٤٢ ] - الاحد طلب انطوناي ادلا بنت العجوري ومسوكه عندهم -  
والخميس انعزما كلنا لعرس نعوم صائغ ابن اختي والى نقشه بنت نعوم سالم -  
والاثنين مطر - والسبت دفعت حق التنوره غرش ٣٩٩ الى كزه مقصبه .  
في ٢٧ ايلول ١٨٦٢ ، في ٣ ربيع الثاني ١٢٧٩

واجا فتح الله عجبي من عتاب .

[ ١١٤٣ ] ولبس الخاتم اولها انطوناي ضاهر بنت العجوري والثلاثا عبدالله  
بردنجي لصوفي دلال والحليس صيد التفنكه وصف الجهاز<sup>(١)</sup> لبنت السالم غره<sup>(٢)</sup> .  
- السبت ، في ٧ ت الاول ١٨٦٢ ، في ١٠ رت ١٢٧٩

وتوفي فتح الله بردنجي ابو الشباب .

(١) صف الجهاز كانوا يدعون اليه الاقارب وتلك الرتبة كانت مرحلة من المراحل  
المؤدية الى العرس

(٢) جاء في سجل اسماء المعمدين من الطائفة الروم الكاثوليك في حلب :

لاونديوس ابن المقدسي ديمتري سالم سيم من المطران كبير مكسيموس شماساً انجيلياً له في  
اليوم التاسع من شهر تموز ١٧٣٢ وجاء في سلسلة الشمامسة والكهنة في المعلقة ٣٧ : الشماس  
لاونديوس الانجيلي ابن ديمتري سالم سيم من المطران كبير مكسيموس قساً له في اليوم الثالث  
عشر من شهر تشرين الثاني ١٧٤٣

وفي ٨ شباط ١٧٣٦ اعتمد عبدالله جبرائيل سالم وكان الاشبين عمه حنا .

وفي لائحة كهنة الروم الكاثوليك المنفيين في حادثة ١٨١٨ لائحهم « تباع الافرنج » جاء  
ذكر القس حنا سالم (راجع المجلة السورية ص ٢١ للقس بولس قرألي - المطبعة السورية بصرى)  
وفي ١٧ تموز ١٨٣١ توفي الخوري حنا سالم في حلب وكان الدافن الخوري غنايل انطاكي  
وتوفيت مريم بنت جبرا شماس حرمة خوري حنا سالم في ١٩ ت ١٨٣١ وكان الدافن  
الخوري بطرس التيناوي وكان للخوري حنا ولد اسمه نعمة الله مولود في ١٤ ت ٢ ، ١٨١٦ .  
فنال الولد التعويض الرباني مما قاساه ابوه في سبيل البرّ وذلك انه احرز ثروة ورزق ١٣  
ولداً منهم ستة ذكور و٧ اناث وكلهم تزوجوا ورزقوا بنين وبنات وتوفي نعمة الله سالم في  
١٧ ت ١٨٧٢ ونقش على ضريحه هذا الشعر :

قضت نعمة الله العظيم الى السما وظل بها في الارض ذكر ملازم

وقد تركت ذكراً حميداً على الثرى فامات رب الفضل والذكر سالم

وحضرة الخوري جرجس سالم خادم النفوس حالاً في حلب حفيد نعمة الله حنا سالم .

[ ١١٥<sup>١</sup> ] — الاحد رحنا عرس ابن اختي وتغدينا عندهم وجبنا العروس وتكلل الساعة ٨٤ وكان نوبة قطرميز<sup>١</sup> — والاثنين سكرت<sup>٢</sup> بالعرس — والاربعاء اجا خبر عبدالله انطاكي<sup>٣</sup> بن ميخائيل من اسكندرونه والمذكور تلميذي — والخميس ماتت خاتون شاه مرارة السيوفي وراحوا يلاقوا الى سوكياس واجا ميخائيل اليان ومرته من انطاكيه .

— والخميس ، في ٩ ت الاول ١٨٦٢ ، في ١٥ ربيع ت ١٢٧٩

انتهاء ٣٥ وابتداء ٣٦ سنه لافتتاحي المكتب وباركنا [ للعروس ] بصانية مرصبان<sup>٤</sup> ٣٥/١٠ غرش وانعزمت الى مشورة بنت حنا خوري مرموم .

[ ١١٥<sup>٢</sup> ] — الاحد رحنا الصيد ورجعت تغديت بيت سالم وباركت الى بنتهم ورحت اخويه وبعده رحنا مشوره بنت حنا خوري وبعده سبوع ارسان . الساعة ١١ رحنا سبوع بن اختي وتعشينا ورجعنا الساعة ٥ — والثلاثا بدي يكتب الصائغ — والجمعة بدي يقرأ ايضاً — والثلاثا رحنا بيت نصري حمصي كلنا وكان نوبة الاكشر الى مقدسي نعوم جهامي ورجعنا الساعة ٦ من الليل . والاثنين اجوا اولاد سوكياس وانس ونعوم للمكتب .

— السبت ، في ١٨ ت الاول ١٨٦٢ في ٢٤ رت ١٢٧٩

[ ١١٥<sup>٣</sup> ] — الاثنين جاب نصري بليط شعير شنبل ٨ سعر ٢٤ وشكري وكيل ناولوه مريض ومشجوه — والمساء فرق [ تعير ] وتوجه للعافية — والاربعاء اجوا من السفر ابن الالطي ومرته بنت بهنا<sup>٥</sup> ونزل عند اهله .

(١) قطرميز جاء الاسم ثلاث مرات بين ١٦٦٦ و١٧٦٢ في سجل الطائفة المارونية وفي ٢ ك ١٦٦٧ اعتمد يعقوب ميخائيل قطرميز وكان الاشبين ميخائيل بن عبدالله عسيلة والاشبينة ترازيا بنت عبد المسيح اسكندر .

(٢) سكرت لم يذكر قط البخاش انه سكر الا في هذه المرة وفعل ذلك ودونه اليومية لكثرة فرحه في عرس ابن اخته . والنكتة مضحكة في سلسلة الحوادث بين عرس وجنازة .

(٣) جا ذكر عبدالله فتح الله انطاكي الرومي الكاثوليكي الممعد في ٢٠ ايلول ١٨٢١ في ر ك م وكان الاشبين معه والممعد المطران جرمانوس حوا .

(٤) الصينية صحن واسع مستدير من النحاس والمرصبان حلوى مصنوعة من معجون اللوز والفستق والسكر .

(٥) في سجل معمودية الطائفة المارونية في ٧ ك ٢ سنة ١٦٧٢ ذكر عماد جرجس ابن

- السبت ، في ٢٥ ت الاول سنة ١٨٦٢ ، في ١ جمادى الاول ١٢٧٩

[ ١١٦<sup>١</sup> ] — الثلاثة سافر نعوم ومرته وام نعوم ومرم اختمه وتركاني<sup>١</sup>)  
وبنات المصفي وماتت بنت حنا خوكاز عمرها سنة ٧ — والصناعيه مسكرين  
بدهم معاملة على الجديد وسكروا ايضاً القتالين الله ينجينا من شر هذه البوظلة  
— الخميس بدي بالديوان سيوفي — ومساء تعشى وبالليل مات يوسف كلزي  
الله يرحمه — والجمعة قبروه ورحت صيد سمك الريجاوي .

- السبت ، في ١ ت ت ١٨٦٢ ، في ٩ جمادى الاول ١٢٧٩

[ ١١٦<sup>٢</sup> ] — اولها رحل الصيد ورجعت الساعة ٥ قرنت واخويه وبعده  
طاوله بيت البخاش والمساء كرز وزياح السريان — الخميس طبخنا عرق طلع  
حامض وفطير .

- السبت ، غنايل وجبرائيل في ٨ ت ت ١٨٦٢ ، في ١٦ جمادى الاول ١٢٧٩

[ ١١٦<sup>٣</sup> ] — الاحد اولها رحل الصيد وجبت عصافير ٧ وجمبنوا<sup>٢</sup>) القديد  
والساعة ١١٠ رحل نقشة بنت الخوري وتعشينا الساعة ٦ واخذوا العروس —  
والاثنين سكرت بعزيمة ولعبنا بالزامة والثلاثا الساعة ٩٠ رحل مع ابو العروس  
للعرس بيت الحمصي وتعشينا وانتهينا الساعة ٥ من الليل والجمعة توفي رفول  
زريق<sup>٣</sup>) بموت البغثة الله ينجينا والله يرحمه وبالليل توفي شكر الله بن المرحوم  
انطون عزوز من تلاميذي الله يرحمه وفطرت عند ام ميشيل زيزف والسبت  
بدي المطر واكلته بالبستان وقتلت شحرور .

الخوري جينا وكان الاشيين حنا بن البودي والاشيينة نور ابنة الشدياق كفر حاني واندرت  
من حلب اسرة بودي ولها ذكر قيم في المشرق ١٥ ص ٦٢٥ في سيرة الخبر عبدالله قرألي التي  
كتبها الاب توما البودي ونشرها الاب انطون رباط اليسوعي .

(١) جاء ذكر مريم بنت جبرائيل تركماني في ١١ ت ١٨٣٢ في ركم وكانت الاشيين  
خالها مادلينا بنت العاقل والمعمد القس لويس دمتي

(٢) جمبنوا القديد اي عاملوه معاملتهم الجامبون (Jambon) والقديد اللحم المجمد والمنشف  
بالبرد .

(٣) جاء ذكر منصور زريق الصفداوي في سجل معمودية الموارنة في ١٥ ت ١ سنة  
١٦٦٧ وقد حمل على جرن المعمودية اسحاق ابن عبدالله وكانت الاشيين ابنة الحاج نعمة  
الحجار .

- والسبت ، في ١٥ ت ت ١٨٦٢ ، في ١٣ جمادي الاول ١٢٧٩

[ ١١٧<sup>١</sup> ] — الاربعاء صيد سمك وماء النهر زايد من زود المطر وموئل كثير . واخذت سمك اسود الرطل ٨ — والحميس عيد مخائيل وجبرائيل روم واخذت من المزداد شيشه وجنقها ٧٤ عتيق [ قنينة النارجيلة وصحنها ] ودفعت مجيدي لكسبار حتى يجيب زيت حلو من كاز .

- السبت ، في ٢٢ ت ت ١٨٦٢ ، في ٢٠ جمادي الاول ١٢٧٩ فاريقا ١)

[ ١١٧<sup>٢</sup> ] حضرنا قداس الكبير وعيدنا مطران جرجس شلحت بفلوريني ١٢ والقندلفت قري ١ والبواب نصف قري وتغديت وقريت ورحت الاخوية كرز وزياح لاجلنا [ ابناء الاخوية ]<sup>٢</sup> وطلعت الساعة ١١ ورحت سبوع بن الحمصي

١) في اليومية لفظتان غريبتان وهما « باريقا » و« هلوام » كنا اهلنا شأنها كغير ذلك من توافه الامور الى ان وفقنا ونحن نستقصي اخبار البخاش في حلب الى تفسير معنى الكلمتين المذكورتين : « فاريقا » معناها اعترفت « وهلوام » تناولت ومن تكرار هذه الكلمة في الاسبوع اكثر من مرة نفهم ان المعلم نوم البخاش كان ملازماً المناولة المتواترة قبل صدور القرار الروماني الداعي المؤمنين اليها فكان رجلاً ديناً تقياً « اسرائيلياً بلا مكر ولا غش » كما وصفه لنا الشاعر قسطاكي بك الحمصي وقد اهلنا ذكر اعترافات ومناولات المعلم نوم في كل مرة جاءت في اليومية لانه احب ان يظل امرها خفياً على من يقرأ اليومية الا انه دونه اليومية كحدث خطير حقيق بالشكر والمرة . فطوباه ثم طوباه !

٢) قد جاء ذكر الاخوية في كل اسبوع من اسابيع اليومية ولم نروه في ما نشرناه اختصاراً—ان في مكتبة بيروت اليسوعية مخطوطاً منسوخاً عن دفتر عنوانه : « وقائع اخوية العذبان في من طائفة الارمن التي هي على اسم الجبل بلا دنس وكيفية السعي في اقامتها وما حدث في ابتدائها تفصيلاً من اوائل شهر تموز سنة ١٧٥٢ الى ٢٠ شباط ١٧٧٤ »—وفي ذلك العهد بلغ الاباء اليسوعيين القاه رهبانيتهم « فسلموا بالامر المبرز بطاعة كلية » وهم مؤسسوا الاخويات في حلب وكانوا يسالجون فيها حفظ القوانين بغيرة ونشاط والى تلك الاخويات الفضل في رسوخ التقوى في قلوب الحليين ولنعوم البخاش الحظ الوافر بالاستفادة من تلك الحركة المباركة . وقد صار متقدم اخوية العذبان للسريان . وكان البخاش مولعاً بالصيد مفرماً بالجولان في البساتين لكن قط لم يواخذ بما اوخذ به بعض اعضاء الاخوية من المخالفات واليك نكتة في هذا الصدد توقفنا على بساطة الايمان في ايام سبقت عهد البخاش بمئة سنة لكنها ظلت الى عهده محفوظة . جاء في وقائع اخوية عذبان الارمن (مخطوطة غرة ٣٩ من المكتبة الشرقية في بيروت ص ٦٥) :

٢٢ ك ٢٥٨ ١٧٥٨

« في اليوم الثاني والعشرون صار مجمع وفيه قد اورد احد الاخوة شكاية جرجي حايك

جرجي وبعد المغرب س ١٢٤ نقشة بنت حنا صايغ وتعشينا عندهم — الساعة ٢ اجوا اخذوها والساعة ٤ وصلناها ورجعت سهرنا الى الساعة ٨ من الليل وكانوا بيت الكبابه للعب الداما — والاثنين بديت اقري لويس شدياق<sup>١</sup> وقعد عندي ابن الحفار باكله<sup>٢</sup> — والاثنين فتح المطران جرجس شلحت مدرسة للبنات وسافر رزق الله سالم الى مصر

— السبت ، في ٢٩ ت ت ١٨٦٢ ، في ٧ جمادى الثاني ١٢٧٩

[ ١١٧٤ ] — الخميس اجا الزيت [ من كلز عن يد كسبار ] رطل ٤

سعر ٦٦ غرش جديد وهزمه من الكمرك وجاب زعرور لاختي مجشيش ونظمتنا البربارة بيت الظاهر انا وخواتي عند جارتنا ام يوسف بنت قدسه — والخميس كتبت سطر ٣ لانطون نجم غرش ٣ .

— السبت ، في ٦ كانون الاول ١٨٦٢ ، في ١٤ ج ت ١٢٧٩

— والسبت صار تلج وبنا مليح وبالليل اكثر وبعده حل وبكره صباح الاحد ما بقي شيء . وفطرت بيت جرجي ظاهر سمك بحري جابوا من اسلامبول مع اسطفاني اغا سهر بيت عبدالله خوري والمذكور صار ترجمان بالصرايا بالشهر ٧٥٠ غرش ومعه فرمان بذلك من الدولة سلطان عبد العزيز خان ودرت عيادت نيقولواوص . هلاوأم ( اي تناولت ) .

بانه عمل ليلية وكلف بها خمسة افار من الاخوة وكذب عليهم بقوله انه اخذ اجازة من الاخ المتقدم فخفف ذنب الاخوة المضافين اما المرشد وبخ جميعهم جهاراً ووضع قانون على صاحب الوليمة بانه يركع امام العامود الى اتها الجمعية وان لم يقبل القانون يخرج من الاخوية حالاً فاستقام راکماً ساعة واحدة وبعد الساعة سمح له بالجلوس في مكانه وقد امر ايضاً الاب المرشد بان لا عاد احد الاخوة ينام خارج بيته وكل من خالف هذا الامر يخرج من الاخوية لا محالة وايضاً في هذا اليوم قد ورد عن احد الاخوة المشيرين انه يسهر وبينام خارج بيته فابقينا فحص هذا الامر الى الجمعية الآتية فان صح حقيقة هذا الامر فينصحه الاب المرشد اولاً وان لم يستفد من ذلك يخرج خارجاً .»

( ١ ) جاء ذكر لويس واسطفان شدياق في وثائق مؤرخة في ١٩ ايلول ١٨٥٨ . الى هذه الاسرة ينتسب حضرة الاب روبر شدياق مدير جريدة البشير الحالي .

( ٢ ) جاء ذكر مريم بنت الياس مخائيل حفار في ١١ اذار ١٨٢٢ في ركم وكانت الاشينة في عمادها عمتها سيدة والمعمد القس بولس اروتين .

[١١٨<sup>١</sup>] — الاثنين سهرنا بيت الكبابه وكان خيالاتي<sup>١</sup> والاربعاء اخذت  
كيمياه بفرنك الف ٥ من يوسف اسود على مرسيليا لمنشستر الى حبيب عجوري  
ومراش ودفعت الخميس ليرة مجيديه عدده ٨٨ ومسكوب ٨ وفرنسا ٤ و ٥٠٠  
مجيدي وضرب ابو خبيط الى حصان مقدسي فرج الله ظاهر وحكموه<sup>٢</sup> بالليل  
الساعة ٧ ومات .

— والسبت في ١٢ كانون الاول ١٨٦٢ ، في ٢٢ ج ت ١٢٧٩

وكتبت غرش ٥٠ للسريان لاجل خام للفقرا .

[١١٨<sup>٢</sup>] — الاحد كان مرفع الموارنة — الاثنين قعدوا عندي اولاد  
جارتنا اولاد الصايغ والثلاثا بدت الرياضة عندنا بالكنيسة وكل ليلة ارواح  
ومرفع الميلاد . — الثلاثا صمت وان اراد الله بكمل — الخميس والجمعة والسبت  
مطر وافر وهوا واولها توفي ابن انطون عجمي بالخرسان عمره سنة ٥ .

— والسبت ، ٢٠ كانون الاول ١٨٦٢ ، في ٩ ج ت ٧٩

وفتح الله شاهيات صهر الصاجاتي متقل ومات ابن نصري توتنجي بالخرسان  
ما في غيره .

[١١٨<sup>٣</sup>] الاربعاء بارامون<sup>٣</sup> مساء قداس البارامون ورحت للصلاة ليلة العيد  
ورجعت وسهرت بيت الضاهر للساعة ٥ — والخميس عيد الميلاد بكرت وخواتي  
س ١١٤ وكان قرأ انجيل القداس<sup>٤</sup> حضرنا الذي بعده والساعة ٢ صار مطر  
وبرق ورعد وبعده صحوه .

(١) الخيالاتي: رجل يضرب ستاراً فيه اطار ابيض وما وراءه نور يلعبون امامه قائم من  
الجلد والورق وبشخصون بذلك روايات شتى . ولا يزال الخيالاتي يشتغل في حلب الى يومنا  
في المقاهي الالهية القديمة خاصة في الشتاء في ليالي رمضان — وبطلان الخيالاتي الشهير ان كركوز  
وعواظ — وروايات الخيالاتي مضحكة بنكتها ولقمتها العامة لكن من شاء ان يسمعها عليه  
ان يوصي صاحبها بمراعاة حقوق الادب باللفظ والمعنى ما امكنه . . .

(٢) ابو خبيط — يسمون بذلك الاسم المرض الفجائي الذي يقتل الدواب — حكموه  
اي ييطروه

(٣) بارمون اي اليوم السابق العيد

(٤) لم يكتب البخاش بان يصل قداساً بقداس بل « يسمع الذي بعده »



- السبت ، في ٢٧ كانون الاول ١٧٦٢ ، في ٦ رجب ١٢٧٩  
[ ١١٩<sup>١</sup> ] — الاحد ثلج بالليل وما بنا — والخميس راس سنة ١٨٦٣ غربي  
وزارت عندنا مرآة صندوق ومعلومه جيتها<sup>١)</sup> — والاربعاء التلغراف بدي يدق  
واشغل حامي ما عمال يدقر ابداً<sup>٢)</sup> .

- السبت ، في ٣ كانون ١٨٦٣ ٢ ، في ١٣ رجب ١٢٧٩  
ومسا اجا فرخ ٢ سمك الى حمصي وفرنسيس عجوري ووقفت على تقطيعه  
وارسلوا لنا منه بكره منه منظومه<sup>٣)</sup> .

[ ١١٩<sup>٢</sup> ] — اولها فطرت بيت العجوري جو كولاتا ورحت بيت جنو كتبت  
قصيده للديواخانه بيت ٢ وتقديت عندهم جات .  
- السبت ، في ١٠ كانون الثاني ١٨٦٢ ، في ٢٠ رجب ١٢٧٩  
والاربعاء البرد قليل ما في بوظ لحد الان .

[ ١١٩<sup>٣</sup> ] — السبت علقت قصيدة جنو للدواخانه — والثلاثا سافروا اولاد  
انطون دوناته وانطون خاطي الى سوق اسلامبول بالانتيكات — واولها اجا  
مطران الروم من اسلامبول وكان يومها ثلج من بكره للمسا وسافر نعمة الله  
جهامي الى ازير — والسبت اجا رزق الله بردخجي من اسلامبول .  
في ١٧ ك ١٨٦٣ ٢ ، في ٢٦ رجب ١٢٧٩

وسمعنا عزل صدر اعظم فواد باشا ومعه ٢ ايضا لماذا لا نعلم .  
[ ١٢٠<sup>١</sup> ] — الخميس شرفت على المحرسنين<sup>٤)</sup> خوري وسالم [ تلميذي ] .  
- السبت ، في ١٤ ك ١٨٦٣ ٢ ، في ٤ شعبان ١٢٧٩

والجمعة ماتت مدول دوناته بالكتّاب اخت مرآة بيده — والخميس اجا  
الفريق من حرب زيتون<sup>٥)</sup> — الحارث مهر النامه<sup>٦)</sup> رمضان ١٢٧٩ ٢٤ — الطقس  
الاثنين صحو والمسا هوا — الثلاثاء بديان غيم وعمال يزيد اكثر وبعده هوا —

(١) كنا قد اعلمنا بمجيئها

(٢) واصل شغل التلغراف من دون ان يقف عن تعطيل

(٣) منظومه اي قطعة مطبوخة منه .

(٤) المحرسنين اي المرضى بالخرسان .

(٥) زيتون اسم قرية ، بالقرب من مرعش حيث فتك الاتراك بالارمن .

(٦) مهرنامه اي عيدية .

الاربعاء غيم وبرد وشمس قليل — الخميس غيم جزى وبرد شفاف ومساء بالليل صار هوا زايد وتلج وافر وحل بكره — والجمعة غيم رقيق وبرد وبعد الظهر شمس ومساء غيم وبرد وبالليل نجوم وبوراز مثل برد كثير — السبت بكره غيم وبعده شمس وصحو وبعده غيم قليل وبعده شمس وبعده هوا .<sup>(١)</sup>

[ ١٢٠٢ ] — الاثنى عشر مات موسى مرتين فرنساوي — الاربعاء درنا الاولاد بعد الظهر ورجعت قبل العصر واجانا زلابيه<sup>(٢)</sup> — والجمعة اخر اربعينية<sup>(٣)</sup> —  
— والسبت ، اول الخميسين في ٢١ ك ٢ ١٨٦٣ ، في ١١ شعبان ١٢٧٩

واجاني كتاب من حبيب ومراسل بارسال غزل فرد ٣ وحكره ١ فرده  
وتقدنا عندنا طهراز فتوح .

[ ١٢٠٢ ] — الثلاثا صار تلج وما بنا واوها دقوا اولاد الاسود بتلغراف وقالوا  
قرب الصلح ولكهوا المدينة ولا عاد صار بيع ولا شرا .  
—السبت ، في ٧ شباط ١٨٦٣ ، في ١٨ شعبان ١٢٧٩

[ ١٢١١ ] — الاثنى عشر مات انطانيوس الطبي — الثلاثا ولدت ورده مرارة  
سوكياس وجابت صبي — الخميس كانوا بليية<sup>(٤)</sup> اولاد الضاهر بيت شوغا —  
الاحد كللوا البراصنه الى مينا بنت صندوق لابن جانجي بالمرقع — والخميس مات  
فتح الله شاهيات الله يرحمه زوج مارييا بنت صاجاتي والمذكورة ولدت وجابت  
صبي بعد موت ابوه — والجمعة هوا وبرد وتلج ومطر .

(١) حفظنا هذه التفاصيل لا لفائدتها الفلكية فقط ولكن لانها تتم ايضا عن نفسية  
البخاش وولعه بالطبيعة .

(٢) زلاية طعام وهو نوع من العجين المرقوق المطبوخ بزيت السبريج او السمن المحلى  
بالسكر .

(٣) الاربعينية وهي من ٢١ كانون الاول الى ٣١ ك ٢ ويخلفها الخمسينية ذات السعود  
الاربعه كل سعد يستغرق ١٢ يوماً ونصف اليوم او ثلثها في اول شباط . وجاء في اقرب الموارد  
سعود النجوم عشرة ومنها سعد بلع وسعد الاخبية وسعد الذابح وسعد السعود وجاء في المشرق  
(١٠ ص ٩٢٨) في المنتخب من امثال حلب للخوري توما ايوب : « سعد الذابح يخلي الكلب  
نايح وسعد السعود يدب الماء بالعود وييدفا كل مبرود وسعد الحبايا بتطلع المقارب والصبايا» .  
(٤) ليلية او سهرة راقصة .

- السبت ، في ١٤ شباط ٦٣ ، في ٢٥ شعبان ١٢٧٩

وهو سبت الموات واخذت توتون رطل ٣ جديد الرطل وقيه ١٥ سعر ١٣٥  
جديد قمري ٥ واشترا شعير من عندي ميخائيل عجوري شنبل ٨ بمجيدي ١٠  
وتعديت عند فرنسيس عجوري قرص الشيني كسم<sup>١</sup> فطور .

[ ١٢١٢ ] - اولها مات ابن فتح الله عججي ورسم مطران جرجس شلحت  
قسيس لابن شكير وسماه جبرائيل - الاثنين صلاة الشوبقونو - السبت كان  
هوا بارد وصار بالليل تلج وبنا وبعده بوز بالليل .

- ٢١ شباط ٦٣ ، في ٢ رمضان ١٢٧٩

وصار حريق في مصر واحترق مال رزق الله سالم باسكندرية وقالوا ان سعيد  
باشا بده يدفع حقه بعد تعرف : [ وثبت من بعد ان رزق الله سالم خلص صندوقه  
نقوده وفيها كان صافي ما حصله من اشغاله وكان قد انهاها واستعد للعودة الى  
حلب ] .

[ ١٢١٢ ] - الاثنين بدي يكتب شماس المطران - والثلاثا قعد عندنا عبد  
المسيح هلال<sup>٢</sup> اخو اسبير وبالليل مات بن نصر الله دلال عاش يوم ٤ وقالوا مات  
من برده ساعة ٦ من الليل ليل الاربعاء - والخميس سافر سو كياس لانطاكيه  
وكان هوا زايد ما يقدر احد يثني بالزقاق ومعه بوز . ومات نعوم قندلفت  
والساعة ٦ ليل السبت توفي مثل الرحمت مطران يوسف حايك مطران بيروت  
سابقاً وقبروه بالكنيسة قدام صورة العذراء بعضاضة التي قدامها وماتت مرأة  
بردخجي اخت عبد الله باسيل ومرأة يوسف وكيل بالليل عمال تغسل ايديها  
خشبت والحمد لله الان احسن .

- السبت ، في ٢٨ شباط ٦٣ ، في ١٠ رمضان ١٢٧٩

[ ١٢٢١ ] - الاثنين ماتت مرة فتح الله خياط ودفعت لعجوري مجيدي ٢١٤  
لاجل الكمرك الغزل والحزنة - الخميس سافروا المقداسة .

(١) كسم اي شكل . اي ان الوقعة كانت فطوراً وغذاء معاً .

(٢) هلال . ذكر الاسم ٤ مرات في سجل الطائفة المارونية في لائحة الاشبنة بين ١٦٦٧  
و١٦٧٢ وفي ١٢ نيسان ١٦٦٧ وقف عبد الاحد هلال اشبينا في عماد ميخائيل بن الياس  
جبيتر وكانت الاشبنة ترازيا بنت شدياق فرحات .

— السبت ، في ٧ اذار غ ٦٣ ، في ١٧ رمضان ١٢٧٩

[ ١٢٢٢ ]

— السبت ، في ١٤ اذار ١٨٦٣ في ٢٣ رمضان ١٢٧٩

غرق مركب رايح الى اسكندريه وغرق ماله الله يساعد اصحابه  
لانه صار حريق وغريق مات نصرالله حكيم والمرحوم تلميذي<sup>(١)</sup> واخذت

(١) جاء ذكر الاسم ٤ مرات بين سنة ١٦٦٧ و ١٦٧٢ في سجل معمودية الموارنة وفي  
المررة الاولى ذكرت كاترينا حنا الحكيم المعمدة في ٣ ايار ١٦٦٧ وكان الاشبين مخايل بن  
شيبان والاشبينة ترازيا ابنة شاس نعمة الحجار ومن اعلام الاسرة المطران ارسانيوس بن  
شكري حكيم . سيم اسقفاً في حلب في ٢٦ اذار ١٧٦٢ وتوفي في ١٨٠٢  
وله كتاب رحلته الى بلاد الافرنج سنة ١٧٤٨ محفوظة منه مخطوطة في يومنا عند السيد  
بشير مكربته في حلب (راجع المشرق ١٠١١: ٢٠ و ١٠١٢ و ٢١١: ٤٥٦) .  
والمطران بولس بن يوحنا حكيم اروتين الحلي سيم اسقفاً في ١٦ تموز ١٨٨٥ على مسقط  
رأسه وتوفي في ٢٥ شباط ١٨٨٨ في رومية .

والقس روفائيل حكيم المتوفى في ١٩ ايار ١٨٦٤ الى هذه العائلة تمت اسرة الحكيم  
البكفاوية ومنها حضرة الراهبة الام كميلا حكيم الرئيسة العامة لراهبات القبايين الاقدسين  
سابقاً ١٩٢٢-١٩٢٨

وذكرت مريم بنت مخايل مصري حكيم في ٢٣ ايلول ١٨٢١ في ركم وكان المعمد  
القس شكرالله ايوب ومن الاسرة الملكية الكاثوليكية مكسيموس حكيم مطران حلب  
المتوفى سنة ١٧٦١ (راجع المشرق ١٠١٣: ٢٠) والشاعر ابراهيم الحكيم (المشرق ٢٥: ٦٥٠)  
وجاء في [١/٩٤] ذكر يوسف ايوب واليك بعض التعليقات على هذه الاسرة وهي من  
قديمات الاسر المارونية الحلبية . اول من ذكر منها في سجل الطائفة فرنسيس ابن شدياق  
ايوب فوقف اشيناً في المعمودية لمريم بنت جرجس ابن هارون وكان الكاهن المعمد القس  
فرح الله المبدئي في ٢٢ ت ١٦٦٦ - وفي احصاء الاسماء الواردة في سجل الطائفة بين ١٦٦٦  
و ١٦٧٢ ورد ذكر ايوب لا اقل من ٢٥ مرة مما دل على اهمية الاسرة في تلك الايام .  
ونشأ من هذه الاسرة كهنة افاضل احصينا منهم القس نصرالله المتوفى بالحلمى في قرية دلبنا  
في لبنان وقد دفن فيها ٤ ت ١٨٤١ - والقس بطرس ايوب المتوفى ١٦ ت ١٨٧٩ -  
والقس شكرالله ايوب المتوفى في ١٧ ت ١٨٩٦

ومن هذه العائلة نشأ حضرة الاب فرنسيس ايوب المعروف حالاً في حلب بادارته شركة  
رسالة الصلاة ومكتبة القديسة تريزيا ومنظمة الشبيبة العاملة الكاثوليكية وقد تخرج في  
الاكليزيكية الشرقية اللاحقة بكلية الآباء اليسوعيين في بيروت .

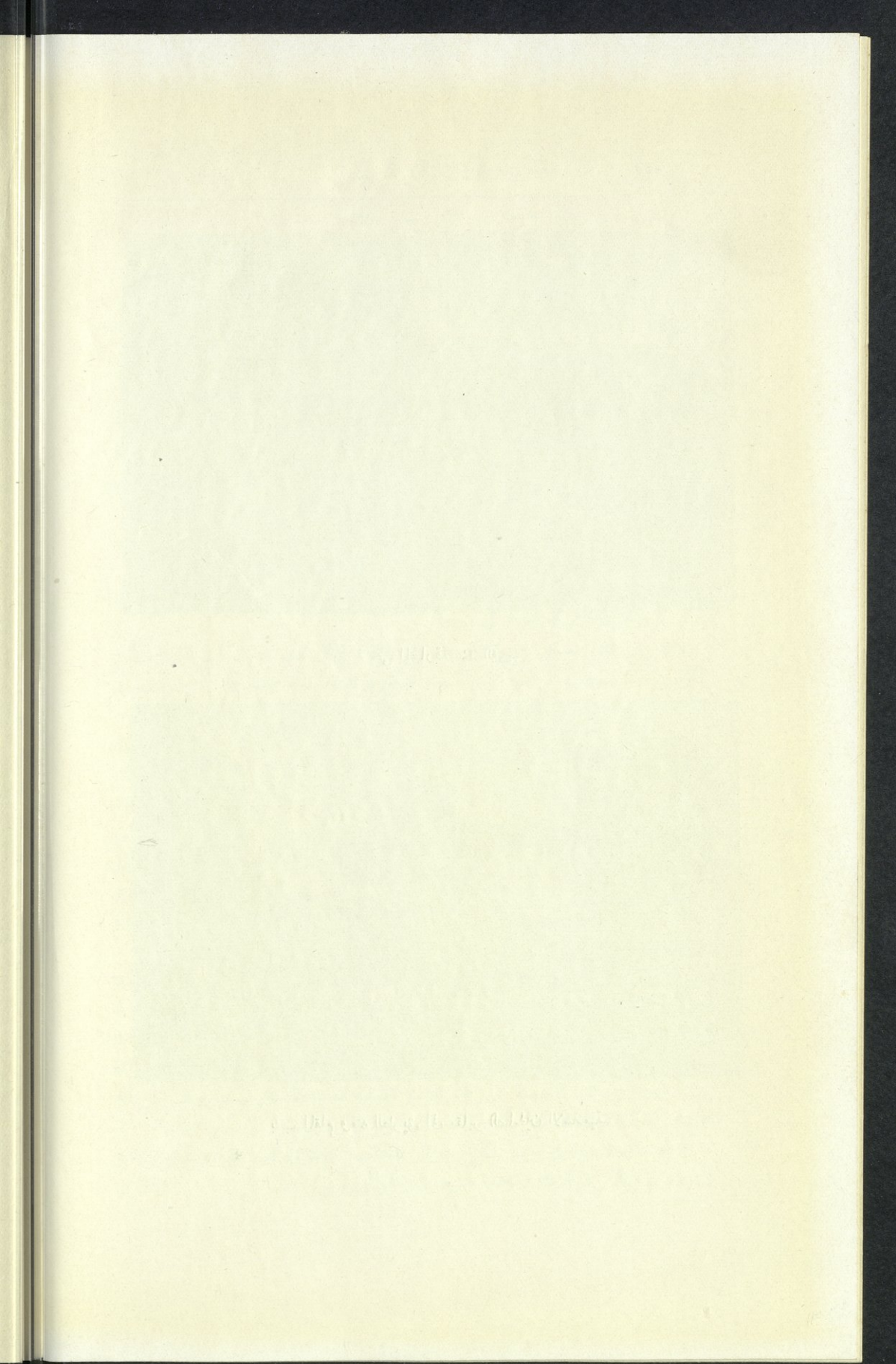
وفي الدار الاسقفية في حلب حجر منقوش باحرف كرشونية يقرأ عليه : « ايوب ابن  
المطران يوحنا من قرية بشري . هذا ضريح ابينا الكاهن . . . ١٦٣٦ »



حي المشارقة عند القويق



باب المقام ومنه الطريق الى مقابر الصالحين الاسلامية



حصر<sup>(١)</sup> للاولاد ٣ ٥٥ غرش ودفعت للقندلفت من البدليه مجيدي ٢ وقري ٢  
٥٠ غرش وصار سعر المجيدي ٢٠ .

[ ١٢٢٢ ] الجمعة سمعنا ان دق تيل غراف وقالوا ان بغداد متحركة مزرينين

ومعها عزلة عصمت باشا والي حلب وكان عيد الاسلام .

- السبت ، في ٢١ اذار ١٨٦٣ ، في ٢ شوال ١٢٧٩

[ ١٢٣١ ] - الاحد صار مطر بالليل وكانوا قد فرضوا صلاة لاجل المطر

لان الحنطة صار الشنبل ٦٠ غرش والسمنه والجينه غاليه [ وساثر ايام الاسبوع  
صار مطر . ]

- السبت ، في ٢٨ اذار ١٨٦٣ ، في ٩ شوال ١٢٧٩

واجا قسيس اخذ رزق الله كبابه منه كتاب وقالوا ان اليهود صلبوا ولد

بازمير وابوه ما له غيره فوالده اخذ جماعه روم مسيحين ودوروا بيت اليهودي

صاحب الولد وراوه مشبوح وفيه روح نزلوه وجرحوا من اليهود مقدار ١٥ وقتلوا

مقدار ١٢ ولحق الباشا الماده وحبس اهل البيت رجال ونساء واولاد بعد نذكر  
ما يجد بعدها<sup>(٢)</sup> .

[ ١٢٣٢ ] - الاحد اخويه وصلاة الصلوت بدل الموته الصالحة .

- السبت ، البشائر في ٤ نيسان ١٨٦٣ ، في ١٦ شوال ١٢٧٩

(١) ومن ذلك الدليل على ان تلامذة البخاش كانوا يجلسون القرفصاء على الحصيرة  
فيقرأون ويكتبون وكتبهم واوراقهم على ركبهم .

(٢) ان شاهدا عياناً لذلك العهد دون مذكراته في وثيقة بلغتنا وكتب عن اليهود الحليين  
فقال انهم كسائر الاسرائيليين في اكثر مدن الشرق يتماطون التجارة والدلالة والصرافة  
وبعض الصناعات البسيطة . وليس لهم اهمية بالعدد ولكن لهم بعض النفوذ بفضل غناهم وسعة  
علاقاتهم التجارية . وقلما اختلطوا بسائر سكان البلدة ويظهرون البغض للمسيحيين  
ويساعدون عليهم المسلمين فينالون مساحتهم وتساوهم . واليهود الحليين ينتمون الى طائفة  
متعصبة جداً لها تعاليم سرية ينسبون اليها خرافات بربرية ورتب دموية وقد اتهموها بالاستعاضة  
عن الخاروف الفصحى الذي امر به موسى ذبيحة بخلط دم بشري مع عجيين الفطير ذلك ما  
يكره الاسرائيليين الى المسيحيين ويجعل هؤلاء هدفاً لبغض اليهود في كل فرصة سانحة .

فكان من الخبر الذي رواه البخاش دليل على صدق ما رواه الشاهد المذكور على ما شاع  
عند المسيحيين من الاعتقادات الحقيقية او الموهومة في ما يذكرون عن رتبهم الدينية الدموية .  
ولا حاجة الى القول ان الحالة اليوم غير ما كانت عليه في ذلك العهد .

[١٢٣٢] — الاحد عيد الكبير .

— السبت ، في ١١ نيسان ٦٣ ، في ٢٤ شوال ٧٩

[١٢٤١] — الاحد صار بعد الظهر مطر وافر ورعد وبرق — الخميس راحوا للجم الجراد ضاهر وحنه ودلال ونصبوا خيم فوق الخناقية<sup>(١)</sup> وراحوا غيرهم ولموا تبيته<sup>(٢)</sup> ونصف وقده قد النمل وغير صوايح عمال يطلعوا يلما لان اجا امر من اسلامبول بلهم الجراد والباشا لاذذ بلهم عصمت باشا وطالع امر ودلال بالبلد ان لا احد يضرب تفنكهه لا في البلد ولا في البريه لاجل الصيد حتى الطير ايضاً ياكل من الجراد واذا اجا سمرمر لانهرب وتجفل من الضرب والترغل كثران .

— السبت ، في ١٨ نيسان ١٨٦٣ ، في ٢٠ شوال ١٢٧٩

[١٢٤٢] — الاحد ما صار اخويه بسبب الجراد — الاثنين طلعا الناس الى لم الجراد نصاره واسلام ويهود وفرنج ورؤساء وكل من طلع الى مكان وطلعوا كل المطارين وقسوسهم واكابر ونصبوا خيم وقونصول الفرنساوي اخذ طائفته واغلب المحلات رافعين يبارق امامهم والعسكر محيطين بالبلد لاجل الامن والنسا دايرين بلا غطا بالزقاق جملة وانا فتحت المكتب ما طلعت والروسا ينظموا قبلاً زياح وسبعة مزامير التوبة ويخرجوا الى لم دقيق الجراد وقده مثل النملة ما عدا الذي فرضه قبلاً الباشا عصمت باشا على الضيع مبلغ من جرابات الجراد قبل ما يفقس والذي انلم شنبل جرابات . — الخميس كان مطر وافر وهوا ولبسنا القبقاب وعيدت المطران نصف مجيدي وما طلعا للجراد .

— السبت ، في ٢٥ نيسان ١٨٦٣ ، ٧ ذي القعدة ١٢٧٩

وسمعنا ان سمعان حجه ابو بترافي صار من عدد صراف باب همايون يوتمن على مائة الف كيس غروش ودقوا تيل غراف ان الموال متصاعده والقطن بفرنك ٢٠٠ وجبرا دلال صار ترجمان عند الانكليز وبطل عن الفرنساويه .

[١٢٤٣] — الاثنين مطر وافر — والثلاثا ايضاً ورعد وبرق — الخميس

(١) الخناقية ارض واقعة غربي البلد بشمال وعند الطريق المؤدية الى السيل وفيها كهوف واسعة .

(٢) التبنية كيس كبير للتبن .



بدينا شهر المريعي عندنا بالبيت بقسم من الوردية والناس طلوعوا للجراد بالمطر  
— والاربعاء بطلوا ان يطلعوا اهل الصايح .

— السبت ، في ٢ ايار ١٨٦٣ ، في ١٤ ذي القعدة ١٢٧٩

ودفعت حق شالة القرمز لجاتنا ١٥٠ عتيق واجانا جنبه رطل ٨ جديد ٧٢٤  
وسمعنا اجوا اولاد خليل من اذنه وترسوس والجراد عمال يلموه .

[ ١٢٥' ] — الاحد اجا فتح الله كبابه من سعرت واجا تريا باشا نزل عصمت  
باشا دخل الساعة ٧ من النهار — الاثنين مات يوسف بطرس حمصي زوج سوسه  
دلال ودقوا لاختوته لمسيليا واولاد رزق الله حمصي الواحد اجا يوم ونصف الى  
المدرسة واخته معه واجوا المقادسه وارسلنا له سلاماتيه ملبس وبرتقال ومقرمه<sup>١)</sup>  
وارسل لنا مسبحة عرق لولو وصوارات لكرزه ومريم [ اختي ] .

— السبت ، في ٩ ايار ١٨٦٣ ، في ٢١ ذي القعدة ١٢٧٩

والجمعة بدي هوا زايد كثير ورمي مطر برات البلد ودام الليل كله —  
والسبت ايضاً نبه ثريا باشا بان الجراد يلموه وبده لايام عشره من كل نفر  
واولاد ايضاً ثلث شنبل كل واحد والخواجه الياس ضاهر دفع عنهم وعن بيت  
العجوري وعني المفروض بيت فتح الله عجوري هو ابنه .

[ ١٢٥'' ] — الاثنين الجراد عمال يلموه وفلتت دعوة السلاح وشقوا لميشيل  
بن نعوم حمصي واخرجوا الحصوه مقدار درهم والان احسن والبوشتي الذي شق  
له [ أخذ ] ٢٠٠٠ غرش .

[ ١٢٥''' ] — اولها عرس نعوم صائغ بن شكري جنب بيت كوبا — الثلاثاء  
اجا نعوم طرازي من بيروت وتزل عند مطران جرجس شلحت وقتل<sup>٢)</sup> ابن

(١) المقرمة اسم آلة من قرم اي خش ضعيفاً وهي يد من خش لها رأس على شكل  
مخروط محزّز يحكمونه في جوف البرتقالة بعد قسمها ويبرمونه بشدة فيعصرونها ويأخذون  
العصير شراباً .

(٢) تقرأ خبر حوادث الجرائم المذكورة في الصحف اليومية وتوهم ان زماننا اسوأ منه  
في ايام البيخاش . لكن الحقيقة على خلاف ذلك لانه اذا وقع قتيل في يومنا جاء من يسأل عنه  
اما في ذلك العهد فتقع الجرائم وليس من يسأل عن اسبابها . وما أكثر ما تصدى القناصل في  
رسائلهم الى تلك الحالة .

الشامي بالهزازه وانجرح عدة ٢ ام قتلوا بعد نعرف ورجعوا نهبوا على السلاح وعلقوا اوراق من قبل الباشا ثريا باشا والجراد عمال يلموه الان بالضيع وصار له جناح كثير .

- السبت ، في ٢٣ ايار ١٨٦٣ ، في ٧ ذي الحجة ١٢٧٩

— الخميس القلايه عمال يبسطوها ما خلصت .

[ ١٢٦١ ] — وزهران جراد كثير للغاية — والسبت ما عاد بين قالوا سافر

شيء عجيب وسافر طرازي بالليل .

- السبت ، في ٣٠ ايار ١٢٦٣ ، في ١٣ ذي الحجة ١٢٧٩

[ ١٢٦٢ ] — الاثنين اجوا بيت الوكيل من الدوره واجا مقسي شكرالله

حمصي زوج مدول ضاهر وابن انطون الجد وابن البندقي من مرسليليا وسلمت

عليهم — والثلاثا اجوا قسوس ارمن عدة ٢ من السفر ويومها لبس الباشا ثريا

باشا الى مطران غريغوريوس بليط نيشان رتبة اولى من قبل بطرك الارمن

الكاثوليك من اسلامبول وفرمانه معه .

- السبت ، في ٦ حزيران ١٨٦٣ ، في ٢٠ ذي الحجة ١٢٧٩

والجراد يجي ويروح الله يبعده عنا .

[ ١٢٦٣ ] — الجمعة قلب يسوع والهوا زايد كثير مثل الجمعة التي قبلها

لزوج مكدر .

- السبت ، في ١٣ حزيران ١٨٦٣ ، في ٢٧ ذي الحجة ١٢٧٩

والجراد موجود كثير منه عمال يقيم ومنه عمال يرحد وموجود بالعبارة

والقبور بكثرة والباشا ثريا باشا طلب البدليه من الطوائف — والجمعة انتهبوا

بيت مخائيل صائغ حريه وظروفه فضه مقدار ١٨٠٠ هكذا قالوا ما وقفنا على

الحقيقة والجراد مثله .

[ ١٢٧١ ] — الثلاثاء انتقل عكاوي لبيت الاسود وجبران سكن حوشه

وانتقل لبيت مشق خليل وام جرجي حوش السيوفي وسلمت الاثنين عيله نوم

كورينخ اجوا من انطاكيه وهو ما اجا وسافر الياس زمريا ومرته وامه وبيت

اليان الى ازميز سافر يوسف بن مخائيل صايغ معهم ازميز وذكرت مرأة جبرا

دلال عنه انقره<sup>(١)</sup> — الخميس اجا مخائيل جروه من نابولي فرنجي وسلمت عليه .

- السبت ، في ٢٠ حزيران ٦٣ ، في ٣ محرم ١٢٨٠

[ ١٢٧<sup>٢</sup> ] — اولها عرس ابن توما لبنت حفار القبور والقنايه ما رخوها

للان والجراد موجود كثير . وباركت الى نعوم صايغ بالعرس .

- السبت ، في ٢٧ حزيران ١٨٦٣ ، في ١٠ محرم ١٢٨٠

[ ١٢٧<sup>٣</sup> ]

- السبت ، في ٤ تموز ١٨٦٣ ، في ١٧ محرم ١٢٨٠

— الثلاثا مات فرج الله اسيون بن جبرا اسيون المرحوم وسافروا بيت حسون

عبدالله واخته الى بيروت وكانوا نازلين عند اخته مرارة يوسف وكيل .

[ ١٢٨<sup>١</sup> ] — الخميس مات مطران الروم ديتريوس انطاكي<sup>(٢)</sup> واجا الماء وزاد

النهر لانه كان مقطوع لاجل تعزيله والان رخوا له .

(١) بعد ان قال البخاش في يوسف صايغ انه سافر الى ازميز عاد وروى عن مصدر غيره انه سافر الى انقره فين وسواسه في سرد الاخبار على علاخا فهو الرجل المصداق والاسف كل الاسف لكونه لم يتثقف الثقافة الواسعة فلو فعل لكان بدع في وضع التاريخ .

(٢) له اثر في ذلك العهد عثرنا عليه في وثائق دار الاسقفية المارونية (نمره ٣٧٢ من اضبارة المطران بولس اروتين ١٨٢٩ - ١٨٥١) جاء فيه : « تنبيه الكهنة المفوضين باستماع اعترافات العابدات والتعميدات والارامل المشبهوات بالعبادة المحرمة النازحات من تحت ارشاد الكهنة ، المنوعين من طايقتنا الروم الكاثوليك . . . »

وخلاصة خبر العابدات اخن كنّ فته من النساء من ابتدأن بالتعبد وسعين في تأسيس جمعية رهبانية لكنهن سكنن السبيل الى ذلك بالاساليب الغير المألوفة من رؤساء الكنيسة ومدبرها . ويا ما ينقلب الشيطان ملاك الظلام ، لمدة ، روحاً نيراً ليضال النفوس بالكبرياء والعناد واخيراً بالخطايا الجسيمة . . . ولا يقهره الا التواضع والطاعة . فحرض المطران ديتريوس انطاكي في ٢٣ ايار ١٨٤٧ الكهنة على « تفقيه انفس النعجات الضالة واستئصال تلك التمايم الغريبة والمبادي المحقوتة المعتنقة منهن بمشورة عدو الخير واعوانه » .

اما مبادئ العابدات المحقوتة فاخصها اخن كن يعتبرن ذواتهن معصومات من الخطيئة اذا ما بلغن الى « حالة الاختطاف الروحي » وكن يسعين الى البلوغ الى تلك الحالة بان يهصرن افكارهن بتصاوير غير لاثقة بمجة ما في اقوال الاباء القديسين وفي الكتاب المقدس ، كما في نشيد الانشاد مثلاً ، من الاستعارات السرية المفهومة عن النفس واتحادها بالله تعالى . ففهمن تلك الاستعارات بالمعنى المادي وانقلبن من عالم الارواح الى عالم المادة واستحققن مقت الماقتين (راجع عدد ٢٠٦ من وثائق اضبارة المطران بولس اروتين (الماروني)

السبت ، في ١١ تموز ١٢٦٣ ، في ٢٤ محرم ١٢٨٠  
ومات ديتري هلال — والاثنين سافر شكرالله قصاب الى تويسته والسبت  
ولدت بنت سالم غره جابت بنت مرارة شدياق ارسان .  
[ ١٢٨٢ ]

- السبت ، في ١٨ تموز ١٦٦٣ ، ٣ صفر ١٢٨٠  
[ ١٢٨٢ ] — الخميس ماتت بنت فتح الله حمصي عمرها سنة ٣ مرحومه مثل  
التفاحة .

- السبت ، في ٢٥ تموز ٦٣ ، في ١٠ صفر ١٢٨٠  
— والاحد اولها وقعت مرارة زلوم ووجعتها ايدها وانفكت وجابوا لها  
الفلاح ومات الياس وكيل موت الغفلة عم يوسف وكيل .  
[ ١٢٩١ ] — الجمعة مات ابن فتح الله اسود انعمد بنت المقدسي نعمة الله  
حمصي الذي راح الى انطاكية .

- السبت ، في ١ آب ١٨٦٣ ، في ١٧ صفر ١٢٨٠  
وجرجي ظاهر [ مبستن ] في بستان عبدي افندي للان .  
[ ١٢٩٢ ]

- السبت ، في ٨ آب ١٧٦٣ ، في ٢٤ صفر ١٢٨٠  
— والثلاثا اجا دلال جبرا وسوكياس من انطاكية وخلفه جرجي سالم .  
[ ١٢٩٢ ] — الاربعاء توفي حنا صائغ الله يرحمه والخميس طالعوه .

- السبت ، السيدة ١٥ آب ١٨٦٣ ، في ١ ربيع الاول ١٢٨٠  
[ ١٣٠١ ] — الثلاثاء ماتت مدام پوپولاني وقرأوا فرمان القرعة والاربعاء  
دوروا الاوراق ومرادهم الناس يجوا للقرعة بلا ضبطيه منهم لذاتهم وبدوا يروحوا  
حالاً وجرجس سالم جاب الخلعة ما قبلتها راح يبدلها ورحت مع سقال صيد  
السماك وصار يومها الانتخاب عند الروم ، مطران ما صار — الجمعة انتخبوا  
الخوري بولس حاتم مطران وباركوا له بالقلالية — والسبت ما طلعت الصيد لان  
التنبيه على السلاح وانا بالجفت عمال ارواح وشتت التفنكه في كوخ البستاني

في ٢٢ آب ١٨٦٣ في ٨ ربيع الاول ١٢٨٠  
[ ١٣٠٢ ] — الخميس المساء اجو نظام المكتوبين بنوبة الكبيره من مرعش .

- الجمعة ، في ٢٨ آب ١٨٦٣ ، في ١٥ ربيع الاول ١٢٨٠  
 وصار وجع قلب ونطق لكثيرين وقالوا سعر سلامه ولبس خاتم مقني  
 فرج الله ضاهر الى بكتورين بنت المرحوم يوسف حمصي .  
 [ ١٣٠٢ ] - اولها مسيت<sup>١</sup> الباشا تريا باشا - الخميس قعدت عندي مروح  
 مشاطيه - الجمعة صار رعد وبرق وغيم وصار مطر عندنا .  
 - السبت ، في ٥ ايلول ١٨٦٣ ، في ٢٢ ربيع الاول ١٢٨٠  
 واولها جاب ورقة الصيد عبدالله انطاكي للبيت وابن بستاني العويجي طلع  
 بالقرعة وماتت مراة يوسف كرجاج ام رزق الله كرجاج .  
 [ ١٣١١ ] - الثلاثاء كان عرس ابن النانا ؟ الى بنت انطوان كتفاكو اسمها  
 كاتينه - والخميس كان مطران السريان جرجس شلحت مع بعض من الطائفة  
 بيستان خلاص وكان مطران توتونجي<sup>٢</sup> وكان نوبه .  
 - السبت ، في ١٢ ايلول ٦٣ ، في ٢٩ ربيع الاول ١٢٨٠  
 واولها وقع من الحصان وانكسرت رجله عبدالله شوكتلي وقصبتها بنت غنطوز .  
 - السبت ، في ١٩ ايلول ١٨٦٣ ، في ٦ رت ١٢٨٠  
 [ ١٣١٤ ] - الخميس سافر جرجي بليط وسكر لادنه وسهرنا بالليل مع  
 بنت رفول هنديه بالقبار .  
 - السبت ، ٢٦ ايلول ١٨٦٣ ، ١٣ رت ١٢٨٠  
 [ ١٣٢١ ] - اولها مشورة انطون شعراوي الى سيود بنت سوكياس وعرس  
 ابن العرقتنجي الى بنت يوسف برغود - الاثنين العطلة يهود وخاريطون<sup>٣</sup> روم  
 - الخميس انعمت لعرس انطون شعراوي .  
 - السبت ، في ٢ ت ١ ١٨٦٣ ، في ٢٠ ر ٢ ١٢٨٠  
 [ ١٣٢٢ ] - الاثنين اجا مطران بولس حاتم من بيروت وارثسم واجا بيوم

(١) كان الباشا او الوالي عند خروجه في الازقة يرسل امامه الياور او الحرس وكان  
 الناس عند رؤيتهم الحرس يقفون عند جانبي الطريق ويضربون التمنلي او السلام الكبير للوالي  
 عند مروره وكذا فعل البخاش لما مسى الباشا اي ضرب له السلام عند المساء  
 (٢) جاء ذكر الاسم في سجل معمودية الموارنة وقد وقفت مارينا ابنة دياب توتونجي  
 اشيبته له ماد زكريا بن سعيد الدرزي في ٦ ت ١ ١٦٧٠ وكان الاشبين عبد الاحد كاترون .  
 (٣) خاريطون وفيه يبيد الروم الكاثوليك من كان اسمه نعمة الله .

٢٠ وصار يومها قتل قتل الناس وما صارت موافقه دخلته<sup>١)</sup> — والخميس مات

حنا جنبير بن فتح الله جنبير .

— السبت ، في ١٠ ت ١٨٦٣ ، في ٢٧ رت ١٢٨٠

— والجمعة انتهاء السنة ٣٦ وابتداء السنة ٣٧ لافتتاحي المكتب وانعزمت

الى نقشة سيود سو كياس من عدم التكليف<sup>٢)</sup>.

[ ١٣٢<sup>٢</sup> ] — الاحد اولها رحل لنقشة بنت سو كياس [ سيود ] وانصرفنا

الساعة ١١ الاثني بالعرس والثلاثا فتحت ورحل للعرس الساعة ٥٤ ورجعت

الساعة ٧ بالليل . وصار الساعة ١١ رعد وبرق وزوايع ومطر وافر .

— السبت ، في ١٧ ت ١٨٦٣ ، في ٥ جماد ١٢٨٠

[ ١٣٣<sup>١</sup> ] — الاثني اجت عندنا نوريه رد سلام مطران بولس حاتم مطران

الروم وقعدوا اولاد كركور سيوفي .

— السبت ، في ٢٤ ت ١٨٦٣ ، في ١٢ جماد ١٢٨٠

وكتبت حجر لليوان القلايه باسم المطران الشلحت رخام تأليف نصري بجاش .

[ ١٣٣<sup>٢</sup> ] — الاثني اجا رزق الله سالم من مصر ومساء تعشيت بيت سالم

— الاربعاء كان مطر وافر وكتبت بالنهار حجر ورا الهيكل الوسطاني بكنيسة

السريان سرياني .

— السبت ، في ٣١ ت ١٨٦٣ ، في ١٩ جمادى ١٢٨٠

[ ١٣٣<sup>٢</sup> ] — الثلاثا بطلت مشاطيه وبدي يكتب عرقننجي .

— السبت ، في ٧ ت ١٨٦٣ ، في ٢٦ جمادى الاول ١٢٨٠

[ ١٣٤<sup>١</sup> ] — اولها عرس بنت الشامي لبنت الدوش — الاثني بدي

يكتب ابن الرباط<sup>٣)</sup> وكرس الكنيسة مطران جرجس شلحت كنيسة السيده

السريان من عمارها من الحريق بالحادثة [ ١٨٥٠ ] .

(١) اي ان الترتيب في استقبال المطران لم يكن على ما يرام .

(٢) من عدم التكليف اي اخم دعوني الى النقشة بصورة بسيطة كما يصير ذلك بين الاصدقاء والاقارب الاذنين .

(٣) جاء الياس بن نصري رباط في ١٧ اذار ١٨٢٢ في لائحة المعمدين عند الموارنة من الروم الكاثوليك وكان الاشيين جرجي بن يوسف رباط عمه والمعمد المطران جرمانوس حوا

- السبت ، في ١٤ ت ت ١٨٦٣ ، في ج ت ١٢٨٠  
 - الخميس انعزنا لعبرة جبلا بليط رحنا ورجعنا الساعة ٧ من الليل وكان  
 نوبة آحتي باش .
- [١٣٤٢] - الاثنين اجا قفل من اسكندرونه فيه مشلحين ابن الشقال بن  
 جبلا وابن الياس اسطنبلي وابن هندية .
- السبت ، في ٣١ ت ت ١٨٦٣ ، في ١ جمادى ت ١٢٨٠  
 ومات يوسف هندي الله يرحمه وقبروه الاحد ومات جفروا باش ترجمان  
 الفرنساويه .
- [١٣٤٢] - الاحد رحنا الاخويه وصار كرز المطران وزياح طلعتنا س ١٠  
 عيدنا المطران ٣٥ والمرشد ١٠٠ قندلفت ٥ بوآب ٢٤ .
- السبت ، في ٢٨ ت ت ١٨٦٣ ، في ١٧ جمادى ٢ ١٢٨٠  
 [١٣٥١] - الخميس اشتروا بيت الكبابه حوش بيت شوكتلي بليده مجيديه  
 ٢٢٠٠ وابن القهواتي<sup>١)</sup> اشتري حوش بيت القصاب في الشرعسوس بليده مجيديه  
 . ١٠٠٠
- السبت ، في ٥ كانون الاول ١٨٦٣ ، في ٢٥ جمادى ٢ ١٢٨٠  
 وجابت صبي مرآة صادر<sup>٢)</sup> مريانا بنت عزوز واجا كوسا<sup>٣)</sup> اليا واخوه فيليب  
 من البلاد وارنيست بقي لبعيد - الاربعاء عيد جبل حنة . وسهرت بنت الدلال  
 ومسكني ريح بجاصرتي الشمال - والسبت شربت جاي ورق النازنج .
- 
- ١) قهواتي جاء في (ركم) ذكر مرغريتا بنت جرجس قهواتي في ٢٤ ت ١٨٢٢ -  
 الاشينة عمها مرغريتا - الممدقس شكرالله ايوب .
- ٢) جاء الاسم في سجل ممودية الموارنة ٨ مرات بين ١٦٦٨ و ١٦٧٢ واول من ذكر  
 من العائلة ترازبا ابنة جبرائيل صادر الممددة في ١١ شباط ١٦٦٨ وكان الاشيين الشدياق نوح  
 والاشينة مريم ابنة يوحنا زنده .
- ٣) كوسا ذكر الاسم بين ١٦٦٨ و ١٦٧٢ في سجل عماد الطائفة المارونية . حنا كوسا  
 وقف اشينياً في عماد الياس بن حنا نصف الليل في ١٩ شباط ١٦٦٨ وكانت الاشينة سيدة ابنة  
 خليل .
- وفي (ركم) جاء ذكر الياس بن يوسف كوسا في ٢١ اذار ١٨٢٢ اعتمد على يد  
 المطران جرمانوس حوآ وكان الاشيين مختلبن بن جرجي جوان .

[١٣٥<sup>٢</sup>] - والخميس ضربت بالبيت عصافير وطبخناهم - والثلاثا قطعنا قديد رطل ٤ جديد ودفعت ٤٣٤ غرش رطل وملحناه والجمعة ارسلناه بيت البطق.<sup>١)</sup>

- السبت ، في ١٤ كانون الاول ١٨٦٣ ، في ٢ رجب ١٢٨٠

[١٣٥<sup>٣</sup>] - وطلعوا اولاد الوكيل ورزق الله عند خاله نصري دلال ونعوم عند بيت فتح الله عبيجي . - الثلاثا مرفع الميلاذ والمسا بديت رياضة الميلاذ بالكنيسة - والخميس والجمعة والسبت كل ليلة الرياضة عند السريان .

- السبت ، في ١٩ كانون الاول ١٨٦٣ ، في ٩ رجب ١٢٨٠

- والاثنين اجا صولا نعوم من البلاد واجا ارنيست بن فيلكروز من البلاد . - والخميس دقوا تيلغراف ان البابا بيوس انتقل لرحمة الله تعالى هكذا سمعت بعد تحققها . - واولها قبروا كراييد سيوفي زوج خاتون شاه - والاثنين صار تلج مقدار ساعه شي . بكثره وبعده قطع وداب وبعده جابت بنت روزين مراة بطرس حمصي بن المرحوم نعوم حمصي.<sup>٢)</sup>

[١٣٦<sup>١</sup>] - الاحد والاثنين والثلاثا والاربعاء مساء رياضة والثلاثا اول المربعينيه والخميس ليل الميلاذ رحمت القديس المساء والجمعة والسبت ميلاذ غربي والاثنين اشتوروا الروسا ان لا يسقوا غلايين بالعياد المعومه العامه مثل الميلاذ والكبير . وماتت بنت المرحوم يوسف حمصي صغيره ترضع واشترا حوش بيت الوكيل<sup>٣)</sup>

(١) بطق ذكر الاسم ٨ مرات في (م) وكانت الاولى لما وقف مخايل بن بولص بطق اشينئا في عماد يولينا ابنة جبير ابن الرهبان الهدثاني في ١٢ ت ١٦٦٨ وكانت الاشبينه فروزينا ابنة داود سهر بيت الامير .

(٢) جاء ذكر مخايل نيقولاوس بن نعمة يوسف حمصي في ١٥ نيسان ١٨٢٢ في لائحة الروم الكاثوليك المعمدين عند الموارنة - الاشبين عمه نعمة الله - المعمد المطران جرمانوس حوا .

(٣) جاء ذكر وكيل في سجل الطائفة المارونية للمعمودية وهو حنا البودي وكيل وقف اشينئا في ١٥ ت ١٦٦٦ في عماد مرتا ابنة حنا الحصرم وكانت الاشبينه روانا بنت زمريا . وجاء في (ر ك م) ذكر ثلاثة اطفال من بيت الوكيل اولهم رزق الله جرجس بن يوسف جرجس وكيل الروم (كذا) في ١٥ آب ١٨٢٤ وكان الاشبين يوسف عمه والمعمد قس بولس اروتين .



قيراط ١١ من طنبة<sup>١</sup> بليره ٨٠٠ مجيديه .

[ ١٣٦٢ ] — اولها كان مطر وافر والخميس صار تلج حالول وبقا والجمعة راس السنة مباركه الله يميننا لامثالها ان اراد بجاه اسمه العظيم .

- السبت ، في ٢ كانون ٢ ١٨٦٤ ، في ٢٣ رجب ١٢٨٠

— والاربعاء ماتت مرأة جرجي موصلي ام اولاد فرقوعه الله يرحمها .

[ ١٣٦٢ ]

- السبت ، في ٩ كانون الثاني ١٨٦٤ ، في ٣٠ رجب ١٢٨٠

وماتت فرقوعه مرأة عبدالله فرقوعه سلفه التي ماتت جمعة التي قبلها وماتت مينا بنت صندوق نفسا وعمال يموت نفسا كثير هذه الجمعة وطلبوا الترابيه شيخ حارة الجديد ومعه رفيق .

[ ١٣٧١ ] — الاثنين رجعت عند الحكيم وصف خشخاش وتين ٥ وزهر

ختمي ابيض درهم ٢ — والثلاثا زيت خروع درهم ٢٠ — والاربعاء حب

٠ ٣٤٢٤١

- السبت ، في ١٦ ك ٢ ١٨٦٤ ، في ٦ شعبان ١٢٨٠

وكل الجمعة مطر .

[ ١٣٧٢ ] — الاحد برد وافر وبوظ وتحت الجليد بدرجات ٦ وتم ليوم

السبت نزل درجه ٢ — والاثنين بدي بالمقامات بطق وبدي يكتب وانيس سيوفي — والجمعة جاوا خليل آغا واخوه من كلز وحبسوهم بالمغاره عن يد الباشا ثريا باشا الذي بكلز باشة حلب .

السبت ، في ٢٣ كانون الثاني ١٨٦٤ ، في ١٤ شعبان ١٢٨٠

[ ١٣٧٢ ] جبرا كل الجمعة حردان ما عمال يجي .

السبت ، في ٣٠ كانون الثاني ١٨٦٤ ، في ٢١ شعبان ١٢٨٠

[ ١٣٨١ ] ركبنا ودرنا دورة باب الله انطوناكي وامه واخته وعجوري

مخايل وانا — الاثنين سلمت على عبدالله جهامي اجا من ازميز وتعشيت عندهم —

الخميس رحنا درنا والاولاد بالبريه .

(١) جاء ذكر ترازيا بنت الياس عبدالله طنبة في ٢ تموز ١٨٢١ (رك م) - الاثني

سوسان عمتها - المعمد قس يوسف عبديني .

- السبت، في ٦ شباط ١٨٦٤ في ٢٨ شعبان ١٢٨٠  
والبرد موجود مثل اول وبوز وهو بارد الله ينجينا من شر هذه السنة ومات  
جبوا دقاق الذي كان اخذ بنت نعوم الحكيم بشاره .
- [ ١٣٨<sup>٢</sup> ] - الاحد اجا باشة حلب من كلز ثريا باشا مع العشا - والاربعاء  
بدي المطر وقطع البوظ - والجمعة سعد باع ولبس الخميس نيشان عند الباشا  
مطران بولس حاتم ودقت الموزيكا<sup>(١)</sup> بالقلاية<sup>(٢)</sup> من العصر الى المساء .
- السبت، في ١٣ شباط ١٨٦٤، في ٦ رمضان ١٢٨٠  
وبدينا الصوم سوا مع الاسلام .
- [ ١٣٨<sup>٢</sup> ] - الثلاثاء وقعت وقعه ماكنه بالقبقاب ووصف الاربعاء الحكيم  
شوربه الحمص والعدس وجاي وبنفسج ويومها مات لويس انطون دوناطو الله  
يرحمه - الجمعة برنابه كوى عين مطران جرجس شلحت لان المذكور له من يوم  
الثلاثاء اول الصوم لان بوجع العين ومن الكوى قضى الم زايد الله يشفيه .
- السبت، في ٢٠ شباط ١٨٦٤، في ١٣ رمضان ١٢٨٠  
[ ١٣٩<sup>١</sup> ] - الاحد اولها وبعده اخويه ومسا كرز وطلبه سرياني - والاثنين  
بدي يكتب كلزي<sup>(٣)</sup> بن يوسف ورحت الصيد - الاربعاء مع سيوفي مزاعله  
وبطل المطران لان عينه ما طابت واجا سو كياس من انطاكية .
- السبت، في ٢٧ شباط ١٨٦٤، في ٢٠ رمضان ١٢٨٠  
[ ١٣٩<sup>٢</sup> ] - الاربعاء مطر وافر والخميس مطر وبرق ورعد - الجمعة ولدت  
مراة انطانيوس عازار<sup>(٤)</sup> جابت صبي .

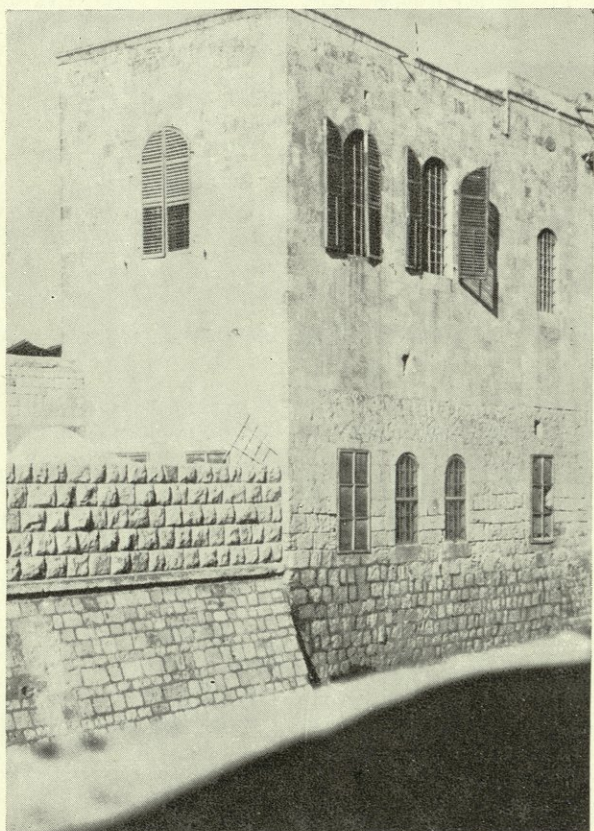
(١) الموزيكا افهم جا النوبة بالالات النحاسية الافرنجية Faufare

(٢) القلاية اي دار المطران .

(٣) كلزي الياس بن نعمة جرجي بنا كلزي جاء في (ركم) في ٢٩ تموز ١٨٢٢ - المعمد  
قس شكر الله حوآ .

(٤) عازار جاء ذكر الاسم ٤ مرات في سجل الموارد للعماد وفي لائحة الاشنة واول من  
ذكر من البيت الياس عازار وقف اشينتا في ١٩ شباط ١٦٦٧ لعبد الله ابن يوسف قنوعه  
وكانت الاشينة خاتون حرمة عطا الله شتي .

وجاء ذكر اربعة اطفال من بيت عازار في (ركم) منهم جرجي الياس بن جبرائيل عازار  
١٥ تموز ١٨٢١ - الاشبين يوسف بن انطون سيان - المعمد المطران جرمانوس حوآ .



دار الشاندر القديمة ، وهي الآن جزء من دير الآباء اليسوعيين

1875

- السبت ، في ٥ اذار ، ١٨٦٤ ، في ٢٧ رمضان ١٢٨٠

[ ١٣٩<sup>٢</sup> ]

- السبت ، في ١٢ اذار ١٨٦٤ ، في ٥ شوال ١٢٨٠

ومات الجمعة مخائيل بازرجي موت الغفلة بالزقاق الله يرحمه وينجيننا من هكذا موته ويوسف وكيل طاب والمطران ايضاً طاب .

[ ١٤٠<sup>١</sup> ] - الاثنين العويجي واخذت برמידات ٤ - الخميس بزقزوقه

وراح جهامي دلال وباسيل<sup>١</sup> وبردخجي آجق قنا وجاوا زلاطين ٥٠ .

- السبت ، مار يوسف ١٩ اذار ١٨٦٤ ، في ١٣ شوال ١٢٨٠

[ ١٤٠<sup>٢</sup> ] - اولها النيروز<sup>٢</sup> والساعة ٢٤ رحى دورة العذارى ونعوم ضاهر

مريض ومتقل وفتح الله ارسان فالج - الاربعاء اجا جبران حنا طنبرجي وعبواض من مصر - الخميس قداس الكبير والدوره وبعد الظهر غسل والسبت المسامطر وافر .

في ٢٦ اذار ١٨٦٤ ، في ١٩ شوال ١٢٨٠

[ ١٤٠<sup>٣</sup> ] - الاحد عيد الكبير غربي - الاثنين سافر نعمة الله حمصي الى

منشستر بن نصري - الثلاثاء ماتت بنت يوسف برسبيخ مرارة ابن طنبة فتح الله عمرها ٢٧ عروس الله يرحمها وينجهم المعونة على حزنها - الاربعاء البشارة وسلفوه من جمعة الآلام الجمعة والروم عيدهو بالآلام .

- السبت ، في ٢ نيسان ١٨٦٤ ، في ٢٦ شوال ١٢٨٠

[ ١٤١<sup>١</sup> ] - الاثنين قعدوا عندي اولاد الياس كلداني وابن نعوم زلوعوم

ايضاً .

- السبت ، في ٩ نيسان ١٨٦٤ ، في ٣ ذي القعدة ١٢٨٠

- الجمعة اجا قونصل الفرنساوي ومعه فتح الله عرقتنجي<sup>٣</sup> كئشار من برا

(١) في ٢٥ نيسان ١٨٢٥ جاء ذكر عماد مرغريثا بنت جبرائيل باسيل في (ركم) وكانت الاشينة سيدة بنت نصري قديد زوجة فتح الله مقل وكان المعمد القس بواس اروتين

(٢) النيروز او اول يوم الربيع

(٣) عرقتنجي اربعة اطفال ذكروا في ركم منهم فرج الله جرمانوس بن نصرالله عرقتنجي في ١٨ ٢٤ ١٨٢٣ وكان الاشين عمه فتح الله والمعمد المطران جرمانوس حوا-

— والاثنتين اكليل نعوم شماس الى ارملة فتح الله خياط بالكنيسة . —  
والخميس مرآة نعوم عبيجي<sup>١</sup> جابت صبي — والاثنتين جابت بنت مرآة حنا  
خوكاز بنت زلعوم . — واولها اكليل حنا معلم الارمن الى بنت نعوم يعقوب  
وفي ورقة قديمة مؤرخة في ٢٧ اذار سنة ١٨٦٢ عثرنا على لائحة نقود خاصة فتح الله عرقتنجي  
نرويها على علاقتها فيها من تكميلات على تعلقات البخاش

٢٠٤ بشلك

٨٧ ممدوحي

٤٤ استنبولي

١٦٤ بندقي

٧٦ خيرية مصرية

٤ عدلي تاريخي

٤ جهادي

٦ ظرفية

٣٦ ربعية قديم

٢٢ ربعية زنجري

٤ حجر

١ بشلك قديم

٤ appoint

مجموع قيمتها ٨٩٢٤ غرشاً .

ومن القرائن دليل على ان تلك النقود لم تكن للاستعمال الجاري ولكن كانت وديعة لها  
قيمتها الرهنية .

— اما العملة المستعملة في ذلك العهد فقد يفيدنا عليها سجل القنصلية الانكليزية في سنة  
١٨٢٨ ٢١ تشرين جاء فيه :

ان النقود المستعملة بين الباعة وبين الشعب في معاملتهم اليومية وفي تعاطيهم مع الخزينة  
العثمانية هي العملة التركية الذهبية او الفضية .

اما سعر الليرة الذهبية المألوف فهو ١١٢ غرشاً والمجدي النضّي ٢٢ غرش والنصف  
المجدي سعره ١١ غرشاً والربع المجدي ٥ والنصف . اما قطعة القرش او الفرشين الفضة  
فالعشرون منها تسوي المجدي . البشلك قيمته ٥ غروش والمثلث ٦ غروش .

وليس من نقود نحاسية في ايدي الناس سوى قطع ٥ بارات كل ثمانية منها تسوي القرش .

« والقائمة » هي ورقة قيمتها المطبوعة عليها ١٠٠ غرش اما صرفها فهو ٣٦ غ

(١) عبيجي جاء ذكر ستة اطفال في رك م منهم خليل بن جرجي عبيجي الممد في ١ ت ١

١٨٢١ وكان الاشبين جرجي بن عبدالله حكيم والمعد القس شكر الله ايوب

بالكنيسة - والجمعة جبنا تنبك رطل ١٠ وقيه ٤ من عند صايغ بن حنا  
المرحوم ٠٠٠ وصيرنا المرايا وببست تمر الحنة .

[ ١٤١٢ ] - الحنطة الشنبل ١٠٠ وما هي طيبه وما في وسافر نعوم خاطي

وبيته الى الشام ورجع لبلده من بعد الحادثة التي صارت بالشام .

- السبت ، في ١٦ نيسان ١٨٦٤ ، في ٩ ذي القعدة ١٢٨٠

[ ١٤١٢ ] - الاثنين دفعت الترابيه الى شيخ الحاره غرش ٨٠ جديد وطباخ

العرق ١١٤ - الثلاثاء جابت صبي مرأة الياس كلداني - الجمعة اكلت المطرة

ببستان العويجي ورحت فت خيمة الجايز بالعويجي ومطره معتبره ورعد ومطر

بسغا وتزلت الساعة ١١٤ وتزعت ادبالي تراب .

- في ٢٣ نيسان ١٨٦٤ ، في ١٧ ذي الحجة ١٢٨٠

[ ١٤٢١ ] - الاثنين رحى الصيد طالعت براقه والماء زايد دراع ويزود

وكان زلعم وتوما وعبجي قدام القصير . وارسلت مدام سكين مرأة القونصل

الانكليزي لنا قهوة بسكر وتزلت ودعت انطونكي ضاهر وسافر المذكور

ودلال وعجوري واخوات قس يوسف ياقين رايمين للقدس وقعد عندي نعوم

زلعم بن فرج الله واولاد جرجي شعراوي - والاربعاء راحوا زوار دير مار

جرجس - والجمعة كان مطر ونبهوا ان يروحوا اهل الصليبيه يلماوا الجراد

من اجل المطر ما قدروا راحوا .

- السبت ، في ٣٠ نيسان ١٨٦٤ ، في ٢٣ ذي القعدة ١٢٨٠

[ ١٤٢٢ ] - الاثنين راحوا للم الجراد المطارين وبعض من اهل الصائح

الى الشقيف ولما مقدار كيس ١٠ ونهارها اجا اخو مطران جرجس شلحت من

مصر واستقام ١٥ يوم واجا جرجي الكوبجان سيوفي من طرسوس ومات جرجي

الياس بليط والمذكور كان عمال يكتب عندي وعمره ١٢ او ١٣ - والخميس

مات جرجي بليط عم المتوفي الله يرحمهم .

- السبت ، في ٧ ايار ١٨٦٤ ، في ١ ذي الحجة ١٢٨٠

وجبنا جنبه رطل ٥ سعر ١٠ وخمسة ماكول الهنا ان كان الله يريد .

[ ١٤٢٢ ] - الاثنين قعد عندي نعوم طانيوس عازار - الخميس اجوا

الزوار من الدير [ مار جرجس ] .

- السبت ، في ١٤ ايار ١٨٦٣ ، في ٨ ذي الحجة ١٢٨٠

[١٤٣١] - الاثنين قعد عندي اسحق اخو كيورك بغدادي بن يعقوب ست وعيد الله اكبر اسلام . - والاربعاء ارسل خلفي مطران الموارنة وطلب كرا الحوش ليره مجيديه عدد ٢٥ وباقيه للآن .

- السبت ، في ٢١ ايار ١٨٦٤ ، في ١٥ ذي الحجة ١٢٨٠

[١٤٣٢]

- السبت ، في ٢٨ ايار ١٨٦٤ ، في ١٥ ذي الحجة ١٢٨٠

وسافر نعم كبابه الى عند رزق الله وراح انطون خوكاز الى ماردين معه ولبسوا خاتم الى شكر الله وكيل لبنت ميخائيل رعد مروم والمذكور تلميذي وانا ما كنت<sup>١)</sup> ومشورة بنت حاتم<sup>٢)</sup> دفعت كرا الدار الى رزق الله ارسان احد وكلا الوقف بليره ٢٢ مجيديه ولحنا شبشول ٢٣ غرش سنه مباركه ان اراد الله واجا جرجي خوري من اسلامبول .

[١٤٣٢] - الاحد مشورة ابن فتح الله ابن عمي الى بنت الابرص<sup>٣)</sup> .

- السبت ، في ٤ حزيران ١٨٦٤ ، في ٢٩ ذي الحجة ١٢٨٠

والهوا ثار من الثلاثة للآن زايد كثير وبارد .

[١٤٤١] - الاحد سافروا بيت الشوكتلي الى ازميز وسقال<sup>٤)</sup> معهم ولبس

خاتم لبنت سكر - والاثنين بديوا يعزلوا حوش بيت الشوكتلي بيت الكبابه لانهم اشتروها من قبل شهر ٤ .

١) تلميذي وانا ما كنت . نكتة ظريفة تنفيذ ان البخاش ما كان يفوته حفلة اهلية الا بالنادر .

٢) حاتم . جاء ذكر فتح الله بن عبد الله حاتم في ٢٢ ك ١٨١٩ في لائحة الروم الكاثوليك الممدين عند الموارنة - الاشبين الشماس شكر الله حوا - المعمد المطران جرمانوس حوا ومن اعلام البيت المطران بولس حاتم على الروم الكاثوليك في حلب المتوفى في ١٥ شباط ١٨٨٥ والشاعر ميخائيل حاتم (راجع المشرق ١٠٠٧: ٣٠)

٣) ابرص جاء مرتين في لائحة اسماء الروم الكاثوليك الممدين عند الموارنة وكانت المرة الاولى في عماد جبرائيل بن الياس ابرص في ١٨ ك ١٨٢١ وكان الاشبين فتح الله بن انطون ابرص والمعمد قس شكر الله ايوب .

٤) جاء ذكر نعمه الله سمعان بن جرجي سقال المعمد عند الموارنة في ٤ ايار ١٨٢٢ وهو من الروم الكاثوليك - الاشبين اخوه فتح الله المعمد قس شكر الله ايوب .



- السبت ، في ١١ حزيران ١٨٦٤ ، في ٦ محرم ١٢٨١

[ ١٤٤٢ ] - الخميس اجا خبر مطران انطون سمجيري الذي صار بطرك  
السرمان الآن توفي ونوبوا من المجمع الى مطران جرجس شلحت يكون معلوم .  
- والسبت خطب مخائيل عجوري الى منوش بنت المرحوم يوسف حمصي عديل  
مقدسي فرج الله ضاهر .

- في ١٨ حزيران ١٨٦٤ ، في ١٣ محرم ١٢٨١

[ ١٤٤٣ ] - الخميس بالليل انعزمتنا لبيت نعوم عجبي سهره موزيكا  
لبكره - الجمعة هوا زايد من يوم الاثنين لحد الان وموجود كثير جراد .  
- السبت ، في ٢٥ حزيران ١٨٦٤ ، في ٢٠ محرم ١٢٨١

[ ١٤٥١ ] - الاثنين قعد عندي ابن نعوم صاجاتي اسكندر - الخميس  
سكرت ( المدرسة ) رحمت عرس مخائيل عجوري لبنت يوسف حمصي والجمعة وقع  
نعوم بن جبرا صايغ وانكسرت قصبه ايده وقسطاكي ض وقع الاربعاء في بيتهم  
وفطر جبينه وعلقوا له علق . وليلة السبت صار مطر بالليل وفتق الناس لان  
نايمين بالحواش والاسطحة وكبست مليمح .

- السبت ، في ٢ تموز ٦٤ ، في ٢٧ محرم ١٢٨١

[ ١٤٥٢ ] - الاحد رسم مطران جرجس شلحت الى عبدالله ابن عمي قسيس  
وسماه روفائيل وباركت له بالقسوسية .

- السبت ، في ٩ تموز ١٨٦٤ ، في ٤ صفر ١٢٨١

[ ١٤٥٣ ] الاحد سافر رزق الله سالم مصر وكتبت ديوان بيت الوكيل  
صمديه<sup>(١)</sup> والاربعاء الساعة ٣ من الليل سافر مطران جرجس شلحت الى مردين  
لضبط تركة بطرك انطون سمجيري ومعه قس مرقس بن القندلفت

(١) الصمدية هي الكوة المفتوحة في الحائط على شكل خزانة بلا باب تصمد فيها الاشياء  
الشمينة .

وقس<sup>١)</sup> المارديني . والحميس توفي رزق الله جهامي واجوا اولاد البردخجي  
من ازميز نعوم واخوه يوسف .

- السبت ، في ١٦ تموز ١٨٦٤ ، في ١١ صفر ١٢٨١

وسافرت مرأة الكلداني قلنجي لمصر لاجل عرس ابنها

[ ١٤٦١ ] قرأوا منشور من المطران جرجس شلحت نايب البطريركي وريس  
خوري يوسف ياقين بداله بجلب - الاحد انعزمت لعقاد بن نعوم صاجاتي وسموه  
بكتور مانويل وسافر مخائيل عجوري الى البلاد ومعه مخائيل الشدياق والقس  
المارديني الى الشرفة .

- السبت في ٢٣ تموز ١٨٦٤ ، في ١٧ صفر ١٢٨١

[ ١٤٦٢ ] سافر اناس ليبرقلي بحر الاسود - الثلاثاء سافر غيرهم برا -  
والحميس قرأ مطران يوسف مطر<sup>٢)</sup> مكاتيب مطران جرجس شلحت النسايب  
البطريركي باسم الرئيس خوري يوسف ياقين .

- السبت ، في ٣٠ تموز ١٨٦٤ ، في ٢٥ صفر ١٢٨١

[ ١٤٦٣ ] - الاربعاء مات الشيخ كيال وقبروه بالليل .

- السبت في ٦ آب عيد التجلي ١٨٦٤ في ٢ ربيع الاول ١٢٨١

ومسكوا مستبق بك من جبل بيلان وباياس وذكروا ان زلامه مزعمين ان  
ينهبوا اسكندرونه هكذا قالوا - والاربعاء جابت بنت سيود سو كياس مرأة  
انطون شعراوي بكريه .

[ ١٤٧١ ] - الثلاثاء بدي يكتب ابن الاسود - الحميس العويجي مساء

انكليزيات ٢ وبراقه وزقزوقه .

(١) قس المارديني . كان اسم القس فات اليخاش فترك موضعه ايض .  
(٢) جاء ذكر فرحات مطر في سجل معمودية الموارنة في ٣ اذار ١٦٦٧ وكان اشينياً  
في عماد مريم ابنة موسى الراهبة وكانت الاشينة خورية الحصري والى هذا البيت ينسب  
المطران جرمانوس فرحات الشاعر والاسقف النابغة . ( راجع المشرق المجلد السابع )

- السبت ، في ١٣ آب ١٨٦٤ ، في ٩ ربيع الاول ١٢٨١  
و كتبت قبر كركور دوجه جي اوغلي ٢٠ غرش .  
[ ١٤٧<sup>٢</sup> ] الاتنين عرس يوسف تركاني الى بنت جنبرت<sup>١)</sup> والمذكور تعلم  
عندي وما عزمني - جرجي سالم رجع يكتب - والجمعة بدني يجي باسيل  
صاجاتي يقرا ويكتب .  
- السبت ، في ٢٠ آب ١٨٦٤ ، في ١٦ ربيع الاول ١٢٨١  
[ ١٤٧<sup>٢</sup> ] - الاتنين اجا ابن جرجس شعراوي من مصر - الجمعة قتت من  
الفرشة داينخ وفطرت قلب الطير وشربت ليمونادا سخن ركنت شوي .  
- السبت ، في ٢٧ آب ١٨٦٤ ، في ٢٣ ربيع الاول ١٢٨١  
[ ١٤٨<sup>١</sup> ]  
- السبت ، في ٣ ايلول ١٨٦٤ ، في ١ رت ١٢٨١  
- الاربعاء ماتت بنت شكري خوري بن جبرا بالمدرسة ماتت وطالعوها  
طلعه كثير كويسه وجابت صبي مرارة جرجس حمصي بنت الخوري .  
[ ١٤٨<sup>٢</sup> ] اجا خبر انطون دير اروتين ابو الياس من ماردين الله يرحمه .  
- السبت في ١٠ ايلول ١٨٦٤ ، في ٨ رت ١٢٨١  
واجانا فستق رطل ١٠ سعر ١٠  
[ ١٤٨<sup>٢</sup> ]  
- السبت ، في ١٧ ايلول ١٨٦٤ ، في ١٥ رت ١٢٨١

---

١) جنبرت جاء ذكر سوسان بنت عبدالله جنبرت في ٢٩ ك ١٨٢٢ في لائحة الروم  
الكاثوليك المعمدين عند الموارنة - الاشيمية عمتهما - المعمد القس يوسف عبديني  
ولما جاء في هذه الخاشية ذكر القس فرج الله العبديني رأينا الفرصة سانحة في الافادة على  
هذه العائلة ولم نكن قد عثرنا على هذه التعليلات لما ذكرنا عبديني في [ ١/٦٤ ]  
ان اسم الخوري موسى العبديني مكتوب في رأس لائحة الكهنة الذين توفوا في حلب  
ودفنوا في كنيسة مار الياس منذ دخول الطائفة المارونية وذلك سنة ١٤٨٩  
وورد الاسم ٤٥ مرة في دفتر المعمودية بين ١٦٦٦ و ١٦٧٢ على ١٩ معمداً و ٢٦ اشيمياً  
كما دل على اهمية الاسرة . وخرج منها عدة كهنة خدموا النفوس - وجاء في دفتر اخوية عذبان  
الارمن المخطوط ( مكتبة اليسوعية نمره ٣٩ ) اسم « جرجي عبديني ترجمان النمسا و متقدم  
اخوية تطهير العذراء لمتزوجي الموارنة في حلب وقد توفي في ١٧ ت ١٧٦١ » وعبديني نسبة  
الى عبدين وهي قرية موقعها في محافظة الشمال في قضاء الكورة في لبنان .

[فقد من المخطوط صفحتان وفيهما ذكر الحوادث التي وقعت بين ١٧ ايلول و ٧ كانون الاول سنة ١٨٦٤ ويناسبها في بدء المخطوطة فقدان صفحتين واخبارهما الواقعة بين ٣١ ايار و ٣٠ آب ١٨٥٦ . على اننا وقفنا في تفتيشنا على اثار ذلك العهد الى الحصول على تعليقات مفيدة نستعيز بها عما فقد . في السنة ١٨٦٤ جرت في الشمال السوري حوادث وفتن فيتلصص بعضها في بلاد الزور وكان ابطالها رجال دهمان من قبائل العرب وبعضها في جبل الاكراد ( كردضاغ ) وبطلها خليل آغا وفي جبل قازان وبطلها يوسف آغا . وكان من جانب العثمانيين ثريا باشا والي حلب ودرويش باشا قائد حملة كردضاغ يسعيان في اخماد نار الفتن . ولم تنته فتنة جبل الاكراد الا في ١٨٦٥ بعد ان اعدم خليل آغا شتقاً ويوسف آغا بالرصاص فقطع رأسه وارسل الى الاستانة .

وانتهت حملة ثريا باشا على عرب الزور في بلاد الفرات باتفاق ثريا باشا مع العرب الشوايا على ان يدفعوا ٧٠٠٠٠٠ غرشاً فيعود هو وعسكره الى حلب . وسببت تلك القلاقل ازمة شديدة في حلب فقد قبضت الحكومة على الدواب وساقتها لحمل الاحمال من اسلحة وموئن . وزاد في حالة الاضطراب ظلم الضبطية الذين قبضوا على ٢٠٠ او ٣٠٠ دبة عوض ٤٠ او ٥٠ كانوا بحاجة اليها . فخافهم الجمالة التركيان والاكرد وانسحبوا الى جبالهم . وصار الضبطية يردون ما لم يحتاجوا اليه من الدواب تلقاء دراهم يتقاضونها . فانقطعت المواصلات بين حلب وبين الارياف في ايام كان الناس في حاجة ماسة الى وسائل النقل ، والقمح على البيادر والحب في القرى . فصار الشنبل الذي كان يباع في العام السابق في حلب ٣٥ او ٤٠ غرشاً يباع ١١٠ او ١٢٠ وكذلك ارتفعت اسعار الفحم والحطب وقل اللحم في الاسواق وظلت الخضراوات في البساتين مرتعاً للعفونة والعنب متروكاً في الكروم . واخذ العوز ينجم على المدينة وصار الطمع يعري التجار فاحتكر بعضهم الحاجيات وحدثوا الفتنة فهجم الناس على السرايا يطلبون القوت . ووقفت حركة التجارة لان البضائع التي شحنتها السفن الافرنسية او المسكوبية او الانكليزية الى الاسكندرونة باتت مكروسة في مينائها لعدم وجود الدواب لنقلها الى حلب .

وفي ١٤ تشرين الاول بلغ سعر شنبل الحنطة ١٥٠ غرشاً فتجمهر الناس وساروا بمظاهرات يتهددون من قيل عنهم انهم احتكروا القمح وصار اعيان البلدة المتصلين مع عرب الزور يسعون في ان يجولوا ثريا باشا عن حملته لكي يعود الى حلب ويسترد اليها الامن فعاد ثريا باشا بعد ان صالح العرب .

[١٤٩<sup>١</sup>] — الاربعاء مات يوسف صائغ تيبكون<sup>١</sup> موت الغفلة والمذكور كان بديار بكر استقام ٢ سنة وصار له جايه مقدار ٢٢ شهر واجا ثريا باشا باشة حلب — الجمعة بدو صوم الميلاد ويومها اجا انطون تاجر من اسلامبول ودار دوره مطران السريان ومعه مطران الروم توتنجي وقس مرقص وقس حنا معمرجي باشي — السبت ، في ١٧ ك ١٨٦٤ ، في ١٨ رجب ١٢٨١

— والجمعة ثريا باشا نزل الحبز ٢٤ باره صار ٣١ والحنطة كانت من ١٠٠ الى ١٢٠ غرش (الشنبل) والتزم يقدمها ٩٠ والفحم والحطب بده يقدمها وطلب القرعة من الضيع وبعث عسكر للدولة .

[١٤٩<sup>٢</sup>] — الاحد اخوية وبعده كرز قس حنا معمرجي باشي — الاربعاء مطر كل النهار ومات نعوم بن شماس يعقوب الساعة ٢ والرابع بالليل وخطبة رزق الله اسود لغرة بنت العجوري فرنسيس التي كانت مخطوبة الى شكرالله بخاش سابقاً — والخميس مطر ودار الباشا تحفائي ومعه المفتي بهاء الدين والقاضي بالسقطيه ومسك اناس شاريين ٦ (باسعار مخالفة لما كان امره) فرت اللحم للكلاب وارسل البائع والشاري للحبس وكذلك الرز والحبز والاوزان والقبان — والجمعة دار بانقوسا وارسل بهاء الدين للجديدة فصيّر كذلك

— السبت ، في ٢٤ كانون الاول ١٨٦٤ ، في ٢٥ رجب ١٢٨١

[١٤٩<sup>٢</sup>]

— السبت ، في ٣١ ك ١٨٦٤ ، ختام ١٨٦٤ ، في ٢ شعبان ١٢٨١

وقلبنا البولسة الى ١١ ك ١٨٦٥ لاخرس ودياب<sup>٢</sup> ١٧٢٤ وانكسر

(١) « تيبكون » هو اسم كتاب طقس بيزنطي - لعل البخاش اراد بهذا اللقب الغريب التمييز بين بيت الصايغ الروم والصايغ السريان والصايغ الارمن وكلهم حلييون فيكون معنى كلامه : يوسف صائغ الرومي الكاثوليكي

(٢) دياب جاء الاسم في سجل عماد المواردنة تسع مرات بين ١٦٦٧ و١٦٧٢ واول من

شركات كركر سيوفي باسلامبول وترسوس وسكروا بيوتهم ورجع عليه مقدار ليرة الف ٣ ملازوم يدفعها لانها مجيره باسمه الله يعينه .

[ ١٥٠<sup>١</sup> ] الاحد راس سنة ٦٥ سنة مباركة الله يحمينا لامثالها بجاه اسمه العظيم - الاثنين رحى العصر لعرس شكرالله بجاش لبنت نعمةالله غزاله ودفع

السيوفي كل الذي مجير عليه من البوالس باسمه .

- السبت ، في ٧ ك ١٨٦٥ ٢ ، في ٩ شعبان ١٢٨١

[ ١٥٠<sup>٢</sup> ] - الاثنين توفي مساء نعوم بن لبوس تاجر زوج بنت الشاهيات<sup>١</sup>

الله يرحمه - الاربعاء دفعت لمطران يوسف مطر ليرة مجيديه ٦٤ سلفاً وتعجيلاً عن ١٢٨٢ - الجمعة طنبه خلص زهرة العسل من البلاسانه وسلفنا البوليسه لاخرس وشستان الى شهر ٣ . ولعبت بالطاوله مع قس حنا معمرجي باشي وغلبت ٤ .

- السبت ، في ١٤ ك ١٨٦٥ ٢ ، في ١٦ شعبان ١٢٨١

وكان عيد مولد السلطان عبد العزيز وسقلت قنباذ الهندي ملوك وجابت

مرأة فرج الله زلعوم بنت الجهامي كاتينكه .

[ ١٥٠<sup>٣</sup> ] الاحد اولها شرفت على المرضى وبعده اخويه وبعده زياح سريان

وسلمت على اولاد زلعوم فرج الله - الاثنين بدي يكتب معري وابن الديك<sup>٢</sup>

عمال ينظم زرايع وشقوف بيت الدلال<sup>٣</sup> - والخميس غطاس غيم شفاف

ذكر من البيت مارينا دياب الصغير وقفت اشينته في ٢٥ ك ١٦٦٧ ٢ في عماد انطونيوس بن بطرس هدناني اخو جمعه وكان الاشيين شاس رزق الله ابن شدياق حنا بشراني ومن اعلام الاسرة القس ارسانيوس دياب المتوفي في ٢١ ت ١٨١٨ ٢ والمطران يوسف دياب المتوفي في

٢ تشرين الاول سنة ١٩١٣ والقس يوسف دياب المتوفي في ٥ نيسان سنة ١٩٢٥

(١) شاهيات جاء ذكر مرهم بنت الياس شاهيات في ٨ ك ١٨٢٢ ٢ في لائحة المعمدين عند

الموارنة من الروم الكاثوليك - الاشينته عمته ترازيا - المعمد قس نصرالله ايوب

(٢) ديك جاء ذكر رزق الله بن الياس ديك في لائحة الروم الكاثوليك المعمدين عند

الموارنة في ٢ ت ١٨٢٢ الاشيين نصر الله بن الياس خياط المعمد المطران جرمانوس حوآ .

(٣) دلال جاء الاسم تكررًا في اليومية - وجاء ذكر كاترينا بنت عبدالله جبرائيل

يعقوب دلال في ١٨ ك ١٨٢٤ ٢ في لائحة من تعمدوا من الروم الكاثوليك عند الموارنة -

المعمد قس بولس آروتين

ورحت الريحاوي وعمال ينظم الدايره الناطور من وراق ورمان وقلب الطير  
وكرز ونسرين وبنفسج - الجمعة بصل الخزاما فرقته .

- السبت ، في ٢١ ك ١٨٦٥ ، في ٢٢ شعبان ١٢٨١

وطلب ثريا من الطحانين والحجازين ان يقدموا بارخص من الحاضر فقلوا  
لا يوفى معنا فسندهم [؟] وبدي هو يقدم طحين وخبز بارخص منهم ووكل بهاء  
الدين<sup>١</sup> المفتي حالاً بذلك والزقات عمال العمار بها دك لاجل الكروسات وصار  
اجا اربع من الاستانة وامر ان لا يحضروا الى المشورة الا ركب بالكروسه  
والفلوريني وابو الثلاثه ونص دقروا ما عادوا ياخذوهم بالسوق ولا بالمدينة

[ ١٥١ ] - الاحد سهرنا كلنا بيت الكبابه<sup>٢</sup> وكان خيالاتي وكان اناس

كثيرين واجا نيشان الى مطران جرجس شلحت<sup>٣</sup> من سلطان عبد العزيز -

( ١ ) هو الشيخ محمد جء الدين الرفاعي المتوفى سنة ١٢٩٠ هـ . هو ابن ابي الوفا الرفاعي  
وُلد في حلب وتلقن فيها العلوم الشرعية وكان شاعراً حسن الخط اخذ الطريقة الرفاعية وصار  
بعد سنة السبعين مفتي البلدة

ومن شعره : كيف اخشى من سطوة التتكيل والهي على الاعادي وكيلى  
واعصامي بجبله والتجائي لحماه من كل سوء كفيلى  
وكان ينصر الضعيف ويبلغ شكواه آذان الحكام . ورثاه يوسف الداداه بعد موته بشعر  
جاء فيه :

هذا مخيب كل باغ باسلِ هذا مشجع مهجة المسكين

( عن اعلام النبلاء للطباخ : ٢٥٥٠٧ )

( ٢ ) كباية جاء ذكر خمسة اطفال في ( رك م ) منهم مريم بنت نعمة الله كباية في  
٢٦ تموز ١٨٢١ امها ترازيا بنت يوسف بطرس دياب - الاشينة مرغيتا اختها - المعمد  
المطران جرمانوس حواً .

( ٣ ) جرجس روفائيل شلحت تعلم المبادي السريانية منذ نعومة اظفاره ولسرعة فهمه  
وحسن خطه جعل كاتباً لجباية لاموال الاميرية في حكومة ابراهيم باشا المصري في حلب اذ  
كان في السن التاسعة والعشرين ولم يشغله ذلك عن التردد الى حضور القداس وخدمة الكنيسة  
واذ احبه بطرس جروه اخذ يترنه في الخدم المقدسة والالخان السريانية فاقتبسها سريعاً منه  
ومن يوسف شقال الحلبي الضرير . فلما تهيأ للدرجات المقدسة رقي في ٢ شباط سنة ١٨٤٣ الى  
درجة الكهنوت ولنشاطه رُفع في ٢٩ اذار سنة ١٨٤٦ الى رتبة الخوري مع اربعة اخرين  
وهم الخوارنة جبرائيل رباط وباسيل صعب ويوسف ياقين وروفائيل جروء .  
وسافر الخوري جرجس الى رومة سنة ١٨٥٠ وعاد منها عن طريق مصر والشرقة الى

والاثنين الساعة ٨٠ عصمليه راح المطران ولبس النيشان عند الباشا ثريا باشا وركبه حصانه وارسل قدامه قواسه عده ٣٠ واخذوا له سلام كل القلقات الذين بالدرب وبرجوعه وقع ولد بصهريج القلاية ووجوهه ركبته وطالعوه وباركت بعد المغرب وكان موزيكه النصاره وتعشوا عنده بعض من الطائفة ومساء رحى الريحاوي وكان يوسف شماع وتزل ينكي دنيا بالديره حاج عمر الناطور عده ١٣ — الثلاثا بديت تقرا مرآة انطون تاجر<sup>(١)</sup> ودباغ صبي جابت — الاربعاء غيم شفاف ومطر نخباخ وجابت بنت مرة سو كياس بنت الشوكتلي .

— السبت ، في ٢٨ ك ١٨٦٥ ، في ١ رمضان ١٢٨١

[ ١٥١<sup>٢</sup> ] — الجمعة مات نعوم الغلام الذي كفلان كسبار القاطرجي الذي

الي عنده غرش ١٠٠٠ وكتبت ختم الى قس رافائيل بن عمي .

— السبت ، في ٤ شباط ١٨٦٥ ، في ٨ رمضان ١٢٨١

[ ١٥١<sup>٣</sup> ] الخميس سافر رزق الله عجوري وراح يودي بنت الحمصي مرآة

اخوه مخائيل لمنشستر — الجمعة وسمعان حجه<sup>(٢)</sup> سمعوا اهله انه مات من يوم ١٥ الله يرحمه والمرحوم متعلم عندي القراءة والكتابة .

— السبت ، في ١١ شباط ١٨٦٥ ، في ١٥ رمضان ١٢٨١

حلب . ولما حان الوقت لاقامة مطران على حلب انتخب الخوري جرجس بتوقيع ثمانية من الاكليروس في ٢ كانون الاول سنة ١٨٦١ وهم الخوري يوسف ياقين والقسوس حنا اسلامبولية وبطرس سالمه ويوسف اسلامبولية ومخائيل ظاهر وبولص صباغ وافرام مداراتي ومرقس قندلفت ومائة وثمانين من الوجوه ورؤساء العائلات : نعمة الله فرج الله صباغ وسائر ممثلي آل حمصي وهندي وشلحت وسيوفي وبخاش وصعب ورباط وجنا وياقين وفتال وهزاز واسطنبولية وغيرهم وختم انتخايم باستحسان السيد يوسف حائك ولما عاد جرجس شلحت اسقفا الى حلب انشأ مدرستين للصبيان والبنات ومأوى للفقراء وابنية جديدة واغنى المكتبة فظم جاهه حتى عند المسلمين واولي الامر نخص بالذكر جاء الدين مفتي حلب فكان يوده ويساعده في حل المشاكل حتى لقب كخيا المطران جرجس .

راجع نقاشه: عنابة الرحمان في هداية السريان ص ٥٩٢-٥٩٣ مطبعة صبرا ، بيروت ، ١٩١٠

(١) في ١٦ ت ١٨٦٣ عبد الله انطون فيلبوس انطون تاجر ذكر في لائحة الروم

الكاثوليك المعمدين عند الموارنة — الاشبين اخوه فتح الله — المعمد قس يوسف عبيدي

(٢) جاء ذكر جرجس ديمتري بن مخائيل حجه في ١٦ ايلول ١٨٢١ في لائحة الروم

الكاثوليك المعمدين عند الموارنة — الاشبين عمه حنا — المعمد القس بولس اروتين



وطبخنا دست من الذيب طلع فطير تركناه بعد يكون معلوم .  
 [ ١٥٢ ] الجمعة سمعنا رجع خليل اغا الذي مسكه ثريا باشا من كلز  
 وارسله لاسلامبول الان امه برطلت<sup>١١</sup> الى اولاد سليمان باشا الذي مات بقونه

(١) البرطيل او الرشوة آفة المحاكم . رأيت سابقاً ان آخره خليل آغا كانت عاقبتها وخيمة  
 عليه - على اننا نتخذ من الحادث فرصة لرواية ما كتبه القنصل سكين الانكليزي عن حالة  
 القضاء في ذلك العهد . قال :

ما ابعد نظام العادلية وادارتها في حلب عن طرق القضاء العادل :  
 ان مجلس التحقيق مكوّن من الرئيس والاعضاء الاربعة واعماله محصورة في التفتيش على  
 الذنب من غير اصدار الحكم فيه الا اذا أمره الوالي بذلك . اما الوالي فيرسل الى مجلس  
 التحقيق دعاوي لا اهمية لها ويرفع الدعاوي المهمة الى مجلس الولاية للنظر في صحة البيّنات .  
 ان مجلس الولاية يكون من ١٣ عضواً ويتصدره الدفتردار ويجوي جميع رؤساء الدوائر ممّا  
 مع بعض الاعيان وهو المحكمة المميزة في حكم مجلس التحقيق في الدعاوي الصغرى ويمكن  
 الاستئناف من بعد ذلك التمييز لدى المحكمة الشرعية . اما السلطة الوحيدة التي تلو على  
 تلك المحكمة في العادلية فهي سلطة شيخ الاسلام في القسطنطينية .

ان سياق الدعاوي في المحكمة الشرعية هو في يد القاضي ويساعده المفتي وليس احد منها  
 رئيساً على زميله بل مجانباً له ومستقلاً عنه . والقاضي يُحوّل من مدينة الى مدينة في كل عام  
 اما المفتي فحلي المولد والموطن . ان هذا النظام لا بأس به ولكن طريقة تطبيقه لا تترك  
 مجالاً للانصاف لان غاية القاضي الوحيدة هي ان يقتني في مدة وظيفته القصيرة . اما المفتي  
 فيسير عليه امر بيع فتواه والقوى عبارة عن حكم شفاهي يطبق على كل حادث من الحوادث بعد  
 نظر المحكمة فيه ولكن قبل اصدار الحكم عليه . اما سير الدعاوي فجاري من غير ترتيب  
 البتة . فلا يكتبون الشهادة الشفاهية وكثيراً ما تفسد الرشوة الشهود وتفسد الحكم  
 والراجون في الدعوى انما هم المغالون في الرشوة . ان مدخل المجلس ايام المحكمة مزدحم  
 بجماعة من الناس المعروفين بتأدية شهادة الزور فما ان تحتاج المحكمة الى شاهد الا ويجدونه  
 واقفاً على الباب وقد علّم ما عليه ان يقوله ويقبض مبلغاً يتراوح بين العشرين والخمسين  
 غرشاً . ومجلس التحقيق ومجلس الولاية مفتوحان كلاهما للرشوة وقد يصادق عليها ضمناً  
 الكثيرون من اعضاء المحكمة لانهم يصرفون وقتهم كله في وظيفتهم ولا راتب لهم فلا  
 يبقى لهم الا قبول الرشوة وقد نالوا بها وظيفتهم لانها تعطى لا لمن يستحقها ولكن لمن يشترجها .  
 وهذه المحاكم كلها لا تصف البتة في تقاضي مصاريف الدعاوي فان الخمسة بالمائة المضروبة  
 في قيمة الدعوى على الرعايا الثمانيين والاثنيين والنصف على الرعايا الاجانب يُعفى منها خاسر  
 الدعوى ومن ثم تُشجّع المرافعات ، وهذا ما يدعو بالمدين ، وان يكن عالماً بانه اخيراً سوف  
 يُحكم عليه بدفع الدين ، في الارضى بالتسوية فلا يأبى المحاكمة وقصده ان يفرّم الدائن  
 بدفع مصارفاتنا خائثاً .

ليره مجيديه ١٠٠٠ . وماتت زيزف بنت كركور سيوفي عمرها سنة ٢ . للحارث<sup>١</sup> بشاره ٥ غروش قري — وأذن قر رمضان — ٥٠ قري للحارث .

— السبت ، في ١٨ شباط ١٨٦٥ في ٢٢ رمضان ١٢٨١

[ ١٥٢<sup>٢</sup> ] — الاحد حساب مازو شعراوي — الاثني رحى ورزق الله طنبة التفنكه . ما حوشنا شي ولا شفا شي . وضرب دالول — الاربع راح المطران للدوره ومعه قس حنا وقس مرقس وصلوا لل ميدان وبديت المطره اكلوها ورجعوا لعندي ولعبت مع المطران للساعة ١٠ . وكسح الداليه بستاني العويجي وفرمت التتون . والژود وصل لعند قفل باب الطاحون الجبل النهر — والسبت تزلت دراع — وسمعنا انهزم من ادرنه خليل اغا الذي مسكه ثريا باشا وشلح لابن طايفتنا بليره ١٥٠ ورسدت الترابية غرش ١٥٩ عن ١٢٨٠

— السبت ، في ٢٥ شباط ١٨٦٥ ، في ٢٩ رمضان ١٢٨١

[ ١٥٢<sup>٤</sup> ] — الاحد المرفع سوا . ورقعت لوسيا والعيله عندنا واجا يوسف البطى من مصر واليان من اللاذقية — والاثني اول الصوم وعيد رمضان — الاثني اجا ثابت رزق الله من الفباير<sup>٢</sup> وعبدالله صايغ من اسكندرية مصر —

(١) كان عند كل بوابة من بوابات البلد الكبرى حارس له كوخ يتام فيه فيفلق البوابة عند الليل ويفتحها عند الطلب لمن تقيب من الحي وعاد اليه متأخراً . ولم تكن مصالحة عامة او بلدية تقضي براتب معين للحارس فكان ينال « معاشه » من اهل الحي او « الحارة » في ايام الاعياد والمواسم مبلغاً ، غير محدود ، يعطى له طبقاً لسخاء المعطي وحسن حاله . وفي الاعياد يجلس الحارس عند البوابة او في مفارق طرق الحي وييده قارورة طيب فيطيب طربوش او محرمة المارين تلقاء نقد ينقدونه اياه .

(٢) اليك ملاحظات قيمة على تطور التجارة في ذلك العهد من جراء زيارات « الفباير » او الفبارك .

كانت الجالية الاوربية وافرة العدد في ولاية حلب ، لكن ما لبث ان تضائل عددها وهذا التضائل سببه لا كساد الشغل بين حلب واوربة ، لان العلاقات ازدادت واتسع نطاق المعاملات على مدى الايام ولكن في السابق كانت التجارة محصورة في يد التجار الفرنسيين والانكليز والايطاليين والالمان المقيمين في حلب . ولم يكن من دوتهم للمجلات التجارية الاوربية وسيلة للاتصال المباشر مع الحليين فلماً تسهلت طرق المواصلات بالملاحة البخارية صار زعماء التجار الحلييون يزورون قواعد اوربة التجارية وخاصة في فرنسة وفي انكلترة وصارت تلك المدن ترسل الى حلب رجالاً يدرسون ويختبرون مطلوبات البلاد ويدبرون

الثلاثا طبخنا الزبيب التايح [ اي العاقل ] — والخميس قعد عندي بن الجن .  
وبدينا رياضة عندنا بالبيت ومات انطونيوس مشاطي عم مشاطيه .

المعاملات وهاجر عدد غير قليل من التجار الحلبيين مع اسرهم الى بلاد الافرنج فأسسوا محلات في فرنسا وفي انكلترة وكان النجاج حليقهم اجمالاً فصاروا وسطاء بين الحلبيين وبين الافرنج فاغنوا عن وساطة الاوروبيين الموجودين في حلب . وصار لاكثر المحلات المهمة الحلبية شعب في مرسلية ومانشستر وليفربول وفي النمسة وفي ايطالية فتعاطت التصدير والتوريد واستغنت عن مساعدة اليد الاوربية في السوق المحلية . تلك الحالة اعرب عنها البخاش مراراً في ذكره سفر من ذكرهم الى البلاد وان تراجع الفهارس في اعلام المدن الموضوععة في آخر الكتاب تحتدي الى معرفة اسماء التجار المذكورين كم كانت نفقاتهم في اسفارهم في ذلك العهد ؟

— في الدار الاسقفية المارونية في حلب مخطوط غرته : ١٤٢٩ وهو بخط القس مخايل كلداني الماروني . سافر من حلب في ٣٠ نيسان سنة ١٨٥٩ قاصداً الى بلاد الافرنج وقد تزود بمكاتيب من اسقف المطران يوسف مطر ومن غبطة البطريرك الماروني ومضى على وجهه فزار فلسطين ومصر ومالطة وفرنسة وانكلترة وايرلندة وذكر انه قطع ورقة سفره من دوبلينه الى اميركا ، فكان سعرها ١٦٨٠ غرشاً ولا يثبت من جريدة سفره ، هل بلغ العالم الجديد او لا ، وعاد عن طريق فرنسا الى بيروت ثم عرج الى الاستانة فبلاد المجر وزار الامبراطور فرنسوا جوزف وجمع الحسنات ووصف رحلته وصفاً مستمعجلاً في المخطوط الذي ذكرناه ووضع لائحة نفقاته في السفر .

من حلب الى بيروت فرسيليا على حساب الغرش ، والفرنك الافرنسي انذاك قيمته خمسة غروش والنصف ، فافادنا على معرفة ما كانوا يتفقونه تقريباً في سفراهم الى اوربة في ذلك العهد ؟ قال :

غرش

٣٠٠	كرا من حلب الى اسكندرونه
٢٧٥	مصروف طريق اسكندرونه
٢٢٠	بابور الى بيروت ومصاريف اساكل لاذقية وغيره
١٥٥	كرا من بيروت الى ذوق وجبل مع نجاشيش ، زيارة غبطته ورجعه
١٢٢	مصروف في بيروت وبنجاشيش للذي تزلت عندهم
٢٠	حق تواسيم الي والى كارلس
١٥٠	كرا بابور الى يافا ومصروف زواده ومصروف بحر
٨٠	كرا من يافا الى القدس
٧٢	من قدس الى يافا مع مصروف
٨٥	مصروف في يافا وكرا مركب هوا الى بيروت وزواده

— السبت ، في ٤ اذار ١٨٦٥ ، في ٦ شوال ١٢٨١

[ ١٥٣١ ] — الاحد قبروا انطانيوس مشاطي وانكسر يوسف الطي على  
الف ١٥ للمديون لهم . الاثنين مطر وافر — الثلاثة ربطوا الداليه وتغدوا عندنا  
اولاد بستاني العويجي ومعهم واحد وطباخ العرق تغدا وكبس الزبيب . ومساء  
لعنا بالطاوله انطانيوس وطنبه وثابت وخوري — والاربعاء اجا زود بطاحون  
الجميلات ناقص القنطريه منه نصف مدماك اخذت الاولاد بكره وتفرجنا للظهر .  
وقعد وراح بن محائيل نقولا اليان<sup>١)</sup> يورغاسي — وفتحنا شبايك البيت من  
الشوب — الخميس اربعين شهيد قرّيت واخذت حمار كلداني ورحت وعزوز عين  
التل زريقيه ٢ — السبت بدّي يكتب بن جره . وكسر شيشة الناربيج  
رزق الله جن .

في ١١ اذار ١٨٦٥ ، في ١٣ شوال ١٢٨١

[ ١٥٣٢ ] — اجا بن المراس<sup>٢)</sup> من منشستر واجا رزق الله سوكياس من  
انطاكية وانتهت رياضة مار فرنسيس وبديت القرعة للاسلام — الاثنين سافروا  
المقادسة — الاربعاء ظهر مخنوق رجال الجبل النهر .

— السبت ، في ١٨ اذار ١٨٦٥ ، في ٢٠ شوال ١٢٨١

[ ١٥٣٣ ] — الاحد سافر كركور سيوفي الى اسلامبول . ونامت كرزه بنت

١٩٠ مصاريف في بيروت الى حين ما رجعنا الى اسكندريه وكرا مكاتب

٤٢٠ عن كرا بابور الى اسكندريه ومصاريف غيرها مع زواده

٢٤٠ في اسكندريه حق طربوش وزنار ومصروف اكل بعض ايام

١٣٠٠ مصروف الى مرسليليا ومصاريف زواده

٦١ مصروف في مالطه عن يوم واحد

٧٠٠ مصاريف في مرسليليا عن اكل عن يوم ٣٥ من عدا العزائم

٥٥ مصاريف نثريه

٥٧٥ كرا من مرسليليا الى باريز في درب حديد ومصاريف

(١) جاء ذكر اليان مراراً في اليومية . وجاء الاسم في لائحة الروم الكاثوليك المعمدين  
عند الموارنة في ٢٨ ت ١ ١٨٢١ في عماد جرجي الياس بن نعمه الله اليان — اشين نعمه بن حنا  
ليان — المعبد قس شكر الله ايوب .

(٢) مراه جاء ذكر عبدالله الياس بن بطرس مراه في ( رك م ) في ٢٦ آب ١٨٢٠

— الاشبينه جدته ام ابيه — المعبد قس نصر الله ايوب .

يومية نعوم البخاش ١٥ نيسان ١٨٦٥ (١٩ ذي القعدة ١٢٨١) ١٨١

انطانيوس — الاربعاء قعد يورغاكبي بن اليان مخائيل مع بن عم ابوه اليان — السبت رسم مطران جرجس شلحت خوارنه ٢ قس يوحنا معمرجي باشي خوري وقس مرقس خوري وسماه خوري انطانيوس . وراحو للصيد وللتنزه بردخجيات وانطون عجمي ومقدسي وفرج وضاهر وشكري ثابت ونعوم خليل الى سنبل اسم الضيعة شوكت بردخجي بالزراعة [ كذا ] .

— السبت ، ٢٥ اذار ١٨٦٥ ، في ٢٧ شوال ١٢٨١

[ ١٥٤١ ] — الاثنين عمال يبطوا عند الزقازيق الطرفين مصاطب وعمال يدهنوا الكشوكه بالقصير لعن الناطور . واجا حبيب سيوفي — الجمعة جاب لي صورته قس رافائيل بخاش بن عمي فتح الله بخاش . واجوا ولاد البردخجي — السبت توفي شكر الله خوري بن رزق الله سهر بيت الدلال زوج لوسيا دلال الله يرحمه وسافر الخوري حنا معمرجي لبيروت .

١ نيسان ١٨٦٥ ، في ٥ ذي القعدة ١٢٨١

[ ١٥٤٢ ] — الثلاثاء جابت بنت مرة رزق الله سو كياس — ودخل رزق الله صايغ اخو انطانيوس الى الرياضه بده يصير قسيس واجا نعوم حمصي من منشستر — الخميس سهرت عند المطران جرجس شلحت ولعبنا بالدمينو — الجمعة الكشوكه عمال يدهنوهم وبالقباز الانكليز عمروا اوض دف فوق الجسر عده ٤ . ومات عبدالاحد اچق باش الله يرحمه

— السبت ، في ٨ نيسان ١٨٦٥ ، ١٢ ذي القعدة ١٢٨١

[ ١٥٤٣ ] — الاحد رسم انجيلي لابن الشقال مطران جرجس ورسم انجيلي الى اخو انطونيوس صايغ بن اختي مطران بولص حاتم روم وباركت له بعد الصلاة ورحت دورة العذارى — الاثنين انتقل الياس سيوفي للكتتاب حوش سنيور موسه — الثلاثاء ماتت ام رزق الله كبابه غره بنت الجهامي بالداي — الاربعاء اجا جرجي صايغ من ترسوس وسلمت عليه — الخميس رحمت صبحية تريس ٢ وحضرت القداس والدوره وبعد الظهر رحمت العويجي اكلت مطر وافر .

— ١٥ نيسان ١٨٦٥ ، في ١٩ ذي القعدة ١٢٨١

[ ١٥٥١ ] — الاحد عيد الكبير غربي ١٦ نيسان ١٨٦٥ — الثلاثاء مات برنابا الحكيم . وبالسهرة دعوة الدومنو مع المطران — والاربعاء طبخنا العرق

وكان هواه بارد — الحمليس اصبحت رجلي عمال توجعني من قبل الريح ما اقدر امشي . ووصف الجذ جاي سخن والباونج والحمد لله الجمعة احسن وجرحوا بجذده الى مصطين ولد مسلم وراح ابوه خيط له حنكه وخذده بالشيخ يپرق بالقشله عند العسكر .

— السبت ، في ٢٢ نيسان ١٨٦٥ ، في ٢٦ ذي القعدة ١٢٨١

[ ١٥٥<sup>٢</sup> ] — الاثنين مات نعمة الله صباغ الله يرحمه ويومها وقع القندلفت يوسف الاشرم ابو خوري انطون قندلفت من فوق حيط الذي فوق الادبجانات لارض القلاية لولا العناية الالهية كان عفس المطران جرجس شلحت . والمذكور فسخ رأسه وقبقبوا عينيه وتمشم وبعد قليل توفي والمذكور كفن نعوم صباغ وسبقه للقبر . ومات ابن الياس كلداني الصغير . والثلاثا جتزوه وقبروه بالكنيسة قدام بيت النسوان عند بيت الشمع وبعده قبروا نعوم صباغ عند الباب قدام العامود لبنت النسوان وجابوه الموارنة والارمن والسريان كله ببيلاتهم والبادرية<sup>١)</sup>

(١) البادرية اي الآباء الفرنسيسكان Padri — جاء ذكر الجنازة [ ٢١<sup>١</sup> ] وعلى ذكرها هنا وذكر اجتماع الطوائف فيها رأينا ان ثبت بين الوثائق المفيدة لتاريخ المسيحية في حلب اثرًا عثرنا عليه في اصابة المطران يوسف مطر في تاريخ ٢٧ تشرين الثاني ١٨٧٦ وفيه حجة وصية الياس عبدالله فجله ترى فيها رحابة صدر الخلبين للطوائف التي ليسوا منها فصاروا بذلك قدوةً صالحة لمن يحتاج ان يفهم ان الجوهر في الدين هو وحدة الايمان وان الطائفة ليست الا صبغة عرضية :

« اوصى الياس فجله رحمه الله ، بثك جميع متروكاته من نقود ومنتقول ورزق وتجارة واثاث وفضة ونحاس وكمبيالات وسندات وغير ذلك يُصرف بعد وفاته في وجوه البر بموجب نصف الثلث المذكور الى طائفة السريان الكاثوليك بجلب ، واقام وصياً عليها الاب بطرس سالم الوكيل البطريركي ويكون توزيعه هكذا : ثلث ما خص الطائفة المذكورة حسنة قداسات وجنازات وتذهيب الوفاة والثلاثان الآخرا على فقراء السريان ما عدا المعتاد ان يوزع عليهم .

وما تبقى منه نصف ثلث المال قد اوصى بنصفه الى طائفة الارمن الكاثوليك بجلب واقام وصياً بذلك المطران غريغوريوس بليط . . . والنصف الاخير منه نصف ثلث المال اوصى به الى طائفة الموارنة بجلب واقام وصياً بذلك سيادة المطران يوسف مطر لكي يوزعه هكذا : اي ثلث السهم حسنة قداسات وجنازات اعتيادية والثلاثان لاجل عمار الكنيسة الجديدة والفقراء . . »

كذلك وقدامه صليب ٣ وكل واحد بشمعه ٢ مرهوتطين بريان اسود . الله  
يرحمه وصار له دفنه معتبره كثير وعمره — الاربعاً جنبنا جنبه رطل ٨ بسعر ٧٠  
ماكول الهنا مع ارادة الله — الخميس راحوا زارو مار جرجس وراح عازار  
وابوه وعماته .

٢٩ نيسان ١٨٦٥ ، في ٣ ذي الحجة ١٢٨١

[ ١٥٥<sup>٢</sup> ] — الاثنين ماتت بنت الماروني ام شكور صباغ . وبدي يكتب  
الياس صايغ — الجمعة ماسكني ريح بجني الشمال بالصايونه .

٦ ايار ١٨٦٥ ، في ١١ ذي الحجة ١٢٨١

[ ١٥٦<sup>١</sup> ] — الاحد كان عيد المسلمين ما صار اخوية ومساء زياح بالشيباني  
— الاثنين مات شكر الله ناقوز الله يرحمه وبدي يكتب مرعب<sup>١</sup> ورفاقه —  
الخميس ارسل المطران خلفي لاجل الحوش انتهت سنة ٣ ليرة ٧٠ مجيدية  
— الجمعة سمعنا نوبة بايازيد .

— السبت ، في ١٣ ايار ١٨٦٥ ، في ١٨ ذي الحجة ١٢٨١

ودفعت للمطران ١١١٦٤ والى ارسان ٣١٣١ والى رزق الله سوكياس ٢٨٩٢ .  
[ ١٥٦<sup>٢</sup> ] ركبوا بالناعوره تيل غراف الى اسكندرونه . وكرس المطران  
جرجس شلحت زيت المليون — الاثنين رحلت الشابندر وكان انطوناكسي وكوبا  
وطلع صايغ<sup>١</sup> وعجوري<sup>٢</sup> وكانوا بيت الضاهر في قبار الصغير ورحلت عندهم مساء  
وكيفنا . ووقعت بكتورين بالنهر وطالعها خالها عبد الله — الثلاثاء اجوا من القدس

(١) جاء في (رك م) اسم مريم بنت عبد الله مرعب في ٤ نيسان ١٨٢٤ — الاشيئنة  
اخيها — المعمد قس شكر الله ايوب .

(٢) جاء ذكر خمسة اطفال من بيت الصايغ في لائحة المعمدين عند الموارنة من الزوم  
الكاثوليك ، اولهم نعمة الله بن جرجي صايغ ٣ ك ١٨٢٣ — اشبين ابن عمه نعمة الله —  
المعمد قس الياس راجي .

(٣) ثلاثة اطفال في (رك م) منهم رزق الله بشارة بن المقدسي ، جبرائيل عجوري ،  
في ٢١ تموز ١٨٢٣ — الاشيئين نعمة الله بن يوسف بليط ارمن — المعمد قس شكر الله ايوب .  
( راجع في المشرق ترجمة الورتيت بولس بليط ( ١٢ ، ٨١-٨٩ ) ، وذكر المطران  
غريغوريوس بليط ( ٩ ، ٤٦١ )

عبدالله انطاكي ومرآة الكلداني من مصر فغابت شهر ١١ ومساء  
سَلَمْتُ .

— السبت ، في ٢٠ ايار ١٨٦٥ ، في ٢٥ ذي الحجة ١٢٨١

[١٥٦] — الاحد رحلت للمسلميه ركب . على جبراً<sup>١)</sup> بليط المركوب ورجعنا  
مساء — الثلاثاء نوريه ٥ سطل ١٤ — الجمعة انتقل يوسف طنبة لحوش بيت  
الكبابه عند رزق الله ابن اخوه وخلييل انتقلوا للشراعاسوس ودار كنيدر<sup>٢)</sup>

(١) وكثير ما جاء ذكر بيت البليط في اليومية وجبرا بليط كان صديق البخاش  
ورفيقه في تزهاته ، وشريكه على ما يظهر في التجارة . وقد زرنا من عهد قريب السيد  
الياس بليط الحاكم سابقاً في المحكمة المختلطة فارانا في خزائنه الخطية مكاتيب تجارية عديدة  
مكتوبة بخط البخاش فضلاً عن تحارير تجارية غيرها عديدة محفوظة من زهاء ١٥٠ سنة وفيها  
ما فيها من الفوائد على تجارة تلك الايام وهي جديرة بان تراجع سنداً لوضع تاريخ حلب  
الاقتصادي .

وبما رأيناه في خزائنه السيد الياس بليط دفترًا فيه منتخبات شعرية ونثرية محرراً بيد  
نعوم البخاش . جاء في احد فصوله المختصة بالمراسلات وبصور المكاتبات الى البطاركة  
وغيرهم من المسيحيين هذا الشعر مع كلمة الختام ، وروايته لائحة بالبخاش الخطاط الشهير :  
« اذا افتخر الابطال يوماً بسيفهم وعدوه مما يكسب المجد والكرم  
كفى قلم الكتاب عزاً ونصرةً مدى الدهر ان الله اقسم بالقلم  
تم الكتاب بعونه تعالى في اليوم التاسع من شهر تشرين الاول سنة ١٨٣٣ »

وجاء هذا التاريخ في موضع آخر منه :

« وقد كان الفراغ من نسخته على يد احقر عبيد الله نعمة الله الياس بخاش من طائفة  
السريان في ايام بن محمد علي ابراهيم باشا في ٢٠ تشرين الاول ١٨٣٣ والرجا من القاري به  
المساحة من الفاظ لانه كان بمجمله — انتهى الكتاب الثالث » .  
وقرأنا هذه النكتة استودعها البخاش مجموعته المذكورة ، نرويها على علاقتها وما فيها  
من وحشي المعنى ، اثرًا لاخلاق عهد مضى غير .أسوف عليه :

« بنت ١٠ لوزه مقشره — بنت ٢٠ ترهه الناظرين — بنت ٣٠ ام البنات والبنين —  
بنت ٤٠ ابرد من الاربعين — بنت ٥٠ عجوز في الغابرين — بنت ٦٠ اقلوها بالسكين —  
بنت ٧٠ عليها لعنة الله والملائكة والناس اجمعين »

(٢) وفي ١٦ ايلول ١٦٦٨ وقفت اصيل ابنة يوسف كنيدر اشينية في عماد يوسف بن  
عبد المسيح الساحلاني وكان الاشبين نصير بن جرجس بردوط .



اشتروها بيت البردخجي<sup>(١)</sup> بليره ٢٧٠٠ مجيديه - ومساء جاب انطانيوس  
ليرة ٢٨٤ مجيديه ورحت وديتهم لرزق الله سو كياس الذي دفعهم عني من يوم ٦  
الى رزق الله ارسان وكيل وقف المواردة عن كرا الدار وصار الجملة ليره ٧٠  
مجيديه عن سنة ثلاثة سلف وتعجيراً .

- السبت ، في ٢٧ ايار ١٨٦٥ ، في ٢ محرم ١٢٨٢



وهنا تنتهي اخر صفحة محفوظة بين يدينا من اليومية .  
وفي التفتيش على آثار تلك الايام عثرنا على تحرير مؤرخ في تشرين الاول  
سنة ١٨٦٥ جاء فيه خبر الهواء الاصفر الذي حدث في صيف تلك السنة وعن  
اسبابه وتعليقاتها فاثبتناه في موضعه هذا تكملة . « في شهر آب ١٨٦٥ صار  
قدوم الحجاج من مكة الى حلب يلقي في قلوب الحليين الخوف من تفشي الهواء  
الاصفر لان الوباء كان قد رافق الحجاج من بلاد العرب الى مصر وزرع فيها  
جراثيمه . وكان الحجاج بعضهم حلييون وبعضهم ايرانيون . وطلب الناس الى  
الحاكم ان يجبس القادمين في المحجر الصحي لكن الحجاج عادوا الى بيوتهم  
زرافات ووجدانا قبل ان تتدارك السلطة امرهم . وقتل الناس لمروور قافلة الايرانيين  
وقد شاع عنهم انهم زرعوا الوباء في ساحل سويس ومعهم جثث موتاهم يحملونها  
ليدفنوها في بلادهم ولم يحسنوا تحنيطها . وسار على رأس القافلة المذكورة عيسى  
خان مدير شرطة طهران وميرزا حسن علي رئيس مجلس تبريز . وأتت القافلة  
عن طريق دمشق وكانوا قد قرروا في الشهباء ان يسكوا الحجاج الايرانيين  
بعيدين عن البلدة بثلاثة فراسخ ويحملوا اليهم ما يحتاجون اليه من المؤن  
ليواصلوا سيرهم فلا يدخلوا المدينة . لكن تهاون الاتراك حال دون تنفيذ  
الاورامر الصحية فقربت القافلة حلب ودخلتها في ١٦ آب فهاج الاهلون ورفعوا  
شكواهم الى ثريا باشا فامر ثريا بطردهم وقد توزعوا في البلد وغصت بهم

(١) بردخجي جاء ذكر سوسان بنت مخائيل بردخجي في لائحة الروم الكاثوليك  
المعدين عند المواردة في ١٩ ك ١٨٢٢ - الاشبيته عمته صوفيا - العميد القس الياس راجي

الاسواق . وحدث اوليات اصابات الوباء في ١٦ آب فكانت حجة احتج بها  
 الاهلون في قولهم ان الوباء لم يدخل الا مع الحجاج الايرانيين .  
 ومهما كان من صحة القول او عدمه فقد تأثرت حلب من الهواء الاصفر  
 كما تأثرت غيرها من البلاد فان المرض كان قد ظهر منذ ٩ آب في قرية قراغاش  
 بالقرب من اسكندرونة وكانوا قد وضعوا الحجر الصحي على صادرات اسكندرونة  
 من دون السعي الكافي في تدبير طرق الوقاية منه في حلب الى ان انتشر وصار  
 يفتك في السكان فتكحه الذريع ولم تنطفئ شرارته الا في ٢٢ تشرين الاول  
 بعد ان ذهب بجياة ما يزاهي عن ٦٠٠٠ نفس .  
 وصارت آفة هواء الاصفر فرصة ساححة لانجلاء عواطف الانسانية والتفاني  
 النبيل في من تجندوا في خدمة المرضى ومساعدتهم من اطباء وحكام ورجال  
 الدين .



## ذيل

تم الكتاب بعونه تعالى ونشر بهمة المطبعة الكاثوليكية فسهل لمطالعة القراء وبرز مجلة قشنية وضاحة بعد ان أجهدت العين في قراءة متنه الدقيق المكتظ على ورقه الاصفر الذابل وأعملت الانامل في غربلته وتنقيحه وطرح ما لزم طرحه منه كما اشرفنا الى ذلك في المقدمة وقد تركنا المخطوطة في المكتبة الشرقية في كلية القديس يوسف في بيروت مرجعاً لمن شاء الزيادة على ما رويناها . وساعدتنا الظروف فاقفنا في حلب الاشهر الطوال تستنى لنا في غضوننا التفتيش على الوثائق القديمة فعثرنا على طائفة منها فادرجنا منها ما ادرجناه في حواشي تغلغت في اليومية تغلغل النمل في غبار الحوادث على مدة عشر سنوات تقريباً ١٨٥٥-١٨٦٥

على شتات تلك المواد المتناثرة لا بد من القاء النظرات العامة فنلم «الغبار» ونجمعه في طينة مرصوفة تكون كاللبنة في البناء خدمة لمن يضعون تاريخ الشهباء . فهي صفحة منه في الاحوال الطبيعية والاجتماعية والاقتصادية وذيل لليومية وحواشياها وتكملة للمقدمة واصل للمقال الافرنسي الذي سينشر في المؤلف المطبوع على حدة تقريباً مناله الى المستشرقين .

في هذا البحث سوف نستعين بالتعليقات التي نستفيدها من تبويب الاعلام وترتيبها طبقاً لصيغتها ومعناها المتصل اما بجنس المسمى او بصفته او بصنفته

وبسائر المفردات المذكورة في الفهارس وقد وقفنا في نقلها الى الافرنسية خدمة  
لمعجم اللغة وللمستشرقين .

### الحالة الطبيعية

ان سكان بيروت وطرابلس وصيدا وغيرها من مدن وقرى الساحل  
اللبناني يجدون في القرب منهم شرقاً الجبل ومنتهاته بين هضاب وحزون في ظل  
الاشجار وعند مجاري المياه وغرباً البحر واقفه الواصل بينهم وبين شواطئ  
المتوسط الرابط بينهم وبين شعوب الارض فيستمدون من مواقعهم الطبيعية مرافق  
الفسحة والرغد والعشرة والانس ما يغنيهم عن العلاقات المتواترة بينهم . ورب  
مستوطن بيروت عاش فيها الاعوام ولم يتصل باهل الحلي من جيرته وهو أعلق  
باهل القرية التي تزح منها الى الساحل منه باهل الاحياء التي تعج بسكان أتواها  
من مشارق البلاد ومغارها . والى تلك القرية مسقط راس الكثيرين يحن سكان  
مدن الساحل ويعودون اليها في مواسم الاصطياف وينسون فيها هموم الاشغال  
والتعاب .

اما حلب على ما يطوقها من الاخضرار المحف بها عند مجاري مياه قويق  
ومصببات قناة حيلان فشبهاء هي ومحيطها صحراوي فلا رياض ولا غاب واقفا  
واسع فسيح الا في الناحية الغربية حيث منحدرات جبل سمعان ولا ماء الا ما  
يروى الانسان والحيوان احتساباً ويقصر عن احياء النبات حياة وافرة مهيجة .

نعم ان للقويق وثباته وطغيانه وقد يرمقه المعلم نعوم البخاش بعين ساهرة  
لا ليتوقع الحالة المناسبة للصيد فقط ولكن لكي يسير ايضاً بتلامذته الى  
« جبل النهر » فيدلهم على الحد الذي يبلغ « الطوفان » ارتفاعاً عند طاحون  
« الجميلات » فيلاحظ تلون الماء بين احمرار واضطراب ويدون ملاحظاته  
« اليومية » كانه يترجم لقول الشاعر وقد رواه كامل الغزي في « نهر الذهب  
في تاريخ حلب » في الجزء الاول الصفحة ٥٤ فقال :

« قويق اذا شمَّ ريجَ الشتا اظهر تهباً وكبراً عجبيا  
ومائل دجلة والنيل والفرا ت جاء لطفاً وحسناً وطيبا  
وان اقبل الصيف ابصرته ذليلاً حقيراً حزينا كئيبا

إذا ما الضفادع نادينه قويق قويق ابا ان يجيبا  
وتثي الجراة فيه فلا تكاد قوايها ان تنيبا

فلم يكن النهر مورداً يفتني السكان عن طلب الزهة والانشراح في مواضع  
سواه .

وكانت ظواهر البلد وانحواؤها مجدبة مقفرة وبساتينها قليلة المياه ليس فيها  
ما يستهوي قلوب الاهالي شأن المنتزهات في لبنان وكان لا بد ان يكتفي  
الحلبيون بما لديهم من وسائل الراحة ضمن حدود المدينة فضلاً عن ان قلة الامن  
كانت ترد الاهالي الى داخل البيوت فيحسنونها ويتأنقون بزخرفها وزينتها ويلجأون  
اليها فيستأنسون بعسرة الخيرة والاقارب ويتفننون في اختراع وسائل التسلية  
والمسرة في محيطهم الضيق واذا حدثتهم النفس بالخروج من البلدة فلا يخرجون  
الا زرافات يتحامون بعددهم من قطعة الطرق .

ذلك ما ادّى بالبخاش الى الاصطحاب بين ذكرهم من رفقته واذا سمع ان  
الامن غير مستتب في ناحية عدل عنها الى غيرها وحول وجهته من المسلمية الى  
الوضيحي وكان يُعد جريئاً مقحماً شاذةً من الشواذات في ولعه بالصيد والتزه  
وارتياده البساتين . اما سائر الحلبين فكان ذوو النعمة منهم « يبستون » في  
السنة مرة او مرات معدودة وربما ادت الاخويات، ولم تزل الى يومنا تودي، فرصة  
يتخذها بعضهم للتمتع بالفسحة واستنشاق الهواء الطلق ولهم في عددهم مآمن من  
عداوة الاعداء . وللبخاش نكتة مملحة في هذا الصدد : روي عن جماعة خرجوا  
الى البستان وكانوا قد اوصوا على العشاء من رز ولوية او فاولة وفراريج  
مشوية وأرسل لهم العشاء بثلاث طناجر لما جاء قوم سرقوا الطناجر وبات  
المبستون ولا طعام لهم غير العشاء الا الخبز و« الجبس » [١١٣] .

وان في الكلام على موقع حلب الجغرافي وحالتها الطبيعية سيلاً الى سرد  
اسماء الاثمار والنبات التي جاءت في اليومية وهي محصولات حلب الطبيعية .

من اجاص واكيدنيا ولبونج وبرتقال وتفاح وتوت وتين وبصل الخزاما  
وبنفسج وقمر الحنة وجبس وحصرم وحنطة وخس وخشخاش ورمان وزعرور  
وسمر وعنب وعنب فيوعي وفاولة وفتق وقطن وقلب الطير وليمون ومشمش

ونسرين ونعناع .

وكذلك اسماء الحيوانات من طيور كالبومة والترغل والدالول والدج  
والزرزور والسمرمر والصفري والفرخ المكحل والقوال .

ومن الحيوانات الداجنة كالجمل والحمار والبغل .

ومن الدبابات كالجرادة والزلعطان والعلق .

اما الاسماك وقد ذكرت في اليومية فقد وفقنا الى الحصول على تسعة انواع  
منها فصورناها ولم يضبط قياسها بالطول والعرض لانها تنمو ويتفاوت حجمها مع  
تفاوت عمرها ومع ذلك فلاحظنا مفيدة لتعيين هويتها في سبيل وضع اسمائها  
اصطلاحاً عن الصيادين المحليين وهم احق من غيرهم بان يعرفونا بها فدمج في  
القاموس وحالت ظروف الحرب الحالية دون استفتاء استاذ علم الحيوان في معهد  
الطب الافرنسي لمعرفة مرادفاتنا باللغة الافرنسية واليك صورها والارقام تدل  
على الاسماء .

١ قاصورة ٤ براق ٧ تريس

٢ برميد ٥ ثقل ٨ عريسه

٣ بني ٦ سلال ٩ انكليزي

واضف الى هذه الناحية من النظرات العامة ما جاء عن اسما. الامراض  
والعقاقير وعن التعليمات المفيدة اساليب الطب في ذلك الزمان .

فمن اسماء الادوية والعقاقير تمر هندي جاي خيار جنبير دهن القبار راوند

زيت خروع طعم الفار عنبر بغداد كحل كوكرت معجون الورد ملح طرطير .

ومن اسماء الامراض حسان حماوة داي طاعون ما شرها هوا اصفر وباء

هزة الحيط ابو خبيط .

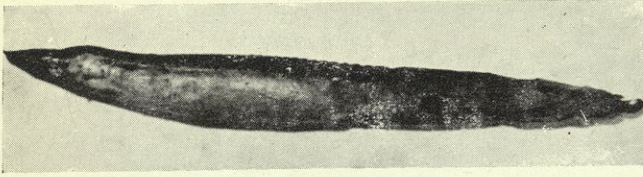
ومن الاعلام الواردة في اليومية ولها علاقة في احوال البلد الطبيعية ما دل

على حيوان وجاء مستعاراً لما بين المسمى العاقل والغير العاقل من التشابه في صفة

حسنة او سيئة ولما الغرض من ذكرها في هذا المقام اتصال الاسم بمفردات علم

الحيوان والدليل على وجود المسمى في البلاد .

فمنها ما اخذ عن الطير كبازي وحسون وديك وقاق .



١ انكليز Anguilla vulgaris (Turton)



٢ تريس ?



٣ برميد Choudrostoma regium (Hkl.)

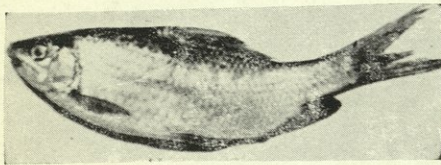


٤ براق Lencicus lepidus (Günther)

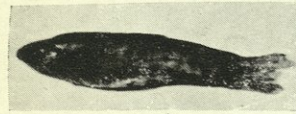
٥ سلال ? →



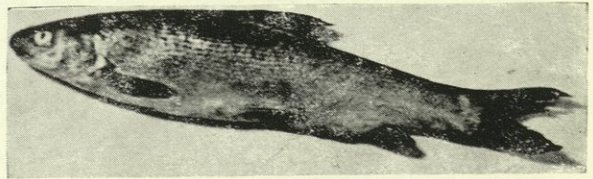
٦ بني Barynotus albus (Heckl) →



← ٨ عريس Cyprinion macrostomus (Hkl.)



٩ تغله او تغل Phoxinellus zeregi (Hkl.) ↑



٧ قاصورة Discognathus variabilis (Hkl.)

تنبيه - لما كان باعة السمك لم يجمعوا رأيههم على اسم معين لكل سمكة بمفردها بل اختلفوا عليه مع اجراء رأيههم على اطلاق الاسماء التسعة على السمكات المصورة اقتضى التنبيه الى موضع الشك. اما الاسم الافرنجي فموافق تمام الموافقة للصورة والفضل في تعيينه الى الاستاذ ليس (Lfs) من الكلية الطبية الافرنسية في بيروت.

1900  
1901

(continued)

(continued)

1902

1903

1904

1905

1906



او عن حيوانات داجنة كجروة وجل وغازلة او ضارية كدياب وسبع ودب  
او عن حشرة كدبابة .

وما اكثر ما وجد من امثالها في اسماء الناس عند الشعوب القديمة  
والحديثة وخاصة عند العرب . راجع في هذا الموضوع : أدب الكاتب لابن قتيبة  
الدينوري المطبوع في هامش كتاب : المثل السائر لابن الاثير مصر ١٩٣٥ وقابل  
بين ما قلناه وما جاء في الكتاب المذكور من اسماء الناس المسَمَّين باسمااء النبات  
والطير والسباع والهوام ( ص ٤١ وما بعدها ) .

### الحالة الاجتماعية

ذكر البخاش عدداً وافراً من الاعلام في اليومية ولم يظهر في هذه الاعلام  
غالباً الا المسيحية ويضرب صفحاً او يكاد عن غير المسيحيين وأما بين هؤلاء  
فيخص بالذكر ابناء طائفته وبعض من تعرف اليهم من غير طوائف بواسطة  
تلامذته واهاليهم وعلاقاته معهم وقد يفيدنا بحث السبب في ذلك الايجاز لما فيه  
من النظرات النافعة درس حياتنا الاجتماعية .

لقد قيض لهذه البلاد ان تكون منقسمة عشائر وطوائف ومذاهب منذ  
القدم . ولما فتحتها العرب لم يغيروا حالتها وزادوا على الطوائف الموجودة فيها طائفة  
او طوائف جديدة بظهور الدين الاسلامي فيها . واحتل الاتراك البلاد فايدوا نظام  
الطوائف واغنت العاطفة الطائفية الاهلين عن الاهتمام بفكرة وعاطفة وطنية  
جامعة كما تعرف في البلاد الغربية .

فعاش السوريون على مدى القرون طوائف وما بينهم بعد الفتح الاسلامي  
صارت الطائفة الاسلامية تتمتع باكثرية العدد وبنفوذ الحكم ودينها معروف  
كدين البلاد الرسمي وشرعها القرآني اساس في التشريع بما يخص الاحوال  
الشخصية وفي حكمه يعيش سكان البلاد من سائر الطوائف .

وكان البخاش على بساطة علمه فطناً ذكياً عارفاً بما جاء في كتب الشرع  
الاسلامي عن الاحكام في اهل الذمة مما لا يُنادى به عادة على رؤوس الملا ولا  
ينشر في الجرائد وقد صار بعض المعاصرين يحسبونه مطويماً في طيات الاوراق

منسوخاً منسياً ؛ ولكن ما ان تحدث ازمة سياسية الا ويُسمع القول به وهو قريب المنال للقراء مطبوع ليس في الكتب الادبية الموضوعة للعامة ايضاً فاقراً في هذا الصدد المستطرف في كل فن مستظرف للابشيهي (الفصل الثاني من الباب الحادي والعشرين) وكن على بصيرة من الامر. هي الاحكام والاقوال المنسوبة الى عمر بن الخطاب والخليفة المتوكل وغيرها. لقد اكل الدهر عليها وشرب وألغيت او كادت ولكن تأثيرها لم يمح بعد من حياة البلاد الاجتماعية ولما نحن منها كالجرح اذا ضمد سكن وجهه وهدأ وما ان يُنكأ حتى يدعى ويوثم لان اثره باق ولم يشف الشفاء التام. ذلك ما احس به نعوم البخاش كما احس به المسيحيون في البلاد التي لا حقوق مدنية لهم فيها الا بذمة المسلمين. وكانت لسوء الحظ حوادث الخمسين قد وقعت منذ عهد قريب وقد شاهد معاصرو البخاش كما شاهد هو ايضاً بام العين تدمير الكنائس وذبح الابرياء وسلب البيوت وحرقت ذلك ما جعل في قلبه خوف الحمل من ذكر الذئب تجاه فئة غير قليلة من سكان البلد. فكان في كل عيد «الله اكبر» يتوقع شراً جديداً ويذكر «ترين» المسلمين واني اذا ما تكلمت عن الامر لا انسى ان عدداً وافراً من المسلمين يعيشون وانا في السلام والمحبة والمجاملة بالخير لكن للحقيقة التاريخية حقوقها والامر الواقع شاهد على ان في حلب التي تعد اليوم زهاء ٣٠٠ الف نسمة ينفصل فيها الجزء الشرقي عن الجزء الغربي لا باودية وجبال ولكن بجواجز امنع من الانهر والصخور لثا هي الجواجز الاجتماعية. ان مظاهرها موثلة بعبادات واخلاق موروثه وقد يكون عنوانها حجاب النساء وطرق السكنى التي يتميز بها بيت المسلم من بيت المسيحي الى غير ذلك مما يجعل الاحياء المسيحية والمسلمة تكاد تكون ، في وجوه عدة ، اجنبية بعضها تجاه البعض . نعم ان الجميع يتمتعون بنور شمس واحدة ويستنشقون هواءً جواً واحد ويشربون مياه بلدة واحدة ويتكلمون لغة واحدة ولكن لقد شامت الاقدار ان فئة من البلدة لا تختلط بالفئة الاخرى . ان هناك حرفة القصابين لا يجترفها غالباً الا المسلمون وغيرها كحرفة الجبالين والدباغين مما يلجئ المسيحيين الى التعاطي مع جيرانهم من غير ديانتهم في هذه المعاملات وفي غيرها مثلها . ورب شاب مسيحي

عمل مسلم ومسلم مسيحي بغاية الاخلاص ولكن تلك العلاقات وامثالها لا تتجاوز حد الاخذ والعطاء والمجاملة بالحسنى اما الاتصال الباطني المترتب على امتزاج الدم بالزيجات وبالاختلاط في العوائد والاخلاق فلا وجود له. وعلى هذه الروح ربيت الناشئة ؛ شئنا ام ايينا !

ذلك هو السبب الاساسي الذي حوّل نظر البخاش عن احوال المسلمين فقد جهلها او تجاهلها ولم يدونها اليومية خشية محذور اذا ما وقعت في ايدي من لم يستطيعوا قراءتها ففسدوا الدسائس ورفعوا الشكوى عليه. ولا ننسى ان في ذلك العصر وبعد عهد البخاش بسنوات قُبض على جبرائيل دلال وحبس ثم مات في الحبس لما القى عليه من الشبهات في كتابات لم ترض عليها السلطة فتمثل صاحب اليومية بقول الشاعر: «الصمت زين والسكوت سلامة» وسكت.

ومع ذلك فقد وفي الاعيان والحكام المسلمين حقهم من الثناء في كل فرصة سانحة فشكر للمفتي بهاء الدين ولثريا باشا سهرهما على حفظ الامن وتجاوز حد اقتضابه المألوف ووصف الحفلة التي اقامها الباشا لما قلّد النيشان الهايوني سيادة المطران جرجس شلحت فاركبه على حصانه وشيعه بالجند والموسيقى فعرف نعوم البخاش لذوي المعروف احسانهم.

وشمل سكوته اليهود لقلّة الاختلاط بينهم وبين المسيحيين وانعزالهم في عيشتهم القومية

اما ذكره المسيحيين فلوه كتاب اليومية وقد ياتي بصورة صادقة لحياتهم واخلاقهم واعمالهم. ليس منهم من يقطن الاريف واذا قصدوا الى القرى خارج حلب لشغل تجاري او زراعي لا يعثمون ان يعودوا اليها ؛ ومن شيمهم التفتن وهم مطيعون خاضعون للسلطة فيدفعون الضرائب البديلة عن الاعناق والترايبية عن الاملاك لمن اقيم عليهم جايياً من ذويهم.

وبينا كان رعايا الدولة العثمانية في الرومي بعد اعلان خط كول خانه الهايوني يسعون بالقوة الى تحصيل المساواة بينهم وبين المسلمين وتنشعب من ثم الثورات في بلاد البلقان لعدم تحقيق امنيات الاقليات لم يكن المسيحيون الحلبيون الا راضين بجالتهم ولا يبايعون في معرفة هل تجري بالفعل التنظيمات الخيرية. وكان

البخاش ترجماناً لتلك الحالة اذا وصف اشتراكهم في افراح البلد في عيد الجلوس الهمايوني وتحتبهم اثاره المشاغب وخضوعهم للباشوات وتقديرهم تعب واخلاص من عمل في سبيل المصلحة العامة.

وقوم البخاش بالمسرة اخبار افراحهم وملاهيهم وحياتهم القومية : فحضور روايات الخيالاتي ولعب الضومينو او الضاما او الطاولة او الطاب ودك وعمي عميش والسباع الى نوبة آجت باش او قطرميز وشرب التتون في الغليون او التنباك في النارجيلة مع القهوة في المقاهي او في البيوت ؛ والجلوس في الكشك عند مرور موكب في الطريق فينظرون منه قدوم الباشا في النهار او مرور العروس او عودة الناس من سهراتهم حاملين الافنار او الفوانيس في الليل او قضاء ساعات الاصيل في الديواخانه او اللوان في الصيف او في المربع في الشتاء فيعصرون البرتقال بالمفرمة ويتناولون فنجان القهوة بالظرف الفضي ثم يردونه الى الصمدية مع شيش النار كيلة بعد انصراف الضيوف ويأكلون المأكولات العادية كلحم العجين والقديد المحشي واللوية والمقادم والشوربة والزبيب والرز والكبة والجبن والبسطرمة وخشاف البرتقال ويشربون الحمرة والعرق ويتأنقون في طبخ الفراييج المشوية والقراص الشيبيني وسائر انواع الحلوى من ثقيلة كالكرابيج والزلاية والكثافات والخفيفة كالرصبان والعرموش والكلاسه.

وكان الرجال يلبسون الفروة والشال خجخور الوردى والقبقاب في الشتاء والقميص الحسيني والقنباز « سبع ماوك » الهندي وحرير بغداد ومشالحها في الصيف وكانت النساء يتبخرن بالتنورة المقصبة وتفصيل الباطسته او الحرير.

هي فوائد اليومية في الناحية الاجتماعية وقد يحث ذكرها في الناحيتين الطبيعية والاقتصادية ايضاً كما ان لذكر الطب والامراض والعقاقير واسماء النبات والحيوان الذي اتى في وصف حالة البلد الطبيعية له مقامه في هذا الفصل وفي الذي بعده ولكن كفى القراء ما اوردناه.

وهناك من الاعلام فوائد اجتماعية منها ان اغلب الاسماء اتت بصورة لقب لا بصورة كنية وهذا معقول نسبة لعدد الاهالي لان الكنى كثيراً ما تؤدي الى الالتباس بين شخص وشخص فترى في كتابنا الاسماء بالالقاب عديدة واغلبها

تصطبغ بالصبغة العربية ودليل على تغلب هذه اللغة على لغات البلاد الاصلية اعني العبرية والسريانية واليونانية. ولقتت فيها نظرنا كثرة الاسماء الدالة على لون او صفة بدنية او عقلية سواء اجاءت بصيغة الموصوف او الصفة:

ابرص اخرس اديب ازرق اسود اسير اشرم اصفر اعور اكشر بطقى بليط  
تابت جد جهامي حاتم حافظ خشفة خليل سالم سالمه سيار شعراوي شيان شيخو  
صادر صعب صفيق صوفي ظاهر طويل ظلط عاصي عاقل عزوز غالي غانم غضبان  
غلام فارس فخر قرالي كرم مراهب مسرة مشحور مشق مظلوم معوض  
مقل ملتلت ملهوف نصره هذوم.

على ان اثر اللغات القديمة لم يمح بعد من حلب واليك ما جاء من الاسماء  
المأخوذة من العهد القديم : ادم ابراهيم ارميا اسماعيل امون ايوب جبران حوا  
خاطي ( او حتي ) سليمان داود عازار ومنها من قديسي العهد الجديد او من  
اعلامه المشاهير وبعضهم يونان:

ارسان اسبير اسكندر اليان انطون باسيل بربرة بهنا بهنان يواص توتل توما  
جرجي سابا قلاوص كسبار كيرلس ديمتريوس متري مرقس ميشيل ميليا نيقولاوس  
نقولا يعقوب يوسف .

ولعل بعض الاسماء الواردة في اليومية دلت على تعصم اصحابها بالعروبة  
وذكرتنا باعلام الاقدمين ومنها المركبة كعبد الاحد وعبد المسيح ومنها المتصلة  
بعلم الهيئة كعد وهلال ومطر ونجم او باسمااء الشهور والازمنة كرجب ورمضان  
من اسمااء المسلمين ونصف الليل من اسمااء المسيحيين ومنها ما ذكر بجدث  
كهدايا وفرقوعه وصفرا وحجه ومنها ما دل على آلة ككرباج وناقوز وطارة  
ومكانسي.

ومنها ما دل على وعاء كقطرميز وصندوق .

ومنها على عضو من اعضاء الانسان كزلعوم وسنان .

وهناك طائفة من الاسماء التبس امرها علينا ولا سبيل الى تحليلها في هذا  
المقام وبين يدينا منها عدد وافر مأخوذ ليس من اليومية فقط ولكن من سجلات  
الطوائف ايضاً. واليك ما جاء منها في كتابنا ومعرفته مفيدة لحياة البلد الاجتماعية

عسى ان يكشف هذا الافق لآعين القراء ناحية جديدة من انحاء تاريخ البلاد فيسعون في تحليل الاعلام ودرسها ولهم فيها تفككة وافادة:  
 بغداد بلطي جبتر جونا جنادري جنبرت جوغلاط دمتي روالا رويتيني زمريا  
 رنده زنكيه زوين سمجيري سميان شاهيات شلبشول شلحت شوايا شوغا صدف  
 صريدار صلابا عبوش عيواظ عابو فستوك قجله قدشه كركوز كلياتي كتيمر  
 كورينخ ماروص مرشو منش ميسا ميناس نجو.

### الحالة الاقتصادية

ليس من شأننا بحث الحالة الاقتصادية المطول ايام كتب البخاش يوميته  
 والموضوع جدير بان يتناوله احد ادباء التجار الحلبيين، من لهم من خبرة الاشغال  
 وفراغ الوقت وطولة الباع في التحرير والصبر على التفتيش عن الوثائق التي تمكنهم  
 من القيام بتلك المهمة حق القيام ولا تزال طائفة من تلك الوثائق محفوظة في دور  
 الناس عامة وفي دور القناصل خاصة. ومن المعلوم ان القنصل كثيراً ما كان  
 يتعاطى اعمالاً مزدوجة مستفيدة بعضها من بعض فيعمل لدولته في حقل السياسة  
 ولنفسه في حقل التجارة ويكاتب مراجعه على الحالة التجارية والصناعية في ايامه  
 وعلى الصرافة والزراعة وسائر ما يهم رجال السفارات في علاقاتهم الرسمية مع  
 البلاد الموكل بامرها اليهم. وهذه المخبرات مرجع قيم لاوضاع التاريخ  
 الاقتصادي فضلاً عن السياسي. وهناك عدد وافر من المكاتب التجارية المحفوظة  
 في بيوت التجار القديمة واخص منها ما اطلعت عليه في بيت السيد الياس بليط  
 فانها مادة مشحونة بتعليقات وافرة على اسماء التجار الممتازين في ذلك العهد  
 وعلى مواد التجارة التي تعاطوها مع بلاد الافرنج او بلاد الشرق بين صادرات  
 وواردات مع حركة الصرافة والبنك في ارسال الذهب او الاوراق المالية ذلك  
 كله اذا ما نشر يوماً سوف يستفيد من تعليقات نعوم البخاش ويفيدها.

لم يكن البخاش تاجراً ومهنته التعليم لكنه كان افنودجاً لعدد غير قليل من  
 الحلبيين من يحرصون على القرش ثم يشغلونه وعلى اساس هذه المعاملة بنيت ثروة  
 الطبقة الموسرة من الاهالي. ان موقع حلب الجغرافي جعلها منذ القدم محطة

للقافلات اياً وذهاباً بين خليج فارس والبحر المتوسط وكان التجار يرافقون تلك القافلات فاذا حطوا في خان من خانات حلب كانوا يسلمون ويتسلمون الاموال واثمنها وكان الكثيرون من الحلبيين لهم مصالحهم في تلك الحركة فيتصاون باصحابها مباشرة او بالواسطة ويأتمنونهم على مبالغ من النقود او على كميات من السلع او المحصولات وقد صارت مادة للمبادلات في المتجر . وكان نعوم البخاش في كل شهر بسل في كل اسبوع يتقاضى شيئاً من راتب المدرسة عن التلاميذ . وكان مصروفه البيتي قليلاً لانه كثيراً ما كان يُدعى لتناول الطعام عند الناس . وكان ينال من الهدايا من اقمشة وغيرها ما كان يكفيه مؤونة النفقات الطائلة فيستغل في كل شهر دريهمات يجمعها ويشغلها بالطريقة التي وصفناها سواء اوضعها بالفائدة في مصرف من المصارف او ارسلها بولسة الى مرسيليا او قرضها الفاطرجي بين حلب وكليز . وهو دقيق في ضبط حساباته يقيد اخرج والداخل بعناية بليغة ولا يفوته تدوين اليومية الغرش ونصفه وربعه في ابتياع نوافل الاشياء كاللتون او في وفاء ما يترتب عليه للمطران في النورية او للكهان او لمُرشد الاخوية في الاعياد او للقندلفت او الحارس في المواسم . ويوفى بحسن الادارة على ما يظهر الى جمع ثروة لا بأس منها طالما مكنته من تعاطي الاشغال مع بر الترك واوربا والعجم . وفي اليومية وحواشيا اثار هذه المعاطاة فهي طوراً تحضه وطوراً تحض غيره سردها على سائل سائر ما اتى به من الاخبار ومنها تتعلم الخطوط التجارية التي كانت تربط حلب بالمدن التي ذكرها . فكان فيها بين النهرين بصره وبغداد والموصل . وفي بلاد سورية ولبنان اداب وسويدية ولاذقية ودمشق وفي بلاد مصر الاسكندرية . وفي بلاد الافرنج لوندرد وليفربول ومنشستر ومرسيلية وباريز وتريسته وليفورنا . وفي بر الترك ادنه وازمير واسكندرونه واسلامبول وانطاكية وانقره وبانياس وترسوس وديار بكر وعيتاب وقونية وكاز وماردين ومرسين ومرعش وملطية والبيرقلي .

تلك هي الامكنة والبلدان المرتبطة مع حلب بالتجارة واليك رجالها من كانوا يتجشمون المخاطر ويغامرون في الاسفار الى ان يحطوا رحالهم في حلب فيستوطنوها فيغلب عليهم لقب البلد التي صدروا منها او اتصاوا بها اشد الاتصال

وذكرهم يكشف لنا عن مغمضات حركة تنقل الاهالي في الزمان الماضي واليك  
اسماؤهم:

ادلي ارميني اسلامبولية اسطنبولي انطاكي بربري بشرآني بغدادي بندقي يودي  
تركاني ترمذي حمصاني حمصي دويهي ساحلاني شامي عبديني عجم عجمي عكاوي  
كردي كلداني كلزي كندي لادقاني ماردنلي معري مقدسي موصللي هندي  
هنديّة .

فترى انهم أتوا من الشرق ومن الغرب ومن الشمال ومن الجنوب عسى ان  
يوفق الكتبة يوماً بفضل اكتشافات اثار جديدة الى تحقيق زمان تزوح العائلات  
المذكورة والعلاقة بينها وبين حوادث التاريخ العامة .

والمثل في ذلك انك اذا فطنت الى كون الكثيرين من مسيحيي المدن المصرية  
ينتمون الى اصل سوري دخلوا ارض الفراعنة في سياق القرن الماضي فهمت ان  
لتزوحهم سبباً اما في حوادث الستين المشوومة التي الجأت عدداً غير قليل من  
المسيحيين الى هجر بلادهم الشامية واما في النهضة التي اخذت ترفع البلاد  
المصرية منذ عهد محمد علي الى مستوى نجاحها العصري فجذبت اليها مئات  
المهاجرين من بلادنا من قصدوها في طلب الرزق. وكذلك ربما افادتنا الايام عن  
الاسباب التي دخلت من اجلها مدينة الشهباء أسر اتت من بر الترك والعراق  
ولبنان واوروبا واطهرت الصلة بين قدوم تلك الاسر الى حلب وبين الحوادث  
العامة من حرب او مشروع تجاري او صناعي كتبدل الدولة بدولة وانتقال  
الحكم من المماليك الى بني عثمان او فتح طريق رأس رجا الصالح او نقب  
ترعة سويس فاجتذاب او ابتعاد التجار الى حلب وعنها. والمادة اوسع من ان  
تشمها هذه الصفحات ولها علاقاتها في اثار البلدة من خانات ودور وحمامات الى  
غير ذلك مما جاء ذكره في مؤرخي حلب الاقدمين كابن شحنة وابن العديم .

وإن تبويب الاسماء اخذاً بتحليلها بالمبنى والمعنى ادى بنا الى معرفة ارباب  
الصناعة والمهن والحرف نكتفي بضرب لاأحتها وهي باب مفتوح على درس ناحية  
خاصة من نواحي حلب الاقتصادية :

بجاش بردنجي بصال تاجر توتنجي جانجي حائك حداد حفار حكيم (طبيب)



حلاق خياط دالاتي دباغ دقاق دلال رباط سقال سمان شاشاتي شقال صاجاتي  
عبيجي مملجي مشاطي طرازي طحان طنبرجي عرقتنجي عمال غزال فتال  
قصاب قصار قهواتي كبابه كتابه كرا الخوايي كيال مداراتي مصفي معمرجي  
معمرباشي نجار نقاشه وكيل . وكذلك اصحاب الوظائف وكلها كنانسية خوري  
شدياق شماس قسيس قس نصرالله قندلفت .

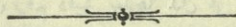
ويلاحظ في مجموعة هذه الاشياء مصداق لقول المؤرخين عن الحياة الاجتماعية  
ان الغير المسلمين في الدول الاسلامية كانوا يتعاطون الصناعة والتجارة والصرافة  
والمهن الحرة .

وفي كتابنا طائفة من الاسماء الاعجمية المتنوعة الاصل فنمنا التركية  
آحق باشا الطنجي بازرجي بباز اوغلي بشخنجي زنبكلي دوجه جي اوغلي  
سكزان شوكتلي كورنلي يعمور .  
ومنها فارسية ابراهيمشاه وخاتونشاه وطهاز .

ومنها ارمنية اروتين خاجيك خجدور سو كياس كركور كيورك وانيس  
وهي دليل على وفرة عدد الاجانب الذين اقاموا في حلب ولهم فيها مصالح  
اغنتهم عن البقاء في بلادهم الاصلية ومنهم الافرنج من الانكليز وفرنسيس  
والمان وطلينان ويونان وغيرهم :

بارك بتركي بيجوتو برتران برتية برنابا پنتيفوليو پوپولاني پوخه پوريار بوشي  
بولايي بيريه بيليلوس بيوس تومازيني جاني جليا جوفروا جنبير او شنبير جنو  
جوان جوستيني جوليان جيس دوناطو ريغاست سكين شاتري دلافوس شستمان  
صولا فلاق فيلكروز فين قباليار كاتينكه كتفاكو كوبا كوندلف مرتين مركوپولي  
مريانا موليناري وغيرها مما لا مقام الى تبويبها وتفسيرها فنلقي بسلسلتها بين ايدي  
القراء عسى ان يوفق غيرنا الى بحثها واستنتاج فوائدها .

ولله الحمد في البدء والختام .



١ فهرس الجدي للمواد مع ترجمتها

Vocabulaire et index des matières

J'ai attrapé la pluie.	٢: ١١٦	اكلت مطر	Poires.	٢: ٢٤	آجاص
Election de l'Évêque Chelhot.	٢: ١٠٠	اتخاب مطران شلحت	Pièce des 3 et demie (piâstres).	٢: ١٥	ابو الثلاثة والنصف
Antiquités.	٢: ١١٩	انتيكات	Attaque d'apoplexie (des bêtes).	١: ١١٨	ابو خييط
Poisson.	١: ١١٢, ٨	انكليزي (سمك)	Pièce de 20 (paras).	٢: ٩٩	ابو العشرين
Habitants des quartiers populeux.	٢: ١٢٤	اهل الصائح	L'annonce de la mort de... est venue.	٢: ١٤٨	اجا خبر
Anus.	٢: ٤٣	باب الحاتم	Con- grégation.	٢: ١١٧, ٢: ١١٢, ٢: ٦٢	اخوية
Camomille.	١: ١٥٥	بابونج	Quarantaine.	٢: ١٢٥	اربعينية
Consolation (office religieux) παράκλησις	١: ٣٦	بار كليسي	Les notables "αρεσόντες"	١: ٩٦	ارخندوس
Poudre.	٢: ٧٩	بارود	Etrennes qu'on apporte de voyage.	٢: ٦٤	ارمقان
Je me suis confessé.	١: ١٣٧	« باريقا »	Semaine des noces.	١: ١	اسبوع العرس
Pacha de Bagdad.	٢: ٩٩	باشة بغداد	Semaine des femmes.	٢: ٩٦	اسبوع النسوان
Soldat irrégulier.	١: ٢	باشي بوزق	Istambouli (monnaies).	١: ١٤١	استنبولي
Baptiste (étouffé).	٢: ٣٢	باطسته	Evêque.	٢: ٩٣	اسقف
Bal.	١: ٨٩, ٢: ٥٦, ٢: ٨	بالو	Grève des ouvriers.	١: ١١٦	اضراب العمال
Ballons.	٢: ٨٦	بالونات	Confessions.	٢: ٨٧	اعترافات
Averse légère.	٢: ٧	بخة مطر			
J'ai fait cadeau de...	٢: ١٠٢	بخشت			

هذه اللائحة غايتها مزدوجة وهي : ١ ترجمة الالفاظ والاصطلاحات الى اللغة الافرنسية خدمة للقاموس ٢ تسهيل مراجعة المواد في اليومية في مواضعها المذكورة بارقامها ولم نوفق الى ترجمة بعض الاسماء فاكفينا بوضعها مع الارقام الراجعة بما الى المتن وحواشيه وفيه الشروحات التي استطعنا السيلل اليها .

الارقام الموضوعه من دون رقم دقيق بعدها تدل على صفحات المقدمة والارقام الموضوعه مع رقم دقيق تدل على الاسم ضمن البند الموقع عليه الرقمان .

يومية نعوم البخاش : فهرس المجدي للمواد مع ترجمتها ٢٠١

Traite contresignée.	بولسه وقلها ٢:١١١ ، ٢:١٤٩	Impôt sur la dispense du service militaire.	بدلية ٢:١٣
Oisiveté.	بوطة ١:١١٦	A son début.	بديان ١:١٢٠
Bannière.	بشيرة ١:٧	Sectateurs de Bar-soume.	براصنة ١:١٢١ ، ٩
Hibou.	بومه ١:١١٢	Parasols.	برسولات ١:٢
Portier.	بواب ٢:١١٧	Poisson.	براق (سمك) ٢:٩٧ ، ٨ ، ١:١٤٧
Poisson.	بياض (سمك) ١:٢٥	Oranges.	برتقال ١:١٢٥ ، ١٣٦ ، ١:٣
Soulier.	تاسومه ٢:١٥٢ ، ٢:١٠٠ ، ١:٧٧	Grelon gros comme un œuf.	برد بقدر البيضة ١:٢١
Désinfection avec de la fumée d'encens ou de plantes spéciales	تبخيرة ٢:٣٢	Hors de la ville.	برآت البلد ١:١٢٥
Mesure de volume (du sac de paille hachée).	تبنيه ١:١٢٤	Corruption avec de l'argent.	برطيل ٢:٧٥
Tabac.	تتون او تبغ ٢:١٤٤ ، ٢:١٠٧ ، ٢:٣٧ ، ١:٨٢ ، ١:٧٠ ، ١:٤٧ ، ٢:٣٧ ، ١:١٢١ ، ١	Bénédiction papale.	بركه بابويه ٢:٢٢
Marchand de tabac.	تتويجي ١:٨٦	Poisson.	برميد (سمك) ٢:١٣٩
Commerçants européens.	تجار اورويون ٢:١٥٢	Grains.	بزورات ٢:١٨ ، ١٠
Négociants de moutons.	تجار الغنم ١:٥٤	Bastorma.	بسطرما ٢:٣٣
Commerce.	تجارة ٢:١٤٨	Bichlik.	بشلك ١:١٤١
Litière.	تختروان ١:٩٧ ، ٢:٣٨	Oignon de lavande.	بصل الخزامى ٢:١٥٠
Incognito.	تخفاي ٢:١٤٩	Patriarche.	بطرك ٢:٧٥
Impôt foncier.	ترايبية ٢:١٨ ، ٢:٥٣ ، ٢:١٠٣ ، ٢:٩٤ ، ١:٨١ ، ٢:١١٤ ، ٢:١٥٣ ، ٢:١٣٦ ، ٢:١١٤	Pastèque.	بطيخ احمر ١:٦٩
Drogman.	ترجمان ٢:١١٧ ، ٦	Se gonfler.	بمعيع ٢:٣٣
Colombe sauvage.	ترغل ١:١٢٤ ، ٣:٨	Mule.	بغلة ٢:٢٩
	تريس (سمك) ٢:١٥٤	Baluchon, trousse.	بوجه ٢:٤٧
Neu-vaine à S. F. Xavier.	تساعية مار فرنسيس كسفار يوس ٢:٤	Biscuit militaire.	بقصات ١:١٢
Protocole, ordre des préséances.	تشريفات ٢:١٤٨	De bon matin.	بكره ٢:١
Détrousser (action de -).	تشليح ١:١٠٥ ، ١:٦٤	Gratis, pour rien.	بلاش ٢:٤٠
		Municipalité.	بلدية ٢:٣
		Fille.	بنت ٢:١٥٦
		Vénitien.	بنديقي (عملة) ١:١٤١
		Givre.	بوراز ١:١٢٠
		Glace, gelée.	بوز او بوظ ١:١٠٢
		Rétention d'urine.	بول ، انحصار ٢:١٨

Chameau.	جمال ٢: ٣٤	Détrousser la	تسليح البوسطة ١: ١٠٤
Assiette.	جنق ٢: ٢٢ ، ١: ١١٧	poste (action de -).	
Ginque.	جنكوه (عملة) ٢: ٣٢	Liquidation.	تصفاي ١: ٩٠
Gihadi.	جهادي (عملة) ١: ١٤١	Coupe.	تفصيلة ١: ٥
Double (voile).	جوزية (طاقة -) ٢: ٧٤	Pommes.	تفاح ٢: ٩٠
Chocolat.	جوكولاتا ٢: ٤٧ ، ٢: ١١٩	Fusil.	تفنگه ٢: ١٥٢ ، ٢: ١١٢
A l'intérieur.	جواً ٢: ٧٤	Elèves de Bahhāš.	تلامذة البخاش ٤
Toile « Indienne » - (sheet).	جبت ٢: ٢٣	Télégraphe.	تلغراف ٢: ١٢
Jubilé.	جيوبيليوم ٢: ٤٧	Henné.	تمر الحنة ١: ١٤١
Gardien.	حارس ٢: ١٩	Tamar indien.	تمر هندي ٢: ٢٢
Neige fondante.	حالول (ثلج -) ٣: ١٧	Ils restèrent.	تموا ١: ١
Céréales.	حب ٢: ١٤٨	Tombac.	تنيك ١: ١٤١ ، ٢: ٣٩ ، ٢: ١١٢
Indisposition.	حتفة ١: ١٣	Jupe à fils d'or.	تفورة مقصبة ٢: ١١٤
Pélerins .	حجاج ١: ١٢ ، ١: ٢٩ ، ٤: ٥٥	Ballot.	توب ٢: ٢٥
	٢: ١٠٦ ، ٢	Mûres.	توت ٢: ١٠٩
Pélerins persans.	حجاج ايران ٢: ٧٤ ، ٢: ١٥٦	Figues.	تين ١: ١٣٧ ، ٢: ١١٢
Feu d'artifice.	حراقه ٢: ٦	Lustres.	تريات ١: ٨٨
Rougeole.	حراسان ٢: ١٦ ، ٢: ٣٠	Neige.	تلج ٢: ١٠٢ ، ٢: ١٧٧ ، ٢: ١١٧ ، ٢: ١١٩
	١: ١٢٠ ، ٢: ١١٨ ، ٢: ٣٢ ، ٢: ٣١	Jatte.	جات ٢: ١١٧ ، ١: ٣
Atteint de rougeole.	محرسن ١: ١٢٠	Jatte apprêtée au	جات صيامي ٢: ١٩
Soie.	حرير ٢: ٧٤ ، ٢: ٨٠	maigre.	
Soie de Bagdad.	حرير بغداد ١: ٨٥	Thé.	جاي ١: ١٥٥
Incendie du	حريق سوق الذراع ١: ٨١	Infusion de violettes.	جاي بنفسج ٢: ١٣٨
souk el zra'.		Pastèques.	جيس ٢: ٣٢ ، ٢: ١١٣
Incendie de	حريق كنيسة السريان ١: ١٣٤	Fromage.	جبنه ٢: ١٥٥
l'église Syrienne.		Bas rempli de	جراب جراد ٢: ١٢٤
Honoraire de	حسنة قداس ٢: ١٥٥	sauterelles.	
messe.		Sauterelles.	جراد ١: ١٠٩ ، ١: ١١١ ، ٢: ١١٤ ، ٢: ١٢٤ ، ٢: ١٢٥ ، ٢: ١٢٦ ، ٢: ١٢٧ ، ٢: ١٣٦ ، ١: ١٢٦ ، ١: ١٢٢ ، ٢: ١٢٤ ، ٢: ١٢٤ ، ٢: ١٢٤
Verjus.	حصرم ١: ٣٣ ، ٨	Contribution	جمع المال للبرطيل ٢: ٧٥
Natte.	حصيرة ٢: ١٢٢	aux pots de vin.	
Bois, bûches.	حطب ١: ٣٢ ، ١: ٣٣ ، ٢: ١٤٨ ، ٢: ٩١ ، ٢: ٥٠ ، ١: ٤٧ ، ٢		
Monopole.	حكره ٢: ١٢٠		

Hâirié (monnaie).	خيرية (عملة) ١:١٤	حكار ٢:٧٤	
(oiseau).	دالول ١:١٥٢	حلاقة ١:٩٦	
Treille.	داليه ٢:١٥٢ ، ٢:٣٥ ، ٢:٢	حلاق ١:٢٤ ، ٢:١٩	
Tuberculose des poumons.	داي ٢:١٥٤	حلويات ٢:٣٦ ، ١:٢٠	
Créancier.	داين ١:١٥٢	Eruption.	حماوة ١:٨
Voie ferrée.	درب حديد ٢:١٢	Les protégés (des	حمايات ١:٨١
Merle.	دج ١:٨٨	consuls).	
Poules.	دجاج ٢:١٣	Blé.	حنطة ١:١٤٩ ، ١:١٢٣ ، ١:٨٧ ، ٧
Frêne.	دردار ٢:٥	Evénements de	حوادث ٢:٤١ ، ١٨٥٠
Précipiter.	دركل ١:٦	1850.	
Paquet.	دست ٢:١٥١	Cour, maison.	حوش ٢:١٥٢
Congédier, abandonner.	دشر ٢:٨٩	Trouver.	حوش ٢:١٥٢
<i>Accountant</i>	دقتر دار ١:١٥٢ ، ٢:١٧	Toile de lin.	خام ١:١١٨
Bel enterrement.	دفنه معتبره ٢:١٥٥	Toile teinte.	خام مصبوغ ٢:٣٠
Tape, partie de jeu.	دقة ١:٣	Boulangier	خباز ٢:١٥٠
Massue.	دقماق ١:٥٩	Pain.	خبز ١:١٤٩ ، ٢:١١٣
Membrum virile.	دكر او ذكر ٢:٧٨	Drap de Perse ou des	خبجخور ٢:١١٢
Onguent tiré du	دهن القبار ١:١٤	Indes.	
caprier.		Laitue.	خس ٢:٦
Promenade à pieds.	دوره مشو ٢:٣	Oranges au	خشاف البرتقال ٢:٣٢
Dot.	دوطه ١:١٥٤ ، ١:٧٧	sucre.	
Domino.	دومينو ١:١٥٥	Pavot.	خشخاش ١:١٢٧
Galerie	ديواخانه ٢:١١٩ ، ٢:١١٩	Il m'a envoyé	خلفي (ارسل -) ١:٦٠
supérieure.		quérir.	
Divan.	ديوان ٢:٩٢	Il m'a préoccupé.	خلى بالي ٢:٣٥
Rhubarbe.	راوند ٢:٢٤	Calligraphie de Bahhāš	خط البخاش ٤
Reb'yé	ربمية زنجري (عملة) ١:١٤١	Voie ferrée.	خط حديدي ١:٢٢
zingirli (monnaie)		Vieille écriture.	خط قدم ٢:١٥٦
Suppliants.	رجايا ٢:٢١	Fiançailles.	خطبة ١:٩٦ ، ١:٧٧
Riz.	رز ٢:١٤٩ ، ٢:١١٣	Légumes.	خضراوات ٢:١٤٨
Riz doux.	رز حلو ٢:١٤٩ ، ٢:١١٣	Boisson fermentée.	خمرة ١:٥٣
Epîtres.	رسائل ١:٩١	Canéficier.	خيار جنير ٢:٧٩
Pot de vin.	رشوة ١:١٥٢	Théâtre d'om-	خيالاتي ١:١١٨ ، ١:١٥١
Plomb.	رصاص ١:٧٢ ، ٢:١٤	bres.	

Bénédiction des luminaires	زيت القنديل ٢:٩٢	Grenades.	رمان ٢:١٥٥
S'. Chrême.	زيت الميرون ٢:١٥٦	Raisin sec.	زبيب ٢:١٥٦
Montre.	ساعة ١:٩	Raisin sec de qualité inférieure.	زبيب تايج ٢:١٥٢
Sept rois.	سبع ملوك (قماش) ٢:١٥٠، ٢:٨١	Jette la viande aux chiens.	زت اللحم للكلاب ٢:١٤٩
Sept rois des djinns.	سبعة ملوك الجن ١:٩٦		زوين ١:٧
Corvée.	سخرة ١:٣٢	Redoutables.	مزر بنين ٢:١٢٢
Sérail.	سرايا ٢:١٤٨	Etourneau.	زرزور ٢:١١
Egoût.	سراب ٢:٧٩	Azérolier.	زعرور ٢:١١٧، ١:١٤
Exiler.	سر كل ٢:٢٣	Rue des quarante.	زقاق الاربعين ٢:٢
Légère épidémie.	سعر ٢:١٠٥	Rues.	زقاقات ٢:١٥٠
Jours fastes.	سعود ٢:٨٥		زقزوقه (سمك) ١:١٤٧، ١:١٤٥
Echafaudage (scala ?).	سقالة ١:٣٣	Beignets à l'huile de sésame.	زلايه ٢:١٢٠
Fermer.	سكّر ١:١٤٥	Crabes.	زلاطين ١:١٤٥
Ecole.	سكولا ٩		زلزلة ٢:٨٧، ١:٨٨، ١:٩٥
Ecole des grecs.	سكولا الروم ١:٢١	Tremblement de terre.	
Ecole de français.	سكولا الفرنساوي ١:٩٧	Cancer.	زلطان (مرض) ٢:٩٧
	سلال (سمك) ١:٣	Individu.	زلة ١:٤
Le grand salut.	سلام قلبي ٢:١٣٥	Bordure.	زملك ١:٥
Ceux qui saluent.	سلاماتية ١:١٢٥	Ceintures de Bagdad.	زناير بغداد ١:٨٥
Blé cuit et sucré.	سليقة ١:٨٣	Chèvre feuille.	زهر العسل ١:٣٦
Pavé couvert (table).	سباط ٢:٥٢	زهورات او ظهورات	١:٦، ١:٤
Arbre à épine.	سمر (شجر) ٢:٥	Manifestes, ordres	
Cigogne.	سمر مز ٢:٨، ١:١٢٤	Viatique.	زودة ٢:١٥٢
Poisson chat.	سمك اسود ١:١١٧	La bombe a éclaté.	زهقت القميرة ٢:٣٣
Poisson de mer.	سمك بحري ١:١١٧	Provisions de route.	زيارة ١:١١٩
Anguilles.	سمك حيات ١:١١٧	Huile.	زيت ١:٩٢، ٢:٣١، ٢:٩
Beurre.	سمن، سمنه ١:٥٤، ٧	Huile de Killis.	زيت كلزي ٢:١١٠، ٢:١٠٧
Vigilante (office).	سهرانة ٢:٣٦	Huile de ricin.	زيت الحروع ١:١٣٧، ١:١٤
Veillée.	سهرة ٢:٢٨		
Bracelet d'or.	سوار ذهب ٢:٩٥		
Marché d'Alep.	سوق حلب ١:٥٤		

Caisse.	صحرّارة ٢:٣	Neige sucrée au moult.	سويق ٢:٣٢
Sachet.	صرّة ٢:٣٢	Faire.	سوّي ١:١٣
Oiseau jaune.	صفرى ٢:٩٠	Châle.	شال ٢:١١٣
Aboutir à.	صفّي في ٢:٣	Châle pourpre.	شالة قرمز ٢:١٢٤
Prière à la Croix.	صلبوت ٢:١٢٣	Châle rose	شال وردي خججخور ٢:١١٢
Niche dans un mur.	صمدية ٢:١٤٥	hajhour.	
Laine.	صوف ٢:٨٩، ١:٢٧	Faux témoin.	شاهد زور ١:١٥٢
Jeu de dames.	ضاما ٢:١١٧، ٢:١١٦، ٢:١١٢	Cyprinus.	شبوط (سمك) ١:١٨، ٨
Il a guéri.	طاب ٢:١٢	Merle noir.	شجورور ٢:١١٦
Jeu (?).	طاب ودك ٢:٨٩	Barque.	شختورة ١:١٠٥
Boule de neige.	طابة تلج ٢:٢٣	Taillader les	شترط الاذنين ٢:٩٩
Moulin.	طاحون ١:١١٢	oreilles à coup de rasoir.	
Peste.	طاعون ١:٦٢	Visiter les	شرف على المرضى ٢:١٥٠
Pièce d'étoffe pour couvrir la tête.	طاقة ٢:٧٤	malades.	
Tric-trac.	طاولة (لعب) ١:١١٦	Sorte de gâteaux.	شعبيات ٢:٧
Chauvinisme pour le rite ou la communauté.	طائفية ٢:١٥٥	Pot de fleur.	شقف ٢:١٥٠
Médecine.	طب ٢:٤٤، ٢:٤٣	Dépouiller un voyageur.	شلّح ٢:١٥٢
Distillateur d'eau de vie.	طباخ العرق ٢:١٤١	Renvoyer la fête.	شلفوا العيد ٢:١٤
Tarbouche.	طربوش ٢:١٩	Temps couvert,	شمس غير رايقة ٢:١٠٢
J'ai été pris d'un accès de fièvre.	طريقي (الدور) ١:٢٣	(soleil non clair).	
Appât.	طعمة الصيد ٨	Eclipse de soleil.	شمس وكسوفها ٢:٢٧
Mort aux rats.	طعم الغار ١:٣٢	Pomme de pin.	شموط ٢:٩٦
Temps.	طقس هوا ٢:٥٠	Chaleur.	شوب ١:٧٧
Funérailles somptueuses.	طلعة كويّسة	Indulgence.	شوبقونو او العفران ٢:٣٤
Canon.	طوب ١:١٢	Ceci (?).	شوبوك ٢:١١٢
Parfum.	طيب ١:١٥٢	Soupe.	شوريا ٢:١٣٨
Boue.	طين ١:٢٨	Un peu.	شوي ٢:١٢
Enveloppe, sous-coupe.	ظرف ٢:١٢٦	Cheikh-ul-Islam.	شيخ الاسلام ١:١٥٢، ٢:١٢
Zarifé (monnaie).	ظريفة (عملة) ١:١٤١	Islam.	
		Le cheikh du quartier.	شيخ الحارة ١:٥٣
		Narguilé.	شيشة ١:١١٢، ١:١٥٣
		Savon.	صابون ٢:١١٠
		Rotule.	صابونة الركبة ٢:١٥٥
		Quartier populaire.	صايح ١:٥٩، ١:٣

Monnaie. ، ٢:٧٩ ، ٢:٧٣ ، ٢:٣٢	Gendarmes. ١:٣٣
١:١٤١	Ongle. ١:٧٢
Colin-maillard. ١:٣ عمي عميش	La ville ne tient — البلد واقفة على ظفرة
Aveugles et leur ١:٧٧ عميان ونوتهم	qu'à un ongle (Il s'en faut de peu
musique (employée dans les réunions qu'il n'y ait une révolte).	des femmes).
Gros raisin. ٢:٧٩ غنّب فيوعي	Cris de joie : lilili. ١:١٠٩
Ambre de Bagdad. ١:٦٥ عنبر بغداد	Pièces officie- ١:٦ ظهورات او زهورات
Constellation du Bootès. ١:٧٢ عوّاء	lles.
Cadeau de fête. ٢:١٣٤ عيدية	Dévotes. ١:١٢٨ ، ٢:١١٠
Gazette. ٩ غازتا	Seuil de la maison. ٢:٨٤
Plonger, disparaître. ٢:٤٦ غط	عدي تاريخي (عملة) ١:١٤١
Indulgence. ٢:٤٧ ، ١:٣٧	(monnaie).
Cherté. ١:٥٤ غلاء	Requête. ٢:١٠
Achever, clore. ١:٥ غلّق	Eau de vie. ١:١٥٥ ، ٢:١١٦ ، ٢:١٠
Pipe. ١:١١٣ غليون	Nacre. ١:١٢٥
Vapeur. ١:١٠٥ فابور	Gâteau au blanc d'œuf ٢:٩٦
Fatiha ١:٤٣ ، ٢:٢٢	battu et grillé.
écrite sur un grain de riz.	Les célibataires ٢:١١٧
Je me suis confessé. ١:١١٧ « فاريقا »	arméniens.
Haricots verts. ٢:١١٣ فاوله	Destitution d'un ٢:٧٥
Les fabriques. ٢:١٥٢ فباير	évêque.
Fusées. ٢:٦ فتاش	عسكر نظام ١:٢٠ ، ١:٢١ ، ١:١٢
Charbon. ٣:٣٣ ، ١:٣ ، ٢:١٦ ، ٢	Troupes régulières.
٢:١١٠ ، ٢:٥٥ ، ٢:٣٧ ، ٢	Montant de la porte. ٢:١٢١
Poulets rôtis. ٢:١١٣ فراريج مشوية	Géranium. ١:١٩
فرخ مكحل ٢:٩٢	Exercice de tir. ٢:١٤
D'un coup. ٢:١٤ فرد دكه	Ecraser. ٢:١٥٥
Je lui ai montré ٢:١٩ فرّجته على شيء	Ration. ١:١٣
qqc.	Sangsue. ١:١٤٥ ، ١:١٣
Balle. ١:٢٣ فرده	On en vint aux mains. ٢:٢٦
Hacher. ١:٩٢ فرم	Livraison de main en ٢:٣٥
Firman. ٢:١١٧ ، ٢:١١٦	main.
Franc. ٢:١٥٢ ، ٢:٤٤	A Jabra, on ٢:١٥٦
	paye le prix de la monture.



On tire au sort.	القرعة عمالة ١:١٠١	Fourrure.	فروه ٢:٣٢ ، ٢:٥
Vermillon rouge cramoisi.	قرمز ٢:٣١	Général de	فريق ١:١٢٠
Cueillir.	قش ١:٩٠	la guerre de	الزيتون
Caserne.	قشله ١:١٥٥	Zeitoune.	
Bocal.	قطرميز ١:١١٥	Pistache.	٢:١٤٨ ، ٢:٤٣ ، ٢:٩
Coton.	قطن ٢:٢٩ ، ٢:٤٥ ، ٢:٣٣ ، ٢:٧٠	Saignée.	٢:٤٣
Pruneaux verts.	قلب الطير ٢:١٣٧	Il s'est ouvert le	فطر جبينه ١:١٤٥
Postes de soldats.	قلقات عسكر ١:١٥١	front.	
Visiter une maison en vue	قلّبوا البيت ٢:٧٠	S'éclipser.	١:٦٠
de l'achat ou de la location.		Florin.	٢:١٠٥
Examiner une jeune fille	قلّبوا العروس ٢:٧٧	Fanal.	٢:٣
en vue d'une demande en mariage.		Fanal.	١:٢٠
Il l'a chassé.	قلّعه ١:٤	Vacances, récréation.	٢:٧٧
Etoffe.	قماش ٧	Eveiller.	١:١٤٥
Blé.	قح ٢:١٤٨	Moucre.	٩
Kamari.	قري (عمله) ٢:٣٢ ، ٢:٩٩ ، ٢:١١٤ ، ٢:١١٣ ، ٢:١١٤	Crème (turc).	١:٦٤
Chemise brodée.	قميص حسيني ٢:٥٩	Papier monnaie.	١:١٤١ (ورقة مالية)
Canalisation.	قناية ٨	Bascule.	٢:١٤٩
Tunique spéciale de	قنباذ النساء ١:٧٧	قبوضي (سمك) ١:٣	
femmes appelée Combaze.		Couvercle (turc).	٢:١٥٥
Combaze hindou.	قنباذ هندي ٢:١٥٠	Chaussure	٢:١٣٤ ، ٢:٩٠ ، ١:٢
Bombe.	قنبرة ٢:٣٤	en bois.	
Consul.	قنصل ٢:٢٢ ، ١:١٤١	On s'écrase	٢:٥٣
Quintal.	قنطار ٢:٣٧	autour de la viande.	
Bouteille.	قنبنة ٢:٨	Gros comme des	١:١٢٤
Cafetier.	قهواتي ١:١٣٥	fourmis.	
Café.	قهوة ٢:٤٦ ، ٢:٣١ ، ٢:٧٤	Viande desséchée.	٢:١٤
Echauffourée.	قووقة ٢:٧٤	Viande mise en	٢:١١٦
Hymne d'action de	قولوصو ١:٦٧	consève (en jambon).	
grâces.		Pièce de devant (vête-	١:٧٧
Révolte de la ville.	قومة البلد ٢:٦٨	ment).	
Archer, Janissaire de consul.	قواس ٨	Pains pétris au beurre.	٢:٤
		Pains farcis de	١:١٣١
		crème, grillés et sucrés.	
		Tirage au sort.	٢:٥٤

Libanais.	لبناني ٢: ١٠٥	Pigeon roucoulant.	قوَال ( طير ) ٢: ٦
Viande.	لحم ٢: ١٤٨ ، ٢: ١٤٩ ، ١: ٥٤	Deidevuse.	كِبَابَة ١: ٧٦
Galettes de pâte et de viande hachée.	لحم المجين ٢: ٤٦	Hachis de viande et de blé concassé.	كِبَة ١: ٤٧
Ils tardèrent à faire la paix.	لكموا الصلح ٢: ١٢٠	Esquisse de l'écriture sur une étoffe.	كتابة على قماش ٢: ١٠٢
Petits pois.	لوبية ٢: ١١٣	Être en augmentation.	كتران ٢: ٣٠
Amande.	لوز ١: ٢	Collyre.	كحل ٢: ٨٦
Livre anglaise.	ليرة انكليزية ٢: ٣٢ ، ٧	Alcool.	كحول ١: ٥٣
Livre turque or de Abdul-Magid.	ليرة مجيدية ٢: ٣٢ ، ٧	Intendant.	كخيا ٢: ٧٤
Crépir.	لَس ١: ٢٨	Location d'un âne.	كراء حمار ٢: ٢٤
Soirée dansante, bal.	ليلية ١: ١٢١	Boulettes farcies de pistaches etc...	كراييج ٢: ٤٦
Citron.	ليمون ١: ٣٦	Carrosse.	كروصه ٢: ٣٤ ، ٢: ١٥٠
Liwan de l'évêché.	ليونان القلاية ١: ١٣٣	Cerise.	كرز ٢: ١٥٠
Je suis saisi d'un coup de vent (rhumatisme).	ماسكني ريج ٢: ١٥٥	كرسين ( سمك ) ١: ١	
Erésipèle.	ماشرها ٢: ١٠٥	Terrain planté d'arbres fruitiers.	كرم ٢: ١٤٨
Produits de Constantinople.	مال استنبول ١: ٥٩	Façon.	كسم ١: ١٢١
Préfet de Congrégation.	متقدم الاخوية ٢: ٦٢	Balcon fermé par des volets. Kiosque.	كشك ١: ١٥٤
Maggiar (monnaie).	مجر (عملة) ١: ١٤١	Glace.	كلاسه ١: ٢
Séance.	مجلس ٢: ٤٤	Tenaille.	كلابه ٢: ٧٨
Conseil d'enquête	مجلس التحقيق ١: ١٥٢	Encore.	كمان ٢: ٣٢
Conseil du Vilayet.	مجلس الولاية ١: ١٥٢	Douane.	كمرك ٢: ١١٧
Concile libanais.	مجمع لبناني ١: ٩٦	Douanier.	كمرجي ٢: ٣٠
Magidi.	مجيدي ٧	Sorte de gâteau...	كنافة ١: ٨٣
Quarantaine.	محجر صحي ٢: ١٥٦	Correspondant.	كورسبوندان ٢: ٣٠
Mouchoir.	مخرمة ١: ١٥٢	Soufre.	كو كرت ٢: ٥٠
Mignon.	محسون ٢: ٣٢	Joli.	كويس ٢: ٤٧
Tribunal de Cassation.	محكمة التمييز ١: ١٥٢	Il est content.	كيف ٢: ١٥٦
		Serrant de près.	لاذذ ١: ١٢٤
		Vêtements.	لباس ٧
		Effets, hardes.	لبش ٢: ١٠

Séances.	مقامات ٢:٩٣	Tribunal Char'î.	محكمة شرعية ١:١٥٢
Manchon pour presser.	مقرمة ١:١٢٥	Tribunal Consu-	محكمة قنصلية ٢:٥٦
Ayant accompli le	مقسي ٢:٧٢	laire.	
pèlerinage de Jérusalem.		Massacre de 1818.	مذبحة ٢:٨٧ ، ١٨١٨
Bonbons.	ملبس ١:١٢٥	Ecole de	مدرسة الفرناوي ١:٦٣
Sel de Tartre.	ملح طرطير ٢:٤٣ ، ١:٢٣	français.	
Mamdouhi	مددوحي (عملة) ١:١٤١	Chambre haute.	مربع ١:١٠٦
(monnaie).		Missionnaires.	مرسلون ٢:٧٣
Rebouteur.	عمسك ، عمسد ٢:١	مرسك ذهبي (?) ٢:٢٢	
Communions.	مناولات ٢:٨٧	Sorte de gâteau.	مرصبان ١:١١٥
	منص (عملة) ٢:٣٢	Navire à voile.	مركب هوا ٢:١٥٢
Machine.	منكحة ٢:١٢	Masques.	مساخر ٢:٣٤
Pourboire.	مهرنامه ١:١٢٠	Orientalistes.	مستشرقون ١٠ ، ٩
Maronites.	موارنة ٢:١٥٥ ، ٢:١٢ ، ١:٢	Emprunts	مستقرضات الشتاء ٢:١٨ ، ١:٥
Bananes.	موز ٢:١٠٩	faits à Phiver.	
Fanfare.	موزيقا ١:١٣٨	Les manteaux de	مشالح بغداد ١:١٢٧
Rasoir.	موس حلاقة ٢:٢٠	Bagdad.	
Pas beaucoup.	موقوي ١:٢٥	Écriture élancée.	مشق (خط -) ١:٧١
Port.	ميناء ٢:٥٧	Abricots.	مشمش ١:٢١ ، ٢:٢٣ ، ١:٠٩
Tuyau du narguilé.	ناريغ ١:١٥٣		٢:١٠٩ ، ٢
Moustiquaire.	ناموسيه ١:١١٠	Potence.	مشنقه ١:٣٠
Grand'maman.	نانا ١:١٣١	Imprimerie	مطبعة الموارنة ٢:٢٢
Bigaradier, orange amer.	نانج ١:١٤	Maronite.	
Gourdin.	نبيود ٢:٣٤	Manifestation	مظاهرات الفتنة ٢:١٤٨
Prophétie	نبوة انوسنسيوس ١:٥٥	de révolte.	
d'Innocent.		Fête des Tabernacles	مظلة اليهود ٢:٩٦
Etoile.	نجم ١:١٨	chez les Juifs.	
Comète.	نجمة ام ذنب ٢:٥٦ ، ٢:٤٧	Remarquable.	معتبر ٢:١٥٥
	٢:٩٢	Pâté de roses	معجون الورد ١:١٨
Pluie fine	مخناخ (مطر -) ٢:١٨ ، ٢:٢	(purgatif).	
et intermittente.		Moufti.	مفتي ١:١٥٢ ، ٢:٩٣
Rose blanche	نسرين ٢:١٥٠ ، ٢:٢	Clairsemé.	مفرد ١:٢١
musquée.		Pélerins de Jérusalem.	مقاده ١:١٢٢
Loi martiale.	نظام عرفي ٢:٩٨	Pieds de mouton.	مقادم ١:٤٧

Crise d'épilepsie هزة الحيط ١:٥  
 J'ai com- «هلوان» ١:١١٧، ١:١١٢،  
 munié.  
 هوا اصفر ١:٩٨، ٢:١١٢، ٢:١٥٦  
 Choléra.  
 Epidémie. وباء ٢:٧٢  
 Envoyer, conduire. ودى ٢:٤٣  
 Papier. ورق ٢:٥٠  
 ... et quelque. ... وشي ٢:٥٠  
 Recette. وصفة ٢:٢٤  
 Une mauvaise chute. وقعه ظالمه ٢:٥٧  
 Col. ياقه  
 Planton, huissier. يسقيجي ٦  
 Idem. يسقي ٢:٢٦  
 ينكي دنيا ٢:٢٢، ١:٢٨، ٢:٣٥، ٢:١٠٨  
 Néflier commun.  
 Cela ne fait pas ٢:١٥٠ (-) ما  
 le compte.  
 Sacrifice rituel وجود صلوا ولد ١:١٢٣  
 chez les Juifs.

Ordre de préséances نظامنامه ٢:٩٣  
 Menthe. نناع ٢:١٠٩  
 Cadeau de noce à نقد العريس ١:٧٧  
 l'époux.  
 Cadeau de noces. نقشه ٢:١٠٨  
 Groupe نوبة آجق باش و ابراهيم ربيع ٢:٣٧  
 de musiciens..  
 Groupe des artistes. نوبة اولاد الفن ٢:٨٠  
 Groupe de (nouba) نوبة قطر ميز ١:١١٥  
 Katramise.  
 نورية ٢:١٥٦، ٢:١١٣، ١:٨٩، ١:٢٣  
 Bénédiction de la maison par l'évé-  
 que ou le curé.  
 Coucher نوم الشبان خارج البيوت ٢:١٥٣  
 des jeunes gens en dehors de chez  
 eux.  
 En pension. نوم قوم ١:٦٣  
 Le premier jour du نبروز ٢:١٨  
 printemps.  
 Décoration. نشان ١:١٥١  
 Disparition de هرتوا العريس ١:٩٦  
 l'époux.

## ٢ فهرس

اهم اعلام الاشخاص الواردة في يومية البخاش وفي الحواشي - الارقام الموضوعه من غير رقم دقيق تدل على صفحات المقدمة والارقام الموضوعه مع رقم دقيق تدل على الاسم ضمن البند الموقع عليه الرقمان

الاسماء الاوروية مكتوبة بالاحرف العربية وتجاهها كتابتها بالاحرف اللاتينية

ارمن ٢: ١٥٥ ، ٢: ٧٥ ، ٢: ٤٧ ، ١: ٢	آدم ٤ ، ١: ٧٧
ارمني ٤	آدم انطون ٢: ٦٧
ارميا ٤	آجق باش ١٠ ، ٢: ٦ ، ١: ١٣٤
اروتين ٢: ٤٥ ، ٢: ٤٢ ، ٢: ٤٦ ، ٢: ٤٧	آجق باش عبد الاحد ١: ١٥٤
١: ٤٩ ، ١: ٥٢ ، ١: ٥٨ ، ١: ٧٥	آغاوات ٢: ٢٥ ، ١: ٦٤
اروتين بولس ٢: ٥٥ ، ٢: ١١٧ ، ١: ١٢٨	ابراهيم آغا ٨
١: ١٣٦ ، ١: ١٤٠ ، ٣: ١٥٠ ، ٢: ١٥١	ابراهيم باشا ٢: ٨٧ ، ١: ١٥١ ، ٢: ١٥٦
اروتين . دير - ٢: ٣٨	ابراهيم جرجي ٢: ٥٢
اروتين يوسف ١٠	ابراهيم ورتبيت ٢: ٧٥
ازرق الياس ١: ١١٠	ابرس ٤ ، ٢: ١٤٣
اسبر يوسف ٢: ٣٣	ابو خليل ٤
اسطفان آغا ٢: ١١٧	ابو الوفي ٨
اسطنبولي ١: ١٢٤	اتراك ٢: ٢٥
اسكندر ترزيا عبد المسيح ١: ١١٥	اثناسيوس مطران طرابلس ٢: ٥٥
اسلامبوليه حنا ١: ١٥١	اخرس* ٢: ١٥٠ ، ٢: ١٤٩
اسلامبوليه يوسف ١: ٤٧ ، ٢: ٦٢ ، ١: ١٥١	ادلبي ٤
اسماعيل باشا ١: ٢ ، ٢: ٢	ادو ١: ٨٨
اسود ٤ ، ٢: ٩٠	اديب ٢: ٣٠
اسود ١٠٨ ، ٢: ١٢٠ ، ٢: ١٢٧ ، ١: ١٤٧	ارسان ١: ١٠٠ ، ٢: ١١٥ ، ١: ١٥٦
اسود الياس ٢: ٤٩ ، ٢: ٦٩	ارسان رزق الله ٢: ٨٠
اسود انطون ١: ١٧	ارسان شدياق ١: ١٢٨
اسود رزق الله ٢: ١٤٩	ارسان فتح الله ٢: ٣٣ ، ٢: ٩٠ ، ٢: ١٤٠
اسود فتح الله ١: ١٢٩	ارسان نعوم ٢: ١٠٩

\* الى هذا البيت ينتمي سيادة المطران مخائيل المرتسم اسقفاً على موارنة حلب في ٨

اذار ١٩١٣

انطاكي عبدالله ١:١١٥ ، ٢:١٣٠ ، ٢:١٥٦ ،  
 انطاكي عبد المسيح ٢:٢١  
 انطاكي مخائيل ٢:٦ ، ٢:١٢ ، ٢:١١٤ ،  
 انطاكي نعمة الله ١:٨٣  
 انقشارية ٢:٧٤  
 انكليز ١:٢٦ ، ٢:٣٠ ، ٢:١٥٢ ، ٢:١٥٢  
 اوريون ٢:١٥٢  
 ايوب ، ترجمة الاسرة ٢:١٢٢  
 ايوب شكر الله القس ١:١١٢ ، ٢:٥٥ ،  
 ١:١٣٥ ، ١:١٤١ ، ١:١٤٤ ، ١:١٥٦ ،  
 ٢:١٥٦ ،  
 ايوب توما الخوري ٢:١٢٠  
 ايوب نصر الله ٢:١٥٠ ، ٢:١٥٥ ،  
 ايوب يوسف ١:٩٤  
 بار كر Barker ٢:٦ ، ٢:١٠ ، ٢:٩٥ ،  
 بار كر مدام ٢:٤٠  
 بازرجي مخائيل ٢:١٣٩  
 بازي يوسف ٢:٥٥  
 باسيل ٢:٥٣ ، ٢:١٠٩ ، ٢:١٤٠ ،  
 باسيل شكر الله ٢:٩٠ ، ٢:١٠١ ،  
 باسيل عبدالله ٢:٢٢ ، ٢:٥٥ ، ٢:١٠٥ ،  
 ٢:١٢١  
 باسيل فتح الله ١:٣٠ ، ٢:٥٦ ، ٢:١٠٩ ،  
 باسيل ميخائيل ١:١٠٦  
 باسيل يوسف ١:٩٠  
 باكر باشا ٨  
 بياز اوغلي ٢:١٠  
 بتراكي ٤  
 بهم ٤  
 بجوتو ٢:١٠ ، ٢:٢٥ ، ٢:٣٠ ،  
 بجوتو الياهو ١:٤٦  
 بخاش ٢:٤ ، ٢:٣٠ ، ٢:١١٠ ، ٢:١١٠ ،  
 ١:١٥١  
 بخاش اسطفان ٢

اسود يوسف ١:٦٠ ، ٢:٨٣ ، ١:١١٨ ،  
 اسير ٤  
 اسيون ٢:٢٩ ، ٢:٥٠ ، ٢:٨٣ ، ١:١٢٧ ،  
 اسيون الياس ١:٧ ، ١:١٢ ،  
 اسيون جبرا ٢:٨٣ ، ٢:١٢٧ ،  
 اسيون عبدالله ٢:٤٨  
 اسيون نعوم ٢:٨٤  
 اشراف ٢:٢٥  
 اشرم ٢:١٥٥  
 اشقودره لي مصطفى ٢:١٧ ، ٦  
 اصفر ٢:٢٥ ، ٢:٢٦ ، ٢:٢٨ ، ٢:٤٧ ،  
 اعور ٢:٢٥  
 اعيان ٢:٢٥ ، ٢:٤٤ ،  
 اغايوس البطريرك الانطاكي ٢:٥٥  
 افرنج فرنسيسكان ١:٢  
 اكشر . نوبة الاكشر ٢:٩٦ ، ٢:١١٥ ،  
 اكوب الاجير ٢:٥٥  
 التاراس Altaras موسى ٢:٥٠  
 الياهو القونصل ٢:٢٥ راجع بجوتو  
 الطنجي ٢:٩٢ ،  
 الطي ٢:٣٢ ، ٢:٩٩ ، ٢:١١٥ ، ٢:١٢١ ،  
 ١:١٥٣ ،  
 اليان ١:٥٦ ، ١:١١٢ ، ٢:١٥٢ ،  
 اليان برباره ١:١٢ ، ٢:١٢ ،  
 اليان مخائيل ٢:٩ ، ٢:٢٣ ، ١:٣٠ ، ٢:٣٨ ،  
 ٢:٩٠ ، ٢:١١٥ ،  
 اليان نقولا ١:١٥٣  
 اليان يوركي ١:٢٣  
 اليان يورغاكي ٢:٨١ ، ٢:١٥٣ ،  
 امون ٤  
 امير ٢:١٣٥  
 امين افندي ٢:١٧ ، ٢:١٨ ، ٢:٢١ ،  
 امين باشا ٢:٢٤  
 انطاكي ديمتريوس المطران ١:١٢٨

- برنابا Barnabé الحكيم ٢: ١٣٨ ، ٢: ١٥٥ ، ١  
 برناردورليان Bernard d'Orléans ٢: ٨٦  
 بشخنجي ٢: ٣٣  
 بشراني ٢: ١٤٩  
 بصال ٢: ٨٦ ، ٢: ٢ ، ٤  
 بصال انطون ٢: ٣٨  
 بطق ١: ١ ، ١: ١ ، ٢: ١ ، ١: ٣ ، ١: ٥ ، ٢: ٩ ، ٢: ١٠ ، ٢: ١٢ ، ٢: ١٤ ، ٢: ٢٣ ، ١: ٣١ ، ١: ٣٣ ، ٢: ٣٣ ، ٢: ٣٣ ، ١: ٥١ ، ١: ٣٥ ، ٢: ٣٣ ، ٢: ٩٢ ، ٢: ١٣٥ ، ٢: ١٣٥  
 بطي يوسف ٢: ١٥٢  
 بغدادي كيورك ١: ١٤٣  
 بغدادان ١: ٢٦  
 بقدو ٤  
 بقجي ٢: ٤٨  
 بكوات ٢: ٤٤  
 بلطي ١: ٩٠  
 بليط ٢: ١ ، ٢: ٥ ، ٢: ١١ ، ٢: ٢٥ ، ١: ٢٥ ، ١: ٣٤ ، ٢: ٣٩ ، ٢: ٦٢ ، ١: ٩١ ، ٢: ٩٢ ، ٢: ٩٢  
 بليط الياس ١: ١٧ ، ٢: ١٠٨ ، ٢: ١٥٦ ، ٢: ١٥٦  
 بليط بولس القس ٢: ٨٨  
 بليط جبرائيل ٢: ٣٦ ، ٢: ٤٤ ، ١: ٦٩ ، ١: ٨٨ ، ٢: ٨٩ ، ٢: ١١٢ ، ١: ١٣٤ ، ١: ١٥٦ ، ٢: ١٥٦ ، ٢: ١٥٦ ، ٢: ٨٩ ، ١: ٧٧ ، ٢: ٩٩ ، ٢: ٩٩  
 بليط جرجس ٢: ١  
 بليط جرجس الياس ٢: ١٤٢  
 بليط شكرالله ٢: ٥٥ ، ١: ٩٠  
 بليط غريغوريوس ٢: ٨٨ ، ١: ٩٤ ، ٢: ١٥٥ ، ٢: ١٥٥  
 بليط فتح الله ٢: ٣٢  
 بليط ميخائيل ٢: ٨٣ ، ١: ٨٤  
 بليط نصرالله ١: ١١ ، ٢: ٩٩ ، ١: ١١٢ ، ٢: ١١٥ ، ٢: ١١٥  
 بتّاش جبرائيل ٢: ١٦  
 بتّاش جبرائيل ٢  
 بتّاش جرجس ٣  
 بتّاش رزق الله ٢: ٢٠ ، ٢: ٢١ ، ٢: ٢٩ ، ٢: ٤٦  
 بتّاش رافائيل ٢: ١٥١ ، ٢: ١٥٤ ، ١: ١٥٤  
 بتّاش شكرالله ٢: ٤٣ ، ٢: ١٤٩  
 بتّاش الشمس ٢: ١١٢  
 بتّاش فتح الله ١: ١٦ ، ٢: ١٧ ، ٢: ٢٩ ، ١: ١٥٤ ، ٢: ١١٢ ، ١: ٥٥ ، ٢: ٢٩  
 بتّاش عبدالله ٢: ١١٢ ، ٢: ١٤٥  
 بتّاش كرزو ٢: ١٥٣  
 بتّاش ميخائيل ٢  
 بتّاش نصري ١: ١٣٣ ، ٢  
 بتّاش نصري فتح الله ٣  
 بتّاش نعوم ٢: ٨٨  
 برامشاه ٢: ١١ ، ١: ٣٢ ، ٢: ٣٧  
 بر باره ١: ٢٠ ، ٢: ١١٧  
 بر بري ١: ٢٧  
 برتران Bertrand  
 برتبه Berthier ٢: ٦  
 بردخجي ١: ٢ ، ١: ٨ ، ١: ١١ ، ١: ١٨ ، ٢: ٢٠ ، ٢: ٢٠ ، ٢: ٢١ ، ٢: ٢٩ ، ١: ٣٢ ، ١: ١٥٠ ، ١: ١٥٥ ، ٢: ١٥٦ ، ٢: ١٥٦ ، ٢: ١٥٦ ، ٢: ١٥٦  
 بردخجي رزق الله ٢: ١١٩  
 بردخجي عبدالله ٢: ١١٤  
 بردخجي فتح الله ابو الشباب ٢: ١١٤  
 بردخجي يوسف ١: ١٨  
 بردخجيات ٢: ١٥٣  
 بردوط نصير ٢: ١٥٦  
 برسوخ ٢: ١٤٥  
 برصوم ١: ٧٨  
 برغود ٢: ٢٩ ، ١: ١٣٢

٢: ٢٧، ٣: ٣٠، ١: ٤٥، ١: ٧٧، ١: ١١٦  
 تركماني يوسف ٢: ١٤٧  
 ترمزي ٢: ٩٣  
 توتائيل ١: ٥٨  
 توتل ١: ٥١، ١: ٥٣  
 توتل رأفت ١: ٥٨  
 توتونجي ٢: ١١٨، ٢: ١٣١  
 توتونجي المطران ١: ١٤٩  
 تورنيز Tournebiz ٢: ٦٧  
 توما ٢: ١٢٧، ٢: ١٤٢  
 تومازيني Tomazini ٢: ١، ١: ١٧  
 ٢: ١١٢  
 تيناوي ١: ٣، ١: ٥، ٢: ٢٧، ٢: ١١٤  
 ثابت ٢: ٢٤، ٢: ٢٩، ٢: ٣٦، ٢: ٩١  
 ١: ١٥٣، ٢: ١٠٩  
 ثابت جرجي ١: ٩٥، ١: ١٠٥  
 ثابت رزق الله ٢: ٩٠، ٢: ١٥٢  
 ثابت شكري ٢: ٣١، ١: ٩٥، ٢: ١٥٣  
 ثابت عبدالله ١: ١  
 ثابت مخائيل ٣  
 ثابت نعوم ٢: ١٠٥  
 ثريا باشا ١: ١٢٥، ٢: ١٢٥، ٢: ١٢٦  
 ٢: ١٢٦، ٢: ١٣٠، ٢: ١٣٧، ٢: ١٣٨  
 ٢: ١٤٨، ٢: ١٤٩، ١: ١٥١  
 جانجي ١: ١٢١  
 جاني بولص ١: ٨٣  
 جبران ١: ١٠٠، ١: ١٢٧  
 جيتير ٣: ١٢١  
 جد ١: ٨، ١: ٤٧، ٢: ٨٩، ٢: ١١١  
 ١: ١٥٥، ٢: ٤٢

بليط نعمة الله ٢: ١٥٦  
 بنتيفوليو Bentivoglio ٢: ٤، ٢: ٢٩، ٢: ٢٩  
 ١: ٦٤، ٢: ٥١  
 بندقي ٢: ١٢٦، ٢: ٧٢، ١: ٥٩  
 بندقي حنا ١: ٨٣  
 بندلي ١: ٦٠  
 بنّي ٢: ٨  
 جماء الدين المفتي ٢: ١٤٩، ٢: ١٥٠، ١: ١٥٠  
 جينا ٢: ١٠، ١: ٩١، ٢: ١١٥، ٢: ١٥١  
 بهنان ١: ٦٠، ٢: ٤٧  
 پوپولاني Popolani ١: ١٣٠  
 بوخير ٢: ٤٠  
 بودي Poche ٢: ١١٥  
 پوريار Pourrière ١: ٥٨  
 بوشتي Bocti ٢: ١٢٥  
 بولاكي الرومي ٢: ١١  
 بولص انور ٢: ٤٦  
 بيريه Bèrier ١: ١٢٠  
 بيليلوس \* Belilios ٢: ٧١  
 بيوس البابا ٢: ١٣٥  
 تانارلر ٢: ٦٨  
 تاجر ٢: ٣١، ٢: ١٠٨  
 تاجر انطون ١: ١٤٩، ١: ١٥١  
 تاجر اوغلي ٢: ١٦، ٢: ٥  
 تاجر شكر الله ٢: ٤٣، ٢: ٩٤  
 تاجر لبوس ٢: ١٥٠  
 تاجر نصري ١: ٤٨  
 تره سنا Terra Santa ١: ٦٣  
 تركمان ٢: ١٤٨  
 تركمان نعوم ١: ٣٠  
 تركماني ١: ٨، ١: ٨، ٢: ١٨، ٢: ٤٤، ٢: ٤٤

(\*) جاء هذا الاسم في سجلات قنصلية النمسة المحفوظة حالاً في القنصلية الإيطالية في حلب - اول من ذكر من هذه الاسرة اليهودية مناخم بيليلوس ١٨٣٧ .



جيس Guys ٢:٥٥، ٦، ٢  
 حاتم ١٤٣، ٥  
 حاتم بولس المطران ١:١٢٣، ١:٨٦، ٦  
 ٢:١٣٩، ٢:١٣٢، ١:١٣٥  
 حاتم يوسف القس ٢:٢٢  
 حاج محمد كامل باشا ٦، ٢:٤٤  
 حافظ ٢:٧٦، ٢:٧٧، ١:٨٥، ٢:٨٧  
 حايك جرجي ٢:١١٧  
 حائك يوسف المطران ٢:٤٣، ٢:٢٩، ٦  
 ١:١٥١، ٢:١٢١، ١:٧٨، ٣:٦٢  
 حجار ٢:١١٦، ١:١١٢، ٥  
 حجه ٢:٩١، ٢:٣٧، ٢:٨٤، ٢  
 حجه بتر اكي ٢:١٢٤، ٢:١٧  
 حجه سمعان ٢:١٥١، ٢:١٨  
 حجه نصري ٢:٧٥  
 حجه يوسف ٢:٩١  
 حداد ٥  
 حداد الحوري جرجس ٢:٣٩  
 حداد حنا ٢:٧٥  
 حسون رزق الله ٣  
 حسون فتح الله ١:١٠٥  
 حسون عبدالله ٢:١٢٧، ٢:٥٥  
 حسون نعوم ٢:٢٧، ١:١٠٥  
 حسونيان ٢:٨٨  
 حصروني ٢:١٤٦  
 حفّار ٢:١١٧، ٥  
 حفّار القبور ٢:١٢٧  
 حكيم ٢:٣٢، ٥  
 حكيم ابراهيم ١:١٢٢  
 حكيم ارسانيوس ٢:١٢٢  
 حكيم جرجي ١:١٤١  
 حكيم حنا ٢:٣٩  
 حكيم روفائيل ولويس ٢:٤٤  
 حكيم كميلا الراهبة ١:١٢٢

جد الحكيم ٢:٤٤، ١:٢٣، ٢:٢٢  
 جد انطون ٢:١٢٦، ٣:٩٩، ١:٧٧  
 جرجي سمعان ٢:٥٥  
 جروه ١:٥٨  
 جروه بطرس ١:١٥١  
 جروه روفائيل ١:١٥١  
 جروه مخائيل ١:١٢٧  
 جرنابن - ٢:٧٦  
 جفروا Geofroy ٢:٢٦، ٢:١٢٤، ٢:١٣٥  
 ١:١٣٥  
 جليا ٥  
 جمل ٥  
 جنادري ٢:٢٨، ٢:١٧  
 جنبرت ٢:١٤٧، ٢:٤٦، ٥  
 جنبرت مخائيل ١:٥٦، ١:٤٥  
 جنبير ٢:٩٤، ٢:١٠٥  
 جنبير حنا ٢:١٣٢  
 جن ٢:١٥٢  
 جن رزق الله ١:١٥٣  
 جنو ٢:١١٩، ٢:٩٣، ٢:٨٣  
 جنو نعمة الله ٢:٥٥، ١:٤٤، ٢:٢٢  
 جهامي ٢:٥٠، ٢:٦٥، ٢:٤٤، ١:٣٥، ٢:٥٠، ١:٩١  
 ١:١٤٥، ٢:١١٢، ١:١١٢  
 جهامي الياس ٢:٨٨، ٢:٨٨، ٢:٨٨  
 جهامي رزق الله ٢:١٤٥  
 جهامي عبدالله ١:١٣٨، ٢:١٩  
 جهامي غره ١:١٥٣، ٢:١١٣  
 جهامي كثر ٢:١٥١  
 جهامي فتح الله ١:١٥١  
 جهامي نعمة الله ٢:١١٩، ٢:١١٥  
 جوان ١:١٣٥  
 جوستيني Giustini ٢:٣٧  
 جوغلاظ ١:٢٥  
 جوليان Julien ٢:٤

حوّا** جبرائيل ٢: ٧٥ ، ١: ١١٥	حكيم لويس ٢: ٥ ، ١: ١٨
حوّا جرمانوس ١: ٩٥ ، ٢: ١٠٥ ، ٣: ١١٢ ، ٤:	حكيم مكسيموس ١: ٢٢
١٣٤ ، ١: ١٣٥ ، ٢: ١٣٩ ، ٣: ١٤٠ ، ٤:	حكيم نصرالله ٢: ١٢٢
١: ١٤٩ ، ٢: ١٥٠ ، ٣: ١٥١	حلاق ١: ١٠ ، ٢: ١٩ ، ٣: ٢٤ ، ٤:
حوّا شكرالله ١: ١٣٩ ، ٢: ١٤٣	حلاق وانيس ٢: ٥٥
خاتون شاه ١: ١١٥ ، ٢: ١٣٥	حلاق يوسف ٢: ٧٠
خاجيك ١: ٢	حمدي باشا ٢: ١٦ ، ٣: ٢
خاطي ١: ٤٨ ، ٢: ٩١٩ ، ٣: ٥٥	حمصاني ٢: ٧٠ ، ٣: ٥٠ ، ٤: ٥
خاطي انطون ١: ٣٥ ، ٢: ٣٩	حمصي ٢: ١٠ ، ٣: ٢٩ ، ٤: ٣٢ ، ٥:
خاطي نعوم ٢: ٩٤ ، ٣: ١٤	١: ١٥١ ، ٢: ٥٦ ، ٣: ٧٦ ، ٤: ١٥١
خانجي الياس ١: ١١٢ ، ٥	حمصي اليان ٢: ٦ ، ٣: ٣٨ ، ٤: ١١٩
خجدور ١: ٦٩	حمصي انطون ١: ٨٣
خرشيد باشا ١: ٢٥ ، ٢: ٨٧ ، ٣:	حمصي بطرس ٢: ٤٧ ، ٣: ٥٩ ، ٤: ٨٦ ، ٥:
خشفه ٢: ١١٠ ، ٣:	١: ١٢٥ ، ٢: ١٣٥
خليل ١: ٧٧ ، ٢: ١٢٧ ، ٣: ١٣٥	حمصي فتح الله ٢: ٥٥
خليل آغا ١: ١٣٧ ، ٢: ١٤٨ ، ٣: ١٥٢ ، ٤:	حمصي قسطنكي ١: ١١٧
٢: ١٥٢	حمصي نصرالله ٢: ٥٥
خليل نعوم ٢: ١٥٣	حمصي نعوم ٢: ٥٥
خوري ١: ٣٢ ، ٢: ٧٧ ، ٣: ٩٢ ، ٤:	حموي ٥
١: ١٥٣ ، ٢: ١١٦ ، ٣: ١٠٩	حوشب* جبرائيل ١: ٥٨

\* جاء ذكر حوشب ١٢ مرة في سجل معمودية الموارنة بين ١٦٦٦ وكانت المرة الاولى في عماد بطرس رزق الله حوشب في ١٥ ك ١٦٦٦

\*\* وجاء ذكر حوّا ٣٢ مرة في سجل معمودية الطائفة المارونية والبيت اثار خطية عديدة محفوظة في خزانه الوثائق المخطوطة في دار الاسقفية المارونية وفيها شجرة العائلة واول من ذكر منها توّما حوّا وقد حمل على جرن المعمودية في ٧ ت ٢ ١٦٦٦

وجاء ذكر حوّا في ٢٢ ك ١٨١٩ في لائحة الروم الكاثوليك الممدين عند الموارنة ومن هذا البيت المطران جرمانوس حوّا ارتسم في ١ تموز ١٨٠٤ وتوفي بالطاعون في ١٣ حزيران ١٨٢٧ والقس جبرائيل حوّا توفي في ٣ حزيران ١٧٩٦ والقس شكرالله حوّا مات ودفن في كنيسة حلب في ٤ ك ١٨٤٧

والاب يوسف حوّا اليسوعي ولد في ٢٠ شباط ١٨٥١ ودخل الرهبانية اليسوعية في ١٤ ك ١٨٨٢ وتوفي في عينبل في بلاد بشاره ايام الحرب الكبرى وهو واضع القاموس العربي الانكليزي ( والى اسم حوّا ينسبون اسم شركة التلغرافات الكبرى المعروفة Havas ونذكر النسبة ولا نبت في حقيقتها )

- خوري بولس ٢:٣٧  
 خوري جبرا ١:١٤٨ ، ٢:٥٥  
 خوري جرجي ٢:٧٧  
 خوري حنا ٢:٥٥ ، ١:١١٥ ، ٢:١١٥  
 خوري شكري ١:١٤٨ ، ٢:٩٧  
 خوري عبدالله ٢:١١٧  
 خوري مختايل ١:٨٣ ، ٢:٤٧  
 خوري مروم ١:٩٢  
 خوري نعوم ٢:٨٨  
 خوري نصري ٢:٩٧ ، ٢:٩ ، ١:٦  
 خوكاز انطون ٢:١٤٣ ، ٢:٧٨  
 خوكاز حنا ١:١٤١ ، ١:١١٦ ، ٢:١١١ ، ٢:٤٣  
 خيري ١:٢  
 خياط ١:١٢٢ ، ٢:٦ ، ٥  
 خياط فتح الله ١:١٤١  
 خياط يوسف ١:٧٧ ، ٢:٥٣  
 دالاتي ٢:٢٨  
 داود خاجيك ٥  
 داود باشا ٢:٩٣  
 دب ١:٦٠ ، ٥  
 دب نصر الله ١:١٥٥  
 دباغ ١:١٥١ ، ٥  
 دبانه جرجي ٢:٥٩  
 دروز ٢:٣٠ ، ٢:٧٥  
 دقاق ٢:٣٦ ، ٢:٣١ ، ٥  
 دقاق جبرا ١:١٣٨  
 دلاڤالت Delavalette ٢:٩٣  
 دلال ١:٢ ، ١:١٩ ، ١:٢١ ، ٢:٣١ ، ٢:٤٩  
 ١:١٥٩ ، ٢:٥٩ ، ١:٧٢ ، ٢:٧٦ ، ٢:٨٢  
 ١:١٠٩ ، ٢:١٣٥ ، ٢:١٤٠ ، ١:١٤٢  
 ٢:١٤٢ ، ١:١٥٠ ، ٢:١٥٠  
 دلال جبرائيل ٢:١٢٩ ، ٢:١٢٤ ، ٢:٩٨ ، ٢:٩٨  
 دلال سوسه ٢:٣٣  
 دلال صوفي ٢:١١٤
- دلال لوسيا ١:١٥٤  
 دلال نصر الله ١:١٠٣ ، ٢:٩٥ ، ٢:٩٠ ، ١:١٠٣  
 ٢:١٢١ ، ٢  
 دلال نصري ١:١٣٥  
 دمتي لويس ١:١١٦ ، ١:١١١  
 دوش ١:١٣٤ ، ١:٣١  
 دوناطو ١:١٢٠ ، ٢:٦٣  
 دوناطو انطون ٢:١٩  
 دوناطو لويس ٢:١٣٨  
 دنبيكلي ٢:١٣  
 دوچه جي اوغلي ١:١٤٧  
 دوحي ١:٩٦  
 دياب ٢:١٤٩  
 دياب فتح الله ٢:٧٣  
 دياب يوسف ١:١٥١  
 ديب ٢:٥٥  
 ديدكوز ٢:٥٥  
 دير اروئين ١:١١ ، ٢:٩٠ ، ٥  
 دير اروئين انطون ٢:١٤٨  
 دير اروئين بطرس ١:١٠٩ ، ٥  
 دير ميكايل ٢:٧٠ ، ٥  
 دي سوزا De Suza ٢:٣٠ ، ٢:١٧  
 ديك ٢:١٥٠  
 ديتريوس انطاكي المطران ٢:٨١ ، ٢:٥٥ ، ٢:٥٥  
 ١:١٢٨ ، ١:٩٤ ، ٢  
 راجي الياس ٢:١٥٦ ، ٢:١٥٦ ، ١:٢٥  
 راهبات مار يوسف ٢:٩٢  
 رباط ١:١٣٤ ، ٢:١٠٥ ، ٥  
 رباط الياس ٢:٧٦  
 رباط انطون ٢:١١٥ ، ١٠  
 رباط جبرائيل القس ١:١٥١ ، ١:١٠١  
 رباط جرجي ١:١٣٤ ، ٢:٢٦  
 رباط يوسف ١:٩  
 رجب باشا ٢:٦٢

سالم حنا ٥٢ : ٢ : ٩٦	رشدي باشا ٤٤ : ٢
سالم جرجي ٣٩ : ٢ : ٨٤ ، ١ : ٩٨ ، ١	رعد ٥
١٢٩ : ٢ : ١٣٠ ، ١ : ١٤٧	رعد حنا ٣٢ : ٢
سالم رزق الله ٨٩ : ٢ : ١١٧ ، ٢ : ١٢١ ، ٢	رعد شكر الله مخايل حنا ٥٥ : ٢
١٣٣ : ٢ : ١٤٥	رمضان آغا ٧٦ : ٢
سالم سوسه ٢٨ : ٢	ر م ك ١٠٦ : ٢
سالم عبدالله ١٦ : ٢ : ٢٩ ، ٢ : ٥٥ ، ٢ : ٦٠	روالا ٦٤ : ١
١ : ٨٩ ، ٢ : ١٠٩	روم ٤٧ : ٢ : ٥٥ ، ٢ : ٧٥ ، ٢ : ٩٣
سالم غره ١٧ : ١ : ٩٠ ، ٢ : ١١٤ ، ٢	روم ارثودكس ٥٥ : ٢
١ : ١٢٨	رويقي ١٤ : ٢
سالم قسطاكي ١ : ٢	ريفا ١٧ : ٢
سالم لوزيا ٤٧ : ١	ريان ٢٧ : ٢ : ١٩ ، ٢ : ٢٧
سالم ميليا ٥٨ : ١ : ٧٠	زريق ٥
سالم نعوم ١٠ : ١ : ٢٠ ، ٢ : ٥٠ ، ١ : ٥٨ ، ١	زريق رفول ١١٦ : ٢
٢ : ٧٥ ، ٢ : ٩٠ ، ٢ : ١١٤	زلعوم ٥ ، ٢ : ٤٣ ، ٢ : ٨٨ ، ٢ : ١٢٨
سالمه ٥ ، ٢ : ٥٣	١ : ١٤٢ ، ١ : ١٤١
سالمه بطرس القس ١١٠ : ٢ : ١٥١	زلعوم فرج الله ٦٠ : ٢ : ١٠١ ، ٢ : ١٥٠
سبع الياس ٨٦ : ٢	١ : ١٤٢ ، ٢ : ١٥٠ ، ٢
ست ١٤٣ : ١	زمريا ٩ ، ٢ : ١٧ ، ٢ : ٣٠
سراج الدين ٥ : ٢	زمريا نعوم ١٠٥ : ١
سرور ٥٩ ، ٢ : ٥٩	زنده ١٣٥ : ١
سريان ٧٥ : ٢ : ٥٥	زنكيه ٣٧ ، ٢ : ٢٧ ، ٢ : ٣٧
سعيد باشا ١٢١ : ٢	زوين جرجس الخوري ١١ : ٢
سقال ٤٤ ، ٢ : ٨٠ ، ٢ : ١٤٤	سابا مخايل ١١١ : ١
سقال انطون ٧٧ : ١	ساحلاني ١٥٦ : ٢
سقيفه ٩٩ : ١	سالم - ترجمة الاسرة ١١٤ : ٢
سكر ٣١ ، ٢ : ٣٤ ، ٢ : ٣٥ ، ١ : ٤٦	سالم ٥ ، ٢ : ٦ ، ٢ : ١٢ ، ٢ : ٢٠ ، ١ : ٢١
١١٣ : ٢ : ١٣١	١ : ٢٢ ، ١ : ٢٤ ، ١ : ٢٥ ، ١ : ٣٣ ، ٢
سكزان ٧٤ : ٢	١ : ٣٧ ، ١ : ٤٦ ، ٢ : ٧٠ ، ١ : ٧٤ ، ١ : ٧٦
سكين القنصل الانكليزي ٢٥ : ٢ : Skine	١ : ٧٤ ، ١ : ٩٤ ، ٢ : ٩٣ ، ٢ : ١٠٠
٥١ : ٢ : ٥٤ ، ١ : ٦٤ ، ١ : ٧٦ ، ١ : ٧٤ ، ٢	١ : ١٢٠ ، ٢ : ١١٥ ، ٢
١ : ١٥٢ ، ١ : ١٤٢ ، ٢ : ٩٩	سالم ادلا ٨٢ : ١
سليان ٥	سالم اسمى ٥٨ : ١
سليان باشا ١٥٢ : ١	سالم حبيب ٤٦ ، ١ : ٤٨ ، ٢ : ٨١

شامي يوسف ٩٣:٢	سمجيري انطون البطرك ٢٢:١ ، ٢٩:٢
شاهين ٥٠:٧٨ ، ١:٨٤ ، ١:٨٨ ، ٢:٩١	٢:٢٩ ، ٣:٤٤ ، ٢:٦٢ ، ١:١٠٨
١:٩٢ ، ٢:	١:١٤٤ ، ٢:١٤٥
شاهيات ٧٥:٢ ، ١:١٢١ ، ٢:١٥٠	٣:٦٧ ، ١:٥٩ ، ٥*
شاهيات الياس ٩٧:٢	سان مكاروريوس المطران ٩٨:١
شاهيات فتح الله ١١٨:٢	سان يوسف انطون ١٣٩:٢
شاهيات متري القس ٩٩:٢	سيمان ١٢:٢
شيشول حنا ١٤٣:٢	سنان ٥٠:٢
شدياق ٥٠:٢٥ ، ١:٢٥ ، ١:٢٢ ، ٢:٧٨	سوسان اخت كيورك ٥٥:٢
٣:١١٥ ، ٢:١١٧	سوكياس ٥٠:٢ ، ٤٩:٣ ، ٨:٢ ، ٦:٢ ، ٥٧:٢ ، ٥٩:١ ، ٧٧:١
شدياق انطون ٨٩:٢	١:٨٢ ، ١:٨٥ ، ١:١٠١ ، ٢:١٠٥ ، ٣:
شدياق شكر الله ٥٩:٢	١:١٠٦ ، ٢:١١٥ ، ١:١٢١ ، ١:١٢١ ، ٢:١٣٩
شدياق لويس ١١٧:٢	١:١٣٩ ، ١:١٥١ ، ٢:١٥٣ ، ١:١٥٦
شدياق نختايل ١٤٦:١	٢:١٥٦
شستان ٤٣:٢ ، ١٥٠:٢	سوكياس رزق الله ١٥٤:٢
شعراوي ٥٠:٤٤ ، ١:٥٩ ، ١:٩٠	سوكياس سيود ١٠٥:١ ، ١٣٢:١
١:٩٤ ، ١:١٤٢	سيوفي ٥٠:١١٦ ، ١:١٢٧ ، ١:١٣٩
شعراوي انطون ٥٢:٢ ، ١:١٣٢ ، ١:١٠٥	١:١٥١ ، ١:١٥٢ ، ١:١٥٤
شعراوي باسيلوس القس ١٠٥:٢	سيوفي اكوبيجان ٥٧:٢
شعراوي جرجي ٥٦:٢ ، ١:١٣٧	سيوفي الياس ١٥٤:٢ ، ٦٠:٢
شعراوي رزق الله ٧٠:٢ ، ١:١١٢	سيوفي جرجي ٧٧:٢ ، ١:١٤٢
شعراوي فيكتورين ٥٨:١	سيوفي كرايت ٥٧:٢ ، ١:١٢٥
شعراوي مازو ٩٦:٢	سيوفي كركور ١١:٢
شعراوي نعوم ٩١:١	سيار جرجس البطرك ١٠٨:٢
شقال ٥٠:٧٥ ، ٢:٩٢ ، ٣:١٣٤	شاشاتي ٦٠:١
شقال الشماس الانجيلي ١٥٤:٢	شاتري دي لفوس ٦:٢ ، ٧٧:٢ ، ٨٦:٢
شقال يوسف ١٥١:١	Chatry de la Fosse ١:١٠٤ ، ٢:٨٩
شكورلي مصطفى باشا ٢٨:٢	شامي ٥٠:١٢٥ ، ٢:١٣٤ ، ١:
شكبير جبرائيل القس ١٢١:٢	شامي رفول ٣٢:١
شلحت ١١٧:٢ ، ١:١٣١ ، ٢:١٥٥	شامي فتح الله ٢٩:١
شلحت الياس ١٠٢:٢	

\* جاء ذكر يوسف بن نختايل خلوف السان في ٢٧ آب ١٨٢١ في لائحة الممدين عند الموارنة من الروم الكاثوليك .

- شلت جرجس ١:٥٧ ، ١:٦٢ ، ١:٦٧ ، ٢:١١٨ ، ٢:١١٣ ، ٢:١١٨ ، ١:١٢١
- صاجاتي باسيل ٢:١٤٧
- صاجاتي بكتور عمانويل ١:١٤٦
- صاجاتي كتر ٢:١٦
- صاجاتي مارو ٢:٤٩
- صاجاتي نعوم ١:١٤٥ ، ١:١٤٦
- صادر ١:٢ ، ٢:٧٤ ، ٢:١١٠
- صادر مريانا ١:١٣٥
- صايغ ١:٨٦ ، ٢:٧٧ ، ٢:٢٤ ، ٢:١٨ ، ٢:١١٢ ، ٢:١٥٦
- صايغ الياس ٢:١٥٥
- صايغ انطون ٢:٢٦ ، ٢:١٥٤
- صايغ جبرا ٢:٥٥ ، ٢:٥٩
- صايغ جرجي ٢:١٥٤
- صايغ حنا ٢:٩ ، ٢:١١٧ ، ٢:١٣٩
- صايغ رزق الله ٢:١٥٤
- صايغ شكر الله ١:٩٧
- صايغ عبدالله ٢:٤٢ ، ٢:١٥٢
- صايغ غنوسطوس ٢:٩١
- صايغ مختايل ١:٨ ، ٢:١٢٦
- صايغ نعوم ٢:٣٣ ، ١:٨٢ ، ٢:١١٤
- ١:١٢٥ ، ٢:١٢٧ ، ٢:١٢٥
- صايغ نيقولاكي ٢:١١
- صايغ يوسف ١:٩٧ ، ١:١٤٩
- صباغ ١:٣٦ ، ١:٦٠
- صباغ اكوب ١:٩٣ ، ١:١٠٠
- صباغ بولس ٢:٧٣ ، ١:٧٨ ، ٢:٩٣
- ٢:١١٠ ، ٢:١٥١
- صباغ شكور ٢:١٥٥
- صباغ غنوسطوس ٢:٩١
- صباغ فتح الله ٢:٥٥
- صباغ لويس ٢:٥٩
- صباغ نعمة الله ٢:١٨ ، ١:١٥١ ، ١:٥٥
- ١:٦٧ ، ١:٦٢ ، ١:٥٧ ، ٢:٧١ ، ٢:٩١ ، ١:٩٤ ، ١:١٠٠
- ١:١٠٦ ، ٢:١٠٧ ، ٢:١٠٨ ، ٢:١٠٩
- ٢:١٠٩ ، ٢:١١٠ ، ٢:١١٧ ، ٢:١٢١
- ٢:١٢٥ ، ١:١٣٣ ، ١:١٣٤ ، ٢:١٣٨
- ٢:١٣٩ ، ٢:١٤٤ ، ٢:١٤٥ ، ٢:١٤٥
- ١:١٤٦ ، ٢:١٤٦ ، ٢:١٥٦
- شمعون ٥ وجاء ذكره في سجل عماد الموارنة في ٢٧ ايلول ١٦٧١
- شاس ٥ ، ٢:٣٩
- شاس جبرا ٢:١١٤
- شاس نعوم ٢:١٤٩
- شاس يوسف ١:٧٨
- شاسية ٥ ، ٢:٩٥ ، ١:٩٦ ، ٢:٩٦
- شاع ٥ ، ١:٧٧
- شاع انطون ٢:١٠
- شاع يوسف ١:١٥١
- شوايا ٢:١٤٨
- شوفا ١:١٢١
- شوكتلي ٥ ، ١:١٠ ، ٢:٨ ، ٢:١١ ، ١:١٢
- ٢:٢٢ ، ٢:٢٣ ، ٢:٢٧ ، ٢:٣٢
- ٢:٥١ ، ٢:٥٤ ، ١:٦٩ ، ٢:٧٤ ، ٢:٧٦
- ٢:٧٦ ، ٢:١٠٦ ، ٢:١١٠ ، ٢:١٣٥
- ١:١٤٤ ، ١:١٥١
- شوكتلي اميل ٢:١٠٩
- شوكتلي عبدالله ١:٢٢ ، ١:٣١
- شوكتلي فرنسيس ٢:٣ ، ٢:٣٩ ، ٢:١٠٩
- شوكتلي نعوم ٢:١٧
- شوكتلي يوسف ٢:٢٥ ، ٢:٣٨ ، ١:٤٢
- شيبان مختايل ٢:١٢٢
- شيتي ١:١٣٩
- شيخو ١٠
- صاجاتي ٥ ، ١:٣٥ ، ٢:٤٧ ، ١:٥٧
- ٢:٦٧ ، ٢:٧٧ ، ٢:٨٣ ، ٢:٩٣ ، ٢:٩٧

١:١٢٦ ، ١:٩٧	٢:١٥٥
ضاهر نعوم ٢:٩ ، ١:٢١ ، ٢:١٤٥	صباغ يوسف ١:١٠٥
ضوناتو ١:٤٥ ، ٢:١٠	صدف فتح الله ٢:٩٥
طاره انطون ٢:١٦	صريدار ٢:٣٣
طاها ١:٣ ، ٢:٩ ، ٢:٣٣ ، ٢:٣٥	صراف حبيب ٢:٧٢
طبّاخ ١:٢ ، ١:٢٥	صعب ١:٥٣
طبّاخ راغب المؤرخ ١:٢ ، ٢:١٦ ، ٢:٥٥	صعب باسيليوس ١:١٥١ ، ٢:٤٦ ، ٢:٥٥
٢:١٥٥ ، ٢:٧٤ ، ١:٥٩ ، ٢:٧٤	صفرا جبرائيل ٢:٣٣
طحان ١:١ ، ١:٣ ، ٢:٥٥ ، ٢:٥٥	صغير حنه ٢:١٠٩
نعمه الله بن خليل طحان في ١٤ ت ١	صقال * انطون ٣
١٨٢٥ في رك	صلايا ٢:٨
طحان فتوح ١:٣٧ ، ٢:٥٧	صندوق ٢:٥ ، ١:٦ ، ٢:٧ ، ١:١١٩
طرازي ١:١٢٦	١:١٢١
طرازي نعوم ٢:١٢٥	صواصة ٢:٨٦
طرايشي ١:٢٧ ، ٢:٥٥	صوفي ٥
طلعت افندي ٢:٧٧	صولا ١:٤٥ ، ٢:١٣٥
طنبرجي حنا ٢:١٤٥	صولا ميشيل ١:٢٨ ، ٢:٤٥
طنبه ١:١١٤ ، ١:١٣٦ ، ١:١٥٣	ضاهر ١:١ ، ١:١ ، ٢:١ ، ٢:٤ ، ٢:٩
طنبه رزق ٢:١٥٢	١:٢٧ ، ٢:٣٣ ، ٢:٣٩ ، ١:٥٠ ، ١:٩٣
طنبه فتح الله ٢:١٤٥	١:٩٤ ، ٢:١١٧ ، ٢:١١٨ ، ٢:١٥٦
طنبه يوسف ٢:١٥٦	ضاهر الياس ١:٧ ، ١:١٠ ، ١:٤٣ ، ١:٥٥
طهاز ٢:١٢٥	١:١٢٥ ، ٢:١٠٥ ، ٢:١٢٥
طويل بطرس ١:٤٢ ، ١:٤٣	ضاهر انطونكي ٢:٣٣ ، ٢:٥٤ ، ٢:٩١
ظلط ٥	٢:١١٥ ، ٢:١١٣ ، ٢:١١٤ ، ٢:١٤٢
عازار ١:٨ ، ٢:٣٥	٢:١٥٦
عازار انطانيوس ٢:٧ ، ١:٢٩ ، ١:٤٦	ضاهر جرجي ٢:٦ ، ١:٣٩ ، ٢:٥٥
٢:١٣٩	١:١٢٩ ، ٢:١١٧
عازار اوغسطين ٢:١١	ضاهر فرج الله ٢:٨٨ ، ١:٩٧ ، ٢:١٣٥
عازار نعوم ١:٢٥ ، ٢:١٤٢	٢:١٤٤ ، ٢:١٥٣
عاصي ٢:٩٧	ضاهر مخايل ١:١٥١
عقل ١:٨٢	ضاهر مدول ١:٢٧ ، ٢:٢٨ ، ٢:٢٩

\* جاء ذكر مرتا بنت نعمه الله متري صقال في لائحة الممدين عند الموارنة من الروم

الكاثوليك في ٢٥ شباط ١٨٢٣

عجوري توما ٢: ٨٣  
 عجوري جرجس ٢: ٧٨ ، ١: ٩٦ ، ١: ٩٧  
 عجوري حبيب ٢: ١٠٨  
 عجوري عبدالله خوري ٢: ٥٥  
 عجوري غره ٢: ٧ ، ١: ١٤٩  
 عجوري فتح الله ١: ١٣٥  
 عجوري فرنسيس ٢: ٣٦ ، ١: ٤٠ ، ٢: ٦٨  
 ٢: ١٤٩ ، ١: ١٢١ ، ٢: ٩٦ ، ٢: ٤٣ ، ٢: ٨٩  
 عجوري مخائيل ٢: ٩٨ ، ١: ١٢١ ، ١: ١٤٤  
 ١: ١٤٦ ، ١: ١٤٥ ، ٢  
 عجوري نصري ١: ٥٩  
 عرب ١: ٥٤  
 عربكولي ٢: ٥٥  
 عرقتنجي ٢: ٣٩ ، ٢: ٩٠ ، ١: ١٣٢ ، ١: ١٣٣  
 عرقتنجي (الياس) ٢: ١٤  
 عرقتنجي شكر الله ١: ٩٠  
 عرقتنجي فتح الله ١: ١٤١  
 عزوز ٢: ٥٥ ، ١: ٤٠ ، ٢: ٤٦ ، ٢: ٤٩ ، ١: ١٣٥  
 ١: ١٥٣ ، ١  
 عزوز الياس ٢: ٧٧ ، ٢: ٩٠  
 عزوز شكر الله ٢: ١١٦  
 عزوز كتر ٢: ٧٠  
 عزيزه ٥  
 عسال كركور ١: ٣١  
 عصباتي ٢: ١٦  
 عصمت باشا ١: ٨٥ ، ١: ١٠٤ ، ١: ١٢٢  
 ١: ١٢٥ ، ١: ١٢٤ ، ٢  
 عصيني ٥  
 عكاوي ٢: ٨٩ ، ٢: ٩٣ ، ١: ١٠٥ ، ١: ١١٤  
 ١: ١٢٧ ، ١  
 عكاوي الياس ٢: ٨٥ ، ٥  
 عكوش ١: ٧٧ ، ٥  
 علي باشا ٢: ١٧ ، ٢: ٦  
 علي بك ابن يوسف شريف ٢: ٢

عبوش ٢: ١  
 عبجي ٢: ٥٢ ، ٢: ٥٥ ، ١: ١٤٢  
 عبجي انطون ٢: ٥٥ ، ٢: ١١٨ ، ٢: ١٥٣  
 عبجي رقبول ٢: ٨٣  
 عبجي رزق الله ١: ١٤  
 عبجي فتح الله ١: ٢٨ ، ٢: ٤٢ ، ٢: ١١٤  
 ٢: ١٣٥ ، ٢: ١٢١  
 عبجي نعوم ١: ٢ ، ٢: ٥٥ ، ٢: ٣١ ، ١: ١٤١  
 ١: ١٤٤ ، ٢  
 عبد الاحد شكري ١: ٩٤ ، ٢: ٦٣  
 عبد الحميد ٢: ٣٨ ، ٣  
 عبد العزيز ٢: ٩٢ ، ٢: ٩٣ ، ٢: ٩٣ ، ١: ١٥١  
 ١: ١١٧ ، ٢: ٤٢  
 عبد المجيد ٢: ٣٥ ، ٢: ٥٩ ، ١: ٦٢ ، ٢  
 ٢: ٩٢  
 عبد المسيح ٥  
 عبديني ٢: ٤٢ ، ١: ٦٤  
 عبديني فرج الله ١: ١٢٢ ، ٢: ١٤٧  
 عبديني موسى ٢: ١٤٧  
 عبديني يوسف ١: ١٠٧ ، ١: ١٣٦ ، ١: ١٤٧  
 ١: ١٥١ ، ٢  
 عجم ٢: ٦٨ ، ٥  
 عجم فتح الله ٢: ٨٩  
 عجم مخائيل ٢: ٩٧  
 عجمي ١: ٧٨  
 عجوري ١: ٤ ، ٢: ٦ ، ٢: ٨ ، ٢: ٢٤  
 ٢: ٢٩ ، ٢: ٤٧ ، ٢: ٦٠ ، ٢: ٧٦  
 ١: ١٠٦ ، ٢: ١١٤ ، ٢: ١١٨ ، ٢: ١١٩  
 ١: ١٢٢ ، ١: ١٣٨ ، ١: ١٤٢ ، ١: ١٥١ ، ٢  
 ١: ١٥٦  
 عجوري ادلا ٢: ١١٤  
 عجوري الياس ٢: ٢٧  
 عجوري انطون ٢: ٢٧  
 عجوري انكينوس ٢: ٥٥



فخر ١:٣٦ ، ٢:٤٣	عمر الناطور ١:١٥١
فدعان ١:٥٤	عمر باشا ١:٢ ، ٢:٢٨ ، ٣:٣٠ ، ٤:٣٢ ، ٥:٤٢
فرحات باشا ١:٢	عيسى خان ٢:١٥٦
فرحات جرمانوس ٢:١١	عيواظ ٢:١٤٠ ، ٣:١١٨ ، ٤:١١٨
فرحات مطر ١:١١٢	عيواظ باسيلوس ٢:٥٥
فراجة بادروس ٢:٥٥	غابو ١:٤٥
فرا ٥	غالي ١:٧٦
فرقوعه ٢:٧٨ ، ٢:١٣٦ ، ٢:١٣٦	غالي الياس ٢:٩٣
فرقوعه الياس ١:٢٧	غانم يوسف خطار ٢:١١
فرقوعه انطون ٢:٧	غزال ٢:١٠٦ ، ٣:٢٥ ، ٤:١٠٦
فرنجية ١:٢١	غزال حبيب ١:١٥٢
فرنسوا جوزف ٢:١٥٢	غزال نعمة الله ٢:١٥ ، ٣:٥٥
فرنسيسكان ١:٣٣ ، ٢:٩٢	غزالة ١:١٠ ، ٢:١٣ ، ٣:٣٥ ، ٤:٥١
فسافسه ٩	٢:٧٤ ، ٣:٥١
فستوك مريم ٢:٤٣ جاء ذكر يوسف الياس	غزاله اميليا ٢:٤٧
بن جبرائيل فستوك في ٢ شباط ١٨٢٤ في	غزاله غره ١:٤٢
(ركم)	غزالة فتح الله ٢:١٠
فواد باشا ١:٨١ ، ٢:٧٧ ، ٣:٨٣	غزاله لويسا ٢:١ ، ٣:٢ ، ٤:٣٤
١ ، ٢:٨٦ ، ٣:٨٧ ، ٤:١١٩	غزاله نعمة الله ٢:٩٧ ، ٣:١٠٩
فلاق ٢:٢٦ Valagues	غزوي كامل ٢:٥٥ ، ٣:٧٤ ، ٤:٩٥
فيلكروز ١:١٣ ، ٢:٢٥ ، ٣:٨٩ ، ٤:١٨٩	١:٩٦
فيلكروز ارنست ٢:١٣٥	غضبان ٥
فين ١:٣٦ ، ٢:٣٣ ، ٣:٣١	غضبان جرجي ١:٥٨ ، ٢:٣٩
فين البر ٢:٣٤ ، ٣:٣٥ ، ٤:٣٩ ، ٥:٤٠	غضبان انطون ٢:٨٨
١:٤٣ ، ٢:٥٠ ، ٣:٤٦	غلام ٢:١٥١
قاق ٢:١٠ جاء في (ركم) ذكر يوسف بن	فارس* ٨
حنا قاق ٢٩ ك ١٨٢١	فالرجا ١:٩٧ Valerga
قاق حنا ٢:٣٧	فقال** ٢:٧٧ ، ٣:١٥١
قبالير ١:٣٢ ، ٢:٣٢	

\* جاء الاسم في سجل طائفة الموارنة : في ١٥ آب ١٦٦٧ وقفت ترازيا حنا فارس اشبينة

\*\* جاء ذكر ستة اطفال من البيت في (ركم) منهم عبدالله بن يوسف عبدو فقال في

كاتينكه ١:١٣١	قجلة ٥، ٦٧، ٢
كياه ٢:١٠٠، ٢:٥٠، ٢:١٠٤، ٢:٣٢	قجلة الياس عبدالله ٢:١٥٥
١:١١٤، ٢:١٠٩، ٢:٩٣، ١:٥١، ١	قدشه ٢:١١٧
١:١٣٥، ١:١١٨، ٢:١١٧، ١	قديد* ٢:١٤، ١:٧
١:١٥١، ١:١٤٤	قديد نصري ١:١٤٠
كياه ٢:١٥٦	قرألي** ٢:٨، ٢
كياه الياس ٢:٢١، ٢:٥٥	قرألي بولس ٢:١١٤
كياه پولاي ٢:٩٧	قرألي شكر الله ٢:٦
كياه رزق الله ٢:١٥٤	قرألي عبدالله ٢:١١٥
كياه عبدالله ٢:٧٥	قره قوف ١:٢
كياه فتح الله ١:١، ٢:٦	قسيس ٢:٣٧، ٥
كياه نصري ٢:٥٥، ٢:١٠٥	قسطنون ازرق ١:١١٠
كياه نوم ٢:٣٩، ٢:١٤٣	قس نصراؤه نوم ٢:١٠٢
كياه يوسف ٢:٢٠	قصاب ١:١٠٤، ١:٢١، ٢:٩٠، ٢:٢٨
كتابه ٥	١:١٣٥، ١
كتفاكو ١:١٣١	قصاب شكر الله ١:١٩، ٢:٥٥
كرا الخواي الياس ١:١١٢	قصاب يوسف ٢:٥٥
كراسه القنصل الافرنسي ٢:٤، ٢:٦، Grasset	قصار بولس القس ١:٣٨
كرباج ٥	قطرميز ١:١١٥
كرباج مريم ٢:٥٠، ٢:٥١، ٢:٥٣، ٢:٥٩	قلاوص ١:٣٢
كرباج يوسف ٢:١٣٠	قز مخايل ٢:٥٥
كردي الياس ١:١٠٤	قنبر جرجي ٢:٢٦
كردي انطون ٢:٨	قندلفت ٢:١٣، ٢:٢٢، ١:٤٥
كرزه بنجاش ١:٣، ٢:٣٢، ١:١٢٥	٢:١١٢، ٢:١١٧، ٢:١٢٢، ٢:١٥١
كركور ١:١١٢	قندلفت نوم ٢:١٢١
كركوز*** ١:١١٨	قنوعة ٢:١٣٩
كرم موسى ٢:١١	قهواتي ١:١٣٥

\* جاء ذكر قديد القس في سجل عماد الطائفة المارونية في ١ حزيران ١٦٦٩: ترازيا  
ابنة الياس قديد القس  
\*\* جاء ذكره في سجل الطائفة المارونية في ٩ ايلول ١٦٦٧ اذ كانت ام مخايل  
قراعلي اشبينة

\*\*\* راجع Bulletin d'Etudes Orientales. Institut français de Damas 1937-  
1938 : Une farce de Karageuz en dialecte arabe de Damas par Ed + Saussey.

كوسا ادكرت ٢:٥٥	كروني الياس ٢:٨٩
كوسا ارنست ١:١٣٥	كروني يوسف ٢:١
كوسا اليا ٧:١٢٤ ، ١:٣١٤ ، ٢:	كرم باشا ١:٢
١:١٣٥	كسبار ١٣:٢٠ ، ١:١١٧ ، ١:١١٤ ، ٢:١٥١
كوسا انطونا كي ١:٩٢ ، ٢:٩١	كسبار زويه ١:٥٨
كوسا فرنسيس ١:٣٢	كسفاريوس ٢:٤
كوسا فيليب ٦:٢ ، ٢:٥٩ ، ١:١٣٥	كفرحاني ٢:١١٥
كوندولف ٢:١١١	كلداني ٢:٥٦ ، ٢:٧٩
كيرلس مطران الروم الافسي ٢:٥٥	كلداني الياس ١:١٤١ ، ١:١٤١ ، ٢:١٥٥
١:٨٧ ، ٢:٩٥ ، ١:٩٢	كلداني جبرائيل ٢:٥٥
كيورك ٢:٥٥	كلداني مخائيل ٢:١٥٢
كيال الشيخ ٥٩:١ ، ٢:٧٨ ، ١:٨١	كلداني قلقجي ٢:١٤٥
١:٨٩ ، ٢:٩٦ ، ٢:١٤٦	كلزي ٥٠:١١٦
كيال يوسف القس ٣:٩٩	كلزي يوسف ٢:٥٥ ، ١:١٣٩
لاذقاني انطون ٢:١١٢	كليماتي ٢:٦٨
لاسكريدي ١:٩٠	كمپفماير ٩ Kampfmayer
لافيس ورامبو ١:٢ Lavisse et Rambaud	كندي يوسف جرجي كندي ٢:٥٥
ليان ٥:٧٧	كنيدر ٥:١٣ ، ٢:٣١ ، ٢:٣٣ ، ٢:١٥٦
ليثيس Lesseps ٢:٣٢	كنيدر حنا ٢:٣٣
ماردنلي يعقوب ٢:٥٥	كنيدر فرنسيس ١:٤٣
مارديني ١:٢٥ ، ٢:١	كوبا ١:١٣ ، ٢:٣٠ ، ١:١٢ ، ٢:١
مارديني القس ١:١٤٦	٢:٢٣ ، ٢:٢٥ ، ١:٩١ ، ١:١٠٦
ماروص ٥	١:١١٠ ، ٢:١٥٦
مصري انطون ٢:٦٧	كوبا الياس ١:١٦
مجر ١:٢	كوبا انطونا كي ٢:٥٨ ، ٢:١١٣
مجروش ٢:٧١	كوبا سوسه ٢:٥٢
محمد رشدي باشا ٢:٤٤	كوبا شكري الله ١:٩٧ ، ١:١٠٩
محمد علي ٢:٣٥	كوبا لوسيا ٢:٤٣
محمد كامل باشا ٦	كوبا غرة ١:١٦ ، ٢:١
مخزومه ١:٥٨	كوبا فتح الله ٢:٥٥
مخملجي يوسف ٢:٥٥	كروني ١٣:٢ ، ٢:٥٢ ، ٢:٨٩
مداراتي افرام ١:١٥١	١:١١٣ ، ١:١١٢
مرتين موسى ٢:١٢٠	كورنيخ ١:٢١ ، ١:٢٣ ، ٢:٤٠ ، ١:١٢٧
مرتين كارولين ٢:٤٦	كوسا ١:١٢٥ ، ١:١٣ ، ١:٢٥ ، ٢:٥٣

معلوف امين ١:٨٨	مراش ٢:٣٩ ، ١:١١٨ ، ٢:١٥٣
معلوف عيسى اسكندر ٣	مراش جرجي ٢:٥٥
ممعرجي ١:١٥٤	مراش حبيب ٢:١٢٠
ممعرباشي حنا ١:١٤٩ ، ٢:١٤٩	مراش فتح الله ١:٢٥
ممعوض ١:١٢٥	مراش فرنسيس ٢:٥٣ ، ٢:٥٥ ، ٢:٨٧
ممعوض انطون ٢:١١	مراش نصر الله ٢:٢٤ ، ٢:٤٢ ، ١:٤٩
مقادسه ٢:١٥٣	مرشو او مرهو ٢:٥٥
مقدسي فرج الله ٢:١٠٦	مرعب ١:١٥٦
مقدسي نعمه الله ٢:٧٤	مرقس القس ١:١٠٠ ، ١:١٤٩
مقل فتح الله ١:١٤٠	مركو بولي ٢:٣ ، ٢:٥ ، ٢:١٧ ، ٢:٢١
مكاني ٢:١٨ ، ١:٣٣ ، ٢:٧٦	٢:٣٠ ، ٢:٣١ ، ٢:٣٣ ، ٢:٤٠ ، ٢:٩٣
ملتت ٢:٢٢	مرهو بولس او مرشو ٢:٥٥
ملكيون ٢:٣٦	مرينا ١:١١١
ملهوف ١:١١٣	مرم المقدسية ٢:٥٥
منش ١:١٠٠	مستبق بك ٢:١٤٦
مورانة ٢:٤٧ ، ٢:٧٥ ، ١:٩٥ ، ١:١٥٥	مسرة ٣ ، ١٠
٢:١٥٦ ، ٢	مسكوب ١:٢ ، ١:٢٦
موسه سنير بجوتو ٢:١٥٤ Pichotto	مسيحيون ٢:٣٠
موسى القس الماروني ٢:١١	مشاطي ٥
موصلي ٢:١٣٦	مشاطي انطانيوس ١:١٥٣
موصلي سيمان ٢:٢٤	مشاطية ٢:١٣٠
موليناري ١:٦٩ ، ١:٣٢	مشحور ٢:٥٩ ، ٢:٦٠ ، ١:٩١ ، ٢:٩٣
Molinari ٢:١٥ موليناري فيكوره	مشحور نعوم ٢:٥٢
ميرزاخان ٢:١٥٦	مشحور يوسف ١:١٠٦
ميشا ١:٢٩	مشق ١:١٢٧
ميشيل ٥	مشوكه ٢:٢٨ ، ١:٧١
ميكائيل ٢:٢٣	مصريون ٢:٤١
ميليا ٥	مصطفى جكودري باشا ٢:١٦ ، ٢:٤٤
ميناس انطون ٢:٨٨	مصفي ١:١١٦
نابوليون ٢:٦	مطر جرجس ٢:١ ، ٢:١٠
نازي الحكيم ٢:٤٠	مطر يوسف ٢:٤ ، ١:٥٠ ، ١:٧٧
ناقوز ٢:١ ، ٢:١١ ، ٢:٢٧	١:٤٦ ، ٢:١٥٠ ، ٢:١٥٢ ، ٢:١٥٣
ناقوز الياس ٢:٦٣	٢:١٥٥
ناقوز شكر الله ١:١٥٦	معري ٢:١٥٠ ، ٥

هندية رفول ٢:١٣١	ناقوز مخائيل ٢:١١٢ ، ١:٢٨
وانيس ٥	نجار ٥ جاء في (ركم) ذكر جرجي بن
وانيس اغا ١:١٧ ، ١:٧٧	عطاءه نجار ٧ ت ١٨٢١
ورى ٢:٢٣ Werry	نجو ١:٦٥
ورطان القديس ١:٨٥	نجم انطون ٢:١١٧
وكيل ٥ ١:١ ، ١:٩ ، ٢:٣٠ ، ٢:٢٨	نجم فرج الله ٢:٥٥
١:٣٢ ، ٢:٥٥ ، ٢:٨٩ ، ٢:١١٣	نصره يوسف ٢:٤٣
١:١٢٦ ، ١:١٢٧ ، ٢:١٣٥ ، ٢:١٣٦	نصف الليل حنا ١:١٣٥
وكيل باسيل ١:١٠٢ ، ٢:١١١	نقاشه ١:١٥١
وكيل الياس ٢:١٢٨	نقولا القديس ١:١
وكيل شكري ٢:١١٥ ، ٢:١٤٣	نوح الياس ٢:٥٥
وكيل عبدالله ١:٦	نوح ١:١٣٥
وكيل فتح الله ٢:١٠٨	نيقوغوص الارمني ١:٣٣ ، ٢:٣٣ ، ٢:٣٧
وكيل نصري ٢:٥٢	١:٨٣ ، ٢:٨٥
وكيل يوسف ٢:٧٠ ، ٢:١٢١ ، ٢:١٢٨	هارون ٥ ١:٩٤
٢:١٣٩	هدايا ١:١١٣
وليم باشا ١:٢	هدناني ٢:١٣٥ ، ٢:١٤٩
ياقين ١:٧٨ ، ٢:١٤٦	هرون يوسف مخائيل ٢:٥٥
ياقين فتح الله ٢:٥٥	هزاز ٥ ١:١٥١
ياقين يوسف القس ١:٦٥ ، ١:٦٢ ، ١:٤٢	هلال * ٥ ٢:٣ ، ٢:٩١ ، ٢:٩٣
١:١٤٦ ، ١:١٥١	هلال اسبير ٢:١٢١
برغاكى ٥	هلال اليان ٢:١١٠
يسوعيون ٢:٧١ ، ٢:٨٥ ، ٢:٨٧	هلال ديمتري ١:١٢٨
يعقوب ٥	هلال عبد المسيح ٢:١٢١
يعقوب باشا ٢:٣٤	هلال نذوري ١:٥٢
يفمور ٢:١٠	هندوم ١:٣٧
يهود ١:١٢٣	هندي ١:١٥١
يوسف آغا ٢:١٤٨	هندي يوسف ١:٣٩ ، ٢:٣٩ ، ٢:٥٠
يوسف باشا ٢:٦٠	٢:١٣٤
يوسف الحسن ١:٨٦	هندية ٥ ٢:١٣٤

\* جاء ذكر عبدالله هلال في ١٣ نيسان ١٦٦٧ في سجل الطائفة المارونية

٣ فهرس

اهم اعلام الامكنة الواردة في اليومية

باب قنشرين ٢: ٦٨ ، ٢: ٧٤	آذنه ٣ ، ٢: ١٠ ، ١: ١٢ ، ٢: ٤٢ ، ٢: ٨٩
باب المقام ٢: ٦٨	ابراهيم آغا ، بستان ٢: ٧
باب الثيرب ١: ٣٣ ، ٢: ٦٨	اداب ١: ٥٤
بابس ٣: ٩٣	ارزروم ١: ٢ ، ٢: ٤٤
باريز ٢: ٤٧ ، ١: ٧٣ ، ٢: ٩٧ ، ٢: ١٥٢	ازمير ٣ ، ١: ٧ ، ٢: ٧٤ ، ٢: ٨٠ ، ٢: ٩٨
بانقوسا ٢: ٦٨ ، ٢: ١٤٩	ا ، ١: ٢٢ ، ١: ١٢٧ ، ١: ١٣٨
باياس ٢: ١٤٦	اسكلة ٢: ١٧ ، ٢: ٩٧
بايزيد ، بستان ٨ ، ٢: ٥٤ ، ٢: ١٥٦	اسكندرونة ١٧ ، ١: ٦٤ ، ٢: ٧٧ ، ١: ١٤٦
بتدين ٣: ٣٠	٢ ، ٢: ١٥٦ ، ٢: ١٥٦ ، ٢: ١٤٨
البحر الاسود ١: ١١	اسكندرية مصر ١١ ، ٢: ١١ ، ١: ٤٣ ، ١: ٥٨
برم ، حمام ١: ٢١	٢: ٧٤ ، ١: ٧٦ ، ١: ١٢١ ، ٢: ١٢٢ ، ٢: ١٥٢
بستان باشا ١: ١٨٥	اسلامبول ١: ١٢ ، ٢: ٢٦ ، ٢: ٣١ ، ٢: ٣٩
بصره ٢: ٩٧	٢ ، ٢: ٤٠ ، ٢: ٤٣ ، ٢: ٥٧ ، ٢: ٦٢ ، ٢: ٦٣
بغداد ٧ ، ٢: ٣٠ ، ٢: ٣٢ ، ١: ٤٢ ، ١: ٦٠	١: ٩٥ ، ١: ٩٧ ، ١: ١١٧ ، ٢: ١٢٦ ، ٢: ١٢٧
١: ٨٥ ، ١: ٩٠ ، ٢: ٩٧ ، ١: ٩٨	١: ١٣٣ ، ١: ١٤٣ ، ٢: ١٤٩ ، ١: ١٥٢
٢: ٩٩	اميركا ١٤٢ ، ٢: ١٤٢
بيلان ١: ٧٢ ، ٢: ١٤٦	اناضول ١: ٥٩٧
بيروت ٧ ، ١: ٣٣ ، ١: ٤٢ ، ٢: ٥٧	انطاكية ٣ ، ١: ٣٤ ، ١: ٣٧ ، ٢: ٧٧ ، ١: ٩٠
٢: ٧٤ ، ٢: ٧٨ ، ١: ١٠٦ ، ١: ١٠٩	٢: ١٠٦ ، ١: ١١٥ ، ١: ١٢٢ ، ١: ١٢٩
٢: ١٥٢	٢: ١٢٩ ، ٢: ١٥٣
بيضة ٢: ٤٣	انقره ١: ١٢٧
تا تار لر ٢: ٦٨	اورفة ٢: ٧٧
تاقي الدين ، جنيته ٢: ٢١ ، ١: ٨٩ ، ١: ٩١	ايرلندة ٢: ١٥٢
ترسوس ٢: ٢٢ ، ٢: ١٢٤ ، ٢: ١٤٢	ايطالية ٢: ١٥٢
٢: ١٥٤ ، ٢: ١٤٩	باب الجينين ٢: ٩٨ ، ٢: ٣٥ ، ١: ١٣٨
تريسته ١: ١٢٨	باب الله ٨
تفليس ١: ٢	باب الفرج ٢: ٦٩
تقلا ، حارة ٢: ٤٧	

سريان ١:٢ . ترميم الكنيسة وعمارها بعد	توسكانا ٣:٣٠
حريقها سنة ١٨٥٠ ، ٢:١ ، ١:٣ ، ٣:٣	جالق ، بستان ٢:١١٢
١:٥ ، ٣:٥ ، ٢:٦ ، ٣:١٥ ، ٢:١٦	جامع الازهر ٢:٤٢
١:١٨ ، ١:٣٣ ، ١:٣٥	جبل النهر ١:١٠٥
سناجق الكنيسة ٢:١٠٩ ، المدرسة ١:١٠ -	جدّه ٢:٤٣ ، ٢:٤٤
٢:١٣٥ ، ٢:١٤٤ ، ٢:١٥٥	جديدة ٢:٤٩ ، ٣:٧٤
سمرت ٢:١٠	جسر الحج ١:١٢ ، ١:٧٤
سقطيه ٢:١٤٩	جسر السلاحف ٢:٦٨
سوق الاحد ٢:٦٤	جميلات ، طاحون ١:١٥٣
سوق الجمعة ٢:٦٤	جلّوم ٢:٩٢
سوق اسلامبول ٢:١١٩	حجازي ، بستان ٨ ، ١:١٩
سوق الذراع ١:٥٩ ، ١:٨١	حصن الاكراد ٢:٢٠
سويدية ٢:٢٢ ، ١:٧٢	حيلان ١:٢٥ ، ٢:١٠٧
سويس ٢:١٥٦	خالدي ١:٩١
سويقة ٢:٢	خان طوما ١:٩٥
سليبي ٢:١٠٣	خان الوزير ١:٥٩
شام ١:١٣ ، ٢:٤٦ ، ٢:٦٣ ، ٢:٧٦ ، ٢:٧٨	خلاص ، بستان ٨ ، ١:٣٧ ، ١:١٣١
٢ ، ٢:٨٠ ، ٢:١٤١	خناقيه ١:١١٤
شابندر ٢:٢ ، ٢:١٠ ، ٢:١٩ ، ٢:٥٤	دباغة ٨ ، ٢:٦ ، ٣:٩٧
٢:٧١ ، ٢:١٥٦	دروز ، جبل الدروز ٢:٩٧
شرعاسوس ١:١٣٥ ، ٢:١٥٦	دلبتا ٢:١٢٢
شرفه ١:١٥١ ، ٢:٢٧ ، ٢:٤٤	دلالين ٦٨
شقيف ٢:١٤٢	دمشق ٢:١٥٦ ، ٢:١٥٧
شيباني ٢:٦ ، ٢:١٥٦	دوبلينه ٣:١٥٢
زريق ٢:٣٤	ديار بكر ٢:١٠ ، ٢:٧٧ ، ١:١٤٩
زقازيق ١:١٥٤	دير مار جرجس ٢:٧ ، ١:١٤٢ ، ٣:١٤٢
زيتون ١:١٢٠	ريحاوي ، بستان ١:١١٦ ، ١:١٥١
صفا ٢:٦٨	زحلة ٢:٧٥
صفوة ٢:٧١	زور بلاد الزور ٣:١٤٨
صليبه ٢:٢٠ ، ٢:٣٤ ، ١:١٤٢	زقازيق ٨
طرسوس ٢:٧٧	الزقاق الطويل ٢:٢٥
عباره ٢:١٢٦	سبيل ١:١٢٤
عزبوية ٢:١٠٣	سرايا ١:٦٤
عقبه ١:٢١	سردينية ٣:٣٠

كربلا ، بستان ٨	٢:٢٠	علاويين ، بلاد ٢:٢٠
كرم البقعة ٣:١١٠	١:١٠٥	عق ١:١٠٥
كريد ٢:٢١	١:٤٠	عويجي ، بستان ٨ ، ١:٤٠ ، ٢:١٠٩
كلز ٢:٢٣ ، ٢:٦٨ ، ٢:٣١	٢:١١٢	٢:١١٢
١:١١٧	٢:١١٢	عبدي افندي ٨
١:١٥٢	٢:١١٤	عينتاب ٢:٤٨ ، ٢:١١٤
ارمن ، كنيسة ١:١١٣	٢:١١٨	عين التل ٨ ، ٢:١١٢ ، ٢:٨٨
كرد ضاغ ٣:١٤٨	١:١٥٣	١:١٥٣
كريت ٢:٢٣	١:٥٥	عينتوره ١:٥٥
كور مصري ، بستان ١:١١٣	١:٤	غطانه ، بستان ٨ ، ١:٤
كولخانه ٢:٩٣	٢	فرايين ٢:٦٨ ، ٢
لاذقية ٢:١٢ ، ٢:١٥٢	٢:٥٢ ، ٢:٣٠	فرنسه ٢:٣ ، ٢:٣٠
لبنان ١:٧٣ ، ٢:٧٧	٢:٧٧	فرنسيسكان ٤
لوندرة ٣:٣٥ ، ١:٧٧	٢:١٥٢	فلسطين ٢:١٥٢
ليفربول ٢:١٥٢	٢:١٤٨	قازان ، جبل ٢:١٤٨
ليفورنا ٣:٥٨	٢:٩٩	قبار ، بستان ٨ ، ٢:٨٨ ، ٢:٢
ماردين ٢:٧٧ ، ٢:١٠٨	٢:١١٢ ، ٢:١٥٤	٢:١١٢ ، ٢:١٣١ ، ٢:١٥٤
مالطة ٣:١٥٢	٢:١٥٦	٢:١٥٦
مخاضة بابنس ٣:٩٣	٢:٥٣	القدس ٣ ، ٢:٥٣ ، ٢:١٥٢
المختاره ٢:٨٠	١:٢	قرص ١:٢
المدينة ٢:٧٥	٢:٦٨	قرلق ٢:٦٨
مرجه ١:١١٢	٢:٣٥	قرم ٢:٣٥
مرسيليا ٧ ، ١:١٠ ، ٢:٣١ ، ١:٤٥	٢:١٥٢	قسطنطينية ٢:١٥٢
٢:٥٠	٢:٨٢	قصالة ٢:٨٢
مرسين ٣	قصير ، بستان ٢:٩٩	٢:٩٩ ، ١:١٤٢
مرعش ٣:٣٧ ، ٢:٣٩ ، ٢:٤٢ ، ٢:٤٣	٢:٨٠	قطانة ، بستان ٢:٨٠
١:٦٠ ، ٢:٧٧ ، ١:١٢٠	٢:١١٢	قناية ٨
مصر ٢:١١٢ ، ٢:١٢١ ، ٢:١٤٥	١:٨	قواس ، بستان ٨ ، ١:٨
المصلي ٨	١:٢١	قواس ، حمام ١:٢١
مسلميه ٢:٣٩ ، ٢:٩٠ ، ٢:٩٣ ، ١:٠٨	٢:٩١	قونية ٢:٩١ ، ٢:١٥٢
٢:١٥٦	١:١٠٥	قويق ٨ ، ٢:٧١ ، ١:١٠٥
مشارقه ١:٩٦	١:٤٨	قيصرية الزبال ١:٤٨
الفاير ٢:٦٨ ، ٢:٨٩	١:١٣٠	الكتاب ١:١٣٠
المادي ٢:٦٨	٢:٩٩	كراد ، جبل الكراد ٢:٩٩
ملطية ١:٤٦		



نيل مصر ١:٢٧	منشستر ٢: ١٤٠ ، ٢: ١٥٣ ، ٢: ١٥٢
هزازه ٢: ١٢٥	٢: ١٥٤
هند ٣ ، ٣: ٩٠	موارثة ٢: ١٢ ، ٢: ١٥٥ ، ٢: ١٥٥
هوته ١: ٥٧	موصل ٢: ١٠ ، ٢: ٧٤
وراء العارة ١: ٩٥	ميدان ٢: ١٥٢
وضيحي ٨ ، ٢: ٤٠ ، ١: ٧٤ ، ٢: ١٠٨	ميرو ، جنيبة ابن — ١: ٢٥
ياسمين ، بوابة ٢: ٣٩	نابلوس ١: ٧
يافا ٢: ١٥٢	ناعوره ٢: ٧١ ، ٢: ١٥٦
بيرق ، الشيخ بيرق ٨ ، ٦ ، ٢: ٣٠ ، ١: ٣٠	نسانه ، بستان ٢: ٨١ ؟
١: ١٥٥	النصا ١: ٢٦ ، ٢: ٣٠ ، ٢: ٧١ ، ٢: ١٥٢
بيرقلي ٢: ٥٧ ، ١: ٥٩ ، ١: ٧٧ ، ٢: ١٤٦	نيرب ٢: ٦٨



۷۷۱۱  
 ۷۷۱۲  
 ۷۷۱۳  
 ۷۷۱۴  
 ۷۷۱۵  
 ۷۷۱۶  
 ۷۷۱۷  
 ۷۷۱۸  
 ۷۷۱۹  
 ۷۷۲۰  
 ۷۷۲۱  
 ۷۷۲۲  
 ۷۷۲۳  
 ۷۷۲۴  
 ۷۷۲۵  
 ۷۷۲۶  
 ۷۷۲۷  
 ۷۷۲۸  
 ۷۷۲۹  
 ۷۷۳۰  
 ۷۷۳۱  
 ۷۷۳۲  
 ۷۷۳۳  
 ۷۷۳۴  
 ۷۷۳۵  
 ۷۷۳۶  
 ۷۷۳۷  
 ۷۷۳۸  
 ۷۷۳۹  
 ۷۷۴۰  
 ۷۷۴۱  
 ۷۷۴۲  
 ۷۷۴۳  
 ۷۷۴۴  
 ۷۷۴۵  
 ۷۷۴۶  
 ۷۷۴۷  
 ۷۷۴۸  
 ۷۷۴۹  
 ۷۷۵۰  
 ۷۷۵۱  
 ۷۷۵۲  
 ۷۷۵۳  
 ۷۷۵۴  
 ۷۷۵۵  
 ۷۷۵۶  
 ۷۷۵۷  
 ۷۷۵۸  
 ۷۷۵۹  
 ۷۷۶۰  
 ۷۷۶۱  
 ۷۷۶۲  
 ۷۷۶۳  
 ۷۷۶۴  
 ۷۷۶۵  
 ۷۷۶۶  
 ۷۷۶۷  
 ۷۷۶۸  
 ۷۷۶۹  
 ۷۷۷۰  
 ۷۷۷۱  
 ۷۷۷۲  
 ۷۷۷۳  
 ۷۷۷۴  
 ۷۷۷۵  
 ۷۷۷۶  
 ۷۷۷۷  
 ۷۷۷۸  
 ۷۷۷۹  
 ۷۷۸۰  
 ۷۷۸۱  
 ۷۷۸۲  
 ۷۷۸۳  
 ۷۷۸۴  
 ۷۷۸۵  
 ۷۷۸۶  
 ۷۷۸۷  
 ۷۷۸۸  
 ۷۷۸۹  
 ۷۷۹۰  
 ۷۷۹۱  
 ۷۷۹۲  
 ۷۷۹۳  
 ۷۷۹۴  
 ۷۷۹۵  
 ۷۷۹۶  
 ۷۷۹۷  
 ۷۷۹۸  
 ۷۷۹۹  
 ۷۸۰۰

۷۷۱۱  
 ۷۷۱۲  
 ۷۷۱۳  
 ۷۷۱۴  
 ۷۷۱۵  
 ۷۷۱۶  
 ۷۷۱۷  
 ۷۷۱۸  
 ۷۷۱۹  
 ۷۷۲۰  
 ۷۷۲۱  
 ۷۷۲۲  
 ۷۷۲۳  
 ۷۷۲۴  
 ۷۷۲۵  
 ۷۷۲۶  
 ۷۷۲۷  
 ۷۷۲۸  
 ۷۷۲۹  
 ۷۷۳۰  
 ۷۷۳۱  
 ۷۷۳۲  
 ۷۷۳۳  
 ۷۷۳۴  
 ۷۷۳۵  
 ۷۷۳۶  
 ۷۷۳۷  
 ۷۷۳۸  
 ۷۷۳۹  
 ۷۷۴۰  
 ۷۷۴۱  
 ۷۷۴۲  
 ۷۷۴۳  
 ۷۷۴۴  
 ۷۷۴۵  
 ۷۷۴۶  
 ۷۷۴۷  
 ۷۷۴۸  
 ۷۷۴۹  
 ۷۷۵۰  
 ۷۷۵۱  
 ۷۷۵۲  
 ۷۷۵۳  
 ۷۷۵۴  
 ۷۷۵۵  
 ۷۷۵۶  
 ۷۷۵۷  
 ۷۷۵۸  
 ۷۷۵۹  
 ۷۷۶۰  
 ۷۷۶۱  
 ۷۷۶۲  
 ۷۷۶۳  
 ۷۷۶۴  
 ۷۷۶۵  
 ۷۷۶۶  
 ۷۷۶۷  
 ۷۷۶۸  
 ۷۷۶۹  
 ۷۷۷۰  
 ۷۷۷۱  
 ۷۷۷۲  
 ۷۷۷۳  
 ۷۷۷۴  
 ۷۷۷۵  
 ۷۷۷۶  
 ۷۷۷۷  
 ۷۷۷۸  
 ۷۷۷۹  
 ۷۷۸۰  
 ۷۷۸۱  
 ۷۷۸۲  
 ۷۷۸۳  
 ۷۷۸۴  
 ۷۷۸۵  
 ۷۷۸۶  
 ۷۷۸۷  
 ۷۷۸۸  
 ۷۷۸۹  
 ۷۷۹۰  
 ۷۷۹۱  
 ۷۷۹۲  
 ۷۷۹۳  
 ۷۷۹۴  
 ۷۷۹۵  
 ۷۷۹۶  
 ۷۷۹۷  
 ۷۷۹۸  
 ۷۷۹۹  
 ۷۸۰۰



تقديم

في بيروت ١٩٣٧ ابتدأنا نشر اليومية وفي حلب ١٩٣٩ كملناها وفيها ساعدنا بعض الخبراء على تصحيح اغلاط او على كشف مغمضات المخطوطة فنشكر لهم مساعدتهم ونخص منهم بالذكر الاب الفاضل الخوري باسيل ايوب السرياني

صفحة	سطر	
٢٣	٢	جبرائيل = ميخائيل النائب مقامه (قاهرة) ؛
٢٤	٢	ميخائيل = جبرائيل ؛
٥	٣	١٨٧٣ = ١٨٧٥ ؛
١١	٥	فجلة = قجلة ؛
٩	٧	قبل الخطبة = بعد الخطبة ؛
١٠	٧	بعد الاكليل = قبل الاكليل ؛
٩	٨	وعلمنا = لكننا علمنا ؛
٩	٨	المزورق = ازقزوق ؛
١٢	٨	كزبلاء = كزبلاء ؛
١ :	١	* كرسين اسم سمك
١ :	١	حاجة قرنيط = حاجة قرنيط ؛
٢ :	١	الممسك = المسد ؛
١ :	٢	الشليح = التشليح لانه في ايام البرد يكثر السلابون في الشوارع لاقطاع المارة ؛
١ :	٢	اضف Cf. Revue des 2 Mondes 1860 سلحب = مستحلب ؛
١ :	٤	لاشي بوزق = باشي بوزق ؛
٢ :	٥	سمر = الاصح هو السرج المستعمل للبقال والاحصنة ؛
٢ :	٥	اضف قبل الاحد عيد الكبير ٥ : ٢ ؛
٣ :	١١	خشنة = خشفة ؛
٢ :	١٤	ارمقان = ارمقان ؛
٢ :	١٤	قدير = قديد ؛
٢ :	١٧	يتقمعون = يتقنعون ؛
٢ :	١٧	ججه ، اسلكه = حجة ، اسكله ؛
٢ :	١٩	حيات ؟ = للاكيلات ؛
٢ :	٢١	رعايا = رجايا ؛
١ :	٢٣	احص له صلا ٥ ص ٥٥٥ ١٧ ص ١٧٥ يا ابانا الطوباوي بك تكلمت (يريد تحسنت صحفتي)
٢ :	٢٥	حجة وافية = حجة واهية (في الحاشية) ؛ ٢ : ٢٨ بالشبر = بالنشتر
٢ :	٣١	ام القصير = ام القصر ؛

(\*) هذه الارقام مرجها الى ارقام اسابيع اليومية

- ٣٢ : ٣ : بخشان = بخشاف ؛ القناص = القناصل ؛ ١١٤ = ١٢٤ ؛  
 ٣٤ : ٢ : تكمل = اكمل ؛  
 ٣٦ : ٢ : سمرانات = سهرانات ؛  
 ٣٧ : ٢ : برصن = صار من تباع برصوم ؛  
 ٥٥ : ٢ : دلبس = دلسيس ؛ حمدي = حموي ؛  
 ٥٨ : ١ : يسفاد = يستفاد (في الحاشية) ؛ ٦٤ : ١ : اللتات = الملتت ؛  
 ٦٢ : ١ : دخلت = دخلة ؛  
 ٧٠ : ٢ : جابت بنت : هي والدة ناشر الكتاب ميليا سالم ؛  
 ٧٢ : ١ : ظفره = دقره ؛  
 ٧٣ : ٢ : قش = قس ؛  
 ٧٤ : ١ : البواليع = هي السنارة والقصبه التي يصاد بها السمك ؛  
 ٧٤ : ٢ : حتى = الى (في الحاشية) ؛ الجواب = الجوار ؛ يتقلب = يتقلب ؛ يزاهي = يناهز ؛  
 الزمال = الزبال  
 ٧٦ : ٢ : خريطوا اي خربوا تختمهم من الخوف ؛  
 ٧٧ : ٢ : في حاشية ٣ الايمان = الاعيان ؛ في مكتبة الاميريكان البيروتية  
 ٧٩ : ٢ : عزه = غره ؛  
 ٨٢ : ١ : باديشا = باريشا وهو اسم قرية ؛ ٨٨ : ٢ : بالريو = بالريو Asthme ؛  
 ٨٩ : ١ : نيتهم = بنتهم ؛  
 ٩٤ : ١ : المقيمين = المقومين ؛  
 ٩٤ : ٢ : حوشي ١٢٠ = حوشي ١٢٠٠ ؛  
 ٩٦ : ١ : لتر = لسيتر Lesêtre ؛  
 ٩٩ : ٢ : سنامي = سناني ؛  
 ١٠٤ : ١ : في الحاشية ولاخوس = دلافوس ؛  
 ١٠٦ : ٢ : يزاهي = يناهز ؛  
 ١٠٩ : ٢ : موز = لوز ؛  
 ١١٢ : ١ : كورتي = كورتي ؛  
 ١١٣ : ١ : ظفر = زفر ؛  
 ١١٣ : ٢ : الجالق اسم بستان في باب الله شرقي الميدان ؛  
 ١١٦ : ٢ : جبنوا = الاصح جنوا والجمن كلمة تركية تعريبها الحلبة ؛  
 ١١٧ : ٢ : (حاشية) في من = من ؛  
 ١٢٢ : ٢ : (حاشية) القرفصاء = تربعا ؛  
 ١٢٥ : ١ : مقرمة = الاصح محرمة  
 ١٣٨ : ٢ : Fanfare = Faufare

في الذيل ص . ١٩٠ . س . ١١ : وحالت = لم تحل

Les étrangers y recueilleront butin d'autre sorte concernant les produits d'Alep et de ses jardins, le prix courant des denrées et objets de luxe ou de première nécessité, les variations du cours de la monnaie d'argent par rapport à l'or. Ils y reconnaîtront ou apprendront les noms des poissons, vendus au souk d'Alep. J'en ai pour ma part identifié neuf d'espèce moins connue. La variété des noms de personnes pourra prêter à quelque étude : les noms d'animaux, chameau, gazelle, lion, ours, coq, corbeau, faucon... comme les noms de qualités ou de défauts, muet, sage, blanc, noir, bleu, rouge, difficile... témoignent par leur forme arabe des conquêtes de la langue des maîtres, tandis que quelques noms gardent leur cachet d'origine grecque, arménienne ou hébraïque : Adam, Abraham, Eve, David, Lazare, Arsène, Alexandre, Joseph, Démétrius.

Mais surtout le tableau de la vie alépine, l'initiation à cette vie du Moyen-Age prolongée quasi jusqu'à nous paiera la monotonie et le manque de relief de ces pages.

#### La vie économique

L'initiation à la vie alépine ne peut manquer d'une initiation aux affaires. Comme La Mecque, Alep a été de tous temps un des principaux centres de commerce, et tout bon Alépin, si modeste que soit son avoir, sait l'engager à bon escient. Piastre à piastre il a économisé, converti en livres-or ses gains journaliers. La boîte de fer blanc, moins timide que le bas de laine, s'ouvre au passage des caravanes qui sillonnent le pays du Golfe Persique à la Méditerranée. Autour du négociant étranger se groupent les courtiers des khans qui vont lui trouver une clientèle de petits capitalistes, et voilà les relations d'affaires établies.

Parfois des Alépins montent l'entreprise et des maisons se fondent à Bagdad, à Mossul, en Perse.

Na'oum nous offre un type de ces petits bourgeois, sages administrateurs d'une modeste fortune, dont l'influence d'ensemble a tant de force pour assurer la prospérité économique et la stabilité d'une société.

Qui donc le lui reprocherait, ayant constaté par ailleurs combien il était aussi, en un ordre plus élevé, « changeur avisé » ?

contaminée des citernes et des puits et au retour des pèlerins de La Mecque.

Entre 1855 et 1865 les pachas suivants se sont succédé au gouvernement d'Alep.

Ichqouadarali Moustafa  
Hajj Mohammad Kamel  
Rachid  
Ismail  
Ismat  
Souraya.

Telle est du moins la liste officielle du Salnama, non entièrement conforme à la réalité ; certains pachas n'ayant fait que passer n'y tiennent pas le rang qui leur revient. Ainsi le diaire [A° 1] fait succéder Ismat à Hafiz qui arrive à Alep en juillet 1860 [٧٦٢].

L'arrivée d'un pacha est toujours un grand événement. Le nouveau gouverneur tient à déployer devant les consuls, invités à le saluer, toute la force militaire du maître qui l'envoie. Des pachas susnommés Souraya eut le plus long gouvernement. A son temps se rapportent le pavage des rues, l'introduction des carrosses qu'il rend de rigueur pour les visites des fonctionnaires au sérail, la pose de la première ligne télégraphique, l'invasion de sauterelles contre lesquelles toute la population est requise, la crise du blé provoquée par l'expédition du Zor et qui occasionna une intervention des consuls et leur descente dans les souks avec le moufti pour régler le prix des denrées.

En réalité l'autorité de ces pachas paraît presque entièrement confisquée par les notables, entre les mains desquels ils abdiquent pratiquement l'autorité à eux confiée par le Sultan. Le consul anglais Skene, dans son rapport à l'ambassade daté du 31 mars 1859, note que l'état d'esprit de la population d'Alep est en cela bien différent de celui d'Alexandrie, de Beyrouth ou de Smyrne. Les héritiers de la grandeur arabe et de la conquête turque y ont gardé toute leur morgue. Divisés en deux factions autour des Chérifs et des Janissaires ils exercent durement leur dictature sur la race méprisée des chrétiens, mais aussi sur tout le menu peuple.

#### Faits divers et chronique alépine

Les Alépins n'auront nulle peine à retrouver dans le diaire les souvenirs concernant leurs familles. Plus de 300 noms de familles alépines mentionnés dans ses pages ont été relevés dans les tables.

## VIII

mot au conseil de fabrique, suit les progrès de reconstruction de l'église paroissiale, et s'intéresse particulièrement à la personne de M<sup>sr</sup> Chilhôt.

### Echos politiques

On devine, plutôt qu'on n'entend directement, dans le récit naïf et sans arrière-pensée, le jeu des petites intrigues.

Na'oum se réjouit tout naturellement de la décoration du Mérite impérial, décernée par le Sultan à son évêque. Ses yeux et ses oreilles s'emplissent de la fête; l'évêque, décoré par Souraya pacha, est ramené chez lui sur le propre cheval du gouverneur, avec escorte de janissaires, et la fanfare militaire exécute devant le palais épiscopal ses plus beaux airs.

Ces honneurs, paraît-il, portent ombrage au Consulat de France qui croit subir dans l'attitude de l'évêque quelque atteinte à ses privilèges séculaires.

L'autorité du Consul de France était considérable, en ce temps où la Porte se souvenait du secours apporté par la France et l'Angleterre dans la guerre de Crimée. Il avait assez de prestige pour obtenir l'élargissement d'un prisonnier, empêcher une émeute quand le pacha par sa connivence avec les gros commerçants en blé avait soulevé contre lui la population pauvre, jouer le rôle d'arbitre, réclamer enfin tous les honneurs officiels et requérir au besoin l'intervention du gouverneur militaire entre lui et le gouverneur civil pour obtenir gain de cause.

Bahhaš ne fait que relater brièvement les faits; mais la précision des dates et des noms propres rend son témoignage particulièrement précieux, vu surtout l'état fragmentaire des Archives consulaires.

Quatre Consuls de France qui se sont succédé à cette époque, sont mentionnés dans le diaire :

Jean-Baptiste Geoffroy	1851-1854
Edouard Crasset	1854-56
Le Comte de Bentivoglio	1859-64
Victor Bertrand	1864-78

Les événements plus marquants signalés au passage par Na'oum sont : l'expédition des pachas contre les Arabes du Zor, l'expédition contre les Kurdes à l'O. d'Alep, l'inquiétude suscitée par les massacres de Damas et du Liban en 1860, enfin les épidémies de choléra au temps des grandes sécheresses qui réduisaient la population à boire l'eau

auraient pratiqué l'industrie des perles, d'où le nom Bahḥāš : celui qui perfore. Le rite syrien, apparenté au rite malabare pourrait être un indice. La famille, en tout cas, est depuis longtemps établie à Alep, d'où elle a essaimé à Damas, à Zahlé, en Egypte.

Le livre des décès de l'évêché syrien catholique marque la mort de Na'oum en 1873. Il devait avoir alors un âge respectable, car il mentionne au 9 oct. 1857 le trentième anniversaire de l'ouverture de son école.

Na'oum n'est pas un lettré. Il ne semble pas en relation avec les écrivains chrétiens de son temps : Antoun Saqqal, R. Hassoun, G. Dallah et les deux Marrache. Son instruction est sommaire ; et sa langue, nous l'avons dit, le dialecte d'Alep. Il n'a guère d'orthographe ; mais sa belle calligraphie, maintenue d'un bout à l'autre du diaire en fait un beau spécimen d'écriture arabe. Elle lui attirait en dehors de ses élèves une clientèle en quête de rédaction épistolaire, ou de beaux caractères pour gravure ou broderie d'or.

Durant trente ans Bahḥāš reçut en son école la clientèle des meilleures familles d'Alep. L'ouverture même du collège des Franciscains et des écoles grecque et maronite ne la diminua pas. Garçons et filles y fréquentent ; et parfois des femmes mariées (dont il enregistre une absence pour cause de maternité). Na'oum est célibataire : et pourtant jamais sa réputation ni la réputation de son école n'en souffrit : et ce fait à lui seul, à cette époque, en pays musulman, et vu les mœurs de l'Orient, apparaît bien unique.

En dehors de ses heures de classe, le maître d'école fait volontiers la tournée des familles. Il est partout reçu comme de la maison. Les contemporains nous le représentent coiffé du turban et traînant ses babouches, qu'il laisse en entrant sur le seuil, pour monter déchaux prendre place sur les sofas, entendre la lecture des enfants devant leurs parents, apprendre avec intérêt les mille nouvelles de ce monde sans histoire et colporter à son tour, gazette vivante en attendant les journaux de l'avenir, les événements du jour et les échos du dehors, et partager enfin le repas de famille.

Ainsi l'a connu et signalé le consul Guys en sa correspondance.

Paroissien modèle, il est assidu à la messe du dimanche et à la communion, fidèle aux jeûnes de son rite. Il fait partie de la Congrégation, dont il a été nommé préfet ; fait à la maison les exercices du mois de Marie et de la neuvaine de Saint François Xavier ; paie régulièrement les cotisations. Très attaché à sa petite communauté, il en suit avec sollicitude la vie, intervient dans l'élection de l'évêque, dit son



et d'Espagne. A tous ceux qui nous ont bien voulu nous en faciliter l'accès, nous exprimons ici notre reconnaissance, spécialement au R. P. Elias Gali et à M. Davis, le consul d'Angleterre.

#### Intérêt du document

L'intérêt est d'abord celui de la langue.

Na'oum n'a nulle prétention à l'arabe littéraire : il ne pense qu'à consigner les événements quotidiens. Il le fait dans la langue quotidienne, la langue parlée d'Alep, avec ses idiotismes, ses incorrections. Cette saveur de terroir justifierait peut-être à elle seule la publication. L'étude comparée des dialectes est, d'après Kampfmayer, nécessaire à l'étude de l'évolution générale de la langue (Encyc. de l'Islam art. Arabie). Plus qu'une autre peut-être la langue d'Alep, soumise à toutes les influences, italiennes, turques, françaises porte-t-elle le reflet du temps et des événements : comme les vieilles monnaies d'échange trouvées dans son sol, elle renseigne sur son histoire.

C'est, avec la langue populaire de l'époque, comme une tranche de vie alépine vers 1860, que nous offre le diaire. Vie très spéciale, qui tendra de plus en plus à disparaître, d'une cité chrétienne en pays musulman. Vie recueillie, qui s'isole volontairement du courant de la vie publique, en une sorte de timidité que justifient encore de loin en loin de sérieuses alertes (meurtres de chrétiens ou menaces d'émeute); où l'on se sent surtout vassal, presque déconcerté des rares marques de bienveillance ; mais qui gagne en intimité et en dignité ce qu'elle perd en éclat, où l'on vit de peu, où les menues joies et distractions ont leur prix. Le commerce lointain lui donne l'intérêt dont la prive sur place l'isolement des affaires, et, par surcroît, la tient en relation avec le monde externe. Vie, somme toute, heureuse ; vraie vie de chrétienté.

Enfin les documents historiques sont rares sur l'époque. Na'oum apporte sa contribution à ce qui a été déjà publié par le Père Antoine Rabbath dans le Machreq, et aux publications analogues de la Revue patriarcale et de la Miçarrat. L'histoire locale et l'histoire religieuse du pays y trouveront profit.

#### Un maître d'école à l'antique

La famille de Na'oum serait, d'après le Père Raphaël Bahḥaš cité par M. Issa Alexandre Ma'louf, originaire des Indes. Les ancêtres

et entra dans la ville. Des distributions furent faites aux habitants et à la troupe, qui purent se rassasier, et sortir de la ville en jetant leurs armes devant le Karaqof. Il laissa donc aller tous les irréguliers, et les 5.000 réguliers il les prit, et renvoya les Hongrois. Il rendit leurs armes aux pachas et leur donna un cheval de selle et 15 hommes pour leur suite, avec des vivres et permission d'aller en pays Moscovite sans être prisonnier. Le susdit (William) a demandé quartier libre pour 25 personnes de sa suite: médecins, drogmans, secrétaires. Cela lui fut accordé, et immédiatement ils furent mis en carrosse, conduits près d'Erzeroum et relâchés. William Pacha resta en Russie. La famine a été telle qu'il ne restait plus dans tout le camp que 3 bêtes de somme; le reste avait été mangé. On avait mangé des chiens, des chats et des rats. »

Inutile de reproduire les deux colonnes suivantes qui représentent respectivement les semaines du 13 au 20 janv. et du 21 au 27. Les fêtes de S. Antoine (17 janv.) au rite latin et de la conversion de S. Paul (25 janv.) sont notées au passage; et, comme à la première colonne, les présences et la chronique.

On voit assez le genre. Les plus menus faits: visite, pêche, promenade; le 26 janv. achat d'un voile de Damas, rose tacheté, pour sa sœur, 118 piastres... voisinent dans tout leur détail avec les nouvelles politiques, à mesure qu'elles trouvent accès.

Le diaire couvre environ dix-ans 1855-65. Quelques pages manquent à l'intérieur du manuscrit: elles correspondent aux périodes 31 mai-30 août 1856, 19 oct. 1859-7 janv. 1860, 17 sept. 1864-17 janv. 1865

Il était impossible de publier le diaire in extenso. La répétition de listes d'élèves à peu près identiques, ou des mêmes faits périodiques, messe du dimanche, promenades... eût vite été fastidieuse. Nous avons donc fait de larges amputations, laissé tomber la date julienne, régulièrement retardée de 12 jours sur la grégorienne ainsi que la mention des fêtes orthodoxes. A cela près, nous avons respecté la forme du diaire, en tenant compte des pages et des colonnes: un chiffre en exposant indique la colonne. Ainsi [٩٧] = page 9, 3<sup>me</sup> colonne. Les termes entre [ ] sont ajoutés à l'original. Les annotations et références sont de nous. Ces dernières renvoient soit à la bibliographie placée à la fin de la préface arabe, soit aux différentes Archives que nous avons pu consulter chez les RR. PP. Franciscains de Terre Sainte d'Alep, à l'archevêché Maronite, aux consulats de France, d'Angleterre

#### IV

« J'ai communié (hélouanome = mot inventé par l'auteur) le dimanche, premier (jour de la semaine), c'était l'Épiphanie des Occidentaux et la Noël des Orientaux.

Le samedi a commencé le givre et le dimanche il a neigé.

« J'ai fait la tournée de visites, et à 7 h. on a enterré le père de l'évêque Matar : il neigait et les gens ont accompagné le corps avec leurs parapluies. Il y avait les clergés arménien, syrien, maronite, franc. Le lundi j'ai communié. Neige. J'ai achevé les visites. J'ai déjeuné chez Na'oum 'Obaği, et dîné chez les Bardahği à la Jatte. Ma chaussure de bois s'est cassée : je ne suis pas tombé. Le soir, suis allé à l'office : c'était la S. Etienne, premier diacre ; j'ai fait une station à l'église, puis me suis retiré. Le mardi les enfants étaient peu nombreux ; le soir j'ai été (au jardin) Qabbar devant l'écluse : j'ai pris un poisson du poids d'une ouqyé et un Traissé et un Barmidé et suis revenu souper chez les 'Ağoury. Il y avait chez eux Haïri et Dallal et Şader. Le soir nous avons pris des glaces au jus de grains chez les Daher. Le mercredi nous en avons pris au jus d'amandes chez les Gazalé : c'est Katar qui les avait faites. Le jeudi sont venus chez moi Hăgik et son frère Da'oud, les deux Hongrois qui viennent de Bagdad : c'est Na'oum Azar qui les a amenés.

« Le jeudi 10 janv. grég. / 29 déc. jul. 1856 / le 3 goumada I 1272.

Sağati Na'oum est malade. On confirme la prise de Qars par les Russes sur les Ottomans. Les troupes ottomanes étaient environ 15.000 dont 10.000 irréguliers et 5.000 réguliers. La famine les réduisit. Les Russes assiégeaient Qars de tous côtés. On réduisit la ration pour chaque habitant, civil ou soldat, à 16 drachmes de farine par jour. On compta et on trouva que cela pouvait durer 17 jours. Ils envoyèrent réclamer le secours des Ottomans. Ceux-ci répondirent : « Rendez-vous ». Quand arriva la réponse, ils envoyèrent immédiatement au général Russe appelé Karakof un message lui demandant d'accepter leurs conditions, contre quoi ils livreraient la ville. En cas contraire ils feraient une sortie, tuant et saccageant tout, donnant leur propre sang sans compter. Les conditions étaient les suivantes : laisser quartier libre aux Hongrois, car entre eux (les Russes) et la « Namsa » il y a une inimitié invétérée et s'ils tombaient entre leurs mains ils seraient massacrés. Donc ceux-ci, les Russes les relâcheraient et William Pacha aurait la liberté d'aller où il voudrait, sans être captif. Karim Pacha et Farhat Pacha livreraient leurs armes. Le Karaqof accepta ces conditions, prit avec lui des vivres : biscuit, viande, riz, beurre

Voici, avec quelques additions entre ( ) pour l'intelligence du texte, la traduction de la page photographiée.

1<sup>re</sup> colonne

« Nombre des enfants (au) 40 (me dim.) après la fête (Pâques), 33(me) après Pentecôte, 14(me) à partir de la date anniversaire de fondation de l'école), 1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> (jour) de Noël Oriental (Epiphanie).

Nombre d'enfants

Semaines de présence  
(depuis le début de l'année scolaire)

2 (1)	Basile	40
1	Brahimša	40
1	Bandi	40
2	Turkmanî (dîner)	40
1	Hallaq	40
1	Hamoui	40
2	Der Aroutine	40
2	Salem 'A.	40
4	Salem	40
1	Šammas	40
1	Šayeg̃	40
2	Daher F.	40
2	Daher G.	40
1	Qaşşab	40
1	Kabbabé	40
1	Maddoul Daher	40
1	Ouakil	39
1	Ya'koub	40
1	Boṭoq	32
1	Ḥabib Hillal	29
1	Ġihami	22
1	Soucé 'A.	20
2	Gazalé (la fillette) a quitté	18
1	Šaġati	13
1	'Obaġi F.	12
1	Salmé	7
1	Soukias	6
1	Ṭaḥḥan	2
1	Ḥouri N.	3
2	Da'oud et son frère	1

(1) Ce chiffre indique le nombre des enfants de la famille, fréquentant l'école.

## INTRODUCTION

## LE DIAIRE DE NA'OU M BAḤḤAŠ

Nous voudrions présenter au lecteur européen le manuscrit dont nous achevons la publication dans le *Machreq*.

Ces quelques pages seront une adaptation française de la *préface* et de l'épilogue que nous y avons mis. Quelques extraits en traduction achèveront la présentation. Les tables adjointes : tables alphabétiques de noms propres, ainsi que des matières principales, et les termes du vocabulaire alépin avec leurs correspondants français faciliteront du reste le recours au livre.

**Le manuscrit**

Acquis en sept. 1934, chez le marchand antiquaire Cheikh Attirmizi, pour le compte de la Bibliothèque Orientale de l'Université Saint Joseph et inscrit au catalogue des ms. sous le n° 1649, le manuscrit est une sorte de cahier de 20 cm. sur 10, aux bords légèrement usés, sans couverture. Les premiers et les derniers feuillets manquent : il compte 158 pages numérotées au crayon.

De ces pages d'aspect uniforme la photographie placée en tête du texte arabe imprimé donne l'idée exacte.

Chaque page contient trois colonnes, dont chacune correspondant à une semaine comprend la nomenclature des dimanches et fêtes, — la statistique de présence des élèves, — une chronique de la semaine. Mention spéciale est faite de chaque samedi selon le triple comput grégorien, julien, hégirien.

On le voit c'est bien le titre de diaire (Yaoumyiat) qui convient à ce cahier sans titre dont le contenu et l'écriture dénoncent à l'évidence le fameux maître d'école que nos grands parents ont connu et dont quelques anciens d'Alep gardent encore le souvenir.

---

N. B. C'est au dévouement très obligeant de mon confrère le R. P. Fernand de Lanversin, S. J., que je dois la rédaction définitive de ce texte.

P. FERDINAND TAOUTEL, S. J.

CONTRIBUTION A L'HISTOIRE D'ALEP

— I —

LES ÉVÈNEMENTS D'ALEP

D'APRÈS LE

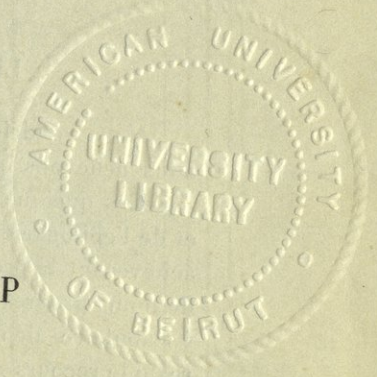
DIAIRE DE N<sup>o</sup> AOUM BAḤḤAŠ<sup>v</sup>

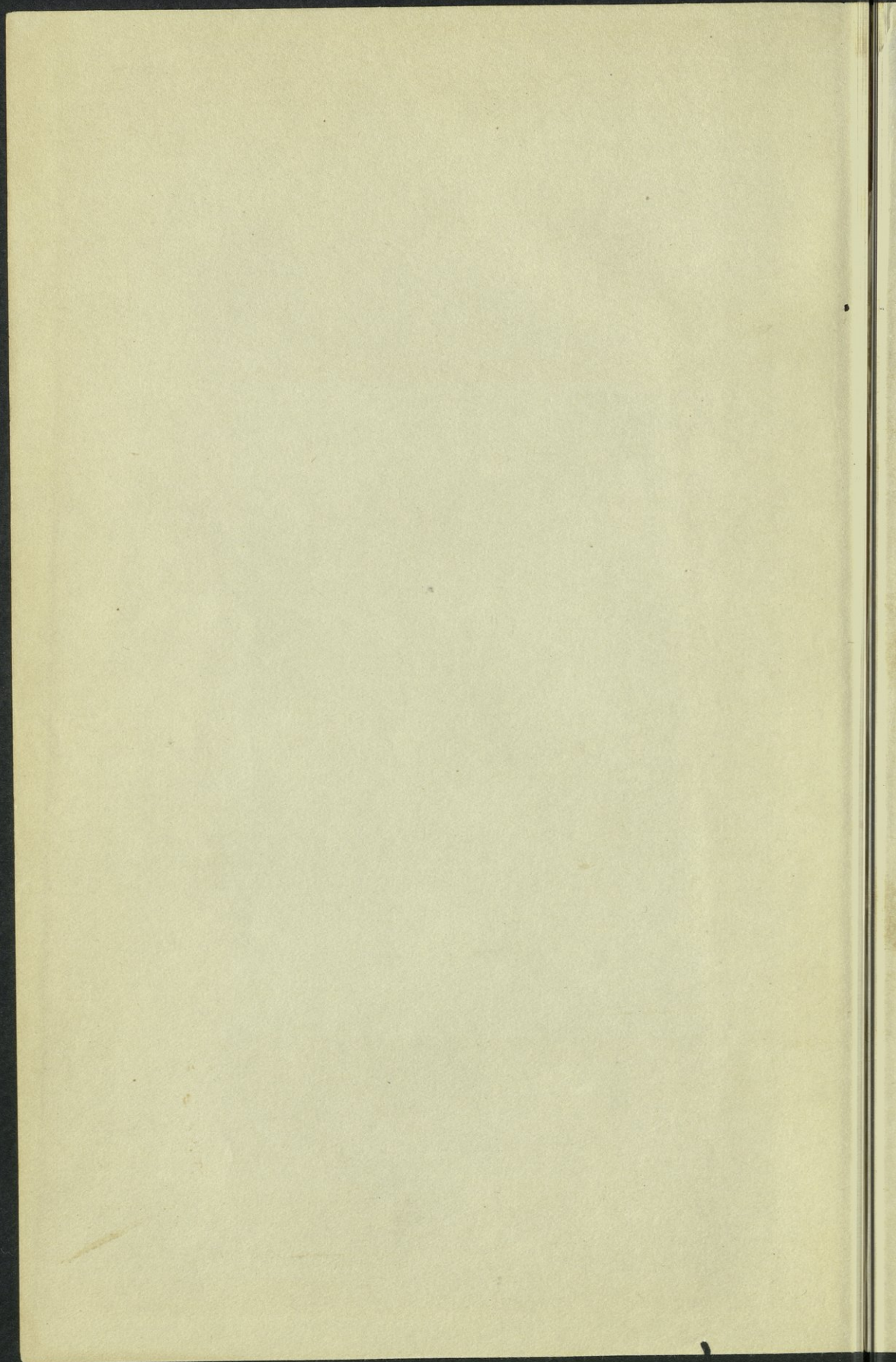
ET D'AUTRES DOCUMENTS INÉDITS

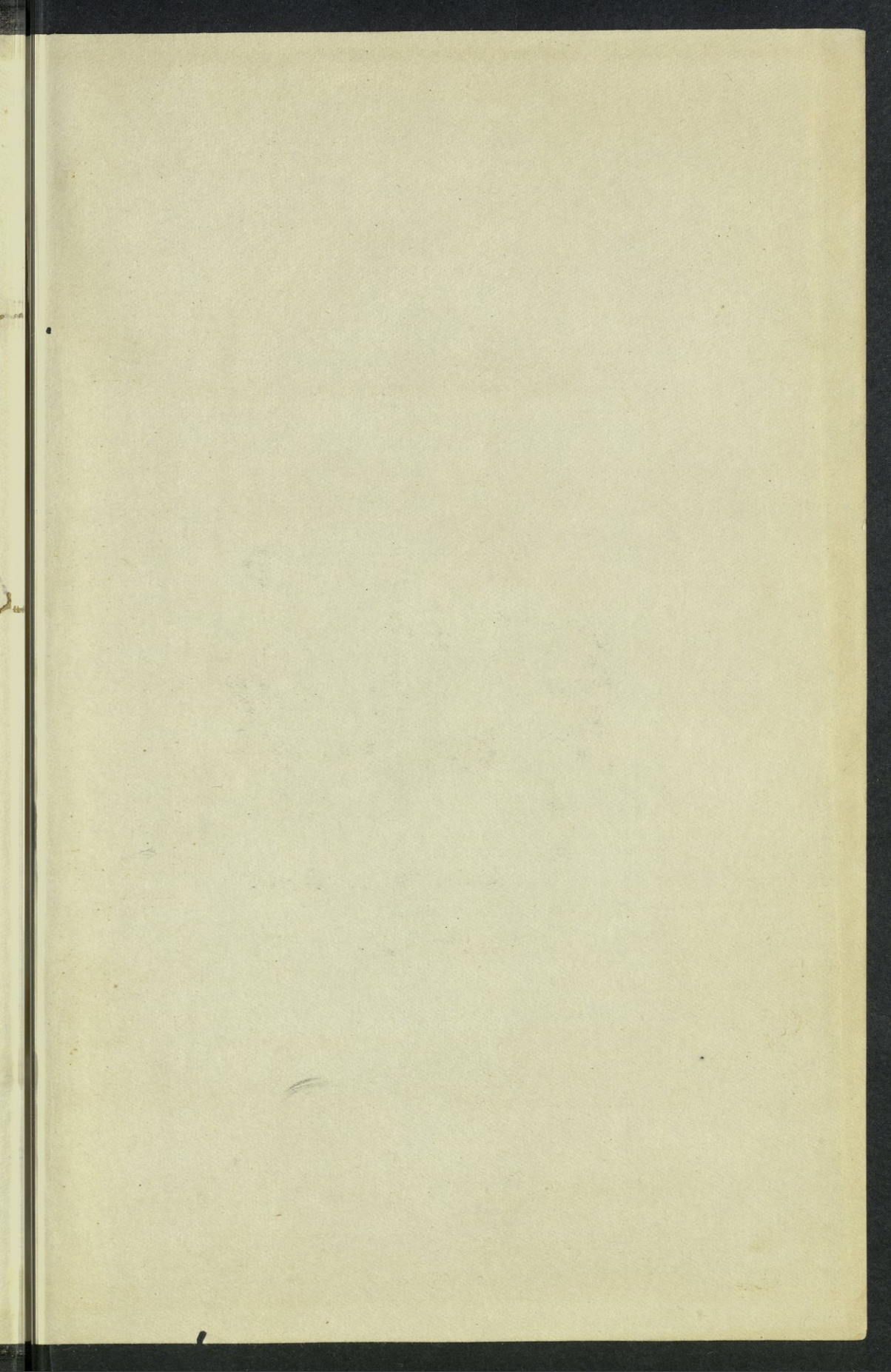
avec index, vocabulaire et photographies

(tiré à part du Machreq)

Imprimerie Catholique  
Beyrouth  
1940









956.8:T17wA:v.1:pt.3:c.1

توتل، فردينان

وثائق تاريخية عن حلب

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01056513



AMERICAN  
UNIVERSITY OF BEIRUT

